ТЕКСТЫ.

Въ приложеніяхъ къ своему изслѣдованію авторъ, при выборѣ текстовъ, руководился не столько соображеніями о новизнѣ того или другого изъ издаваемыхъ памятниковъ, сколько желаніемъ предложить читателю по возможности систематически подобранный матеріалъ изъ древне-русской житійной письменности о святыхъ князьяхъ. По мысли автора, издаваемые тексты, служа непосредственнымъ дополненіемъ къ его работѣ, обоснованіемъ высказанныхъ въ ней наблюденій, въ то же время должны нагляднѣе представить читателю и самую литературную исторію изучаемыхъ памятниковъ: постепенное появленіе въ древне-русской письменности различныхъ редакцій княжескихъ житій и ихъ взаимоотношенія; пріемы и мотивы переработки редакцій первоначальныхъ; степенъ распространенности въ рукописяхъ того или другого памятника, какъ показатель (хотя бы и относительный) интереса къ нему въ древне-русскомъ обществѣ; отчасти, наконецъ, по отношенію къ памятникамъ наиболѣе распространеннымъ, и рукописную исторію ихъ текста, какъ результатъ работы надъ нимъ древне-русскихъ переписчиковъ. Приводимые въ изданіи варіанты и параллели къ основному тексту и должны способствовать болѣе детальному, чѣмъ это сдѣлано въ изслѣдованіи, разъясненію указанныхъ вопросовъ.

При выборѣ варіантовъ, а равно и самыхъ списковъ издаваемыхъ памятниковъ авторъ старался руководиться слѣдующимъ принципомъ: помѣщать лишь такіе варіанты, которые вносятъ что-либо новое въ основной текстъ—рѣже съ исторической стороны: новые факты, новое ихъ освѣщеніе, чаще—въ литературномъ отношеніи: передѣлки и мелкія стилистическія поправки, которыя свидѣтельствуютъ о попыткахъ редактора или переписчика осмыслить непонятное для него мѣсто въ оригиналѣ, или наоборотъ, обнаруживаютъ неумѣнье правильно передать старинный текстъ и даже намѣренное его искаженіе. Безсознательныя ошибки руки и глаза обычно опускаются. Изъ изученныхъ списковъ къ изданію привлекаются лишь тѣ, которые древнѣе и лучше передаютъ ту или другую разновидность текста.

Отъ изложеннаго принципа авторъ однако долженъ былъ иногда отступать.

Путемъ варіантовъ иногда нужно было воспроизвести въ сущности полный текстъ памятника,—напр., разновидностей Пахоміевой редакціи житія Михаила Черниговскаго, проложной редакціи сказанія Андрея Юрьева о Ѳеодорѣ Ярославскомъ, сокращенной редакціи ж. Константина Муромскаго, передѣлки житійнаго сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ. Въ такихъ случаяхъ варіанты принимаютъ уже характеръ параллелей къ издаваемому памятнику и выясняютъ не текстуальныя лишь отличія, но и разницу въ содержаніи сравниваемыхъ списковъ. Затѣмъ, съ большею подробностію приходилось останавливаться на варіантахъ бумажныхъ списковъ къ основному тексту изъ пергаменной рукописи, такъ какъ, воспроизводя пергаменный текстъ, бумажные списки въ большинствѣ случаевъ и передѣлываютъ его, переводятъ древнія выраженія и грамматическія формы на стиль и формы современныя переписскѣ. Наконецъ, число варіантовъ изъ пергаменныхъ текстовъ увеличено и по соображеніямъ о палеографической цѣнности ихъ вообще.

Передать текстъ памятника, въ частности очень древняго списка, со *всѣми* особенностями оригинала, разумѣется, не возможно; возможна лишь сравнительная точность передачи, которая и преслѣдуется въ нашемъ изданіи. Она вызывается не одними лишь палеографическими требованіями. Точная передача всѣхъ особенностей списка въ нѣкоторыхъ случаяхъ одинаково бываетъ нужна и для цѣлей историко-литературнаго изслѣдованія памятника; какъ можно видѣть изъ изслѣдованія сказанія отца Андрея о Михаилѣ Черниговскомъ и проложной редакціи ж. Ѳеодора Ярославскаго, она помогаетъ изслѣдователю точнѣе обосновать выводы о времени появленія памятника, восполняетъ недочеты по этому вопросу въ его содержаніи.

Въ зависимости отъ неодинаковой палеографической и историко-литературной цѣнности списковъ употребляются и различные пріемы ихъ передачи. Тексты изъ пергаменныхъ рукописей печатаются съ сохраненіемъ знаковъ препинанія и надстрочныхъ, а также съ раздѣленіемъ

на строки [1]). Съ такою же точностію (только безъ раздѣленія на строки) передаются и тексты изъ бумажныхъ рукописей XIV и начала XV вв. Въ остальныхъ случаяхъ, для списковъ XV—XVII вв., допускаются отступленія отъ оригинала: опускаются надстрочные знаки (кромѣ паерка и титла) и вводится современная разстановка знаковъ препинанія. Тексты изъ ркп. XVII—XVIII вв. печатаются иногда русскимъ шрифтомъ, съ раскрытіемъ титлъ. Недописанныя буквы, а равно и цѣлыя выраженія, помѣщенныя въ ркп. на поляхъ, заключены въ скобки. Ошибки въ основномъ текстѣ, если для нихъ нельзя указать разъясненій въ варіантахъ, оставляются обычно безъ исправленія.

Для выполненія указанной выше цѣли изданія текстовъ въ сущности нужно бы было значительно увеличить объемъ этой части книги. Въ настоящемъ же ея видѣ поставленная задача болѣе или менѣе точно выполнена лишь по отношенію къ древне-русскимъ сказаніямъ о благ. кн. Михаилѣ Черниговскомъ и отчасти—о благов. Довмонтѣ Псковскомъ. Невозможнымъ оказалось полнѣе представитъ и матеріалы по литературной исторіи ж. благ. кн. Александра Невскаго, въ виду громоздкости позднѣйшей редакціи архіеп. Іоны. По тѣмъ же причинамъ авторъ долженъ былъ отказаться отъ предположеннаго раньше изданія: особаго типа распростр. ж. св. Владиміра (по сборн. Пискарева № 559), передѣлки жит. сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ (по ркп. Попова № 2517) и поздней, но очень рѣдкой въ ркп. редакціи ж. Ѳеодора Ярославскаго (ркп. Ундольск. № 1126). Изъ распространенныхъ житій сѣверно-русскихъ князей въ изданіи сдѣлано исключеніе лишь для жж. Довмонта и Александра Невскаго въ редакціи Василія. На помѣщеніе ихъ повліяло отчасти и то обстоятельство, что оба эти памятника принадлежатъ Псковской письменности, изученію которой посвящены и предыдущія работы автора этой книги.

Москва
1912 г. 23 октября.

---

[1]) Послѣднее дѣлается въ виду того, что въ рукописи отъ раздѣленія на строки нерѣдко находятся въ зависимости и неодинаковость въ сокращеніи словъ, отступленія въ употребленіи буквъ, надстрочныя и подстрочныя приписки, вообще внѣшніе пріемы письма; все это можетъ дать нѣкоторый матеріалъ для палеографическихъ наблюденій.

I.

Проложныя житія благов. княгини Ольги.

1. Древнѣйшая проложная редакція въ юго-славянскихъ спискахъ (А[1]).

Вь тьже дн҃ь. прѣставлениѥ стыѥ црце роушьскиѥ. ѻльги. | прѣматерь[1] всѣхь црей[2] роушьскихьь.

(Прологъ пергам. Румянц. музея (Восток.) № 319, XIII—нач. XIV в., л. 132, подъ 11 іюня. Варіанты изъ Синаксаря 1340 г., л. 242, по изд. В. И. Ламанскаго).

Сии бл҃жнаа олга. иже ѻставльши ѥлиньскоую ꙁлоую[3] прѣ|льсть оч҃ю.[4] паче же диꙗ(волю)[5] и вьꙁемши ѥлениноу моудрⷭ҇ | и моужьскоую крѣпоⷭ҇ть.[6] иде вь костандинь граⷣ.[7] | ѿтоу споⷣби се[8] ст҃го крьщениꙗ ѿ патриꙗрха и приѥ|мши ѿ него[9] крⷭ҇ть приде вь свою ꙁемлю иже[10] нн҃ѣ стоить | вь киѥвѣ вь ст҃ѣи софий. вь ѡлтари[11] на десно̏и ст҃ранѣ.[11] и|мѣѥ писмена[12] ѻбновисе вь роушьст҃ѣи ꙁемли кр̑сть. ѿ | ѻл҃гы бл҃говѣрныѥ кнегине. мт҃ере ст҃ославле. по всемоу | поⷣбещоуюсе[13] ст҃ѣи ѥленѣ. ꙗко же бо[14] ѻна шьⷣши вь ерⷭ҇мь | обрѣте чтⷭ҇ны крⷭ҇ть гн҃ь. такожⷣе и сии нова ѥлѥни створи. | тако[15] име приѥ[16] вь ст҃ѣмь крьщени. никто[17] доволень иꙁвѣ|щати ю.[18] и словеса же[18] кь похвалению. еже[19] нн҃ѣ сиꙗѥть ꙗко |[20] сл҃нце. нь сл҃нце многащи[21] ськрываеть свⷮѣ свои.[21] облако|мь ꙁастоупающимь и. ли рещи ꙗко[22] лоуна[23] ово егⷣа[23] расте|ть[24] ово ѥгⷣа[24] же ѻхоудѣваеть.[25] нь ли[26] приложити те[26] кь ликоу ѕвѣꙁⷣномоу.[27] нь и вь[28]

---

[1] прѣматере [2] кнѧꙁь [3] нѣтъ [4] нѣтъ [5] мѣсто дефектное; въ С диꙗволѧ [6] и [7] и [8] споⷣбисѧ [9] ѡного [10] и [11—11] десныѩ страны [12] писмениѥ [13] поⷣбѧщисѧ [14] и [15] во [16] приѩть [17] нѫ кто [18—18] или слово ꙗже [19] ꙗже [20] и [21—21] скрываѥтсѧ [22] же [23—23] нѫ ѿвогда (sic) [24—24] ѡвогда [25] та же на бесьмрⷮьнѫѭ жиꙁнь престависѧ [26—26] прѣложити ѭ [27] ꙁ особаго начертанія, представ. смѣсь ꙁ и ѕ [28] нѣтъ.

тѣхъ погани чтоуть ꙗко бг҃а. [29] ѿ те|бе израстоше [29] кнезы нш҃и. [30] поганыхъ шетание побѣжаеи. [31] | и паче [32] наоучѣють како кланѣтисе [32] и чьсти. вь троици | единого бг҃а. его же млещи не прѣстаи о чтоущь [33] дн҃ь | прѣставлениꙗ [34] твоего. тѣхъ млт҃вами х҃е сп҃и дш҃е нш҃е [34].

---

2. Древняя редакція сѣверно-русскихъ списковъ пролога (A²).

Въ тъ дн҃ь оуспение || блжноѣ олги кнагинѣ прѣте|че роусьскоѥ [1] кь бо҃у [1].

(Прологъ пергам. Синод. (Патр.) б-ки № 3 XV в., л. 183 об. ₁—184, ₁, подъ 15 іюля. Варіанты изъ пролог. Типограф. б-ки, пергам. XIV в., № 173, 368, л. 157 об., ₂—158, ₁ (Т), и бумаж. XVI в.: Румян. муз. (Восток.) № 323, л. 301 об.—302 (Р) и Истор. муз. (Вахрам.) № 735 (подъ 2 іюля) л. 323 об.—324 (И).

Си блжнаꙗ олга родомь бѣ | пльсковитина [2]. жена же и | горѧ кнѧзѧ всеꙗ роусьскы|ꙗ земли. иже сидѧше в кыє|вѣ. [3] по оумртвии же игоре|вѣ [3]. нача кнѧжити ст҃осла|въ сн҃ъ єго. и бѣша вси [4] невѣ|доущи бг҃а. коумиромь слоу|жащи. дияволоу [5] годна|ꙗ творѧщи [5]. блжнаꙗ [6] олга | моудра соущи паче всѣхъ. не|малы печаловаше видѧщи| всѧ чл҃вкы прелщены диꙗво|ломь. слышавши же о вѣ|рѣ гречьстѣй. иде в костѧнь|тинъ гр҃а. тогда црт҃воующю | цемьскѣю. испытавши [7]| же [8] добрѣ ст҃оую [9] вѣроу. и кре|стисѧ ѿ патриарха фотиꙗ. | просвѣщена же бывши радо|вашесѧ дш҃ею. и наоучивъ [10] | ю патриархь о вѣрѣ и ре҃ [11] бла|жена єси ты в женахь роусь|скы҃. [12] блгвити бо тѧ имоу|ть [12] сн҃ове роусьстии. и в по|слѣдний родь вноукь твои҃. | бѣ же имѧ єи наречено въ | ст҃мь крщнии єлена и [13] ирї|имши [14] ѿ патриарха [14] крт҃ъ | и прозвитера приде [15] въ свою | землю [16]. и тъ

[29—29] ѿ неꙗ бо възрастошѧ [30] и [31] побѣжаꙗть [32—32] наоучаꙗть ꙗ покланѣти сѧ [33] чтщи҃ [34—34] нѣтъ.

Въ ркп. въ буквѣ ы гориз. соедин. черта.

[1—1] нѣтъ Т, въ Р... ѡльгы кнѧгини бабы великаго кн҃ѕѧ владимера [2] пльсковꙑтѣини Т, ѿ рода плесковит҃ Р, родо҃ псковька (Ист. М. № 845) [3—3] нѣтъ Т, Р, И [4] людие Т [5—5] оугодна творѧхоу Т, И; оугодїа творѧще Р [6] же Т [7] исповѣда И [8] нѣтъ Т [9] хв҃у И, Р [10] поучивъ Т, И, Р [11] еи Р [12—12] и блгословѧ҃ бо тѧ И [13] посемь Т, приде крт҃ъ вземши и поимши Р [14—14] нѣтъ Т, И [15] приведе И [16] в роусь кыєвоу Т.

кр҇тъ [17] и҆ донынѣ[17] | стоитъ въ ст҃ѣи софии. во о҆(л. 184)лтари [18] на деснои странѣ[18]. имѣ|ꙗ писмена сице. о҆бновиса ро҆|сьскаꙗ ꙁемле ст҃ымь [19]кр҇томъ. | ѥго же[19] приꙗ о҆лга бл҃говѣрна|ꙗ кнꙗгини. и҆ обьходѧщи[20]| всю роусьскоую ꙁемлю. дани|и оуроки легькы оуставлѧ|ющи. [21] коумиры скрушаю|щи[21]. ꙗко и҆стиннаꙗ оуч҃ница | х҃ва. даꙗше же и [22] многоу мі|лостыню оубогымь[22]. аще и҆ | поганы҇ᲁ даꙗше но б҃а должни|ка[23] собѣ створи. и҆же тако пр҇|слави ю҆ нетлѣниѥмь. бл҃же|ное тѣло [24] ѥꙗ прослави и҆[24] вѣнч҃. | [25] иже и҆ до нынѣ[25] видимо бы҇[26] всѣ|ми[27] роусьскыми сн҃ъми. [28] чю|дно поживши[28] о҃· и҆ е҃ лѣтъ. | нача болѣти. и҆ приꙁва[29] сн҃а—своѥго ст҃ослава. и҆ ꙁаповѣ|да ѥмоу съ ꙁемлею равно по|грестиса[30] а҆ могилы (не соути[31]) | ни трыꙁнъ творити. ни (дъина[32]) | дѣꙗти.[30] но посла ꙁлато къ | патриа҆рхоу црѧграда.[33] и҆ престависа мц҃а и҆юлѧ[34] въ. аі҃. | дн҃ь. последи же вноукь ѥꙗ | володимеръ. кр҇ти всю ꙁемь|лю[35]. и҆ соꙁда црк҇вь во и҆мѧ ст҃ы|ꙗ бц҃а. и вꙁемь ѿ ꙁемлѧ тѣ|ло бабы своѥꙗ нетлѣнно. и҆ | вложи в ракоу древѧноу. и҆ | постави ю҆[36] въ црк҇ви ст҃ыа бц҃а[37].

---

3. Распространенная редакція (Б).

Мц҃а июлѧ в҃ аі҃ дн҃ь памѧ҇ ст҃ыа бл҃женныа великіа кнѧини ѡ҆льги, нареченнѡи въ ст҃ѡмъ крещеніи еленѣ р꙯ско҇.

(По рукоп. № 397 Румянц. музея (Восток.), XVI в., л. 380 об., ₁—382 об., ₁).

Ст҃аѧ великаѧ кнѧгинѧ ѡлга р҇ѡсѧ въ плесковско҇ странѣ, в҃ вѣси зово (л. 380 об., ₂) мыѧ выбꙋто, ѿц҃а имѣаше невѣрна соуща,

---

17—17 нѣтъ Т 18—18 нѣтъ И 19—19 крщ҃еніе҇, еже И 20 ѡбиходѧше Т, ѡбходѧше И 21—21 нѣтъ И 22—22 мл҇тню много оу҇|бозѣи чади, Т, И. Р 23 помощника И 24—24 нѣтъ Т, И, Р 25—25 ѥже и нꙑнѣ Т 26) ѥсть Т, Р, И 27 вѣрными Р 28—28 въ Т испорч. текстъ: чюднꙑ|ми и поживи 29 приꙁва|вꙑши Т 30—30 Р: а могилы не рыти (Р № 321, И 1397: не соути, И № 845 не засыпати, Р № 324 не съсыпати) ни трыꙅенъ творити. И: а могылы не сыпати (В. Ч. М. № 996), ни трыꙁнъ творити ни единою (Унд. № 227 едино; В. Ч. М. вдыіна, Р № 324, И № 1397 и 454 дыны, И № 845 годинѣ, № 790 годѣны, № 784 годины дѣати); № 529 Пискар.: а могилъ не сꙋти, ни трызна творити, ни плакат҇и. 31 такъ въ Т, въ издав. стерто, а вверху написано: оуглоубити 32 по Т; въ издав. стерто и вверху (не вполнѣ разборчиво) тина ни 33 въ црьградъ Т, и црю Р 34 июнѧ Р 35 ро҆|сьскую Т 36 нѣтъ Т, поставиша Р 37 юже самъ съꙁда Т.

Въ прол. № 529 Пискар., л. 503, хронолог. добавленіе: кр҇тиса в лѣ҇ ꙋ҃ѯ҃г-е, пребы҇ во кр҇щении лѣ҇ ді҃.

такоⷤ и мт҃рь некрещеноу ѿ ꙗзыка варѧⷤска и ѿ рода не ѿ кнѧⷤска, ни ѿ велмѡⷤ, но ѿ простыⷯ бѧше чл҃къ. О имениⷤ ѡц҃а и мт҃ре писанїе нигдѣⷤ изъꙗви. Ѡбразомъ бѧше ст҃аѧ тиха и кротка и любима ко всѣⷨ и мꙋдра ѕѣло. Посеⷨ кн҃ѕь роускїи игоуⷬ понѧ ю за сѧ за премногꙋю еѧ добродѣтель и доброⷬнравїе, по времениⷤ родⷭѧ сн҃ъ има ст҃ѡславъ, еще бо в невѣⷬствїи има сꙋщи. Посеⷨ древѧне оубиша великаⷢ҃ кн҃ѕѧ игоурѧ, сноуⷤ его ст҃ославоⷡ в тѡ (л. 381, $_{1}$) времѧ еще младоу сꙋщоу, ѡста ѿц҃а своего и сѣде в киевѣ. Ст҃аѧ же кнѧинѧ ѡлга по смр҃ти моужа свѡего игорѧ просвѣщена бывши бж҃їею блг҃тїю и иде в землю грѣческоую, в цр҃твоующиⷯ граⷣ взыскати вѣры хр҃твы, идѣⷤ хр҃тиꙗнъствѡ оутвердисѧ. И паки пришеⷣ ст҃аѧ в цр҃твоующїи граⷣ и испроси ѿ патрїꙗрха ст҃го кр҃щенїа. Посемъ цр҃ь въсхотѣ поꙗти ст҃оую за сѧ, понеⷤ бо мраⷣ бѣ и красна ѕѣло; и авїе бж҃їею помощїю оупремⷣри цр҃ѧ и гл҃а: цр҃ю, не подоⷭбаеⷮ хр҃тїꙗноⷨ поганыⷯ поимати. Посеⷨ цр҃ь || же с патрїархоⷨ саⷨ кр҃ти своима роукама ст҃ꙋю въ имѧ ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а, и нарекоша имѧ еи Єлена. И паки поучивъ ю патрїахръ (sic) ѿ божественыⷯ писанїи. Посеⷨ ст҃аѧ даде патриꙗрхоу блюдо злато з драгими камыкї и з жемчюгоⷨ

Параллели къ краткимъ и [въ скобахъ] распространенной редакціямъ пролож. житія изъ Ипат. лѣт. (И) и Степен. книги (С).

[...Святая и богомудр. и равноап. вел. кн. Ольга, претворенная во св. крещеніи Елена... юже произведе Плесковская страна, иже отъ области царствія великія Рускія земли, отъ веси именуемыя Выбутцкая, близь предѣлъ Немеческія власти жителей, отъ языка Варяжска, отъ рода же не княжеска, ни вельможеска, но отъ простыхъ людей... Воспомяну (Игорь) дивную въ дѣвицахъ Ольгу, юже видѣ своима очима мужественну сущу и благообразну... и цѣломудреный нравъ ея видѣвъ, и посла по нея сродника своего прежер. кн. Ольга; и тако сочьтана бысть ему закономъ брака...; и родися ему сынъ Святославъ отъ сея блаж. Ольги; и убиша его (Игоря древляне) внѣ града Коростена. С, 6, 8, по изд. 1908 г.].—Иде Олга въ Грѣки и приде къ Царюграду, бѣ тогда царь Костянтинъ, сынъ Леонтовъ (Иванъ Цимисхій, С), [и видѣвъ ю добру сущю лицемъ и смыслену велми, и удивися царь разуму ея, бесѣдова къ ней и рекъ ей: подобна еси царствовати въ городѣ семъ съ нами. Она же разумѣвши и рече къ царю: азъ погана есмь; да аще мя хощеши крестити, то крести мя самъ, аще ли то не крещуся. И крести ю царь съ патріархомъ]. Просвѣщена же бывши, радовашеся душею и тѣломъ, и поучи ю патріархъ (святѣйшій патр. Фотій, С, 13) о вѣрѣ и рече ей: благословена ты еси въ Руськыхъ князехъ, яко возлюби свѣтъ, а тму остави, благословити тя имуть сынове Рустіи и въ послѣдній родъ внукъ твоихъ... Бѣ же имя ей наречено въ крещеніи Олена, яко же и древняя царица, мати великаго Костянтина.—И, 49, изд. 2 [И тогда блаж.

ѹстроено на послоѹ҆ніе свѧтомѹ ѡлтарю соборные цр҃кви. И паки цр҃ь гл҃а ст҃ѣи: поиди за мѧ, се оуже кр҃щена еси. Ст҃аѧ же гл҃а цр҃ю: не подобно ти е҆ понѧти, поне҆ породилъ мѧ еси в коупѣли ст҃го кр҃щеніѧ; цр҃ь же помысливъ и патріархъ, ꙗко не подобае҆ понѧти еи, и даде ст҃еи дары многи цр҃ь, (л. 381 об., 1) тако҆ и патриархъ и ѿпоустиша ю с великою чс҃тью в землю роускоую к люде҆ своимъ. И посе҆ ст҃аѧ нача требищіа и коумиры сокроушати по мнѡгимъ мѣстомъ и в тѣ҆ мѣсто нача кр҃ты хв҃ы поставлѧти, кр҃ты же тѣ хр҃твы знаменіа и чюдеса творѧ҆ и до сего дн҃и, идѣ҆ ст҃аѧ поставила бѧше. Посе҆ же ст҃аѧ хожаше по градѡ҆ и по мѣстѡмъ, оучаше вѣры хв҃ѣ и оуроки легкіи и дани полагаше на люде҆. І паки пріидѣ ст҃аѧ на мѣстѡ плескѡвы рѣки и великіе, и възлюби мѣсто вельми, бѧхоу бо ‖ на мѣсте то҆ лѣ҆ великъ и доубрѡвы мнѡги, и тоу видѣ лоучю трісиꙗтелнаго бж҃тва і на мѣсте тѡ҆ кр҃тъ постави, кр҃тъ же тои стѡить и до сего дн҃и в памѧть ст҃ы. Ст҃аꙗ пр҃рчески гл҃а боꙗро҆ свои҆ и ре҆: на мѣсте семъ бѹдеть церковь ст҃ыа тр҃цы, гра҆ же бѹде҆ великъ и славе҆ ѕѣло и изоѡбиліа в не҆ боудеть мн҃ога. И посе҆ ст҃аѧ пріидѣ к сн҃оу свѡемѹ ст҃ославоу и живѧше с ни҆; и абіе нача ст҃аа оучити

Ольга вдаде цатріарху блюдо златомъ устроено зъ драгимъ каменіемъ и бисеромъ на потребу святому олтарю преименитаго храма соборныя церкви Премудрости Божія Слова.—С, 14. И по крещеніи призва ю царь и рече ей: хощю тя поняти женѣ. Она же рече: како мя хощеши поняти, а крестивъ мя самъ и нарекъ мя дщерь... И рече царь: преклюка мя Олга; и вдасть ей дары многы, золото и серебро, паволокы, съсуды разноличныя и отпусти ю.—И, 50.]. И паки патріархъ... [одари ю доволно] дарова же ей и честный крестъ Христовъ и св. иконы, и презвитера и св. книги и прочая священныя вещи... Честный и животворящій крестъ Христовъ, его же св. Ольга принесе изъ Царяграда въ Кіевъ, последи ея поставленъ бысть во святей Софѣи во олтари на десной странѣ, имѣя писмена сице: обновися Руская земля къ Богу св. крещеніемъ, его же прія бл. вел. княг. Ольга.—Великъ подвигъ бяше блаж. Ольги— подражаше бо житію христолюбивыя царицы Елены...: святая бо Елена крестъ Господень обрѣте во Іерусалимѣ и сама обхожаше по святымъ мѣстомъ, идѣже Самъ Х. Богъ нашъ своими пречистыми ногами походи, и тамо христол. Елена постави св. церкви (=ред. А [1]). Тако сія блаж. Ольга, новая Елена, обходящи грады и веси во всей Русстей земли, всѣмъ людемъ благочестіе проповѣдая и учаше ихъ вѣре Христове, яко истинная ученица Христова, единоревнительница Апостоломъ, дани и оброки легки уставляющи и кумиры сокрущающе [и на кумирнискихъ мѣстехъ кресты Христовы поставляющи. И отъ тѣхъ крестовъ многа знаменія и чюдеса содѣвахуся и до сего дни.—И пріиде блаж. Ольга близь реки глаголемыя Великія и бывши ей

сн҃а своего ст҃ѡслава ѡ вѣре хв҃ѣ, сн҃ъ же ст҃ыѧ нималѡ вна(т) ѡ се(м), но хожаше въ мнѕе силы и пленѧше (л. 382, 1) грады и ꙗзыцы и дани мнѡги пола(га)ше на ни(х), и послѣди(ж) и са(м) ст҃ѡсла(в) в невѣрїи оубьенъ бы(с) ѿ агарѧнъ. И посе(м) ст҃аѧ посла мнѡго ꙁлата на плеск(в)ѡ реко, иде(ж) видѣ лочю трисиꙗтелнаго бж҃тва на поставленїе церькви ст҃ыа тр҃ца. И посе(м) по кр҃щенїи поживе лѣ(т) еі и ѹго(д) бг҃оу и с мир(м)ѡ преда(в) ст҃оую свою и честноую дш҃ю в роуцѣ хѹ бг҃оу в лѣ(т) ѕу҃ сем(д)десѧ(т) седмое, мц҃а июлѧ в аі дн҃ь. И посе(м) времени многоу миноувшоу по преставленїи ст҃ыа вноу(к) еѧ блⷭ҇женныи кн҃ѕь вла(д)ме(р) въспомѧноу ѡ мо||ще(х) ст҃ыа бабы своеа и прїидѣ на мѣсто са(м) с митрополито(м) и со всѣ(м) сщ҃енными сѡборѡ(м) и с фи҃ꙗно(м), и раскопавше ꙁе(м)лю и ѡбрѣтоша чт҃ныа мощи ст҃ыѧ бабы своеѧ кнѧини ѡ(л)ги цѣлы и нероушимы пребываютъ. Ѡни(ж) прославиша бг҃а и ве(з)емъше мощи и положиша въ цр҃кви ст҃ыа бц҃а въ гробѣ каменѣ мале и на ве(р)хоу гроба того чт҃наго ѡконцѣ сътвориша, и тоудѣ видѧть блⷭ҇женныа тѣлѡ лежаше цѣлѡ и тлѣнїю непричастнѡ, но свѣтѧшесѧ ꙗ(к) сл҃нце. А иже кто прїиде(т) с вѣрою ко (л. 382 об., 1) гробоу ст҃ыѧ, и ѡконцѣ ѡно, и(ж) на гробѣ ст҃ыа, само ѡ себе ѿверзетсѧ, и видѧ(т) честное

на конецъ реки Псковы, и ту бяше тогда великъ лѣсъ и многія дубравы; и на томъ мѣстѣ св. Ольга чюдно и преславно видѣніе видѣ: мѣсто оно пресвѣтлыми лучами осіяваемо бѣ, яко отъ трисіятельнаго свѣта... И пророчествуя глаголаше ко всему синклиту, иже бяху съ нею: „разумно да будетъ вамъ, яко волею Божіею на семъ мѣстѣ церьковь имать быти во имя пресв. Единосущ. и Животв. и Нераздѣл. Троицы О. и С. и св. Д.; еще же и градъ здѣ великъ будетъ и славенъ, изообиленъ. И по глаголехъ сихъ довольно помолися на мѣстѣ томъ и крестъ постави, иже и до нынѣ есть крестъ той. И оттуда паки поиде во преименитый градъ Кіевъ (живяше же Олга съ сыномъ своимъ Св. и учаше его мати креститися..., онъ же не послуша мати и творяше норовы поганьскыя И, 51, 52], и тамо живущи... всѣми добрыми дѣлы освящашеся и милостынею обогащашеся: нагія одѣвая, алчьныя напитая, жадныя напаяя и странныя упокоивая всякимъ благопотребствомъ, и нищая и вдовица и сироты и болящая по премногу милуя... и учрежашеся тихостію и любовію отъ чиста сердца. Тиха бо дателя, по реченному, любитъ Господь (=ред. В). Аще же тогда и поганымъ вся сія благая творяше, но вменяше себѣ Бога должника не скудна... [Посла же св. Ольга много злата на Плескову реку на созданіе церкви Св. Живон. Троица, идѣже трисіятельныя бож. луча свѣтоявленіе видѣ... Престави же ся въ лѣто 6477 іюля 11 день..., пребысть же во св. крещеніи благочестно и богоугодно до старости маститы лѣтъ 15], всѣхъ же лѣтъ живота ея бяше близу осмидесяти лѣтъ.—С 17, 18, 21—22, 24. И бѣ заповѣдала Олга не творити трызны надъ собою (могилы

тѣло и мноѕи пріемлюͭ исцѣленіе неоскоудно, а дроуги̑, иже не с вѣрою приходѧщим къ чт҃номоу ковчегꙋ ст҃ыа, не ѿвѡритсѧ ѡконцѣ гр͡ѡбное и не видѧͭ ст҃го и чт҃наго еѧ тѣла, но токмо гр͡ѡбъ видѧхоу ст҃ыѧ.

---

4. Редакція, извлеченная изъ „Памяти“ мниха Іакова (В).

Преставленіе и похвала благовѣрные княгини Олги, бабы великаго князя Владимира, како крестися и добрѣ поживе по заповѣди Господни. Благослови, отче.

(По рукоп. Архива Свят. Синода № 3763, XVII в., л. 861 об.—863. Поправки, въ скобахъ, по изд. «Памяти» В. И. Срезневскимъ).

Та бо блаженная княгини руская Олга по смерти мужа своего Игоря, князя рускаго, освящена бывши Божіею благодатію и въ сердци пріимши Божію благодать. О како похвалю блаженную княгиню Олгу, братіе, не вѣде (видѣ): тѣломъ жена сущи, мужеску мудрость имѣющи. Просвѣщена св. Духомъ, разумѣвши Бога истиннаго, Творца небу и земли, воставши,

---

же надо мною да не дерзнетъ никтоже сыпати, ни тризны творити, но посли злато въ Царствующій градъ къ патріарху.—С, 23—24.—Си бысть предтекущія христ. земли, аки дѣньница предъ солнцемъ и аки заря предъ свѣтомъ, си бо сіяше аки луна въ нощи (=ред. A[1])—И. 55—56. [Во время же подобно молитвовавше довольно самодержецъ Владиміръ съ первосвятителемъ Леонтіемъ, съ ними же соборъ священный и ликъ иноческій и множество народа, и вси вкупе со иконами и кресты и со свѣщами и съ ѳиміяномъ торжественно шествіе творяху со усердіемъ до мѣста, идѣже бѣ погребено тѣло св. блаж. Ольги, и дошедше, повелѣша окопати землю и обрѣтоша св. О. имущи уды по образу лежаща, и ничтоже отъ перваго образа измѣнися и ничимъ же неврежено бяше цѣло и со одежею..., и дивящеся, прославляху Бога, прославльшаго дивно святую свою, и преложена бысть въ новую раку и несоша ю въ соборную церьковь... Бяше надъ гробомъ ея оконце на стѣнѣ церковней и всѣмъ приходящимъ ко св. ея мощемъ съ вѣрою само оконце отверзашеся, и явно зряху цѣлы и нетлѣнны лежаща св. мощи бл. Ольги, и свѣтяхуся яко солнце, и яцемъ же кто недугомъ одержими бываху, и ту исцѣленія получаху... А иже кто съ маловѣріемъ приходяй, и тѣмъ не отверзашеся само оконце то... и ничтоже не увидитъ св. ея мощей, точію гробъ единъ].—О дивное и страшное чюдо, братіе! О преславное знаменіе! о чюдное видѣніе, иже всякія похвалы и многаго удивленія достойно, яко св. тѣло бл. Ольги несумѣнно вѣрующимъ видящеся во гробѣ, яко спя почиваетъ и обильно исцѣленіе подаетъ (=ред. В)—С, 28.

иде въ землю грѣческую во Царьградъ, идѣже цари христіани и крестьянство утвердися; и пришедши, проси крещеніа, и пріимши св. крещеніе, возвратис(я) въ землю рускую, въ домъ свой, къ людемъ своимъ съ радостію великою освящена духомъ и тѣломъ, несущи знаменіа честнаго креста. И потомъ требища бѣсовская сокруши и нача жити о Христѣ Іс̃ѣ, возлюбивши Бога всѣмъ сердцемъ и всею душею и поиде во слѣдъ Г. Бога всѣми добрыми дѣлы (л. 862) освѣтившися и милостынею украсившися, нагіа одѣвающи, жадныа напояющи и жадныа (странныа) покоивающи и нищая и вдовица и сироты вся милующи и потребу дающи всяку съ тихостію и любовію сердца, и молящи Бога день и нощь о спасеніи своемъ. И тако поживши добрѣ и славящи Бога во Троици, О. и С. и св. Д., почи во блазей вѣрѣ, скончa житіе свое съ миромъ о Х. І Г. нашемъ. И Богъ прослави тѣло своея си Елены, еи ж имя во св. крещеніи наречено блаженныа кяинѣ Елене (Олгы); и есть тѣло ея во гробѣ честное и неразрушимо пребываетъ и до сихъ днiи. Богъ бо своа рабы славитъ; рече бо пророкъ: славящая мя прославлю и укоряи и безсчести будетъ. Блаженная бо княг. Олга прослави Бога всѣми своими добрыми дѣлы, и Богъ прослави ю. И ино чюдо слышите о неи. Во гробѣ, идѣже лежитъ блаженное и честное тѣло княг. Олги, гробъ каменъ, малъ, во церкви св. Богородица,—ту церковь созда блаженный князь Владимеръ каменную въ честь св. Богородица,—есть гробъ блажен. Олги и на верху (л. 862 об.) гроба оконце сотворено и туда видѣти тѣло блаж. Олги лежаще цѣло. Да иже съ вѣрою пріидетъ, отворится оконце и видитъ честное тѣло лежаще цѣло. И дивимся (дивяся) чюду таковому: толико лѣтъ во гробѣ лежащу тѣлу неразрушиму; и человѣци же вѣрніи, видѣвше чюдо толико, славятъ Бога, дивящис(ь) милости Божіи, ю ж имат на святыхъ своихъ. О дивное (и страшное) чюдо, братіе, и преславно, достоино похвалы всякіа: тѣло то честное во гробѣ цѣло, аки спя почиваетъ; поистиннѣ, дивенъ Богъ во святыхъ своихъ Б. Ізраилевъ. То видяще вѣрніи человѣци прославятъ Бога, прославляющаго рабы своя; а другимъ иже не съ вѣрою приходятъ, не отворится оконце гробное и не видятъ тѣла честнаго не (но) токмо гробъ. Тако Богъ прослави рабу свою Олгу рускую княгиню, нареченную во св. крещеніи Елена. По святомъ же крещеніи си блаж. княгини Олга живе лѣтъ єї, и угодивъ Богу добрыми дѣлы своими и успе мѣсяца іюля въ аї день, въ лѣто (л. 863) ҂ѕу҃ѻ҃ѕ—е, и душу свою честную предавше Владыцѣ Х. Богу, Ему же слава нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

II.

Житія благов. князя Владиміра.

5. Краткая проложная редакція.

Во тѣ҃ дн҃ь [1] ст҃го кн҃зѧ [1] воло|димира. [2] кр҃тившаго всю | рускую землю [2].

(Прологъ пергамен. Синод. (Патр.) б-ки № 240 XV в., л. 139 об., ₁—140 об., ₁. Варіанты изъ пергам. пролог.: той же б-ки № 3 XV в. (С), Типограф. б-ки № 169/364 XIII—XIV в. (Т¹), № 172/367 XIV в. (Т²), изъ бумажн. сборн. XVI в.; № 2517 Рум. муз., изъ соб. Попова (П), Тр. Сер. Л. № 792 (Тр.).

Сь [3] бꙑ҃ сн҃ъ ст҃ославль [4] ѿ п|лемени варѧжьска. [5] кнѧ|зь володимиръ. [4] первоѥ | ко идоломь [6] много тща|ниѥ творѧ [7] по ѻ҃чю [8] преда|нию. да ѥгда бѣ҃ восхот|ѣ собѣ изъбрати. люди н|овꙑ. вдохну в сего [9] бл҃ть | ст҃го д҃ха. и возбну [10] акꙑ ѿ | сн҃а ѿ лютаго идолослу|жениꙗ. и посла по всимъ | ꙗзꙑкомъ. испꙑтаꙗ [11] за|конъ ихъ. како [11] вѣрують | и оувидивъ [12] ст҃ую гречк|ую [13] вѣру. ꙗко свѣщю на с|вѣтилѣ. и ре҃ в [14] собѣ сице [15] | створю. пойду въ землю и҃ || и плѣню градꙑ [16] ихъ и ѻб|рящю [17] оучителѧ. [18] да ѥже | оумꙑсли [19] то и створи. ше|дъ взѧ корсунь. и посла | къ цр҃ю [20] грѣчкому гл҃ѧ. да|и [21] за мѧ сестроу свою. аще | ли не даси. [22] створю граду| твоѥму ꙗко и сему ство|рихъ. ѻнже [23] ѿвѣща [24] не҃ | здѣ [24] тако-

---

1—1 памѧть оуспениѥ бл҃жнго (и великаго С) Т² 2—2 нѣтъ П; Вотже дн҃ь сло҃ (похвала Тр.) ѡ ст҃мь кн҃зи володимере кр҃тившемь... Т¹ 3 Володимеръ бл҃гочтвꙑи С, Сеи оубо П 4—4 нѣтъ Т² 5 варѧзьска Т¹, невережскаго П, дворянскаго РМ № 1306 6 к диꙗволо҃ Ист. М № 453 7 имѧше Т¹ 8 ѻцю Т¹, ѡтечьню П 9 в не҃ П 10 воспрѧнѻвъ П 11—11 законꙑ и (иже П) како С 12 оувѣдѣвъ 13 гречьскоую 14 к Т¹ 15 сиче Т¹, сице да С, тако да П 17 градъ 17 собѣ тоу П 18 и҃ ИМ № 845; да что оумꙑслить оучт҃ль тои, и ꙗ то сътворю ИМ № 790; да иже ми могоущаго исповѣдати ѡ истиннѣи вѣрѣ, сице҃ ему оумꙑсливши Тр. 19 мꙑсли҃ П 20 цр҃еви С, цр҃кви Писк. № 529, гра҃у Унд. № 229 21 вдаи Т² 22 то С, П 23 цр҃ь П 24—24 не҃ намь С

ваго ѡ̓бычаꙗ̈. | кр҇тьꙗ́номъ [25] даꙗ̀ти ꙁа по|ганыꙗ̀. аще ли сѧ кр҇тишь| то и̓ се [26] получиши. и̓ вѧще [27] | сего цр҇тво нб҇ноѥ̈. [28] и рє҇ вол|оди-миръ тако створю. п|ришедше ѿ тебе съ цр҇цею̀ | кр҇тѧт мѧ. [29] и̓ в то времѧ въ|палъ бѧше володимиръ. | в недугъ. ѡ̓бѣма [30] ѡ̓чима. | и̓ рє҇ [31] пославши цр҇ца [31] къ нем|у. аще некр҇тишисѧ. не и|ꙁбудеши болѣꙁни сеꙗ̀. [32] ѡ̓|нже рє҇ [33] кр҇тите мѧ. и̓бо на | то [34] вы ѥ̓смь при-ꙁвалъ. и̓ | ѥ̓гда кр҇тиша [35] и̓. створи|сѧ чю̇д веление. [36] вшедшю же | ѥ̓му во ст҇ую купель. и̓ ѿ|верꙁостасѧ [37] ѥ̓му ѡ̓чи. и̓ | бы҇ [38] акы нико-лиже [39] и̓мѣ|въ недуга. проꙁрѣвъ по|хвали всихъ ба҇. и̓ просвѣ|щенъ бывъ радовашесѧ дш҇ею и̓ тѣломъ. и̓ приш ед (л. 140) кыѥ̓ву. и̓ꙁби всѧ и̓долы пе|руна. хорса. [40] дажьба҇. и̓ мок|ошь [41] и̓ прочаꙗ̀ всѧ кумиры. | посемь соꙁва все множест|во людий и̓ ꙁаповѣда [42] и̓м|ъ кр҇титисѧ. нарекъ и̓м|ъ дн҇ь. рекъ [43] аще кто не [44] об|рѧщетсѧ. оутро [44] на рѣцѣ. то будеть противникъ [45] м|нѣ. и̓ сниде [46] на почаину [47] рѣ|ку. [48] вось воꙁрастъ [48] мужь | и̓ женъ. и̓ младенци. [49] све|ршений же стоꙗ́хꙋ въ во|дѣ. ѡ̓ви до поꙗ̀са. иний до в|ыꙗ̀. а друꙁий бродѧхꙋ. [50] а п|роꙁву-тери [51] по брегу стоꙗ̀|ще. [52] мл҇твы гл҇хꙋ [53] [54] ꙗ̀ко над|ъ кр҇тимыими. [54] и ѿтолѣ на|рє҇сѧ мѣсто ст҇оѥ̇. [55] и̓деже | нынѣ цр҇кы ѥ̓сть петров|а. [55] и тъ [56] бы҇ первый ходата|й нашему сп҇нию. [57] володі|миръ же [57] воꙁврѣвъ на нб҇о | помолисѧ [58] ꙁа кр҇тьꙗ́ны. | глѧ. [59] приꙁри на новопрос|вѣщеныꙗ̀ люди сиꙗ̈. и̓ дай|жь имъ гі҇ оувидити те|бе

25 еже П 26 са҇м П 27 вѧчьши Т № 170, а болшее П 28 ѡбрѧщеши П 29 ꙗко люба ми есть вѣра ваша, ѡни́ж оумолиша цр҇цю и послаша к немꙋ в корсоунь гра҇д П 30 нѣтъ T^1, T^2 и 170 31—31 пославшю цр҇ю П 32 моуки тоѧ РМ № 323 33 къ ст҇еле҇м П 34 есмы и прише҇л ИМ № 700, 396 35 кр҇тисѧ С 36 великое П 37 ѿверꙁошасѧ T^2 38 быста С 39 ничто҇ж П; ꙗко николиже имѣста болеꙁни Т № 180 40 хроса T^1, хоурса T^2, № 179, порѧгана хорса РМ № 324 41 мо-каша П 42 повелѣ T^2 43 нѣтъ T^2, сице рє҇к С, а рє҇к такъ П 44—44 станеть пораноу П 45 противенъ T^1, С 46 снидоша T^2 47 поцаиноу T^1 48—48 все множьство T^2 49 дѣтии T^2, младенци и дѣтїи С; и свщ҇енници иже в во҇д сто-ꙗхꙋ П 50 брожахꙋ T^1, плавахꙋ T^2 51 попове T^2 52 ходѧхꙋ П 53 мольвлѧхꙋ T^1 54—54 нѣтъ T^1, ꙗже T^2 55—55 нѣтъ С, Ун. № 226, Н. Ед. Мон. № 61; идеже и нны (sic) цр҇кви е҇с П; ст҇ою мꙋченїкꙋ тїрова РМ № 322, тѫрова ИМ № 1397, 396, КДА (Анз. ск.) № 63; тоуровѣ Унд. № 228, Писк. № 529; оу тоурова, торова РМ 321, 323, ИМ № 845; в тороуве ИМ № 784; ст҇ы҇х мч҇нкъ петрова ИМ № 453, РМ 324, петрова в тꙋрѡвѣ ИМ № 790; мч. Бориса и Глѣба Пуб. Q I, 159; мч. Б. и Г. Турова АН. 33, 2, 7.—Одинаково съ основ-нымъ текстомъ всѣ пергам. Т и бумаж.: Унд. № 229, Погод. № 949, ИМ № 783, 860, 900. 56 бл҇гочестивыи кнѧꙁь володимеръ иже С 57—57 и С 58 мол҇сѧ П 59 бє҇ створивыи нб҇о и ꙁемлю С, П

йстиньнаго ба. оутве|рди в нихъ правую вѣру. | й мнѣ помози ги на супро|тивнаго врага.[60] да надѣю|ся на твою державу. поп|ру козни юго. повелѣ же[61] || по всимъ грамъ ставит|и цркви.[62] а самъ созда цер|ковь стую бцю.[63] пребывъ | же[64] нѣколико лѣ. [65] нача бол|ѣти. й[65] | преставися къ бу, | мца июля въ еı днь. [66] тѣл|о же юго[66] положиша в цркв|и стыя бца. юже самъ со|зда. и плакася[67] юго все мн|ожество людий. боярѣ а|кы оца.[68] люди акы заступ|ника. сироты акы помо|щника. нищий й вдовиці | яко печалника й кор|ми|теля. да како тя возможе|мъ[69] по достоянию похва|лити.[70] створшаго дѣло ра|вноаплмъ. хвалить оубо | римьская земля петра| й павла. асья бгословца Іоа. | [71] югупетьская марка. а|нтиохийская лука[71]. а г|рѣчкая андрѣя[72]. вся же | руская земля тебе воло|димире. яко гня апла мо|лебными[73] пѣми памя т|вою[74] праздноующе похва|лныя вѣнца приносим | ти глще. радуйся[75] володимі|ре. приимый вѣнѣць ѿ[76] в|седержителя ба. [77] радуйся | стая главо. божю й оучи|телю на. имже избывше (л. 140 об.) ѿ тмы свѣ познахомъ.[77] ра|дуйся чтное древо самого ра|я. иже воздрасти[78] намъ | стѣй[79] лѣторасли стую му|нику бориса й глѣба. ѿ не|ю же нынѣ[80] сйви рустий н|асыщаются. приемлюще[81] | недугомъ йцѣление. ра|дуйся дѣлателю вѣры хвы. | растерзавъ[83] лестное терь|ние.[84] [85] й раздру|шивъ.[85] взора | въ[86] крщениемь всю землю.[87] | й насѣявъ[88] стми книгам|и.[89] ѿ нихже жнуть[90] рустѣ|й сйви. полѣзныя[91] руко|яти покаянию. й друзи|й оуже ядять. нескудн|ую пищю. въ цртвий небе|снѣмь.[92] юяже[93] трапезы | сподобимся й мы недос|тойний. кающеся о согр|ѣшений[94].

---

[60] противныя врагы T^1 [61] людемь [62] посылая прозвитеры крстящї люди во имя о. и с. и с. д. Унд. № 226 [63] оудививъ Т № 170, РМ № 321, 324, 322; оудививъ ю велми Писк. № 529, Унд. № 228; оу дивомъ П; оудививъ оудивъ ИМ № 790, оукрасивъ ИМ № 786, Унд. № 229; пр. бца чтнаго ея успения и оукрасивъ ю Унд. № 643; стыя бца на горах и юи же десятиноу ѿ всего имѣния своюго вдасть С, Унд. № 226 [64] поживъ П [65—65] нѣтъ T^2, П [66—66] и T^2 [67] плакаше T^2 [68] оца Т 170 [69] можемъ T^1 [70] тя С, чтныи княже владимире П [71—71] T^2 обратный порядокъ [72] матфея П [73] молбами и П [74] похваляюще и T^1 [75] блжныи С, П [76] роукы С, П [77—77] нѣтъ П [78] ѿрасти T^2, израсти С, П [79] две П [80] нѣтъ T^1, T^2, П [81] примающе T^1 [83] истерзыи T^2, истерзавъ С, П [84] ѿ земля роуськыя С, из роуси П [85—85] нѣтъ T^2, С, П [86] възвеселивъ П [87] роускую П [88] насытивъ П [89] весь миръ П [90] збирають П [91] дшеполезныя П [92] въ П испорч. текстъ: троуды оуже входить неискоудною пищею въ цртво нбное [93] тои же П [94] о согрѣшениихъ своихъ

6. Переработка распространеннаго житія св. Владиміра по Ипатьевской лѣтописи.

Мца іюля въ еі днь, память блговѣрна кнзя владимира, нареченнаго въ стомь крщеніи василіа, блгослови шче.

(По рукоп. № 207/35130, нач. XVI в., Московъ. Историч. музея. Варіанты изъ Ипат. лѣт., изд. 2, стр. 93—114).

Сьи бысть снъ стославль, ѿ племене варяжскаго, князь владимирь, прьвѣе къ идоломъ мнго тщаніе творя, по преданію очю, да егда въсхотѣ бгъ себѣ изъбра (л. 115 об.) ти люд новы, вдъхно вонь блгодать ст дха, и възбнꙋ ѿ сна, ѿ люта идолослꙋженіа и посла мꙋжа моудры и смыслены, числомъ і, и рече имь: идѣте прьвѣе въ болгары и испытаите вѣрꙋ их и слꙋжбоу. Они же[1], пришедше, видѣша скверна дѣла[2] и кланяніе въ ропатѣ и пріидоша въ землю свою. И рече им владимирь: идѣте пакы в немци и съглядаите такоже и ѿтодоу идѣте въ грекы. Шни же пріидоша в немци и съглядавше црквь и слоужбоу ихъ, и пріидоша къ цртюградоу и внидоша къ црю, црь же испыта, коея ради вины приидоша, шни же || исповѣдаша емоу вся бывшаа. [3]И сіа[3] слышавь црь[4] радъ бы и чть великоу сътвори имь въ тои днь. Наоутріа же посла къ патріархꙋ, гля сице: пріидоша роусь пытающе вѣры нашея, да пристрои црквь и клирос и самь пристроися[5] въ стльскыа ризы, да видять славоу бга нашего. Сіа[6] слышавь патріархъ, [4]повелѣ съзвати клирос[7] и по шбычаю сътвориша[8] празникъ и кадила въжгоша и пѣніа велика[9] съставиша. И иде[4] црь с ними въ црквь и поставиша я на пространнѣ мѣсте, показоующе красотꙋ црьковноую и пѣніа и слоужбы[10] архиерѣискы и прѣстоаніе діаконъ (л. 116) и сказоующе имь слоуженіа бга своего. Шни же изъмѣвшеся[11] и оудивившеся, похвалиша слоужбоу их. И призвавша я цря василии и костянтинь[4] рѣста имъ: Идѣте въ землю вашю, и ѿпоустиша я съ дары великы и съ чтію. Они же пріидоша въ землю свою.

T[1], 180, С, П; бгоу же нашемꙋ слава и въ вѣки вѣкѡм аминь П.—Въ прол. Писк. № 529 на л. 518 об. хронол. добав.: преставися къ бгоу в лѣт ҂ѕ ф к г-е мца иоуля еі днь и пребысть въ крщении лѣт кз.

[1] идоша и [2] ихъ [3—3] си [4] и [5] причинися [6] и си [7] весь [8] створи [9] лики [10] службу [11] въ изоумѣніи бывше.

И съзва кнѧзь болѧры своꙗ и старца и ре҃ владымирь: се придоша посланнїи намї моужи, да слышимъ ѿ нихъ бывшеє. И рече имъ: скажите пре҃ дрꙋжиною. Ѡни же рѣша: ꙗко ходихомъ прьвѣє къ болгаромъ[13] и смотрихомъ, како сѧ кланѧють въ храминѣ, рекше: въ ропатѣ, стоаще бес поꙗса и поклонивсѧ сѧдеть и гляди҃ сѣмо и ѡвамо, ‖ акы бѣшень, и нѣ҃ веселїа в[14] ни҃, но печа҃ и смра҃ великъ, и нѣ҃ добрь законь и҃. [4] Приидохомь к немци и видѣхомь [15] въ храмѣхъ[15] слоужбы творѧща, а красоты не видѣхѡ҃ некоеꙗже. [4] Прїидохѡ҃ же въ грекы,[16] идѣже слꙋжать бгоу своемꙋ, и не вѣмы:[17] на нбси ли есмо[18] были или на земли, нѣ҃ бо на земли таковаго[19] вида, ни красоты такоꙗ, и недоꙋмѣем бо сказати, токмо[20] вѣмы, ꙗко тамо[21] бъ҃ с чл҃кы пребываеть и есть слꙋжьба ихъ паче всѣ҃ странь. Мӹ оубо не можемь забыти красотӹ тоꙗ: всѧкъ бо чл҃вкъ преже аще вкоусить сла҃ка, послѣди[22] не можеть горести прїѧти, та (л. 116 об.) ко и мы не имамы здѣ жити. Ѿвѣщавше же болѧре рѣша: аще ли[23] бы законь греческы (не добръ бы҃), то не бы баба твоѧ прїала ѡльга,[24] ꙗже бѣ моу҃рїиши всѣ҃ чл҃кь. Ѿвѣщав же владимирь рече: то гдѣ кр҃щенїе прїимемь; ѡни же рѣша: гдѣ ти любо.

[25] Миноувшоу же лѣтꙋ,[25] иде владимирь съ вои на корсоунь градъ греческыи, [26] и оумӹсли оубо в себѣ: поплѣню грады ихъ и оучителѧ обрѧщоу.[26] Корсоунѧне же борѧхоу крѣпко. Владимирь же рече: аще ли сѧ не дадите, стоѧти имамъ за три лѣта. Они же не послꙋшаше, [27] и стоа владимирь ѕ мц҃ь.[27]

[28] Бѣ же в корсоуни[28] моужь анас(тасъ) име‖немь,[29] написа на стрѣлоу [30] и поустї ю:[30] кладѧзѧ ѿ всточныа страны града въ гра҃ по троубамъ сведени, копавь, переимї ѧ.[31] Владимиръ же, се слышавъ,[32] рече: [33] гй бж҃е,[33] аще ми се сбоудетсѧ, то кр҃щꙋсѧ; тоу абїе повелѣ копати въпрекы троубамь и прїашѧ водꙋ. Людїе же изнемогоша водною жа҃жею и предашасѧ[34].

И владимиръ посла къ црема василїю и костѧнтиноу, гл҃ѧ има: се гра҃ славныи ваю вэѧхъ, слышю же, ꙗко сестроу имата дв҃ою, аще ми ее не дадита, азъ ваю градꙋ сътворю, ꙗко и семоу сътворихъ.

[13] в Боргары [14] у [15—15] нѣтъ [16] и ведоша ны [17] свѣмы [18] есмь [19] такого [20] то [21] отъинудь [22] же [23] лихъ [24] Олга пріяла крещенія [25—25] нѣтъ [26—26] нѣтъ [27—27] нѣтъ [28—28] и се [29] корсунянинъ [30—30] нѣтъ [31] кладязи, яже суть за тобою отъ вьстока, исъ того вода идеть по трубѣ, копавше, преимете воду [32] възрѣвъ на небо и [33—33] нѣтъ [34] и вниде Вол. въ градъ и дружина его.

Се слышавша цр҃ѧ быста печална, ѿвѣщаста: намъ недостоить (л. 117) хр҃тиганѡ за поганныга[36] давати, аще сѧ кр҃тиши, и се полоучиши и цр҃тво нбное прїимеши [37] вѧщше сего;[37] аще ли сего не сътворишь, не дамъ(ї) сестры своеѧ. И се слышавь, владимирь рече посл҃нныимъ ѿ цр҃ѧ: гл҃ита цр҃мь тако:[38] гако испытахъ преже сихъ днїи законъ вашъ и есмь ми любъ и вѣра ваша и слоуженїе, еже бо ми исповѣдаша посланїи нами мужи. И се слышавша цр҃ѧ рада быста и молиста сестроу свою,именемь анноу, и посласта къ владимироу, гл҃юще: кр҃тисѧ, и тогда послевѣ к тобѣ сестро свою. И рече владимирь: да пришеше || съ сестрою вашею кр҃тѧт мѧ. И[39] посласта цр҃ѧ сестроу свою анноу и сановникы нѣкыа и прозвитеры. Ѡна же не хотѧше ити: гако въ поганныа, рече, не идоу, лоуче бы ми зде оумр҃ти. И рѣста еи брата: еда[40] како ѡбратить бгъ тобою роускоую землю въ покаанїе, а гречeскоую землю избавиша ѿ лютыа рати; видиши ли колико зло сътвориша грекомъ роу, нн҃ѣ же, аще не идеши, тоже имоуть сътворити намъ; и едва приноудиста. Ѡна же всѣдши въ корабль,[41] цѣловавши оужикы своа, с плачемъ, и поиде чрез мѡре. Гако прїиде къ кърсоуню, изыдоша[42] корсоунѧне (л. 117 об.) с поклонѡ и въведоша ю въ гра и посадиша ю въ полатѣ.

По бж҃їю же строенїю в то[43] время разболѣсѧ владимирь очима и не видѧше ничсоже и тоужаше вельми и недомышлѧше что сътворити. И посла к немоу црц҃а, рекоуще: аще хощеши избыти болѣзни сеѧ, то въскорѣ кр҃тисѧ, аще ли,[44] то не имаши избыти. И си слышавъ владимирь: аще се истинна боудеть, то по истиннѣ великъ бгъ хр҃тїанескъ, и повелѣ кр҃тити. И еппъ же корсоуньскыи с попы црчиницы ѡгласивы кр҃ти владимира; и гако възложи роукоу нань, и абїе прозрѣ. Видив же се владими||рь напрасное исцѣленїе, прослави бг҃а, рекъ: то прьво оувѣдахъ бг҃а истиннаго. Се же видѣвше дроужина его, мнози кр҃тишасѧ. Кр҃ти же сѧ въ цр҃кви ст҃ыа софїа въ корсоунѣ гра, [45] имѧ василїи нарекоша емоу,[45] и постави цр҃квъ в корсоунѣ на горѣ [46] ст҃ого васїлїа.[46] И посемь поимь црц҃ю и анастаса и попы корсоуньскыѧ с мощми ст҃го климента и фифа оучн҃къ его, поима же и цр҃ковныѧ съсоуды и иконы [47] исъборныѧ и книгы,[47] а горо корсоунь вда црем҃ъ[48] за вѣно [49] сестры дѣлѧ ею,[49] а самъ къ кїевоу иде.

[36] посягати и [37—37] нѣтъ [38] яко азъ крещуся [39] послушаста царя и [40] егда [41] кубару [42] излѣзоша [43] се [44] ни [45—45] нѣтъ; въ лѣт. здѣсь (стр. 97—101) значит. дополненіе [46—46] святаго Іоана Предтечю [47—47] нѣтъ; въ лѣт. иначе [48] Грѣкомъ [49—49] царицѣ дѣля.

І ꙗко прїиде, идолы[50] повелѣ испровреци: ѡвы повѣлѣ исͨѣчи, а дроугыꙗ ижжещи, [51] а вълоса идола, єго же (л. 118) скотьꙗ именовахоу бг҃а, повелѣ в҃ почаиноу въвреци,[51] пероуна же повеле привѧꙁати къ хвостоу коневи и влещи съ горы по боричевꙋ[52] роучаи, и слѹ҇гы[53] пристави бити коумиры жеꙁ͡лїемь; се же не ꙗко древоу чюющоу, но на пороуганїе бѣсоу, иже прельщаше симъ ѡбраꙁѡ҇ чл҃вкы[54]. Плакахоу же невѣрнїи людїе, ещё не бѧхоу прїали ст҃го кр҃щенїа; и привлекоша пероуна коумира, єверьгоша[55] в҃ днѣпрь,[56] и проплы сквоꙁе порогы, и иꙁвръже и вѣтръ на брегь,[57] и ѿтолѣ прослы пероунѧ гора[58].

И ꙁ͡аповѣдь по всемоу градоу положи, да оутро вси ѡбрѧщоутсѧ на рѣ||цѣ: бг҃ать ли оубг҃ъ ли или нищь или работень. Се же слышавше люди с радостїю течѧхоу, гл҃юще: аще бы се не добро было, не бы кнѧꙁь и болѧре єго сего прїали. Наоутрїа же иꙁыде владимирь с попы цр҃цины и с корьсоуньскыми на [59] рѣкоу почаинꙋ и на[59] днѣпръ. И снидесѧ бесчислень народъ[60] и влѣꙁоша въ водоу[61] ѡвы до шїѧ, а дроуꙁїи до прьсеи, младїи ѿ брега, а инїи младеньци держаще,[62] а попове, по берегоу стоѧ, мл҃твы творѧхоу. И бысть радость велика;[63] кр͡стившимсѧ людемь, иꙁыдоша въ домы своѧ. Владимиръ же ра҇д быв, ꙗко поꙁна (л. 118 об.) бг҃а самъ же и людїе его, въꙁрѣвъ на нб҃о, и рече: Бж҃е, сътворивыи нб҃о и ꙁемлю [64] и всѧ ꙗже в҃ нихъ,[64] приꙁри на иовопросвѣщеныа[65] люди своꙗ и даж҇д имь поꙁнати[66] тебе бг҃а истиннаго[67] и оутверди вѣроу в нихъ правоу и неблаꙁненоу,[68] и мнѣ помоꙁи, гн҃, на соупротивнаго врага[69]. И повелѣ цр҃кви роубити, по тѣмь мѣстомь ставити, идѣже коу҇мири стоꙗл҇и, и постави цр҃кви на хольмѣ ст҃го васїлїа, идѣже стоѧль коумиръ пероунь,[70] и повелѣ по градомъ ставити цр҃кви и попы, и люди на кр҃щенїє приводити по всѣмь градомъ и селомь, и дити нача поимати нарочиты҇х || и даꙗти на оученїє грамотѣ[71]. Миноувшоу҇ же лѣтоу, оумысли владимирь съꙁдати[72] цр҃ковъ пресвт҃ыа бц҃а, пославъ, приведе мастера ѿ грекъ; и свершена бывши цр҃кви, оукрасї ю иконами и пороучї ю анастасоу корсоунѧ-

---

[50] кумиры [51—51] нѣтъ [52] на [53] 12 мужа [54] добавленія [55] вринуша [56] добавленія [57] рѣнь [58] яже и до сего дни словетъ Перуня рѣнь [59—59] нѣтъ [60] людіи [61] и стояху [62] свѣршеніи же продяху [63] добавленія [64—64] нѣтъ [65] новыя [66] увѣдити [67] яко же увидиша страны крестьянскія [68] несъвратну [69] добавленія [70] и прочіи [71] книжное. Добавленія 103—106 [72] каменую.

нинѹ и попы корсоуньскыѧ пристави слоужити в неи, и вдавь тоу все еже бѣ взѧль въ коурсоуни иконы и книгы и съсоуды и кр҇ты, и ѿда і҃-ю ча҃ црькви ст҇ыѧ бц҃а и ѿ имѣніа и ѿ гра҃.[73] Бѣ же велми мл҇тивь по гн҃ю словеси, иже рече: блжни мл҇тивіи, ѩко ти помиловани боудоуть. Бѣша бо сироты же и вдовы и нищіи на всѧкъ дн҃ь на дворь вла (л. 119) димировъ приходѧще, пріимахоу кто чего требоваше, а недѹжнымъ и старымъ, иже ходити не можахоу, заповѣда слоугамъ, да въ храмы тѣмь потребнаѩ да ношають. И многы створь добродѣтели, престависѧ къ бгоу мц҃а июлѧ въ еі҃ дн҃ь; тѣло же его положиша въ црькви ст҇ыа бц҃а, юже самъ създа[73]. И плакасѧ его все множество людіи: болѩре акы оц҃а,[74] людіе застоупника, сироты акы помощьника, вдовици и нищіи печалника и кормителѧ[75].

Да како тѧ по достоѩнію похвалимъ сътворшаго дѣла равноапл҇омъ; хвалить || оубо римьская земля петра и павла, а асіѩ и ефесь бгослова іωанна, егүпеть марка, антиωхіа лѹкоу, а греческаѩ андрѣа, всѧ же землѧ тебѣ владимира, ѩко гн҃ѧ апл҇а, молебными пѣ҇ми памѧть твою празн҇оующе, похвалныа вѣнца приносимь ти гл҇юще: радуисѧ владимире, пріимыи вѣнець ѿ вседръжителѧ бг҃а; радуисѧ ст҇ая главо и оучителю нашь и вожю, тобою бо тмы избывше, свѣтъ познахомъ: радуисѧ чт҇ное древо самого раѩ, израсти бо намъ ст҇ѣ лѣторасли бориса и глѣба, ѿ неѩ же нн҃ѣ роустіи сн҃ове пріемлють исцѣленіе недѹгомъ; (л. 119 об.) радуисѧ дѣлателю вѣры хв҃ы, искоренивь лестное терніе, вьзоравь крщеніемь всю землю и насѣавъ ст҇ыми книгами, ѿ них же насыщаютсѧ вѣрніи и пріемлють цр҇тво нб҃ное о хѣ іс҃ѣ гѣ нш҃емъ, емоу же слава.

7. Позднѣйшая передѣлка распространеннаго житія св. Владиміра.

Оуспеніе блгов҇ѣрнаго и великаго кн҃зѧ и равноапл҇наго владимира, нареченна во ст҇ѣмъ крщеніи василіѧ, кр҇тившаго всю росіискѹю землю.

(По рукоп. № 3154, перв. полов. XVII в., Румянц. Публич. музея).

Сей бысть кнзь владимиръ, сн҃ъ свѣтославль, ѿ племени варѧжска, и первое ко идолом многое веліе тщаніе творѧше, по преданію ѿчю; і егда бо восхотѣ бгъ избрати себе люди новы и вдунѹ в

73—73 въ лѣт. иначе [74] заступника земли ихъ [75] здѣсь оканчивается соотвѣтствіе лѣтоп. разсказу.

него блгⷣть стг҃о дх҃а, и воⷥбнꙋ, ꙗко ѿ сн҃а, ѿ лютаго идолослꙋженїѧ и помысли в сⷣрцы своемъ с велмѡжами своими ѡ вѣре гречестей и скоро посла послы своѧ по градоⷨ, по всѣмъ ꙗзыкоⷨ испытати истинно законы ихъ и како вѣрꙋюⷮ. (л. 178 об.) И тїи бо послы ходиша ѿ кн҃зѧ влаⷣмира в болгары и в нѣмцы, и видѣша бо скверныѧ ихъ дѣла и вѣрꙋ, і ѿтолѣ поидоша во црьграⷣ, и тамо бо прїидоша, и тꙋ видѣша црковное ѹкрашенїе и чинъ црковныи божественныѧ слꙋжбы і изрѧдна архїереискаѧ лѣпота, пѣнїѧ же ликъ и прⷣестоѧнїе дїѧконское, и тꙋ пребыша ѡсмь дн҃ей. Бл҃гочⷮтивїи же црїе василеи и константинъ ѿпꙋстиша тѣхъ пословъ с великими дары и со многою честїю ѿ црⷭ҇ѧграда. И не по мнозѣ же времени вси послы прїидоша в рꙋсь, во граⷣ нарицаемыи кїевъ, і ѡ сеⷨ возвѣщенно бысть прихоⷣ ихъ кн҃зю владимирꙋ. И по тоⷨ же времени кн҃зь владимиръ повелѣ созвати всѧ своѧ болѧре и велмѡжи и старѣишины граⷣскїѧ. Ѡнѣмже вскорѣ собравшимсѧ, и кн҃зь гл҃а к ниⷨ: се бо нн҃ѣ прїидоша к наⷨ посланныѧ послы наши и слышиⷨ ѿ ниⷯ бываемаѧ словеса. И потоⷨ прїидоша послы и сташа прⷣе кн҃земⷨ владимиромъ и сотвориша по ѡбычаю поклоненїе кнѧзю и всѣⷨ прочиⷨ и начаша гл҃ати: мы, кн҃зе владимире, твоиⷨ повелѣнїемⷭ ходиховѣ по градоⷨ и по ꙗзыкоⷨ и смотрихомъ вѣръ ихъ, како вѣрꙋюⷮ и поклонѧютсѧ: в болгареⷯ стоѧще в ропатахъ беⷥпоѧсни и поклонивсѧ сѧдеⷮ и гладиⷮ семо и ѡвамо ꙗко бѣшеⷩ, и не быша бо (л. 179) в нихъ веселїѧ, но токмо печаль велїѧ и смраⷣ золъ, но нѣсть добръ иⷯ законъ. А в нѣмцеⷯ же многїѧ вѣры видѣхоⷨ во храминахъ слꙋжбы творѧще, а красоты в нихъ никоторыѧ не видѣхоⷨ. И ѿтꙋдꙋⷤ прїидохоⷨ мы во греки, и тꙋ насъ приведоша, идѣже слꙋжаⷮ бг҃ꙋ своемꙋ и не вѣмы того, ꙗко на нб҃си или на земли были есмѧ стоѧли, и не бꙋдеⷮ иного такова вида нигдѣ и таковыѧ мы предивныѧ красоты недоѹмѣеⷨ исповѣдати твоей державѣ, но токмо вѣмы, ꙗко бг҃ъ со человѣки пребываеⷮ, и слꙋжбаⷤ ихъ предобрѣе всеⷯ странъ. И мы бо, кн҃же владимире, не можеⷨ тоѧ иⷯ красоты и слꙋжбы забыти въ твоей державѣ: всѧкїи бо чл҃къ вкꙋсиⷮ слаткаго, а послѣдиⷤ не прїиметⷭ горести, но тако бо мы, кнѧже владимире, не имамы здѣ, въ твоеи державѣ пребывати, но тамо хощеⷨ ити и вѣрꙋ тꙋ воспрїѧти. И сїѧ же словеса слышавъ кн҃зь владимиръ ѿ пословъ своиⷯ, и тогдаⷤ болѧре и велмѡжи гл҃аша ко кн҃зю владимирꙋ: но аще не добръ былъ законⷭ греческїи, и того бы не прїѧла баба твоѧ кн҃гинѧ ѡлга. И кн҃зь же владимиръ слыша толика словеса ѿ болѧръ и ѿ велмоⷤ своиⷯ, и гл҃а: бꙋди волѧ гн҃ѧ.

И потоⷨже паки времени преминꙋша едино лѣто, кнѧⷥ владимиръ собра многое воиньство и поиде на корсꙋнь граⷣ греческїѧ ѡбласти. (л. 179 об.) І о семъ бо кн҃зь владимиръ помышлѧѧ въ срⷣцы своеⷨ: но аще бы пришеⷣ и граⷣ ихъ корсꙋнь возмꙋ и тꙋ ѹчт҃лѧ себѣ обрѧщеⷨ. Не по мнозѣⷯ времени пришеⷣ со ⷨногою ратїю и ста поⷣ градоⷨ. И в то же времѧ корсꙋнѧне начаша с нимъ битисѧ крѣпко ѕѣло. Кн҃зⷤ владимиръ гл҃ѧ х́ корсꙋнѧноⷨ: ноⷨ аще ми сѧ вы мнѣ добрѣ не ѕ́дадитесѧ, азъ бо здѣ имаⷨ стоѧти три лѣта. Ѡниⷤ того кнѧжна словеси не послꙋшаше, ноⷨ бїѧшесѧ крѣпко; и тꙋ бо кн҃зь владимиръ стоѧ ѕ҃ мц҃ъ. И тогдаⷤ в корсꙋне бысть нѣкто мꙋжъ именемъ анастасъ, и сей бо написа писанїе и гл҃а: есть бо кладѧзь ѿ восточныѧ страны града, вода течеⷮ по трꙋбаⷨ приведена; и ты еѧ, кн҃же владимире, перекопавъ, переими, и тѣмъ бо граⷣ в́скорѣ прїимеши. И согнꙋвъ писанїе и пꙋсти на стрелѣ в́ воиньство кн҃зѧ владимира. И воиниⷤ вземше то писанїе и принесоша ко кн҃зю владимирꙋ и прочтоша его. І ѡ сеⷨ кн҃зь слышавъ и гл҃а: г҃и б҃же, аще ми се да збꙋдетсѧ, то азъ крещꙋсѧ; и тꙋ абїе повелѣ воиньствꙋ по писанїю прекопати прекопи трꙋбаⷨ, и воиньство в́скорѣ прекопаша водꙋ и не пꙋстиша во граⷣ. И тогдаⷤ в корсꙋне градѣ людїе изнемогоша водною жаждею и в́скорѣ предашасѧ. Кн҃зⷤ владимиⷬ, по взѧтїи корсꙋньскоⷨ, посла послы своѧ (л. 180) во црⷭ҇ьграⷣ ко бл҃гочⷭ҇тивыⷨ црⷭ҇емъ къ василїю и ќ константинꙋ и гл҃а к ниⷨ: сеⷨ бо азъ нынѣ граⷣ вашъ славныи корсꙋнь взѧⷯ, і ѡ сеⷨ бо азъ слышаⷯ, ꙗкоⷤ вы имате ѹ себе сес́трꙋ дв҃ою сꙋщꙋ, і аще бо ми вы еѧ не дадите в́ жены мѣсто, і азъ вашемꙋ градꙋ тоже взѧтїе сотворю, ꙗкоⷤ и семꙋ корсꙋню сотвориⷯ. Тїи же бл҃гочⷭ҇тивїи црⷭ҇и, слышавше ѿ пословъ написанныѧ гл҃ы кн҃зѧ владимира, и написаша писанїѧ по чинꙋ своемꙋ и гл҃аста: ꙗко недостоитъ наⷨ хрⷭ҇тїѧноⷨ за поганыѧ давати сестры своеѧ, ноⷨ аще ты крⷭ҇тишисѧ, и сїе полꙋчиши, аще ли еси не крⷭ҇тишисѧ, и сего не полꙋчиши, а по стоⷨ бо крⷭ҇щенїи ты ѡбрѧщеши и воспрїимеши црⷭ҇тво нб҃ное; и послаша бо с тѣмъ писанїе послы своѧ ко кн҃зю владимирꙋ. И не по мнозѣ же времени тїи послы прїидоша, и кнѧзⷤ владимиръ слыша толика писанїѧ и гл҃а к посланныⷨ: прїидѣте вы ко мнѣ со црⷭ҇цею и крⷭ҇тите мѧ. И по том же времени бл҃гочⷭ҇тивїи црⷭ҇и василїе и константинъ посласта сестрꙋ свою аннꙋ, а с нею послаша мноⷤство боевѡⷣ и прозвитеры и дїаконы; и тїи прїидоша в корсꙋнь граⷣ.

И в то же времѧ кн҃зь владимиръ раⷥболѣсѧ ѡчною болѣзнїю; и црⷭ҇цаⷤ анна посла к немꙋ вѣстники своѧ и гл҃а: аще ты, кнѧже,

не кр҇тишисѧ, не избȣдеши болѣзни (л. 180 об.) сеѧ ѡчныѧ. Кнз҃ь владимр҇ гл҃а к посланным: нн҃ѣ мѧ кр҇тите, азъ бо сего вельми требȣю. И тогда коръсȣньскїи еп҃пъ анастасъ съ црцыными прозвитеры и дїѧконы, первїе ѡгласивше кнз҃ѧ владимира и потом кр҇тиша его во црк҇ви ст҃аго ап҃ла іакова в корсȣнѣ градѣ и нарекоша имѧ емȣ во ст҃ом кр҇щенїи василїи. И тогда быша чюдо дивно и преславно памѧти достойны: і ꙗко еп҃пъ анастасъ возложи рȣкȣ свою на него, і абїе в том часѣ кнз҃ь владимиръ прозрѣ ѡчима; и просвѣщенъ быть и радовашесѧ тѣлом и дш҃ею своею. И по немъ мнози болѧре его кр҇тишасѧ. И по томъ ст҃ѣмъ кр҇щенїи кнз҃ь владимиръ во градѣ корсȣни постави црк҇вь на горѣ во имѧ ст҃го василїѧ, а самъ поимъ с собою црцȣ аннȣ и еп҃ка анастаса и всѧ прозвитеры и дїѧкони корсȣньскїѧ с мощьми иже во ст҃ыхъ ѿц҃а нашего климента еп҃па і оучн҃ка его фифа, и ст҃ыѧ иконы и соборныѧ книги и сосȣды црк҇овныѧ, а градъ корсȣнь ѿдаде бл҃гочт҃ивым црем҇ъ василїю и константинȣ за винȣ сестры их дѣлѧ; и то все разрѧдивъ, а самъ кнз҃ь владимиръ поиде ко градȣ кіевȣ во ѡтечество свое. И не по мнозѣ времени прїиде ѡнъ во град кїевъ, и видѣвъ толикȣю свою прежнюю идольскȣю пре(л. 181)лесть, и по семъ же повелѣ всѧ идолы сокрȣшати: ѡвѣхъ сѣчивом сѣщи, а иных ѡгнем жещи, а идола же аполоса, его бо скотїѧ бога именовахȣ, повелѣ воврещи в починнȣ рѣкȣ, а перȣна же привѧзати к конем ко хвостȣ и влещи его з горы по боричивы на рȣчаи, и приставиша ѡнъ многїѧ воины своѧ сокрȣшати кȣмиры жезлїем и палицами, не ꙗко же бо ѡнъ древȣ рȣгающесѧ, но порȣганїе велїе творѧше дїѧволȣ: и сим бо ѡбразом окаѧнныи дїѧвол прелщаѧ многїѧ чл҃ки. И тогда бо ѡ тѣхъ идолех плакашесѧ многїѧ невѣрныѧ люди, но еще бо ѡни тогда не прїѧли ст҃го кр҇щенїѧ; и посемже привлекоша кȣмира перȣна на брег и ввергоша его в рѣкȣ в днѣпръ. И плыша ѡнъ вниз по той рецѣ днѣпрȣ и проплыша сквозѣ горы, і изверже его на брегъ вѣтром, ѿтолѣ бо и до нн҃ѣ и тамо бо прослы гора перȣнѧ. И по том же идольскомъ разрȣшенїи кнз҃ь владимиръ заповѣда по всемȣ градȣ кїевȣ, да вси заоутра обрѧщȣтсѧ ко кр҇щенїю на рецѣ почаинѣ, богат ли или нищь или оубогъ или работныѧ. И сїю же кнѧжȣ заповѣдь вси людїе слышавше, но с радостїю вси течахȣ на рекȣ почаинȣ и гл҃юще себѣ: но аще бы не добро было, и сего бы кнѧз владимиръ и болѧре его и велможи не прїѧли. И на оутрїѧ же самъ кнѧз (л. 181 об.) владимиръ изыде со црцыными и с корсȣньскими прозвитеры и дїѧконы на рекȣ почаинȣ. И тȣ бо снидесѧ множество безчисленное народа, и влѣзоша в рекȣ,

в водꙋ, ѡвїи же стоѧхꙋ до шїѧ, а дрꙋзїи до персеи, младїи же ѿ брега, а инїи младенцы с собою держаще, а прозвитеры по брегꙋ стоѧще и молитвы ѡ ни҇х гви творѧще. И тогда быша в ни҇х радость велїѧ. И по стѡ҇м крщенїи вси людїе изыдоша ѿ воды и кождо и҇х поидоша в домы своѧ. Великїи же кнзь владимиръ ѡ се҇м прослави га бга, и пото҇м радость быша велїѧ во градѣ кїевѣ, ꙗко позна бга самъ кнзь и вси люди его: и по томже времени возрѣвъ кнзь на нбо і гла:

Млтва великаго кнзѧ владимира ѡ новокрщенны҇х люде҇х.

Гй бже вседержителю, сотворивыи нбо и землю и всѧ ꙗ҇ж в ни҇х, и призри, гй, на новопросвѣщенныѧ люди своѧ и подаи же имъ, гй, познати тебе единаго истиннаго га бга, и оутверди, гй, в нихъ вѣрꙋ правꙋю твердꙋ и недвижимꙋ и неблазненꙋ и помози, гй, мнѣ на сꙋпротивныѧ враги, борющаѧсѧ со мною, и подаи же ми, гй, на нихъ побѣдꙋ велїю и одолѣнїе на сꙋпостатъ. И тогда же великїи кнзь владимиръ сконча млтвꙋ свою гви ѡ новокрещенны҇х люде҇х и ѡ побѣде на враги державы своеѧ; и потомъ блговѣрныи и великїи кнзь владимиръ повелѣ стыѧ црквИ (л. 182) водвизати по тѣ҇м мѣстомъ, идѣже пре҇ж быша идолы и кꙋмиры стоѧли, а са҇м кнѕь постави црквь на холмѣ во имѧ стго василїѧ, идѣже во пре҇ж стоѧлъ кꙋмиръ перꙋнъ; и по всѣ҇м градо҇м своеѧ ѡбласти повелѣ ставити црквИ и прозвитеры и дїѧконы, а людеи повсюдꙋ приводити во крещенїе по всѣ҇м градо҇м и село҇м; и нача же потомъ дѣтеи имати оу нарочиты҇х людеи и дѧше и҇х к наоученїю книжномꙋ. И пребыша блговѣрныи и великїи кнзь владимиръ едино лѣто по стѡ҇м его крщенїи, и посе҇м помысли создати црквь каменнꙋю во имѧ пртыѧ бцы нашеѧ бца и приснодвы мрїи, и скоро посла в греки и повелѣ имъ ѿтꙋдꙋ привести мастера хитра и премра къ црковномꙋ оуѧженїю. И тїи послы, повелѣнїемъ великаго кнзѧ владимира, вскорѣ привезоша ѿ греческїѧ земли црковныѧ мастеры во гра҇д кїевъ. Великїи же кнзь владимиръ повелѣ имъ заложити црквь. И по малѣ же времени совершиша ю и оукрасиша тꙋ црковь стыми иконами и книгами, и порꙋчи еѧ анастасꙋ епкпꙋ корсꙋнѧнинꙋ и всѧ іереи корсꙋньскїѧ приставИ слꙋжити в неи, и предаде тꙋ все, еже в корсꙋни взѧлъ— иконы и книги и сосꙋды црковныѧ и крты, и десѧтꙋю часть ѿ имѣнїѧ своего црквИ пртыѧ бца даде. И быша҇ж блго(л. 182 об.)-вѣрныи и великїи кнзь владимиръ милостивъ велми, по гдню сло-

веси, и҃ж бо гл҃а: бл҃жени милостивіи, ꙗко тіи помилованѝ бꙋдꙋть. Сироты҃ж и вдовицы и нищїи по вся дн҃и приходяще во дворъ великомꙋ кн҃зю владимирꙋ и прїимаше ѿ него, кто чего требоваше, а болны҃м же и недꙋжны҃м и стары҃м чл҃комъ, и҃ж ходити не можахꙋ, и тѣмъ повелѣ слꙋгамъ свои҃м во храмины ихъ потребная брашна приносити изобилно. І ины многи добродѣтели сотвори и тако бо преставися ко г҃ꙋ бг҃ꙋ в вѣчны҃и покои мц҃а іюля въ еі҃ дн҃ь, ст҃ое же и чт҃ное тѣло его взяша со псалмопѣнїемъ и положиша во гробѣ и погребоша во цр҃кви прест҃ыя бц҃а, юже самъ создалъ. И плакашеся по не҃м множество бояръ и велмо҃ж, ꙗко по ѿц҃ы, и множество же народа, ꙗко застꙋпника и питателя, вдовицы҃ж и нищїи, ꙗко печалника и кормителя. И пото҃м разыдошася в домы своя, славяще г҃а бг҃а.

III.

Сказанія о благов. князьяхъ Борисѣ и Глѣбѣ.

8. Редакція болѣе древнихъ (XIII—XIV в.) сѣверно-русскихъ списковъ пролога.

Мца того въ· кд· памѧ | творимъ стую мчни|ку новоѧвленую. бо|риса и глѣба.[1]

(Прологъ пергам. Типогр. б-ки № 178/373, XIV-XV в. л. 193, 1-194 об., 2. Варіанты изъ пергам. прол. той же б-ки: XIII-XIV в. №№ 168/363, 169/364, 170/365; XIV в. № 172/367; XIV-XV в. №№ 177/372, 179/374; XV в. Синод. (Патр.) б-ки № 240; изъ бумажн. прол. XVI в.: № 229 Унд. и № 527 Пискар.).

[2] Стъıи мчнкъ[2] борисъ· | бѧше изъ млада възра|ста[3] наоучьсѧ[4] страхоу | бжию· и бествнъıмь | писаний· бѣ[5] [6]блгоро|дну родителю хрстиѧ|ну[6] блгочтиваго кнѧ|зѧ володимера·[7] въ | крщниѝ же наренъ| бъı василий· сь[7] кнѧ|зь великъıй[8] ча||долюбивъ· и наказа|въ[9] въ любви пребъıва|ти дѣти[10] свой· въ тоже | времѧ бѧше оу него бо|рисъ· а братови его глѣ|бови ростове будущю·[11] | тогда безбожнъıмъ | печенегомъ идущи|мъ на русь ратью.[12] по|сла[13] противу имъ сна | своего бориса· самъ бо | болѧше велми·[14] въ | нейже болѣзни и скончасѧ[15] мца июлѧ въ· | еі· и тако чтьно схра|ниша[16] тѣло его[17] съ плачемь·[18] блжнаго кнѧ|зѧ·[19] сь есть новъıи костѧнтинъ

---

[1] Во тъж днь оубьенье стого мчнка бориса и глѣба 172; Въ тъж днь стра стою мчнкоу бориса и глѣ 177, 527; въ 229 то же заглавіе, какое и въ издаваемомъ, 178 [2—2] Мчнкъ хвъ 177, 229, 527, [3] нѣтъ 172 [4] наоучи же сѧ 527, научен Ист. М. (ИМ) № 783 [5] снъ 177 [6—6] нѣтъ 177, 527 [7—7] снъ иже стмъ крщенье просвѣти всю землю роусьскоую. се же 172 [8] володимеръ 177 [9] наказаѧ дѣти своѧ 177, 240 [10] снъı 170 [11] дьржащю власть 177, 527 [12] нѣтъ 240 [13] володимеръ 177, 527 [14] в недузѣ 170 [15] сконцасѧ 169, 170 [16] скуташа 170, 240, 229, 177 [17] погребоша 169 [18] плѧцемь 171 [19] володимера 170; въ 179 нѣтъ о днѣ смерти Владиміра, равно и дальнѣйшаго сравненія съ Константиномъ; тамъ читаемъ: в неиже болѣзни и скончасѧ борисоу же...

великаго[20] | рима· иже кр҃тивъсѧ | самъ и люди своꙗ· та|ко и сь створи подобно | ѥму. сего бо въ памѧ҃т | държать кнѧзи русь|стий. и людьѥ по|минающе ст҃оѥ кре|щениѥ· и прославѧ|ть б҃а въ м҃лтвахъ· (л. 193 об.) и п҃ѣхъ и п҃лмѣхъ· по|юще новий людиѥ· про|свѣщени ст҃мь д҃хмь | чающе надежи велика|го б҃а и сп҃са нашего г҃а і҃с | х҃а· въздати комужь|до противу трудомъ | неиздреченьную ра|дость· [21]юже буди оулу|чити всѣмъ кр҃тьꙗно|мъ.[21] борису же възвра|тив-шюсѧ· и не обрѣтъ|шю поганъіхъ· и | вѣсть ѥму бъі҃ о оц҃и[23] и | плакасѧ велми·[24] бѣ бо | любимъ оц҃мь [25]паче | всѣхъ·[25] и пришедъ ста | на льтѣ[26] и распусти во|ꙗ своꙗ г҃лѧ· аще оц҃ь[27] | ми оумьрлъ· то се ми | будеть въ оц҃а мѣсто· | ст҃ополкъ сь же испо|линьсѧ[28] безакониꙗ ка|иновъ смъıслъ прий|мъ· посла съ льсть|ю к нему· и тако ота|и призва въішегоро|дьца·[29] съвѣтъ створи[30] || рекъ шедъше оубийте | брата моѥго бориса· | они же вьскорѣ[31] шедше | нощью[32] на льто. и слъі|шаша бл҃жнаго бориса | поюще заоутрьнюю· | и бъı҃ ѥму вѣсть ꙗко | хотѧть и оубити· и въ|зрѣвъ на икону[33] на | вл҃чнь образъ помоли|сѧ съ плачемь[34] г҃лѧ сиче. | Г҃и і҃се х҃е иже симь обра|зомь сп҃нй ради наше|го· изволивъ своѥю во|лею пригвоздити на | кр҃тѣ руцѣ свой· при|имъ ст҃ра грѣхъ ради | нашихъ· тако и мене | [35]помилуй приꙗти | ст҃ра·[35] не ѿ противнъıхъ[36] нъ ѿ сво-ѥго брата | и не постави ѥму в то|мь грѣха· помоливъ|шюсѧ[37] възлеже на одрѣ·[38] | и се[39] нападоша акъı | звѣрьѥ· и прободоша бл҃жнаго бориса· | и слугъı ѥго[40] и(л. 194)збиша· и обертѣвше· | въ шатьръ[41] бориса· по|везоша въборзѣ· и ѥще | же ѥму дъıшющю· се | оувѣдѣвъ оканьнъıй | посла два воина· и ѥді|нъ изволекъ мечь

---

[20] новаго 240 [21—21] нѣтъ 527. Въ Ипат. лѣт. (изд. 2): спрятавше тѣло его съ плачемь великимъ. Се есть новы Костянтинъ великаго Рима, иже крести вся люди своа самъ (иже крестився самъ, и люди своя крести Новг. I, 76), и тако сии створиша (тако и сей створи Н) подобьно ему... Сь бо въ память держать Рустіи людье, поминающе св. крещенье и прославляюще Бога въ молитвахъ и вь пѣснѣхъ и въ псалмихъ поюще Господеви новіи людье, просвѣщени Духомъ св., чающе надежа великаго Б. Спаса нашего І. Х. въздати комуждо противу трудомъ неизреченьную радость, юже буди улучити всимь крестьяномъ (стр. 115, 117—118) [23] ѡ оуспении ѿ҃че 527 [24] по оц҃и 168, 229 [25—25] нѣтъ 240 [26] алтѣ 240, 527 [27] оч҃ь 169, 171 [28] завѣсти (зависти 169) и 168 [29] въішегородечь 171 [30] створше 171, створиша 527 [31] нѣтъ 240 [32] нѣтъ 179, 527 [33] вл҃цню 168 [34] плацемъ 171 [35—35] сподоби страсти се же 240, 527, 229 [36] противнаго 240 [37] по-молшюсѧ 171, 179 [38] постели своѥѥ 172 [39] внезапу 527 [40] многъı 172 [41] шатромь 179.

про|ньзе и въ ср҃це· и тако—скончаса бл҃жнꙑи ро|манъ· сиче наречено | бꙑ҃[42] въ кр҃щнии· и при|ꙗтъ вѣньць[43] ѿ х҃а б҃а съ | правьдныими· причь|теса съ пр҃ркꙑ и ап҃лꙑ | и м҃чнкꙑ· веселаса съ | ан҃глꙑ· авраму на н҃і | почиваꙗ· С҃тополкъ[44] | же оканьнꙑи разго|рдѣвъ· помꙑслъ болі|и въсприимъ· се[45] оубн|хъ[46] бориса· посла по | глѣба съ лестью зо|веть тѧ оц҃ь нездрави|ть ти велми· безло|бивꙑи же глѣбъ вьбо|рзѣ въсѣдъ на конь· | съ маломь дружинꙑ·[47] | поиде· [48]бѣ бо любимъ|| оц҃мь и послушливъ·[48] | и желаꙗ видѣти бра|та бориса. [49]потъчеса| конь его на волзѣ[49] и на|ломи ногу мало· и прі|де смоленьску·[50] и ста | вꙑіше смѧдены въ ко|рабльци·[50] и слꙑша о о|тни см҃рти·[51] и о оуби|ении[52] бориса· и [53]възъ|дъхнувъ велми·[53] на|ча молитиса съ сльза|ми· оувꙑ мнѣ г҃и лу|че[54] бꙑ ми оумрети съ | братомь неже жити | въ свѣтѣ семь·[55] аще | бꙑхъ бр҃а мои видѣлъ | лице мое[56] ан҃глкое | оумьрлъ бꙑхъ с тобо|ю· нꙑнѣ же что ради | остахъ азъ единъ· | кде суть словеса тво|ꙗ.[57] ꙗже гл҃ше къ мнѣ | бр҃а мои любимꙑи | нꙑнѣ же не оуслꙑ|шю тихаго твоего на|казаниꙗ· да аще [58] е|си получилъ дьрзно(л. 194 об.)вение оу г҃а молиса | о мнѣ· да и азъ сподо|бленъ[59] бꙑхъ туже ст҃ра | приꙗти· луче бꙑ ми | оумрети с тобою неже | жити въ свѣтѣ семь | прелестьнѣмь· сиче| ему молѧщюса [60]съ | плачемь· поиде въ ко|раблеци[60] и се вънеза|пу придоша оубиниці[61] | ѿ с҃тополка. и ꙗша ко|рабль глѣбовъ· и обна|-жиша оружиꙗ·[62] отро|ци же глѣбови оунꙑ|ша·[63] оканьнꙑи же[64] го|рѧсѣръ повелѣ зарѣ|зати глѣба· поваръ | же глѣбовъ именемь | торчинъ· вꙑіньзъ[65] | ножь зарѣза[66] глѣба· а|кꙑ агнѧ непорочно | принесеса на жр҃твоу | б҃ви· въ воню бл҃гооухаюниꙗ· и приꙗтъ | вѣньць въшедъ въ | нбн҃ꙑꙗ[67] обители. и | оузрѣ желаемаго || брата[68] романа· и радоваса с нимь неиздре|ченьною радостию· | юже оулучиста брато|любиемь своимь. [69]и | тако скончаса бл҃же|нꙑи д҃вдъ· се бо наре|чено бѣ въ кр҃щнии[69] | сентѧбрѧ въ· е҃· и положиша и въ дубравѣ|

---

[42] нар҃еныи во ст҃ѣмь 240 [43] венечь 171, 240 [44] Поганополъ 172 [45] оуже 229 [46] бр҃а 168 [47] малою дружиною 527. [48—48] нѣтъ 240 [49—49] нѣтъ 229; и наломи конь ногꙑ мало потокъса на борзѣ (волзѣ 168) под нимь 171 [50—50] нѣтъ 527 [51] о см҃рти оц҃а своего 229 [52] брата своего 240 [53—53] нѣтъ 527, с плачемъ 240 [54] луце 171 [55] прелестнѣмъ 527 [56] твое [57] си 527 [58] ѡже 171 [59] сподобилъ сѧ 527 [60—60] нѣтъ 527 [61] оубиичи 173, посланꙑꙗ 168, 169, 240, 527, 229 [62] своꙗ 173, 527 [63] оужасош҃а 527 [64] посланꙑи 168 и др. [65] вынесъ 527, вынемъ 229 [66] закла 527 [67] вышнѧꙗ 527 [68] своего 240, 527 [69—69] нѣтъ 527, въ 177 нѣтъ со словъ: бл҃ж. д҃в.—до сент.

межи· двѣма колода|ма и покръіша [70] расѣ|къше корабль [71] ѥго [72] и ѿидоша оубиици ѕлѣі [72].

---

9. Редакція болѣе позднихъ (XV в.) пергам. списковъ пролога, обычная для списковъ бумажныхъ XV—XVII вв.

Мца того. кд. стра стоую мчку | и чюдотворцю великою бо|риса и глѣба[1].

(Прологъ пергам. Синод. (Патр.) б-ки № 3, XV в. л. 200, $_1$—об., $_2$. Варіанты изъ бумаж. прологовъ: XVI в. Ист. музея №№ 845, 1397, XVII в. Арх. Свят. Синода № 1296).

[2] Стаꙗ и славнаꙗ хва [3] мнка | борисъ и глѣбъ. бѣста сна | кнѧѕѧ [4] володимера [2] крти|вшаго ѕемлю роускою. [5] | многы же сны имѣ володи|меръ ѿ различныхъ женъ | числомъ. вї. и посажаꙗ и | по властемь. вышеслава | в новѣгородѣ. изѧслава по|лотьскѣ. стополка в тоуро||вѣ. ꙗрослава по смрти вы|шеславли [в] новѣгородѣ бо|ріса в ростовѣ. глѣба в моу|ромѣ. стослава в деревѣхъ. [6] | всеволода въ володимири. | мьстислава въ тмоуторока|ни. станислава въ смолень|скѣ. соудислава в плесковѣ. | и призва володимеръ боріса | киѥвоу. [7] бѣ бо ѥмоу милѣе | [8] всих дѣтии. [8] приде же ѥмоу | вѣсть ꙗко печенѣзи идоут | на роусь. собра вои многы. ї | посла бориса на печенѣгы. [9] а | самь бѣ боленъ. тогда же | и престависѧ. стополкь | же сѣде киевѣ по оци. испо|лни срдце своѥ безакониꙗ. рече | бо погоублю братию свою всю. | и боудоу. ѥдинъ властець в ро|си. и шедъ нощию вышего|родоу. и созва к собѣ боꙗръ ѥ | поутшоу. талца. ѥловіча | лѧшка. и рече имь [10] аще хоще|те быти мои приꙗтели. [10] ше|дши оубиите брата моѥго | бориса. [11] си же

---

[70] прикрыша 172, 173, 177, 527, 229 [71] кораблець 177 [72—72] нѣтъ 177, 527.—Въ сборникѣ № 1284 Имп. Пуб. б-ки (Погод.) непосредственно за житіемъ, безъ заглавія и какой л. связи, помѣщена (л. 66 об.—68 об.) выписка изъ 3 пареміи Б. и Г.; она заканчивается слѣд. словами: не кѹи на дрѹга своего зла, не веси бо, что родить ти находѧщаꙗ нощь, гь гордымъ протівитсѧ, смиренымъ даеть блгдть, бгѹ нашемѹ...

[1] Оубіеніе стго блговѣрнаго кнзѧ бориса, брата стаго глѣба, новых чюдотворцевъ 1296 [2—2] Оубиенъ бысть блговѣрныи кнѕь борисъ в лѣ ҂ѕ ф..-е, снъ бѣ владимеровъ 1296 [3] нѣтъ 845 [4] нѣтъ 845 [5] стымъ крщениемъ 1296 [6] древлѧнех 845, деревех 1296 [7] нѣтъ 845 [8—8] инѣх сновъ Унд. 226 [9] за днѣпръ 845, 1397 [10—10] нѣтъ 1397 [11] и бѫдѣте ми правители (приꙗтели 845) 1397.

ѡ҆бѣщꙗшасѧ | ѥмоу. борисъ же ⁿᵉѡ҆брѣте пе|ченигъ въꙁвративсѧ и҆ ста| на а҆лътѣ. и҆ тоу пришедь|ши посланиі оубиици. сбодоша и҆ копьи҆. и҆ ѥще же ѥмоу | дышющоу въꙁложше ⁿ на ко(л. 200 об.)ла повеꙁоша и҆. и [12] тоу пакы [12] м҃|чемь прободоша и҆. и҆ [13] предасть | дш҃ю свою в роуцѣ бж҃іи. [14] и҆ прі|ꙗтъ венець ѿ б҃а. с ликы ст҃ы| мч҃нкь въ нбс҃нѣмь црс҃твии | водворѧꙗсѧ. и съ а҆нгл҃ы пре|стоꙗ ст҃ѣи троици. [14] тѣло же | ѥго положиша [15] вышегородѣ | оу ст҃го василиꙗ.[16] Посемже| ст҃ополкь посла с лестию къ | глѣбови гл҃ѧ. поиди вборꙁѣ | ѡ҆ц҃ь ти болить. семоуже съ | малыми дроугы [17] вборꙁе и҆доу|щоу. и҆ бы҃ на волꙁѣ спадъ|сѧ с конѧ и҆ надломи [18] си ногоу. | и҆ того дѣлѧ вс҃ѣде в насадъ. | и҆ [19] бывшю на днепрѣ. и҆ ста|вшю [19] на смѧдинѣ [20] ниже смо|леньска.[20] и҆ тоу срѣтоша и҆ п҃|слании. на оубииство ѥго | с горѧсѣромь. и҆ ꙗ҆ко прибь|лижишасѧ ꙗ҆ша насадъ є҆|го. и҆ повелѣ горѧсѣръ оубити глѣба. и҆ начаша скака|ти в насадъ со ѡ҆роужиѥмъ| к немоу. поваръ же глѣбо|въ и҆менемь торчинъ и҆ꙁе|мь ножь и҆ ꙁакла г҃на своѥ|го. [21] и тако бг҃ови дх҃ь преда|сть. [21] мц҃а сентѧбрѧ въ. є҃| дн҃ь. тѣло же [22] ст҃го глѣба [22] по|вергоша на смѧдинѣ межю | двема кладома. б҃ъ же [23] по||каꙁа и҆ славно смолнѧномь. | ꙗ҆ко древле и҆ꙁл҃ь-тѧномь ко|сти и҆сидовы. [25] и пришедьши | съ кр҃ты вꙁѧша и҆. и҆ положі|ша и҆ въ црк҃ви. дондеже побѣ|дивъ ꙗ҆рославъ ст҃ополка. с҃ѣ|де в киѥвѣ. и҆ принесе глѣба | положи [25] с борисомь вышегородѣ | и҆ дасть и҆ма г҃ь б҃ъ чюдотворны|ꙗ҆ дары. болѣꙁни ицѣлѧти | слепыꙗ҆ просвѣщати. хромы|ꙗ҆ въставлѧти. бѣсы ѿго|нити. [26] в погребѣ ꙁа-твореныꙗ҆ | ѿ ѡ҆ковобъ [26] прощати. кнѧ|ꙁемь роусьскымь а҆ своимь сро|дникомь въ бранѣ на поганы|ꙗ҆ помагаѥта [27] ѥю же мл҃твамн | мы смирении҆ да сподобимь|сѧ полоучити бж҃ию м҃лть. | сдѣ нынѣ и҆ въ дн҃ь соудныи҆.

[12–12] нѣтъ 845 [13] тоу 845 [14–14] нѣтъ 1296 [15] погребено бы҃ въ 845 [16] Здѣсь оканч. спис. 1296 словами: и многаꙗ чюдотворенїꙗ содѣваютъ ѿ гробовъ свои҆х в славꙋ хр҃тꙋ бг҃ꙋ. [17] съ малою (с молодою Рум. 322) дрꙋжиною 845 [18] иꙁломи 845 [19–19] пошедъ ѿ смоленьска ста 1397, 845 [20–20] нѣтъ [21–21] ст҃го глѣба и престависѧ ѿ житїѧ сего [22–22] его 845 [23] пѡкаꙁа смѡ-лѧнѡм преславно, бысть же чюдо велїе, покаꙁасѧ надъ нимъ стѡлпъ ѡгненъ до нбси лꙋча своѧ испꙋщаше, ꙗко древле їильтѧномъ кости иѡсифовы Рум. 323 [25–25] ѡвогда свѣщи горѧще в лѣсѣ томъ, ѡвогда же пѣнїа агг҃льскаа на томъ мѣстѣ слышавше и видѣвши жители того мѣста, и възвѣстиша ꙗрославоу оубо побѣди (по побѣдѣ ИМ 790) ст҃ополка и по прогнанїи, и пришедъ съ кр҃ты и съ ст҃ли, ѡбрѣтоша мощи его цѣлы и чт҃ны и блгоуханию имѣа, ѡлѣ чюдо, за толико лѣтъ тоже ни ѿ единого плотоꙗдца невпрежено, и принесши глѣба и положиша 845 [26–26] и в темници ѿ оуꙁъ [27] помагають 845.

10. Переработка житійнаго сказанія о благов. кн. Борисѣ и Глѣбѣ и (въ варіантахъ) древнѣйшій списокъ ея источника.

Мⷭ҇ца июля въ к҃ дⷣнь оубїенїе ст҃го славнаⷢ҇ стрⷭ҇тотрьпца хⷭ҇ва князя роускаго бориса, сн҃а влӓⷣмерова, нареⷱ҇наго въ ст҃ѣмъ крещенїи романа, блⷭ҇ви ѡ҃че. [1]

(Ркп. Рум. м., изъ собр. Пискарева, № 577 XV—XVI в., л. 393—405 об.).

Рѡⷣ праⷣвныⷯ блⷭ҇витса, рече прⷪ҇ркъ, и сѣмя иⷯ въ блⷭ҇венїи буⷮде. Сїце оубо бысть малыⷨ преⷤ сиⷯ лѣтъ самодръжець [2] бѣ роускїа [3] земли влаⷣмеръ, сн҃ъ стославль, вноукⷤ бѣ [4] игорѣвъ рюриковичя, [5] иⷤ стымⷨ крⷭ҇щенїеⷨ просвѣти всю роускоую землю. Сь҃ влаⷣмеръ имяше [6] вї сыновъ, не ѿ единоⷶ жены, [7] но ѿ различныⷯ матереи, в нихⷤ бѣ [7] старѣиший [8] сн҃ъ вышеслаⷡ, по немⷤ бѣ изяславь, третїи ст҃ополкъ, иⷤ оубїиство се злое изъѡбрѣте [9]. Сего бо мт҃и преⷤ бяше черніцею, грекїни соуще; рострїжⷤ ю [10] браⷮ влаⷣмеровъ [11] ꙗрополкъ красоты дѣля ею и зачя ѿ нея сего ст҃ополка, влаⷣмеръ же, поганъ сыⷩ [12] еще, і [13] оубивъ ꙗрополка [14] брата своего и [14] поня женоу его непраⷣзнѹ сѹщоу, ѿ неꙗⷤ роⷣся ѡкаꙗнныⷨ [15] ст҃ополкъ и быⷭ҇ ѿ двою ѡц҃оу и братоу сѹщоу; тѣмъ и не [16] любляшеть и [16]. [17] Четве(л. 393 об.) рты сн҃ъ ꙗрославъ, пяты вышеслаⷡ, шестыⷨ борисъ, сеⷣмыⷨ глѣбъ, ѡсмыⷨ ст҃ослаⷡ, девятыⷨ всеволоⷣ, десятыⷨ мьстислаⷡ, аї станислаⷡ, вї соуⷣславь [17]. И посаⷣи я на [18] кнѧⷤнїе по градоⷨ: [19] [20] вышеслава въ новѣградѣ, изяслава в половцѣ, [20] ѡкаꙗннаго ст҃ополка в тоуровѣ, [21] ꙗрослава в новѣградѣ, [22] вышеслава в пеньскѣ, [22] бориса в ростовѣ, глѣба в моуромѣ, [23] ст҃ослава в дерѣвеⷤ, всеволода вⷡ воломⷣерѣ, мьстислава в тмоутороканѣ, станислава въ смолеⷩскѣ, соуⷣслава въ плѣсковѣ [23].

---

[1] Мⷭ҇ца июля въ кд҃ дн҃ь житие и оубиение поⷯвала ст҃ыхъ стрⷭ҇тотерпець бориса и глѣба, блⷭ҇ ѡ҃ (по ркп. конца XIV в. № 613, б-ки гр. А. С. Уварова, л. 185—197) [2] самодержеци вси [3] роустѣи [4] нѣтъ [5] нѣтъ [6] имѣꙗ [7—7] нѣтъ [8] старѣи [9] сътвори [10] нѣтъ [11] владимеръ [12] нѣтъ [13] нѣтъ [14—14] нѣтъ [15] ѡканны (во всѣхъ случаяхъ) [16—16] любяшетъ его владимеръ [17—17] а ѿ рогнѣды д҃ сн҃ы имяше: изяслава, ꙗрослава и всеволода, а иноꙗ ст҃ослава, мьстислава, а ѿ болгарыни бориса и глѣба [18] въ [19] въ градѣⷯ [20—20] сего [21] въ пѣньскѣ посади, а [22—22] нѣтъ [23—23] а прочаꙗ по градомъ вся. Въ ркп. Вилен. Публ. б-ки № 102, XV в., въ общемъ тотъ же распорядокъ княжескихъ столовъ, но начинается съ Святополка: сего ѡкааннаго ст҃оплъка въ

Быстж ꙗко миноу владимероу по стго крщенїи к҃ [24] лѣт и впаде в недоугъ лютъ; в то же врѣмѧ борисъ из ростова прїшел, печенѣгомъ ж ратїю идоущим на роусь, во велїцѣи бѧше печали владимеръ, зане [25] не [26] можаше сам [26] ити противоу имъ; и призвавъ блаженнаго борїса, емоуж имѧ [27] нарецено въ стом [28] крщенїи романъ, и [13] предавъ емоу многыа [29] воѧ и [13] посла его [30] противоу печенѣгѡв [31]. Онж с радостїю въставъ иде; и не ѡбрѣте соупостатъ своих и [13] возвратисѧ въспѧть. И се вѣстнїкъ прїиде, сказа емоу ѡчю смрть, и како стополкъ (л. 394) потаивъ [32] смрть [33] его и [33] нощїю проимавъ помостъ [34] в берестовѣ і [34] обвертѣвъ в коверъ і обвѣси [35] долоу и вѣсше в санех и [13] поставїша въ цркви стыа бцда, се ѡтаи сътвори [36].

Борисж, [37] ꙗко слышѧ [38] и [13] начѧтъ тѣлом оутерпати и разливаꙗсѧ слезами і оумилно глааше: [39] оувы мнѣ ѡче и гдне мои, к комоу прибѣгно и на кого ли возрю, оувы мнѣ свѣте ѡчїю моею, сїанїе, зарѧ лица твоего, браздо юности моеѧ, наказателѧ неразоумїю моемоу [39]; ѿ кого ли насыщоусѧ таковаго оученїа [40] и разума; оувы мнѣ, [41] оувы мнѣ, [41] како заиде свѣте мои, не соущоу ми тоу, да бы [42] поне самъ чстное твое тѣло спрѧталъ [43] и гробоу прѣдалъ, то ни понесох красоты моужства тѣла твоего, ни спдоблен бых цѣловати добролѣтных сѣдинъ твоих, но ѡ [44] блаженныи ѡче, [44] помѧни мѧ въ покои твои; срдце [45] горит, дша ми смыслъ смоущает, и не вѣмъ, к комоу [46] горкоую [46] сїю печаль простроу; къ братоу ли, егож бы имѣлъ его [47] въ ѡтца мѣсто, но тъи ѡ льсти мира сего [48] прелѣжит

пиньскѣ, затѣмъ по ошибкѣ Святославъ упоминается два раза: стослава в тоуровѣ (нужно читать Святополка), стослава в деревех (л. 82). Нѣсколько иной порядокъ въ перечнѣ сыновей и въ указанiи ихъ удѣловъ въ ркп. Рум. М. (Попова) № 2517 XVI в. л. 153 об.—154: старѣишии вышеславъ и по немъ вторыи изѧславъ, третїи стополкъ, иже оубииство се злое сотвори, и четвертыи ꙗрославъ, пѧтыи всеволодъ, шестыи стославъ, седмыи мьстиславъ, ѡсмыи борисъ, девѧтыи глѣбъ, десѧтыи станиславъ, первыинадесѧт посвиздъ валилко, вторыинадесѧт соудиславъ. || Сихже всѣхъ посади по различным своим градом: вышеслава в новѣгородѣ, а изѧслава в полоцкоу, а стополка в тоуровѣ и пиньскоу, а ꙗрослава в новѣгородѣ, а бориса в ростовѣ, а глеба в моуромѣ, а стослава в деревнѧнех, а всеволода в володимери, а мьстислава (въ) тмоутораканю. [24] ки [25] л. 186 же [26—26] може [27] бѣ [28] нѣтъ [29] многи [30] и [31] печенѣгомъ [32] потаи [33—33] нѣтъ [34—34] и на берестовѣмъ [35] свѣсиша и [36] сотвориша [37] се [38] оуслыша [39—39] обратный порядокъ [40] и казаниꙗ [41—41] нѣтъ [42] л. 186 об. быхъ [43] съхранилъ чстно [44—44] блаженниче [45] ми [46—46] ѡбрѧщоусѧ или къ комоу лютоую [47] нѣтъ [48] нѣтъ.

і о оубіе(л. 394 об.)ніи моє мыслиⷮ; да аще мѧ оубіеть,[49] мч҃нкъ бꙋдоу г҃ви моемоу; азъⷤ не противлюсѧ, зане пишетсѧ: г҃ь гордыⷨ противитсѧ,[50] смїренымъⷤ даеть бл҃гть; ап҃лъⷤ рече:[51] ꙗко б҃га люблю, а брата[52] ненавижю, ложь есть таковыⷨ; и пакы:[53] боꙗзни в[54] любви нѣсть, свершенаѧ любы вонъ изметъⷮ стрⷯа; нн҃ѣ же идоу къ братоу моемоу и рекоу: тыⷨ ми боⷣ оц҃ь[55] старѣишы ми братъ[55]. И сеⷤ в себѣ помышлѧше: оузрю ли лице[13] меншаго брата глѣба[56]. Сиⷨ всѧ[57] гл҃аше: волѧ твоѧ да бꙋдеⷮ г҃и мои; и сеⷤ в себѣ мыслѧше въ срⷣцѣ своеⷨ:[58] аще поидоу в доⷨ ѡц҃а моего, то и[13] ꙗзыци мнози превратѧт ми оумъ,[59] ꙗко прогнати брата моего прїидоⷯ,[60] ꙗкоⷤ ѡц҃ъ мои преⷤ[61] крещенїа славы раⷣ кнѧⷤнїа мира сего, иⷤ все хꙋждешее п҃аоучены мимоходиⷮ; то како[62] имаⷨ ити по ѿшествїи моемъ ѿ свѣта сего, како-ли оубо ѡбрѧщꙋсѧ тоⷣа, кыⷨ ли ми бꙋдеⷮ ѿвѣтъ, гдѣ ли скрыю моиⷯ грѣховъ мноⷤство; что бо ѿнесоша ѿ сего житїѧ[63] (л. 395) братїа ѡц҃а моего или ѡц҃ь мои, гдѣ ли иⷯ житїе и слава мира сего, среброⷤ и злато и многоцѣнныѧ ризы, вино и[13] медове и[64] различное брашно[64] и быстрые кони и домовѣ краснїи и велицыⷨ и[13] многаѧ имѣнїа и дани частые и безчисленыѧ гордѣнїа ѡ болѧреⷯ; оуже[65] сїа всѧ мимоидоша и[65] всѧ бо с ними изчезоша и нѣсть[66] ѿ имѣнїа того[13] помощы, ниⷨ ѿ мноⷤства рабъ, ниⷨ ѿ славы мира сего; тѣмъ и соломонъ всѧ прошеⷣ, всѧ видѣвъ, всѧ стѧжавъ и совокоупль и всѧ расмотрївъ,[67] реⷱ: соуетнаѧ[68] и матеⷤ и прелесть в мироу семоⷨ,[69] токмо ѿ добрыⷯ дѣлъ помощь, ѿ бл҃говѣрїа[70] и ѿ нелицемѣрныѧ любвї. Идыиⷤ пꙋтемъ мыслѧше ѡ красотѣ доброродїа своего и слезами весь разлївашесѧ,[71] хотѧ оудръжатисѧ, но не моⷤ; и вси его зрѧще ꙗко слезна и[13] плакахоусѧ кождо въ дш҃ы своеи и[13] стенѧхоⷯ[72] горѣстїю срⷣчною; кто бо не восплачетсѧ тое смⷬти пагоубные. Ѡбраⷥ бо бѧше оунылъ бл҃жнаго борїса[73] и съкроушено срⷣце емоу; бѣ жалостливъ,[74] правдївъⷤ и[13] щеⷣръ и[13] тиⷯ, кротокъ, (л. 395 об.) смирѣнъ, м҃лтивъⷤ и м҃лрдъ. Сеⷤ бл҃жныи борисъ мыслѧше[75] идыⷨ, и забывъ смⷬтноую скорбь и тѣша-

[49] то [50] г҃ь [51] речетъ [52] своего [53] в [54] нѣтъ [55—55] ты ми старѣи братъ боуди;си мыслѧ идѧше къ братꙋ своемоу [56] лице [57] мыслѧ [58] л. 187 нѣтъ [59] мои [60] и ѡзлобити [61] ст҃го [62] камо [63] жытиꙗ (послѣ ж обычно ы) [64—64] брашна чт҃наꙗ [65—65] всѧ симъ акы ничтоже н҃ѣ было [66] ни [67] расмотрь [68] все сꙋета [69] мирѣ семъ есть [70] л. 187 об., правовѣриꙗ [71] и [72] стенѧше [73] нѣтъ [74] бѣ бо жалостивъ [75] мыслѧ гл҃ше: вѣдѣ брата моего поноудѧтъ ѕлии челв҃ци, да мене оубиетъ, то аще кровь мою прольетъ, бꙋдоу мч҃нїкъ г҃оу моемоу, а дх҃ъ мои приимет вл҃дка; таче ѕабывъ

шеся словесы бж҃їими: и҆ж, [76] рч҃е гь҃, и҆ж кто [76] погоубит дш҃ю свою мене рад҃и и҆ моихъ рад҃и [77] словесъ і [13] обрящет ю в животѣ вѣчнемъ и [13] съхранит ю. И поиде радостныи срд҃цемъ [78] и веселыим лицемъ, [78] гл҃я: не презри мене [79] млтиве гн҃и, оуповающаго на тя, но спс҃и дш҃оу мою млрдїа твоего рад҃и, а не дѣлъ моихъ, зла бо соут.

Стополкж садѣ въ кїевѣ по ѡц҃ѣ, [80] призва своя си и ѿдаривъ и [80] ѿпоусти ихъ; [81] послаж лестїю [82] к борисоу гл҃я: брате, любовь хощꙋ с тобою имѣти; [83] сеж ѡкаанныи [84] не истинноу гл҃аше, но [85] пришед [86] нощїю к вышегородꙋ і [13] отаи прїзвавъ [87] поутшенъ и вышегородцевъ [87] и рч҃е имъ: [88] рцѣте ми истиннꙋ, имѣете ли ко мнѣ приязньство; [89] поутшанѣ рекоша: вси мы [89] можем главы своя сложит за тя. [90] И рч҃е ѡкаанныи стополкъ: [90] аще оубо [91] ѡбѣщаетася ко мнѣ своя [91] главы положити, шедше ѡтаи, гдѣ оузрите [92] брата моего [93] бориса, [94] тоу і [94] оубїите его; ѡниж [95] обѣщастася емоу [95] тако сътворїти. Ѡ таковых (л. 396 об.) бо пррк҃ъ рч҃е: скори соут пролїати кровь праведноу бз҃ вины, а [13] себѣ злая и пагоубоу сбирають.

Борисж блж҃енныи ста на алтѣ шатры; и рѣша емоу болярѣ: поиди, сяд в кїевѣ на столѣ на ѿчє, се бо вои [96] ѡц҃а твоего [96] вси с тобою соут. Борисъ [97] к ним рч҃е: не боуд ми возняти роукы на старѣишаго ми брата, егож бых имѣлъ аки ѡц҃а. Се слышавше вои разыдошася ѿ него, ѡстася [98] борисъ токмо съ ѡтрокы своими. И бяше [99] днь соуботныи и въ тоузѣ и в печалѣ оудрꙋченъ велми срдцем, и шед [100] въ свои шатеръ плакашеся, жалостно гл҃я испоусти [101] и слезы своя пролїя: влдко, не презри мене, [101] якож на тя оуповаю, [102] яко да [102] с твоими рабы прїимꙋ часть и жребїе и [13] съ всѣми стыми твоими [103] причтенъ бꙋдоу, [103] яко ты бгъ млтивъ [104] и

76—76 нѣтъ 77 нѣтъ 78—78 нѣтъ 79 меня 80—80 призвавъ (л. 188) кыяны, ѿдаривъ я вся 81 нѣтъ 82 лестно 83 еще ти къ ѡч҃ю придамъ 84 нѣтъ 85 нѣтъ 86 же 87—87 поутшю и вышегородци 88 гл҃я 89—89 поутша же рече: вси 90—90 дьяволъ же видѣвъ, яко всю надежю на бг҃а положилъ есть блажены борисъ, нача оубиство ѡстрити, яко и первие каина на авеля братъ, да како ѡканаго стополка оулови мысль его, да наслѣднѣкъ вся избиет ѡц҃а своего, а самъ приіметъ власть единъ въ всѣхъ градѣхъ роускыхъ; тогда ѡканный трекляты стополкъ призва к себѣ совѣшнїкы (sic) всемоу злоу вышегородци и ѿверзъ прескверная оуста своя и рече поутшинѣ чади. Въ издаваемомъ спискѣ это помѣщено ниже, см. пр. 107. 91—91 ѡбѣщастеся ваши 92 нѣтъ 93 ѡбрящете 94—94 нѣтъ 95—95 рекоша 96—96 л. 188 об. нѣтъ 97 же 98 ѡста 99 бо во тъ 100 вшед 101—101 слезъ моихъ не презри влдко, да 102—102 тако 103—103 нѣтъ 104 еси.

щедръ [105] еси. И [105] мысляше мученіе и страсти стго [106] вячеслава, ѿ брата и оубіенъ бысть, и како стѣи варварѣ свои оць оубінца бысть; и слово воспомяноу мдраго соломона: првніцы в вѣкы живоут и ѿ га мзда имъ. Ѡ се словеси велми радовашеся. [107] Діаволъ видѣвъ блнаго (л. 396 об.) бориса, яко всю надѣжу возложилъ есть на бга, и нача ѡкааннаго стополка на оубіиство ѡстрити, яко первіе каина на авеля, тако и сего проклятаго стополка; имѣяше бо злыи мысль тоу, яко избію ѡца своего наслѣдникы, а самъ єдінъ пріимоу власть въ всѣх градѣх роускых. Тогда окаянныи проклятыи стополкъ призвавъ къ себѣ совѣтникы злоу и ѿверзъ скверная своя съкровища, издарівъ их и ѿпоусти[107].

І [13] яко бысть вечеръ [108] тоя соуботы и повелѣ блженыи борисъ [108] вечерню пѣти, а самъ нача съ слезами млтвы вечерняя творіти и частыи [109] воздыханіе и стенаніе многымъ. По сихъ ляже спати блженыи; [110] и бяше бо [13] сонъ его во мнозѣ мысли и печалѣ крѣпце, [111] како предатися на смрть и како претерпѣти [112] и вѣру съблюсти, яко и щадмыи вѣнецъ пріимоу [113] ѿ роукы вседръжителѣвы. Воздвноувъ рано ѿ сна, [114] бѣ бо стая нлдя, и [13] повелѣ прозвутероу заоутреню пѣти, а самъ [115] блжныи борисъ [115] обоувь нозѣ свои і оумывъ лице свое и нача молітися гви бгоу. Посланіи ѿ стополка тоя нощы (л. 397) пріидоша близъ шатра [116] і оуслышаша [117] блнаго бориса поюща ѱалмы заоутреняя, бѣ блномоу [118] вѣсть емоу ѡ оубіеніи, и [13] нача пѣти: гі, что ся оумножишася стоужающіи ми, мнозі восташа на мя, и прочая ѱалмы до конца; и нача пѣти ѱалтырь: обыдоша мя ѱи мнозѣ і [13] юнци тоучніи ѡдръжаша [119] мя; и пакы: гі бже мои, на тя оуповах, спси мя; и посем канонъ и чтеніе. И скончавшы оутреню и нача молитися, зря къ иконѣ: гі іс хе, иже сим ѡбразом явися на земли, волѣю на крстѣ пригвоздіся и страсти пріим грѣх ради наших, и [13] спдоби мене, гі, имени твоего ради оубіеноу быти. І яко оуслышаше топотъ [120] оубоиць ѡколо шатра и трепѣтенъ бывъ и [13] нача слезы испоущати ѿ очію, аки строую, и глаше: слава ти, гі, ѡ всем, яко спдобил мя еси завѣсти ради лютоую сію пріати смрть и все пострадати любви ради [121] по словеси твоемоу, и [121] не восхотех славы княжніа, ни стола

105–105 нѣтъ 106 мчнка никиты и стго 107–107 нѣтъ. См. прим. 90 108–108 повелѣ 109 часто (л. 189) съ 110 нѣтъ 111 и тяжцѣ же и страшнѣ 112 терпѣти 113 приметъ 114 нѣтъ 115–115 нѣтъ 116 нѣтъ 117 оуслышавши 118 нѣтъ 119 ѿверзоша 120 и оубиць 121–121 словеси твоего.

ѡч҃а не изволи́х, по ап҃лоу:[122] любы все трьпѣть, всемоу вѣроу емле́т, не ищеть своих; (л. 397 об.) тѣмж, вл҃ко, дш҃а моꙗ в роукоу твоею есть, ꙗко не забых закона твоего, ꙗко [123] тако тебѣ, г҃и, [123] годѣ, тако и [13] боуд". И возрѣста[124] попъ і отрокъ,[125] иже емоу слоужаше,[126] гд҃на[127] дреꙗхла и [128] печална і [128] обліана соуща [129] слезами, и плакаста о немь и рѣста емоу:[129] гд҃не наю любимы, колики доброты исплънен [130] былъ еси і [130] ꙗко не восхотѣ братоу противитисѧ любве ради хв҃ы, а вса имѣніа[131] и вои с собою имѣа. І абіе оузрѣ [132] бл҃жныи текоуща[132] къ шатроу [133] злыа оубіица, блистающаꙗсѧ[133] ѡроужіа і [13] обнажены [134] мечи имѣюще; и въскочивше,[134] безъ м҃лти насоуноуша копіи [135] бл҃женнаго борі́са[135] окаꙗнніи поуша, талецъ,[136] еловичь, лѧшко;[137] и тако прободено бы чт҃ное и [138] многоцѣлебное тѣло[138]. Ѡтрокъ[139] геѡргін верьсѧ на тѣло [140] бл҃жнаго и ре:[140] не ѡстаноу тебѣ, гд҃не мои любимы, но идѣже красота тѣла твоего оувѧдае, тоу и азъ боудоу спдѡбленъ живот свои [141] скончаю по тебѣ; бѣ бо соугринъ[141] родо и возложилъ бѧше на себѧ[142] гривноу златоу, и бѣ[143] борисо люби,[144] и сего про(л. 398)бодоша копіи[144]. Ꙗко искочи раненъ из шатра въторопѣ, тако и борисъ не бѣ еще[145] в срдце оуꙗзвенъ, и[13] начѧша гл҃ати оубіицы: что [146] стои, зрѧще, не кончае велѣннаго[146] намъ. Се же бл҃ныи борисъ слышавъ, нача молитисѧ[147] и милъ сѧ дѣꙗти и[13] гл҃ѧ: братіа моꙗ возлюбленаꙗ, мало ми дадите времѧ, да бв҃и моемоу помолюсѧ. И възрѣвъ на нбо и горцѣ воздохноувъ, съ слезами нача молитисѧ оумілно съкроушены срдцемъ: г҃и бж҃е многом҃лтиве и прем҃лтиве, слава ти, ꙗко спдобил мѧ есі преити[148] ѿ прелести житіа сего, слава ти, прещедры живодавче, ꙗко спдобил мѧ еси трьпѣніа стых мчнкъ трьпѣти,[149] слава ти, вл҃ко[150] чл҃колюбче, спдобивы мѧ пріати хотѣніа[151] срдца моего, слава ти, хе, многомоу м҃лрдію, исправи [152] ногы моꙗ на поуть миренъ[152] тещи к тебѣ неблазнено, и [13] призри с высоты стыа славы[153] твоеꙗ и вижь[154] болѣзнь

---

[122] гл҃щю [123–123] ти [124] ꙗко оузрѣста [125] ѡтрокы [126] слоужатъ [127] своего [128–128] печалью [129–129] расплакавшасѧ и рѣста [130–130] бы [131] нѣтъ [132–132] текоущихъ [133–133] блистающа [134–134] меча, въскочивше же [135–135] нѣтъ [136] телець [137] лешько [138–138] многом҃лтивъное тѣло бл҃жна (л. 190) бориса [139] его [140–140] его и рекы [141–141] скончати, бѣ бо си оугринъ [142] нань [143] вельми ѿ бориса [144–144] тоу и сего принзоша копиемъ [145] бо [146–146] зримъ стоꙗщи, кончаемъ повелѣное [147] имъ [148] приꙗти [149] нѣтъ [150] нѣтъ [151] хотѣние [152–152] поуть (л. 190 об.) мирныи ноги моꙗ [153] нѣтъ [154] ми

срⷣца моего, юⷤ ѿ своего брата прїꙗⷯ, и тебе раⷣ҇ оумр҃щвлаѥⷨ есмь, г҃и б҃е мои, вѣси бо г҃и, ꙗко не противлюсѧ, ни вопреки г҃лю,[155] имы҇ вса воа оц҃а моего (л. 398 об.) съ мною[156] и вса любимыа ѿц҃емъ мои҇ⷨ, ничтоⷤ не[13] оумыслиⷯ братоу моемоу зла, онъⷤ еліко може возⷣвіже на ма ковъ;[157] да аще бы мї врагъ поносилъ, претерпѣлъ оубо быⷯ,[158] і аще бы҇ ненавидѧи[159] ми злотворѧщы҇ⷨ,[159] оукрыⷭ҇сѧ[160] быⷯ ѿ него, но ты҇, г҃и, виⷣжь и соⷣу межю мною и[161] братоⷨ мои҇ⷨ, г҃и, и не постави имъ грѣха сего, но прїими д҃шю[162] иⷯ мирно, ꙗко ты еси б҃ъ единъ слави҇ⷨ съ ѡц҃мъ в вѣкы бесконечныа аминь[162].

Таче възрѣвъ къ ниⷨ оумилныма ѡчима и спаⷣшы҇ⷨ лицемъ, весь слезами ѡбліався и реⷱ҇: братїе, прїстоупите[163] и кончаите слоⷤ҇боу вашоу, и боⷣу҇ миръ г҃ноу братоу моемоу и ваⷨ братїе. Да елико[164] тоу стоꙗщеи[164] слышахоⷡ словеса его и[13] ѿ слезъ не можахоу ни словесѣ рѣщы, ѿ страхаⷤ и печали лютыа, но воздыханїемъ горкымъ жалостно плакаахоусѧ коⷤдо въ д҃шы своеи, г҃люще: оувы҇ мнѣ, кнѧⷤ нашь любимы҇, драгы҇[165] водителю слѣпымъ, одѣжа нагыⷯ,[166] жезлъ старости,[167] наказателю юны҇ⷨ, кто оуже сїа исправиⷮ таковаа,[167] како не восхотѣ[168] славы мира сего и не изволї (л. 399) веселитисѧ съ велможами съ ч҃тными и въ кнѧⷤнїи не восхотѣ величанїа,[169] ѥⷤ въ житїи сеⷨ времѣнеⷨ;[170] ктоⷤ, братїе, не почюⷣтсѧ велікомоу семоу[171] смиренїю, кто ли сѧ не смїриⷮ, ѡного видѧ[172] смиренїе. І абїе оуспе бл҃жны҇ борисъ[173] и прѣдасть д҃шю свою в роуцѣ б҃жїи, м҃ца юлѧ въ к҃д д҃нь, на памѧть ст҃ыⷶ м҃чнцы крестины. Избишаⷤ тоу[174] і отрокы многы, съ егорїꙗⷤ[175] не могоуще снѧти грївны златы,[176] ѿсѣкоша[177] главоу емꙋ[178] и ѿвергоша ю[13] кромѣ тѣла,[179] да тѣмъ и[13] послѣⷣ не могоша познати тѣла[180]. Бл҃жнаго[181] бориса, и[13] в шатѣⷬ бл҃наго[182] ѡвертѣша, на колѣснїцѣ повезоша, и ꙗко быша[183] нѣ на коеⷨ бороу и[183] начаⷮ восклонѧти бл҃ны[184] ст҃оую свою главоу; сеⷤ ст҃о-полкоу стражи[185] повѣдашѧ, онъⷤ пославъ два҇ варѧга и пробоⷣше[186] и мечеⷨ[187] въ срⷣце; и тако скончасѧ и въсприа бл҃жныи[188] неоувѣдаемы҇ вѣнецъ, а тѣло его привѣзше[189] к вышегородоу и въ ц҃ркви ст҃го василїа в земли погрѣбоша.

---

[155] а [156] собою [157] нѣтъ [158] ѿ него [159—159] менѧ злотворилъ [160] оубо [161] межю [162—162] мою [163] приступивше [164—164] нѣтъ [165] л. 191 и бл҃жныи [166] нагимъ [167—167] казателю неразꙋмнымъ, такоже си вса исправи [168] славⷩы славы [169] величьꙗ [170] нѣтъ [171] сего [172] и слыша [173] ст҃ыи [174] тогда [175] геѡргиа же [176] нѣтъ [177] и҆ [178] нѣтъ [179] нѣтъ [180] его [181] же [182] нѣтъ [183—183] на боурю [184] нѣтъ [185] стражье [186] прободоста [187] мечема [188] нѣтъ [189] принесше.

[190] В тоиж дн҃ь памѧт творим ст҃го великаго стр҃тотрьпца хв҃а кнѧзѧ глѣба, сн҃а владиме(л. 399 об.)рова, брата борісова и нарченаго въ ст҃омъ крщеніи двд҃а, блгві оч҃е[190].

И сего[191] оубіиства не[192] остави ѡканьныи ст҃ополкъ, но и на болшаѧ неистовьства[193] начѧтъ простиратисѧ, и ѩко видѣ желаніе оулоучи і авіе не воспомѧноу злаго прьваго[194] оубіиства, ни поне мало на покаѩніе[195] преклонивсѧ, но авіе сотоною поср҃ѣкаше[195] горшаѧ съдѣѩти[196] оубіиство, но[13] мыслѧше[197] в себѣ ѡкаанныи: что сътворю; аще се[13] здѣ оубіиство оставлю, двое ми зло бѫдет: оуслышавше братіа моѧ горша ми сего сътворѧт; аще ли[198] сице, но иждено мѧ и боудоу чюжь прстла ѡц҃а моего и жалость землѧ моеѧ снѣсть мѧ и поношеніа нападоут на мѧ и кнѧженіе мое пріимет инъ и въ дворех моих не бѫдет живоущаго, зане его гь҃ възлюби і азъ его[13] оубихъ и къ болѣзни ѩзвоу приложих; приложю оубо безаконіе къ безаконію і ѡбаче грех матери моеѧ не ѡстави мѧ[199] и съ првдными не напишоутсѧ[200]. И[201] на оумѣ сіа положилъ[201] злыи съвѣтъ діаволъ, посла по блаженаго глѣба, рекъ:[202] (л. 400) ѡц҃ь зовет тѧ, нездоровит велми. Глѣбъ въскорѣ[203] в малѣ дроужинѣ на конех поѣде,[204] и пріѣха на волгоу на оустіе тмы, в ровѣ[205] поткчесѧ под ним конь и наломи ногоу его немало,[206] и ѿтолѣ[207] к смолѣньскоу поиде и ста на смѧдинѣ ѩко зрѣмѧ[208] ѿ смолѣньска етно. В то[209] времѧ вѣсть ѩрославоу пріиде ѿч҃е[210] смрти і о[211] братнѣ оубіиствѣ, и посла[211] ѩрославь вѣсть[212] къ глѣбоу, рекъ: не ход҃и, брате, ѡц҃ь ти оумерлъ,[213] а братъ ѿ ст҃ополка оубіенъ[214]. Се же глѣбъ слышавъ, возпи с плачем горкы и срдчьною любовію,[215] глѧ: оувы мнѣ, гн҃и, оувы мнѣ,[216] ѡ двою плачюсѧ и стеню и двою сѣтованію тоужоу, оувы мнѣ, плачюсѧ по оц҃ѣ, рыдаю ж и велми сѧ ѿч(а)ѧх по тебѣ, брате[217] борісе, како еси бе матри прободенъ и како смерти преданъ еси[218] ѿ своего брата, а не ѿ врага; лоуче бы ми с тобою, брате, оумрети, нежели ѿ[13] тебѣ лишеноу[219] быти; азъ мнех

[190–190] оубиенніе) ст҃го глѣба [191] И не до сего [192] нѣтъ [193] неистовасѧ [194] нѣтъ [195–195] сѧ преврати, тоу и абие сатана пострекаше и [196] и болшее [197] бо [198] и не [199] ми сѧ [200] напишюсѧ [201–201] се на оумъ себѣ положывъ [202] рече: приди вборьзѣ [203] л. 192 скоро [204] поиде [205] во рвѣ [206] нѣтъ [207] въ насѣдѣ [208] зрѣима [209] И в се [210] о ѡч҃и [211–211] братнии, присла [212] нѣтъ [213] оумре [214] бы [215] печалию си [216] нѣтъ [217] и гн҃е [218] нѣтъ [219] жывоу.

видѣти твое лице аггльское, се тоуга постиже мѧ люта, ѡ брате г҃дне, нн҃ѣ же[13] что азъ сътворю, лишенъ бых[13] твоеѧ добро(л. 400 об.)-ты и ѿц҃а[220] многаго разоума; ѡ милы г҃дне брате, аще еси полоучилъ дрьзновеніе оу г҃а, моли ѡ моеи оунынїи и скорби, да бых и азъ спо̄добленъ тоже прїати страсть и с тобою жити, нежели во льсти мира сего быти. И сице емоу стенющоу и слезами землю мочаше и съ воздыханіемъ частыми б҃га призываше,[221] и приспѣша внезапоу послании ѿ ст҃ополка, злые его слоугы и [222] лютїи и звѣроѡбразни и злосвѣрепїи [222] д҃шю имоуще, стрѣтоша [223] бл҃жнаго глѣба[223] на оусть см҃лны в насадѣ; глѣбъ возрадовасѧ д҃шею, чаѧ ѿ них цѣлованїе прїати, а ѡни омрачаахоусѧ лицемъ,[224] и [13] ꙗко равно быша [13] пловоуще, начѧша злии ти оубїицы[13] в насадъ бл҃женаго глѣба[13] скакати, ѡбнажены имꙋще мечи, і абїе гребоущии имъ[225] ѿ страха из рꙋкы[226] весла их[13] испоушташа. Глѣбъ разоумѣ,[227] ꙗко оубити его хотѧт и[13] возрѣвъ къ нимъ оумїлныма ѡчима и[13] весь слезами разливаꙗсѧ и часто воздыхаше ѿ скорби ср҃дца и спадшии лице[228] зрѧ къ нимъ,[228] жалостно испоустї гла(л. 401) свои,[13] гл҃ѧ: ѡ[13] г҃дїе[229] братїе любимаѧ, оставите мѧ ничтоже[230] зла несътворшю,[231] ѡ[13] г҃дїе мои, [232] не ѡбрѣжите[232] мене, кою[233] сътворих ѡбидꙋ братоу моемоу и вамъ; аще ли каѧ моѧ[13] обїда, вѣдите мѧ къ кнѧзю вашемоу, а к моемоу г҃дноу братоу; помилоуите [234] мою юность,[234] помилоуите,[235] да и азъ бꙋдоу [236] г҃дноу вашемꙋ рабъ, помилоуите вы мене, г҃дїе мои,[236] не восторгнете мѧ [237] аки класа[237] не возрастьша, не пожнете мене, ꙗко класа несозрѣла, но млеко безлобїа имоуще, не рѣжете[238] лозы младые доброплодныа,[239] извѣстоуите ми, что вы съдѣвах зло, да не жалюси на вы; аще ли пролїати кровь мою хощете, оуже есмь в роукоу вашоу, братїе. Ѡнии немл҃рдїи злїи ни единаго слова постыдишасѧ,[240] но ꙗко сверѣпи звѣрїе восхїтиша его. Бл҃жный же начатъ сице гл҃ати: сп҃си ѿч҃е г҃дне[13] василеи, сп҃сисѧ г҃же м҃ти моѧ, сп҃сисѧ брате борїсе, старѣишы[241] юности моѧ, сп҃сисѧ брате[242] ꙗрославѣ, сп҃сисѧ брате[243] ст҃ополче, сп҃сїтесѧ и вы, братїа и[13] дроужина, вси сп҃ситесѧ; (л. 401 об.) оуже бо васъ не имам в житїи се видѣти, зане разлоу-

---

[220] ѡч҃а [221] л. 192 об. призывающи [222—222] люти зѣло свѣрѣпа звѣри [223—223] нѣтъ [224] нѣтъ [225] ѿ бг҃а (sic) [226] роукъ [227] оуразоумѣ [228—228] нѣтъ [229] и [230] вы [231] сотворшю [232—232] любимаꙗ, не брезите [233] коую [234—234] л. 193 оуности мое [235] г҃бе мои [236—236] вы рабъ, а вы г҃бе мои [237—237] нѣтъ [238] порѣжыте [239] молю вы сѧ и мили сѧ дѣемъ [240] оустыдѣшасѧ [241] старѣишино [242] поспѣшителю [243] и ты вражь.

чаемъ есмь ѿ васъ ноужею. И гл҃лаше, плачасѧ: василеи, василеи,[13] ѡч҃е мои, приклони оухо твое і[13] оуслыши гл҃а мои и виж҃ь приключившаıасѧ[244] чадоу твоемоу, како без вины закалаѐ есмь;[245] слыши нб҃о, вноушы[246] земли, и[13] ты, брате борисе, оуслыши гл҃а мои, і[13] оц҃а моего василїа призыва҃, и[247] тъ҃ мѧ[247] не оуслыша, ни ты мѧ оуслышашы; виж҃ь скорбь ср҃ца моего і ıазвоу дш҃а моеѧ, виж҃ь теченїе[248] слезъ мои҃, аки рѣкоу; никто[249] ми пособникъ бысть,[13] но ты мѧ помѧни и помолисѧ ѡ мнѣ хв҃у бг҃оу. И[13] преклонь колѣни и[13] начатъ молитисѧ,[250] гл҃ѧ: м҃лтв҃о[250]. Прещедрыи гі҃ и[13] премл҃тиве, слезъ мои҃ не презри҃, но оумилисѧ на мое оунынїе и виж҃ь съкроушенїе ср҃ца моего, се бо закалаемъ есмь и[13] не вѣмъ чего[251] ра҃ или за кою ѡбидоу не свѣмъ; ты҃[252] бо самъ[252] вѣси гі҃ мои, ıако҃[253] ап҃ло҃ свои҃ рече: ıако за имѧ мое ѡзлоба҃ вы҃ и предани бѫдете родо҃ и дроугы своими,[13] и бра҃ брата на см҃рть предасть і оумора҃ вы (л. 402) имени моего ра҃, и пакы ре҃: не оубоитесѧ ѿ оубивающы҃ тѣло,[254] а дшы҃ не могоущы прикосноутисѧ;[254] виж҃ь, гі҃, и со҃у, се бо дш҃а моѧ пре҃ тобою, въ роуцѣ твои предаю и тебѣ славлю съ ѿц҃мъ и ст҃ы҃ дх҃омъ[255] нн҃ѣ и пр҃но и въ вѣкы вѣко҃, аминь. И[255] тaче возрѣвъ к ни҃ оумилно і оумилнымъ[256] гл҃асо҃ рече: братїе, оуже пристоуплыше и творїте[257] на нь҃ послани есте. Тог҃а ѡкаѧнныи горѧсѣръ повелѣ[258] зарѣзати бл҃жнаго[259]; повар҃ глѣбовъ, именемъ торчинъ, закла бл҃наго глѣба, аки агнѧ незлобивое, мц҃а семтѧврїа в е҃ дн҃ь, в пнелникъ, на памѧ҃ ст҃го пр҃рка захарїи, и принесесѧ гв҃і жрътва чт҃на и взыде въ нб҃ныа обїтели[260] і оузрѣ лице[13] любимаго[261] брата[262] своего бориса,[262] и воспрїаста ѡба[13] вѣнца нб҃ныѧ, его҃ вжелѣста и возра҃вастасѧ ра҃стїю, ю҃ полоучиста ѿ бг҃а.

Ѡкаıани҃ оубїицы вôвратившесѧ прїидоша и повѣдаша ст҃ополко҃, ıако сътворихомъ повелѣное тобою, ѡнъ҃[263] возра҃васѧ и[263] возвеселисѧ ср҃це҃[264] свои҃ окааны҃; (л. 402 об.) о немь҃[264] сбыстьсѧ слово[13] ре҃ное пр҃рко҃ дв҃ымъ: что сѧ хвалишы ѡ злобѣ силны и възлюби҃ еси злобоу паче бл҃гостынѧ,[265] непр҃вoу не҃ гл҃ати пр҃воу, сего ра҃ бг҃ъ разроуши҃ тѧ до конца и погоуби҃ тѧ.

---

[244] прилоучившаѧсѧ [245] оувы мнѣ (2-жды) [246] л. 193 воньми [247—247] нѣтъ [248] точение [249] и кто же [250—250] нѣтъ [251] что [252—252] нѣтъ [253] ты бо [254—254] нѣтъ [255—255] нѣтъ [256] ѕмолкшимъ [257] сътворите [258] велѣ [259] нѣтъ [260] л. 194 къ гоу҃ [261] сиї [262—262] нѣтъ [263—263] нѣтъ [264—264] и [265] и.

Оубїеноу же бывшоу [13] глѣбови и сокровеноу на мѣсте поустѣ межю двѣма кладома; гь҃ же не оставлѧеⷮ рабъ свойⷯ: лежащоу тѣлоу ст҃моу долго врѣмѧ [266] на мѣсте томъ,[266] ѡвогаⷣ стлъпъ бѣ ѡгненъ видѣти, иногдаⷤ [267] свѣща горѧща, и пакы слышахоу [268] пѣниѧ агг҃льскаѧ мимоходѧще инїиⷤ ловы дѣюще, [269] дроузїиⷤ стада пасоуще. Се видѧще и слышахоу, но [269] не бысть ни едїномоу памѧти ѡ взысканїи тѣла бл҃женаго глѣба, донелѣⷤ ꙗрославъ движесѧ [270] и по нѣкойⷯ лѣтеⷯ совокоупи ꙗрославъ [270] вои на ѡкааннаго братооубїица ст҃ополка и многы брани с ниⷨ состави, [271] и всегаⷣ пособїемъ бж҃їиⷨ и поспѣхоⷨ ст҃ою побѣжаше, а [13] ѡкааныи посрамленъ ѿбѣгаше. Прочееⷤ проклѧтыи прїиде со мноⷤствоⷨ печенѣгъ, а [272] ꙗрославъ воѧ [273] своѧ совокоупи и [273] изыде про (л. 403) тивоу и станами [274] сташа на мѣсте, идеⷤ оубїенъ бысть ст҃ыи борисъ; и возⷣвигъ роуцѣ на нб҃о и реⷱ: се кровь братоу моею [275] вопїеть к тебѣ, влⷣко, ꙗкоⷤ [276] братоубїица каинъ преⷤ бѣ, и ты месть его возⷣа,[276] ей молю тѧ,[277] гй҃, да и сиⷨ такоⷤ месть прїимеⷮ. И помолївсѧ, рекъ: ѡ братїа моѧ, аще тѣлоⷨ ѿсюдоу ѿшла еста, но бл҃гⷣтїю жива еста и [13] гвⷪї престоита, млⷭтвою помозита ми. И си рѣкъ, поидоша противоу себѣ и покрыша полѣ лѧтьское мноⷤствоⷨ вои и состоупишасѧ восходѧщоу сл҃нцю, и быⷭ сѣча зла ѿнюⷣ и състоупишасѧ трижды и [13] бишасѧ чрезъ дн҃ь, і оуже к вечероу ѡдолѣ ꙗрославъ, а съ ѡкаанныи ст҃ополкъ побѣже, и нападе нань бѣсъ и разслаби, ꙗко и на кони емоу не мощы [278] сѣдити, и несоша его [279] на носилицаⷯ [280]. И прибѣгоша к берѣстовоу с ниⷨ, онъⷤ рече: побѣгнете [281] ѿсюдоу, оуже бо по насъ женоуⷮ,[281] не бѣ бо [13] гонѧще [282] во слеⷣ иⷯ,[283] и се лежа в немощеⷯ [284] и восхапивсѧ, глⷢааше: побѣгнеⷨ, ꙗко [285] женоуⷮ [286] еще по насъ,[286] (л. 403 об.) ѡⷯ мнѣ, горѣ мнѣ, погыбоⷯ,[287] и не можаше на единоⷨ мѣсте терпѣти и пробѣже лѧⷮскоую землю, женоⷨ гнѣвоⷨ бж҃їимь, и прибѣже в поустыню мѣжю лѧхи и чѧхи,[288] и тоу испровержⷤ злѣ животъ свои окаꙗнныи и прїатъ возмездїе ѿ гⷭа, ꙗкоⷤ и показасѧ посланаѧ нань [289] пагоуба, а по смрⷮти прїа вѣчноую моукоу, и тако ѡбою [290] погрѣшывъ животоу: здѣ кнѧⷤнїа

[266—266] нѣтъ [267] ѡвогда [268] слышаⷮ [269—269] и слышаща, а [270—270] л. 194 об. совокоупль многи [271] въстави [272] и [273—273] совокоупль [274] станы [275] браⷮ моего [276—276] авелева, и ты мьсти его ꙗко браⷮоубица каина [277] ти сѧ [278] л. 195 моⷢщⷹе [279] и [280] носилѣхъ [281—281] ѡсе женоуⷮ по насъ, и посылахоу противоу [282] гонѧщего [283] его [284] немощи [285] еще [286—286] нѣтъ [287] бѣжите [288] чахи и лѧхи [289] нѣтъ [290—290] погрѣши жывотоу и здѣ не кнѧжениꙗ токмо, но и жывота, а тамо црⷭтва нб҃наго бысть лишенъ.

лишенъ, но и живота гонзноу, а тамо (не) токмо цр҃тва нб҃наго лишенъ бысть, но и[290] съ агг҃лы житїа, но и горцѣи[291] моуцѣ[292] огню предастьсѧ. И есть пропасть его и до сего дни, исходи̑т ѿ неѧ смра̑д золъ на показанїе чл҃ко̑м, да аще кто се слышавъ и сътвори̑т сїе, се̑ж wсоу̑нїе прїиме̑т[293] наипаче си̑х лютѣе;[293] ꙗкw̑ж каинъ мьсти не вѣды, но[13] є̑диноу ꙗзвоу[13] прїа,[294] а ламе̑х вѣдаѧ казнь на каинѣ, и[13] того ра̑ди прїѧ о̃ мьстеи, такова ѿмьстїа соу̑т злотворѧщы̑м; ꙗко̑ж бо і оулїанъ цр҃ь и̑ж многы[295] крови пролїѧ ст҃ы̑х, и копїемъ са̑м прободесѧ въ ср҃дце, тако и съ̑ wкаанны̑ ст҃о (л. 404) полкъ, бѣгаѧ,[295] злострастнѹю смр҃ть прїѧ. И ѿтолѣ крамола преста в роусѣ.[296] А[297] ꙗросла̑в всю прїа власть в роусѣ[298] и начѧ w телесѣ̑х ст҃ы̑х[299] воспрошати, како и гдѣ полw̑жна еста. W ст҃ѣмъ борисѣ повѣдаша емоу, ꙗко в̑ вышегородѣ положенъ есть, а w ст҃е̑м глѣбе не вси вѣдѧхѹ, в ко̑ем мѣсте оубїенъ, токмо вѣдахоу, ꙗко близъ смолѣньска оубїенъ бысть; и повѣда емоу[300] ѿ приходѧщы̑х ѿтѹдоу, ꙗ̑ж слышашѧ и видѧхоу, како свѣ̑т свѣтѧщь, аки свѣща,[300] в поусте мѣсте. И то слышавъ ꙗрославъ,[301] на взысканїе пославъ[302] прозвѵ̑теры и дїѧконы с кандїлы и съ свѣщами. И ше̑дше, wбрѣтоша ст҃го і в наса̑д его вложиша и привѣзше и, положїша в̑ вышегородѣ, идѣ̑ж бѣ полw̑жнъ бл҃ныи̑ борисъ.[302] Се̑ж пречю̑дно и дивно[303] бѣ видѣти,[303] колико лѣ̑т ст҃го тѣло лѣжаше,[304] неврѣжено ѿ звѣреи пребысть, ни̑ж бѧше почернѣло, ꙗкw̑ж мр҃твы̑х телѣса, но свѣтло и красно и цѣло[305] бѣ, но[305] бл҃гоу воню имоущѹ[306], тако бг҃оу съхраншю ст҃рт҃отрьпца тѣло. И не (л. 404 об.) вѣдѧхоу мнози, гдѣ[307] ст҃їи положени соу̑т, но самъ хс҃[307] прослави ꙗ[308] во всеи роустѣи земли, премногыми чю̑десы сїаета ꙗко сл҃нце: слѣпыа просвѣщаета, болны̑м здравїе подаета, хромы̑м хоженїе,[309] глоухы̑м слышанїе, и[309] вси недоужнїи,ваю вѣрно призывающе, скоро исцѣленїе прїемлемъ.[310] Но нѣсть мощно исповѣдати творимы̑х ст҃ыми чю̑деса[311] паче пѣска

---

[291] нѣтъ [292] и [293—293] лютѣе сѣхъ [294] л. 195 об. раноу [295—295] иже многи крови ст҃ыхъ моучениковъ пролиꙗ, горкоу и нечл҃вченоу смр҃ть прїꙗ: wбрѣтенъ бо бывъ копиемъ во ср҃дце прободенъ, тако и се wканныи̑ бѣгаѧ [296] роуси [297] и [298] роускы земли [299] ст҃ою [300—300] ꙗкоже слышаша ѿ приходѧщихъ ѿтоудоу, како свѣ̑т видѣша и свѣщи [301] нѣтъ [302—302] прозвоутеръ, и свѣдѣвши, wбрѣтоша и ише̑дше съ кр҃ты и съ свѣщами и с каньдилы и вложыша в наса̑д, привезше и положыша в вышегородѣ, идѣже преблаженаго бориса тѣло [303—303] нѣтъ [304] лѣжало то [305—305] нѣтъ [306] имѹщи [307—307] ст҃ою положена телеса, но [308] хс҃ [309—309] слоукымъ простертие [310] приемлютъ [311] чюдесъ; поистиннѣ ни ве̑сь миръ не можетъ сказати, ꙗже дѣютсѧ предивнаꙗ чюдеса.

морьскаго; не токмо тоу, идѣже ею тѣлѣса, но и въ всѣхъ странахъ болѣзни всѧ и недоугы ѿгонита и [312] соущаѧ въ оузахъ и в темницахъ избавлѧета; и на мѣстѣхъ, идѣже цркви ею [13] во имѧ созданы,[313] многа чюдса исцѣленіа в нихъ [314] сътворѧютсѧ.

Тѣмже ваю како похвалити недооумѣемъ [315] и не свѣмы, како ваю нарѣкоу: аггла ли, имже скоро ѡбрѣтаетасѧ близъ скорбѧщихъ; црѧ ли или кнзѧ приглашаю ваю, но паче члка проста смиреніе стѧжаста, нынѣ въ вышнее црство вселистасѧ. Поистинѣ вы црѧ еста царемъ и кнѧзи кнзем, ибо ваю пособіемъ кнѧзи нашы проти-(л. 405) вныа побѣжают, вашею [316] помощїю хвалѧтсѧ. Вы земли роускїа забрала і оутверженїе, ваю помощїю дръзость поганьскоую низлагаем и дїавольскаа [317] шатанїѧ попираемь. Вы нбнаѧ члка еста и земнаѧ аггла, столпи і оутвержнїе землѧ нашеѧ; тѣмже пособьствоуита по своемъ ѡчьствїи, ꙗкоже стыи великы дмитреи, и не презрїта новопросвѣщеныхъ людеи, вѣр8 оутвержающе млтвами ваю. [318] Ѡ блженаѧ [318] црквї, в неи же положена быста рацѣ ваю стїи, им8щы въ себѣ [13] блженаѧ тѣлѣси ваю; блжнъ поистинѣ нынѣ паче всѣхъ градовъ роускыхъ, таково имыи в себѣ скровище, емоуже не точенъ весь миръ, [319] истинно вышеграде [319] наречесѧ, [320] вторы селоунь в роустѣи земли ꙗвисѧ,[320] имыи в себѣ врачество безмѣздное не нашемоу токмо ꙗзыкоу, но ѿ всѣхъ приходѧщихъ странъ тоуне исцѣленїе прїемлют. Но ѡ бжнаѧ хва стрстотръпца, всегда о насъ (л. 405 об.) молитасѧ, да не прїидет на ны зло и [321] всѧка пагоуба да не наидет на ны, гладъ і озлобленїе ѿженита и всѧкого [322] мечѧ браньска избавита насъ і оусобныа рати и напрасныѧ смрти и всѣхъ грѣхъ падєнїа [323] заст8пита насъ, оуповающым к вама,[324] ꙗко съгрѣшихом зѣло и безаконовахом паче мѣры, но ваю млтвами надѣющесѧ ко спсоу възопїем: [325] но ѡ [325] влдко гй, призри съ нбси на насъ оубогыхъ, елико съгрѣшихом, даи же ны врѣмѧ покаꙗнїю, не погоуби насъ съ безаконїи нашыми, помилоуи і оущедри по млсти твоеи и заст8пи млтвами [326] пречтною стрстотръпц8 твоею бориса и глѣба [326]. Бгоу нашемоу слава [327].

---

[312] всѧ [313] ею созьдана [314] нѣтъ [315] недоумѣю и не с(в)ѣмъ [316] л. 196 об. и ваю [317] дїаволѧ [318—318] ѡ блженнаꙗ оубо гроба примша тѣлеси ваю чстнѣи ꙗко скровище многоцѣнно, блженна [319—319] истинны вышшигородъ [320—320] нѣтъ [321] л. 197 ни [322] всего [323] грѣхопадениꙗ [324] вамъ [325—325] нѣтъ [326—326] стою [327] и в вѣкы вѣкомъ.

11. Передѣлка предисловія къ житійному сказанію въ ркп. XVI в.

Мⷭ҇ца июлѧ кⷣ стрⷭ҇ть ст҃ыⷯ новоꙗвленыⷯ мч҃нкъ, бг҃олюбивыⷯ‖кн҃ѕеи рꙋскыⷯ, обою братовъ по плоти борі́са и глѣба, нарⷱ҇енныи въ ст҃омъ крⷭ҇щніе рѡмаⷩ҇ и двдъ, сн҃ве великоⷢ҇ кн҃ѕѧ владїмера киевскаⷢ҇, црⷭ҇ѧ всеа рꙋси, како пострадаша не ѿ врага, но ѿ своеⷢ҇ брата ст҃опⷧ҇ѡка, блⷭ҇гви ѿ҃.

(По ркп. Синод. (Патр.) б-ки, изъ собр. Чудов. № 49/251 XVI в., л. 382 об. и сл.).

Рѡⷣ правыⷯ бл҃гослові́тсѧ и сѣмѧ иⷯ в блⷭ҇гвленіе бꙋдеⷮ, ꙗкоⷤ прⷪ҇ркъ реⷱ҇. Преⷤ сеⷯ леⷮ быⷭ҇ самодержець всеѧ великыѧ рꙋ́скыѧ земли, именеⷨ влⷣмеръ, сн҃ъ ст҃ославль, а внꙋⷦ игореⷡ, а правнꙋⷦ рюрикоⷡ перваⷢ҇ кн҃ѕѧ рꙋскаго, ѿ родꙋ варѧжескоⷢ҇, а ѿ земли прꙋскыⷯ, ѿ племени велі́когѡ црⷭ҇ѧ авгꙋⷭ҇та ри́мскаго кесарѧ, и внꙋⷦ блжныⷯ кн҃гини о́лгы. Сиꙗ ѡ҆бо бл҃женныⷨ кнѧини ѡлга ѿ града (л. 383) плескова родоⷨ кнѧгїиниⷤ игорева, сн҃а рюрикова, разꙋмоⷨ же премⷣріе всеⷯ чл҃къ, шеⷣ въ црⷭ҇игра́ⷣ пріаⷮ ст҃ое крⷭ҇щніе ѿ греческаⷢ҇ црⷭ҇ѧ ѳеодосьѧ и ѿ црⷭ҇ѧгѡроⷣскаго патреа́рха ѳотиⷨ, и нарⷱ҇ена быⷭ҇ въ ст҃омъ крⷭ҇щніе именеⷨ елена и пріꙗтъ даръ и блⷣгть ст҃го дх҃а, пришеⷣ в рꙋсь, ходѧⷣ по землѧмъ, ꙗⷦ зарѧ преⷣ слн҃цеⷨ сіаѧ, провещаѧ крⷭ҇щніе рꙋ́скои зе́мли, ꙗкоⷤ и быⷭ҇: послеⷣ же еѧ гь҃ бг҃ъ наⷲ и́збра себѣ ѿ идолопоклоннікъ съсоⷣ чтⷭ҇ъ внꙋка еѧ влⷣмера. Сеи бо великыⷯ влⷣмеръ оупоⷣбиⷭ҇ кꙋ́пцю ища добраⷢ҇ бисера, сидѧи на высотѣ стола мт҃ри градѡⷨ бг҃оспсенаⷢ҇ кїева, посылаⷧ по земⷨлѧ въ всѧ ꙗзыкыⷯ, ища правыѧ вѣрыⷯ ‖ послеⷣ же посла к црⷭ҇ьскомꙋ граⷣ, тамо ѡбрѣⷮ беⷡсценныи бисеръ православнꙋю и непорочнꙋю хв҃ꙋ вѣроу грѣческꙋю и сию крѣпко пріиⷨ въ срⷣце ꙗⷦ щиⷮ, и ѡбѣща крⷭ҇тися. И съвокꙋпивъ раⷮ велі́кꙋ и иде въ грѣческꙋю землю на предⷣелы црⷭ҇ѧграда, и взѧ граⷣ корсꙋⷩ, в не́мже и крⷭ҇тисѧ и вⷭ҇ сн҃овъ еⷢ҇ и множество болѧръ еⷢ҇, и нарⷱ҇енъ быⷭ҇ въ стоⷨ крⷭ҇щніи именеⷨ васі́леи, и по́сла къ црⷭ҇ьскомꙋ граⷣ и испросивъ ѡ҆ православныⷯ црⷭ҇еи ѡ҆ васильѧ и ѡ҆ костѧⷩ҇тина сестрꙋ иⷯ аннꙋ црⷭ҇евнꙋ и поꙗⷮ ю женꙋ себѣ и ѿдасть корсꙋⷩ граⷣ шꙋрье своеи и взѧ оу ниⷯ изо црⷭ҇играда ѿ патрѣа́рха первоⷢ҇ митрополета именеⷨ леѡна в рꙋⷭ҇кꙋю землю (л. 383 об.) въ граⷣ кїевъ, а с нимъ четы́ре еⷫ҇пы и протопопыⷯ и попы и протодїакони и дїакони и поⷣꙗкыⷯ и чеⷮци и певци и веⷭ҇ съборъ црⷭ҇ковныи, съ чтⷭ҇ныⷨи

кр҇ты и с҇ стыми иконами и съ стыми книгами. И пріше҇ в ру҇ и побѣ҇ безбожныа идолы и просвѣти всю землю рускую сты҇ крще- ніемъ, и бы҇ равенъ апло҇, нарече҇ новыи костатинъ црь новому конъ- стантину гра҇ киеву и всеи земли рустѣи. И дасть ему гь҇ бъ свыше ѡружіе непобѣдимо на вса супостаты и врагы е҇ подъ ногу е҇ покори и невѣрныа в вѣру приве҇. И сеи великыи владимеръ има сновъ ві҇ ѿ разныхъ женъ, в нихъ же бѣ старе||шии снъ е҇ вышеславъ, другыи изаславъ, трети стополкъ, иже оубиньство зло очини; сего мти бы пре черницею, грека родомъ, поня бы ю брать владимеровъ ıарополкъ, растриглъ ю красоты ради лица еа и зача ѿ неи сего стополка; владимеръ же еще погань и оби брата свое ıарополка и поа жену его себѣ жену, ѿ неа родися ѡканныи стополкъ ѿ двою оцевъ братню себѣ бывшу, тѣмъ и не люба е владимеръ, ıако не ѿ себя ему есть. А ѿ рогонеди четыре сны имѣ: ıарослава и всеволода и стослава и мьстіслава, а ѿ иныи станислава и позвизда и судслава, а ѿ болгаріныи бориса и глѣба. Сии оубо бголюбивая кнѕи, пре (л. 384) красная брата, бори и глѣ, нареныи въ сто крщни рома и двъ, ѿнелѣ стое крщніе пріимше, ѿтоле на вродѣте повиза ѿнх, стыи книгы почитаа, млтвѣ и посту прилѣжаа и милотыню творя неѡскуднѡ и смиреніе имѣа и любо къ всѣ члко; конечное съблюдаа чтоту телесную, с нею вса озри бга, тѣмже всели в ни сты дх, его дѣиствіе свѣтло окрашеніи. Вии оубо ѿць и владимеръ на ни дх сты, ıа голб, тѣмже гь бъ и мнискыими веци окрасі и. Прередный векіи кня владиме посажа снвъ свои на власти по разныи землямъ въ княженіа: вышеслава поса в новѣгород, по смерти вышеслава ıаросла||ву дасть новгоро, а изѡслава поса в полоцькѣ, а стополка в турове, а всеволода в волынѣ, а сто- слава въ тмотороканѣ, а мьстіслава в чернивѣ, а станислава в пло- скове, а повізда в деревѣ, а судслава в переславле в руко, а бориса в ростове, а глѣба в муроме. Минувши кі лѣ по сто крщеі, преста- вися великаа кнагіни анна црвна, въ старости веце скончевахх дни владимру, мца июля в недугъ впа. В тои время прише блаше борисъ из ростова, а пѣченеги ѿину идущи на русь ратью, и владимеръ блаше в велицѣ печали, занѣ не могыи изыти противу ѡни, и си много печаловаша, и призва борі (л. 384 об.) владимеръ, ему нарено в сто крщеніи има романъ, блжна и скоропослушливаго, и предавь ему во многы по руку е и посла е противу ѡни безбоныимъ печенѣгъ. Ѡнъ с радостію въставъ и ре: готовъ есми, ѿче, прѣ очима твоима створити повѣленое воли срца твое. Ѡ таковы бо приточни ре: снъ бы послушли ѡцю и люби пре лице мтре своеа; и блгви владимеръ

сн҃а своеⷢ҇ бориса на безбж҃ныѧ печенѣгы̏, ꙗⷦ҇ самꙋилъ прⷪ҇ркъ дв҃да на голїⷣѧда. И шеⷣшꙋ борисꙋ и не ѡбрѣтшꙋ ратныⷯ҇, възратившꙋⷭ҇ емꙋ въспѧⷮ҇, и прїиде к немꙋ вѣстниⷦ҇ и сказа емꙋ ѿч҃ю смр҃ть, како преставиⷭ҇ ѿц҃ь, влⷣамѷръ, на||реⷱ҇ныи въ ст҃оⷨ҇ крщ҃нїи василеи, и како таѧше свѧтополкъ ѿц҃а своеⷢ҇ смр҃ть, нощью проимовавъ помостъ на берѣстовѣⷨ҇ и в коверь ѡбвертевше, свѣсиша ᲂўжи на землю, везше в санеⷯ҇, пѡставиша еⷢ҇ въ црк҃ви ст҃ыѧ бцⷣа. Прⷭ҇тавиⷭ҇ бо сѧ велїкы̏ влⷣамѷръ мц҃а июлѧ въ еі҃ дн҃ь, на памѧть ст҃ыⷯ҇ мчн҃къ кирїка и матери еⷢ҇ ᲂўлиты̏, на берїстовѣⷨ҇ селѣ, близ киева.

IV.

12. Русскій списокъ проложн. житія бл. кн. Мстислава.

Въ тъ днь памѧ благо|вѣрнаго кнѧѕѧ [1] мь||стислава. [2] ѥмоу|же [2] бѣ наречено [3] и|мѧ [4] въ стмь крщ|нии феѡдоръ.

(Прологъ Типограф. б-ки № 177/372, XIV—XV в., л. 53 об. 1, 54, 2. Варіанты изъ юго-слав. прологовъ: Румянц. муз. № 319, XIII—XIV в. (Р), Хлудов. б-ки: пергам. № 189 XIV в. (X^1) и бумажн. № 191 XV в. (X^2), Бѣлгр. Синакс. 1340 г., (С), по изд. В. И. Ламанскаго).

Тъ [5] благовѣрнъıи кнѧ|зь мьстиславъ | бѣ снъ володи|миръ [6] по прѣставле|нии оца своѥго. | киевѣ [7] кнѧжа|щю ѥмоу [7] [8] благода|римъ бѣ [8] ѿ ба за | добродѣтель жи|тиꙗ ѥго [9] млтвъ | бо бѧше не-оудь|ржаньно [9] на всѧ|кого чл҃вка. рьвь|ность же [10] имѣꙗ | бжтвь-ноую създа црвь новѣгоро|дѣ [11] блгвѣщениꙗ | и [12] покова ю [13] зла-то|мь и срѣбромь и | [14] камениѥмь мн|гоцѣньнъıмь [14] | киѥвѣ же създа || црвь [15] въ имѧ своѥ [15] | стго феѡдора и | сти ю сщнниѥмь| великъıмь съ ми|трополитомь | михаиломь [16] инъı | многы црви ѡсти | въ дни своꙗ срѣ|бра [17] въ роуцѣ свои | и зла не прима|ше-зане не любл|ше [18] бгтва и въ днь | прѣставлениꙗ | своѥго оувѣдѣвъ | преже [19] повелѣ слоу|гамъ своимъ гро|бъ собѣ оуготовати | и тако чтнѣ прѣ|стависѧ и гробоу | прѣданъ бы [20] снмь своимь рости-сла|вомь съ боꙗръı [21] и | съ людьми [22] съ свѣ|щами. [23] въ црви | [24] стго феѡдора [24] ѥже | създавъ и створи [25] || чтнъıи манастъı|рь [26] стго феодора [26].

---

[1] кнѧѕа X^2 [2—2] а вь стѣмь крщени X^2 [3] сьдѣꙗно Р, X^1, изданo X^2, ему же имя С [4] ѥмоу X^2 [5] Ть X^2, Тьи X^1 [6] стго владимира X^2, Владимировь С [7—7] кнежещомоу Р, кнежство дрьжещоумоу X^1, кнѧжѧщоу X^2 [8—8] почтень же бывь X^2 [9—9] бѣше же млтвъ зѣло X^2 [10] нѣтъ Р. [11] новаагo ради X^1 вь новѣградѣ стго X^2 [12] вьнѧтрь X^2 [13] всѧ X^2 [14—14] камениꙗ многоцѣнна положи X^1, Р, камениѥмь драгымь и бисеромь многоцѣнными X^2; вь С [15—15] нѣтъ Р, X^1, С [16] и X^2 [17] же и злата X^2, С [17] не любѣше X^2, С [19] прѣставлениѥ своѥ и Р, X^1, С. Текстъ во всѣхъ спискахъ испорч., повидимому, въ лишнее. [20] сь Р, X^1 [21] болѣры X^2, С [22] своими Р, X^1, С [23] нѣтъ [24—24] нѣтъ [25] створиль X^2 [26—26] нѣтъ Р, X^1; въ X^2 добавлено: и тоу лежитъ и до сего дне. бгоу же ншемоу слава в вѣкы.

V.

Сказанія о благ. князѣ Михаилѣ Черниговскомъ и бояринѣ его Ѳеодорѣ.

А. Краткія проложныя записи.

13. В той҄ дн҃ь ст҃рть ст҃ую мч҃нку михаила кн҃зѧ черниговъского и ѳеѡ҃ра болѧрина е҃.

(Прологъ Историч. музея № 454, XVI в., л. 53, подъ 19 сентября).

Тїи бѣша при безбожнѣ батыи, цр҃и татарьстѣ; зане не послужиша ѡгневи и прочему ѡбычаю поганьскому, повелѣнием его убьенъ бы҃ кн҃зь михаилъ за ст҃ую вѣру хр҃тиѧньскую; тако҃ и федоръ убьенъ бы҃ за чт҃ное исповѣдание.

---

14. Въ тъ҄[1] дн҃ь оубьѥнье новоꙗвленою мч҃нку | михаила кнѧзѧ черниговьского | и федора болꙗрина ѥго.

(Прологъ пергам. Патр. (Синод.) б-ки № 248, XIV в., л. 19 об., подъ 20 сентября. Варіанты изъ пролог. XVI в.: Соф. б-ки № 1329 (С), Историч. музея № 2773 (И), Публич. б-ки, собр. Погодина № 618 (П).

[2] Приде ко цр҃ю батъıѥви [3] и [4] поноуженъ | бъı҃ имъ ити сквозѣ ѡ̆гнь. и по|клонитисѧ кустомъ. [5] ѡ̆нже не | повинувсѧ [6] ѥ̆сповѣда [7] ха҃ [8] ба҃ наше|го [9]. ѡ̆гнь же тварь нарече, и [10] повелѣ|ньѥмь цр҃ѧ

---

[1] в той҄ [2] Сеи приде И, Прїиде С. [3] батыю [4] нѣтъ С [5] кусту
[6] и И, но С [7] исповѣдавъше П [8] истиннаго С [9] нѣтъ С [10] нѣтъ С

оубьенъ бы за ха. | [11] потомже црь феwдору ре. поиди | ты [12] сквозѣ wгнь и поклонися ку|стомъ.[13] да приимеши ѿ мене власть| [14] княженья черниговьского.[14] феwдо|ръ же ѿвѣща црви азъ кланяюся | единому бу, створшему нбо и землю | и всю тварь. и ѿ того желаю [15] спнья и | [15] цртвия бия [16] нбнаго. и [17] повелѣ црь| бити его крѣпко и тако моучимь ско|нчася за ха его же возлюби.

Б. Проложныя краткія житія.

15. Ростовская редакція.

Во тъ[1] днь стрть [2] стго [3] мчнка | михаила князя черниговьско и феодора боярина [4] его.

(Прологъ пергам. Типогр. б-ки № 153/346, л. 28, 1—об., XIII—XIV в., подъ 20 сентября. Варіанты изъ пролог.: той же б-ки, пергам., № 161/354, XIV в. (Т²); бумаж. XVI в.: Историч. музея № 2313 (И), Публич. б-ки (изъ собр. Титова) № 876 (П).

Сии [5] блжнъи князь михаі|лъ [6] ѿ оунъі [7] верстъі [8] ха вълю|бивъ [9] и прчтую его мтрь | и [10] оумъ свои к нему впері|въ.[11] кротостию и млтнею къ | оубогимъ.[12] и вся пустошна|я мира сего ѿвергъ бтьстве | и славу [13] сию временную еже [13] | есть [14] хуже плоучинъі.[14] егда | же бъі нахожение [15] иноплеме|нникъ [15] на землю русьскую [16]| гнѣвомь биимь. за оумноже|ние грѣ нашй. избиша мно|ги князи сродники [17] его. а [18] мі|хаило ѿтѣха [19] въ оугръі якоже | прркъ глть не оубоюся зла [20] || яко тъі [21] со мною еси. посй осаді|въ [22] я по городомъ [23] изочтоша я [24] в число и начаша звати | я ко црю своему [25] глмому [26] | батъю. и [27] начаша я [28] льстити | веляче [29] йти сквозѣ [30] огнь и [30] | кланятися слнцю [31] йдолом | и [32] прельстиша многи [33] славо|ю пустошною мира [34] сего. а и|же [35] приношахоу

---

[12] и потом И [12] нѣтъ И [13] кусту [14—14] и кнженіе черниговское И [15—15] нѣтъ С [16] нѣтъ С [17] нѣтъ С.

[1] в той И [2] нѣтъ Т² [3] новоявленнаго мчнку П [4] болярина [5] Сии Т², Съ" И, Блжныи П [6] михаило [7] юны И [8] верстъі [9] възлюби [10] нѣтъ [11] впери [12] к нищимъ Т² [13—13] суетную и П; въ Т² нѣтъ сию [14—14] паоучинъі хужша Т², хуждеишіи П [15—15] поганъіхъ иноплененикъ Т² [16] крстьяньскую Т² [17] сродника Т² и сродники П [18] кнзь И [19] бѣже Т², ѿтѣха И, ѿехалъ П [20] зла [21] еси Т² [22] wстави И, wсудивъ П [23] и П [24] и Т² [25] нѣтъ Т² [26—28] нѣтъ И [29] веляще Т², веля И [30—30] огни Т² [31] и Т², И [32] многых И [33] нѣтъ И [34] свѣта Т², И [35] а еже П, И, і иже Т²

къ [36] ц҃рю дарꙑ. | ѿ всего въземлюціе въ ѿгнь | метаху [37] ꙗко же [38] и перси [38] тв҄|рѧ҄. михаило же ре҄ не створю [39] | азъ [40] не иду [41] сквозѣ огнь [42] не | кланѧюсѧ твари но [43] кланѧ|юсѧ [44] оц҃ю и с҃ну и ст҃му д҃ху. а | ц҃рю вашему кланѧюсѧ по|неже поручи ему б҃ъ цр҃тво [45] св҄|та сего. нѣкто же ѿ велможь | ц҃рѧ того г҃лмꙑи елдега. по|велѣ мучити [46] различнꙑими муками. и посемь по|велѣ ч҃тную его главу ѿрѣ|зати [47] и предасть д҃шю [48] в руцѣ | г҃би [49] новос҃щнꙑи [50] м҃чнкъ. болѧринъ [51] же его феодоръ. видѣ [52] | г҃на своєго преобидѣвша [53] сла|ву сию [54] суєтную. и тъ [55] тако|же оукори [56] вѣру ихъ. и х҃а с де|рзновениемь исповѣда [57] і | ре҄ [58] михаиле аще тѣломь ѿі|де ѿселе [59] то [60] м҃лтвою [61] пособи|та [62] ми с братома си борисо|мь и глѣбомь. и того тако (л. 28 об.) же [63] мучивше [64] ч҃тную єго гла|ву ѿрѣзаша. [65] телеси же ѥ|ю [66] повергоша. [67] а д҃ша ихъ взі|доша на н҃бса. показа же | г҃ь столпъ огненъ на҄ теле|сꙑ [69] ею [70] [71] ѿ земли до н҃бсе [71] і [72] свѣ|ща многи и [72] пѣниє а҃нг҃лко|є. [73] на нѣколико же лѣ҄ не бꙑ҄ | памѧти има [74] вложи б҃ъ въ | с҃рце [75] бл҃гоч҃тивыма и пра|вовѣрнꙑма нашема [76] кнѧ|зема [77] внукома єго борису | и глѣбу [78] бр҄аи его [78] и м҃три | ихъ м҃рии и [79] создаста [80] цр҃ь|ковь во имѧ єго. [81] и оуставі|ша праздновати м҃ца сем|тѧбрѧ въ к҃ д҃нь [82] на памѧ҄ | ст҃го м҃чнка єоуста҃ѳіа [82] [83] вонь|же д҃нь пострадаша х҃а ради. [83] | тꙑ же михаиле помолисѧ | за внука своꙗ [84] бориса і глѣ|ба с феодоромь бл҃гоч҃твꙑі|мъ. мирно державу цр҃тви|ꙗ ихъ оуправити на мно|га лѣта. и ѿ нужа сеꙗ [85] пога|нꙑ҄ избавита [86] и всѧ [87] вѣрою [88] | памѧтьваю [89] празднующа | заступита. ѿ скорби и пе|чали [90] и всѧкиꙗ нужа [90] сла|вѧщи҄ ваю [91] памѧть.

---

[36] нѣтъ T^2 [37] вмѣтаху [38–38] в персии T^2 [39] творю T^2, П [40] сего T^2, П [41] азъ П [42] и T^2, И [43] токмо T^2 [44] нѣтъ T^2, покланѧюсѧ И [45] власть T^2 [46] ѥ҄ T^2, єго И [47] ноже И [48] свою И [49] г҃ни [50] новос҃тыи П [51] боꙗ-ринъ T^2 [52] видѣ҄ И [53] приѡбидѣвше И [54] нѣтъ T^2 [55] нѣтъ П [56] оуко-ри҄ И [57] проповѣда T^2 [58] а ты И; въ П текстъ испорченъ: рекъ михаи-ломъ ѿидете ѿсюду, но [59] нѣтъ И [60] но И [61] м҃лтвами И [62] помози T^2, П [63] немл҃остивно И [64] мучивъ T^2 [65] ноже҄ И [66, 70] и҄ П, И [67] не-брегоми И [69] тѣломъ T^2 [71–71] нѣтъ T^2, П [72–72] свѣщами оси (sic) T^2, свѣща горѧща П [73] и И [74] и T^2, И [75] с҃рца И [76] нѣтъ T^2, И [77] нѣтъ И; но въ П бл҃гоч҃тивы҄ и правовѣрны҄ нашимъ кн҃земъ [78–78] нѣтъ T^2, бра҄у его П, и братьи его И [79] нѣтъ T^2 [80] созда П [81] єю П [82–82] нѣтъ T^2 [83–83] в той҄ д҃нь, и҄ х҃а (ради) пострадати изволиша П [84] своєго И [85] сиꙗ ѿ И [86] избавити ꙗ И [87] нѣтъ T^2 [88] вѣрно П [89] вашю И, праз҄нующаѧ памѧ҄ и҄ П [90–90] нѣтъ T^2 [91] вашю И, твою П.

16. Обще-русская редакція.

В той же днь оубіеніе стоую мчнкоу великаго кнѕа михаила черниговьскаго и болярина его феwдора ѿ батыа цра.

(Прологъ Историч. музея № 2781, XVI в., л. 64 и об. Варіанты изъ пролог. того же вѣка: б-ки Казан. Д. Акад. № 699 (Кз) и СПб. Д. Акад. (изъ Кирил. собранія) № 1250 (Кр).

Сїи блжныи великїи кнз михаило[1] ѿ юныа[2] версты бга възлюби и пртоую его мтрь и оумъ свои к немоу вперивъ, кротостїю и милостынею ко оубогим и вса поустошнаа мира сего ѿвергъ бгатьство и славоу соуетноую, иже есть хоуждешее[3] паоучины. В лѣт[4] ѕ семьсотное м ѕ-е бы княженїе[5] безбожнаго цра батыа на землю роускоую гнѣвомъ бжїимъ за оумноженїе грѣховъ нашиx, ꙗкоже при нои и при лотѣ казнь бжїа на землю нахожаше, такоже и в послѣдниа времена сїа наведе бъ роукоу свою на землю роускоую; и разбѣгшимса всѣмъ кртьꙗномъ[6] и кнзем, црь же батыи призываа[7] ихъ лестїю и повелѣ покланатиса идолом (л. 64 об.) канови[8] и коустоу и wгневи; и[9] мнwѕи идоша сквоѕѣ wгнь и поклонишаса идоломъ славы ради свѣта сего и[10] дша своа погоубиша. Кнз же михаило и болaринъ[11] его феwдоръ повелѣнїе црво презрѣвше: идоломъ его не поклонишаса. Црь же рече: почто не поклонистеса[12] бгомъ моимъ. Исповѣдници же хви рекоша: мы црю[13] покланaемса и[14] стѣи[15] живоначалнѣи трци, ѿцоу и сноу и стомоу дхоу. Црь же възъꙗривса и повелѣ столникоу своемоу ельдегѣ оубити стыхъ исповѣдник. И оубїенъ бысть великїи кнѕь михаило за стоую вѣроу кртьꙗнскоую, такоже и феwдоръ болaринъ его бьенъ[16] бы за чтное[17] исповѣданїе ха бга нашего.

---

[1] михаилъ [2] юны [3] хуждьше Кз, хуждьшее Кр [4] В лѣта же Кр, ѕѱне-е Кр, Кз [5] нахоженїе [6] хртїаном [7] призываа [8] такъ и Погод. прологъ № 611 (Публ. б-ки), но Кр—кановичами, Кз—каменеви [9] [10] нѣтъ [11] боларин [12] идолwм Кр [13] нѣтъ Кз [14] нѣтъ [15] и Кр [16] оубїенъ Кр, Кз, Погод. [17] нѣтъ Кр.

17. Особая редакція проложнаго житія съ добавленіями изъ Пахоміевской редакціи.

В тои҆ дн҃ь стрт҃ь ст҃ою мч҃нкꙋ великаго кн҃ꙁѧ михаила и федора воеводы его.

(Прологъ XVI в. Публ. б-ки (изъ собр. Титова) № 871, л. 27—28 об., подъ 18 сентября).

Гл҃: Аще и вразі телесемъ ваши ѿрѣзасте главѣ, но дш҃евныѧ неврѣдны принесосте хв҃у цр҃ю, двоица троичною свѣтлостію сиающе, побѣдиша враги, михаилъ с федоромъ за земное црт҃во нб҃ное въсприѧша ѿ ха҃ цр҃ѧ.

Стыи и славныи мч҃нкъ хвъ҃ михаилъ бѣ сн҃ъ великаго кн҃ꙁѧ всеволода ст҃ославича, иже бѣ сн҃ъ великого кн҃ꙁѧ романа, самодръжца всеѧ роус҃кіа земли, побѣдника на поганыѧ. Семꙋ же великомꙋ кн҃ѕю михаилꙋ кнѧжа(л. 27 об.)щю в киевѣ и в черниговѣ, пріиде бж҃іимъ попꙋщеніе҆, грѣхъ ради наши, безбж҃ныи батыи съ множеством татарь на всю рꙋскоую землю, брани побѣжаа и грады разорѧѧ. Тогда кн҃зь михаилъ ѿиде къ ꙋгромъ; градом же и селомъ поплѣненомъ бывшимъ ѿ противны҆ и избиеню бывшимъ всѣмъ чл҃кѡ, не соущоу помагающемꙋ, ни избавлѧющемꙋ, ѡставшіи же нѣціи мали дань даѧхꙋ противнымъ. Слышав же сиѧ великы кн҃зь михаилъ, вѣрою къ бг҃оу оуповаа, пакы възврати въ свою землю с федоромъ воеводою своимъ и съ всѣми лю҆ми. Паки же изыде повелѣніе ѿ скверънаго батыѧ, да вси пришеше поклонятсѧ емꙋ, просѧще оу него что кто хоще коего сана или имѣніа; приходѧщи же поклонити заповѣда ходити сквозѣ ѡг҃нь и преже поклонити сл҃нцꙋ и ѡг҃ню, лоунѣ и земли и ꙋмершимъ въ адѣ ѡцемъ и҆ и дѣдѡ || и мт҃ремъ и҆. Влъсви водѧхꙋ ѡколо идолъ и҆, еже е҆ кꙋста поклонѧти имъ и скверныѧ и҆ влъшебныа крови пити и потомъ прити къ цр҃еви и просити кто что возметь. (Михаилъ же) разгорѣвсѧ дш҃ею, ревнова по гѣ бѕѣ вседръжители и с федоромъ болѧриномъ его, пріимше мл҃твꙋ и бл҃вніе ѿ оц҃а своего дх҃вного іѡанна презвитера, идоша къ нечт҃ивомꙋ батыю, хотѧще за ха҃ кровь свою пролиѧти, вземша съ собою тѣло и кровь хвꙋ҃ съпꙋтникоу быти имъ. Пришедшим же имъ к безбожномоу цр҃ю, ѡнже повелѣ влъхво сотворити имъ по ѡбычаю и҆; и хотѣша влъсви провести ѧ сквозѣ ѡгнь и поклонити сл҃нцꙋ и ѡг҃ню повелѣвающе имъ. Великы же кн҃зь михаилъ с федорѡ рекоша: недостоить намъ хрт҃іанѡ сквозѣ ѡгнь хѡдити, ни твари

поклонꙗти҇ с, но поклонꙗемсѧ вс҇ѣ творцꙋ, ст҇ѣи тр҇ци едино- (л. 28) моу бг҇ꙋ, ѡц҇ю и сн҇ꙋ и ст҇омꙋ дх҇ꙋ, тои е҇ сътвори҇ нбо и землю; влъсви же ше҇ше повѣдаша цр҇ю и҇ всѧ реченаа ими. Мнози же кн҇зи и болѧре и вси пришедшїи с ними молѧхꙋ ихъ сътворити волю цр҇вꙋ, болщ҇е, да не погибнꙋть с ними, ѡнже ѿрексѧ имъ, гл҇ѧ: не хощꙋ словомъ быти хр҇тїѧнъ, а дѣла поганы҇ творити, и снемъ мечь свои, верже кь нимъ гл҇ѧ: прїимите славꙋ мира сего, аз же не хощꙋ; такоже и бл҇жныи феѡ҇ръ гл҇ше. Таже посла цр҇ь стѡлника своего, гл҇ѧ: почто бг҇омъ моимъ не поклонилсѧ еси и заповѣди моеѧ не послꙋша, и нн҇ѣ щажꙋ тѧ, избери собѣ ѿ обои҇: аще сквозѣ ѡг҇нь проидеши и бг҇омъ моимъ поклониши҇, то живъ бꙋдеши и свое великое кнѧженїе прїимеши, аще ли не послꙋшаеши, то злою см҇ртїю оумреши. Бл҇жныи же кнѧзь михаилъ рече: б҇ъ мои, въ него же азъ вѣрꙋю може||т ми вѣчное цр҇тво даровати бесконечное, см҇рть же сиѧ ничтоже развѣ приѡбрѣтенїе и со бг҇омъ пребыванїе вѣчное, и что ми много гл҇ати: хр҇тиѧнъ есмь и того х҇а моего творца нб҇ꙋ и земли исповѣдаю и въ того вѣрꙋю, томꙋ поклонѧюсѧ и ꙋмроу зань радꙋѧсѧ. Ѡнже сиѧ слышавъ и видѣвъ, ꙗко ни ласкою воз можеть прельстити, ни прещенїе҇ оустрашити можеть створити волю цр҇евꙋ, ше҇ возвѣсти цр҇ю всѧ; цр҇ь же ꙗростию скоро повелѣ ею м҇чтлемъ предати на см҇рть, м҇чтли же скоро ꙋстремиша҇ единодш҇но на нѧ. Ст҇ыи же михаилъ с феѡ҇рѡ҇ на мѣстѣ тѡ҇ стоѧхꙋ неѿстоупно, ничто же ѡ см҇рти помышлѧюще, но мл҇твꙋ дѣѧхꙋ и пл҇мы, таже и чт҇наго тѣла и крове хв҇ы причастиша҇. Пришедше же мч҇тли, ꙗко звѣри, растѧгше ст҇го михаила за рꙋки и за нозѣ, немилостивно палицами биѧхꙋ по всемꙋ тѣлꙋ. Надолзѣ же биемꙋ, ꙗко и земли ѡбагри (л. 28 об.) ти҇ кровїю, м҇чнкъ молча тръпѧше сладцѣ, ни постана, ни гл҇а испꙋсти, ꙗко дивити҇ м҇чителемъ толика тръпѣнїѧ; единъ же законопрестꙋпникъ приступль ѿрѣза ножемъ чт҇нꙋю главꙋ ст҇ѡмꙋ исповѣдникꙋ и ѿверже главꙋ ѿ тѣла и еще словѡ глщ҇ꙋ: хр҇тїанинъ есмь. Потомже начаша гл҇ати феѡ҇роу: поне ты сътвори волю цр҇евꙋ, поклони҇ бг҇омъ нашимъ и живъ бꙋдеши и великꙋ славꙋ прїимеши ѿ цр҇ѧ и кнѧже҇е гн҇а твоего возмеши. Ст҇ы҇ же феѡ҇ръ рече: не хощꙋ кнѧженїа гн҇а моего, ни славы цр҇ѧ вашего и бг҇омъ ваши҇ не поклоню҇, но х҇а единого творца нб҇ꙋ и земли исповѣдаю, томꙋ кланѧю҇ и за него хощꙋ оумрети, ꙗкоже и гн҇ъ кнѧзь мои. Видѣвше же оубїици ѡни непреклонна и того пребывающа, скоро ѧша его и мꙋчиша немилостивно много, послѣди же и чт҇нꙋю главꙋ его ѿсѣкошѧ. И тако пострадашѧ бл҇го-

дарѧще б҃а, || предаста ст҃ыѧ своѧ д҃шѧ въ роуцѣ г҃ви; ст҃аѧ же телеса и҃ повергошѧ псомъ на т҃нѣ, но ничтоже имъ прикоснꙋсѧ ѿ ѩдовиты҃ звѣреи, б҃гꙋ прославлѧющꙋ ст҃ыѧ своѧ, но и столпъ ѡгненъ ѩви҃ над ними и въ нощи свѣща горѧщѧ ꙗвлѧхꙋсѧ. Видѣвше же вѣрніи скоро погребоша телеса и҃ ч҃тно.

В. Распространенныя проложныя сказанія.

18. Редакція, приписываемая отцу Андрею.

Сл҃о новост҃ою, мч҃нкоу, михаи|ла кнѧзѧ р҃оускаго, и феѡдора воево|д҃ы первого въ кнѧжении его. сложе|но вькратцѣ на похвалꙋ сма, ѡц҃мь андре҃є.

(Прологъ пергам. б-ки СПб. Д. А., изъ собр. Софійск., № 1365/578, XIV—XV в., л. 192—195 об.).

В л҃ѣ. ѕ҃. ѱ҃. м҃ѕ. бы҃ нахожение поганы҃ | татаръ, на землю хр҃тьꙗнскоую, гнѣвомь б҃и|имъ, за оумноженье грѣхъ ра҃ ѡвий оубо | затворѧхоусѧ въ градѣхъ. михайлу же бѣжа|вшю во оугры, иний же бѣжаша в земли дальн|ий, иний же крыꙗхоусѧ в пещерахъ и в про|пасте҃ земныхъ. а иже въ градѣхъ затвори|ша҃, ти исповѣданиемь и҃ со слезами б҃у молѧ|щесѧ, тако ѿ поганы҃хъ немл҃твно избье|ни быша. а иний же крыꙗхоусѧ в горахъ и | въ пещера҃ и в пропастехъ и в лѣсѣхъ, мало | ѿ тѣхъ ѡстасѧ. тѣхже нѣ по колицѣхъ вре|менѣхь ѡсадиша въ градѣ҃, изочтоша ꙗ | в число и начаша на ни҃ дань имати татаро|ве. слышавше же се иже бѧхоу сѧ разбѣгли | на чюжи земли, и взвратишасѧ кнѧзи и вси | людие на свои земли что ихъ избыло сѧ. на|чаша ихъ звати татарове ноужею, гл҃ще: не | подобаеть жити на земли канови, и батыевѣ | не поклонившесѧ има. мнози бо ѣхаша и по (л. 192 об.) клониша҃ канови и батыеви. ѡбычай же | имѧше канъ и батый, аще оубо приѣдеть| кто поклонитсѧ емоу, не повелѣваше перво|е привести предъ сѧ. но приказано бѧше | волхвомъ вести сквозѣ ѡгнь. и поклони|тисѧ коустоу и идоло҃. а иже с собою что прино|шахоу дары цр҃ви, ѿ всего того взимающе | волсви, вмѣтахуть первое во ѡгнь, тоже | пре҃ цр҃ѧ пущахоуть самѣхъ и дары, мнози | же кнѧзи с болꙗры своими идѧхоу сквозѣ ѿ|гнь, и поклонѧхоусѧ сл҃нцю и кустоу и идоло҃, |

славы ра҃ свѣта сего и прашахоу кождо ихъ | власти, wни же безъ взбраненија даꙗхꙋ|ть имъ, кто которыꙗ власти хотяше, да | прелстятся славою свѣта сего, блжномоу | же князю михайлоу пребывающю в черни|говѣ, видя многи прелщающася славою | свѣта сего. посла бъ блгть и даръ стго дха на|нь и вложи ємꙋ въ срце, ѣхати предъ цря, и | wбличити прелесть єго, єю же льстить крть|ꙗны. блжный же князь михайлъ разгорѣ|вся блгтию бжею, хотя ѣхати къ батыєви, | и приѣха къ wцю своєму дхвномоу, повѣ|да ємоу гля, хощю ѣхати къ батыєви. и ѿ|вѣща ємоу wць многи ѣхавше и створи|ша волю поганаго, прелстиша славою свѣ|та сего, идоша сквозѣ wгнь и поклониша кꙋстꙋ | и идоломъ. и погоубиша дша своꙗ. но ты | михайле wже хочеши ѣхати не створи та (л. 193) ко- ни иди сквозѣ wгнь, ни поклонися кꙋ|стꙋ ни идолом ихъ, ни брашна ни питиꙗ ихъ | не прийми во оуста своꙗ, но исповѣжь вѣроу | хртьꙗнскоую, ꙗко недостоить хртьꙗном | ничемоу же кланяти твари, но токмо гу | ісу хоу. михаилъ же гла ємоу: млтвою | твоєю wче, ꙗко же бъ дасть тако и боудет | азъ быхъ того хотѣлъ кровь свою пролиꙗ|ти за ха, и за вѣроу кртьꙗнскоую, такоже | и феwдоръ гляше, и гла wць, вы будета в ны|нешнѣмь вѣцѣ новостаꙗ мчнка, на оутве|рженије инѣмъ аще тако сотворита. михаи|лъ же и феwдоръ wбѣщастася ємоу се ство|рити, и блгвистася оу wца своєго. тогда wць | дасть има причастие на поуть. и блви ꙗ ѿ|пусти рекъ: бъ да оутвердитьваю, и после|ть вама помощь за него же тщитася постра|дати, тогда михайлъ ѣха в домъ свой, и въ|зя ѿ имѣниꙗ своєго єже на потребу на путь, | многи же земли преѣхавшю ємоу, и, доѣха | батыꙗ, повѣдаша батыєви, князь великий | рускии михайлъ приєхалъ поклонится то|бѣ, црь же повелѣ призвати волхвы своꙗ. во|лхвом же пришедшимъ пред онь, гла имъ црь, єже єсть по wбычаю вашемоу створите | михаилоу князю, потомь приведѣте єго | предъ мя. wнѣм же шедшимъ к михайло|ви, и гляша ємоу: батый зовеѣть тя. wнже пое|мъ феwдора и идяше с нимь. и доидоша мѣ (л. 193 об.) ста идеже бѣ накладенъ wгнь со wбѣ странѣ. | многи же погании идяхоу сквозѣ wгнь, и по|кланяхоуся слнцю и идоломъ. волхви же | хотѣша михайла вести и феwдора скво|зѣ wгнь. михайлъ же и феwдоръ гласта имъ (недостоить) хртьꙗномъ ходити сквозѣ wгнь, ни по|кланяти єму же ся сии кланяють. тако | єсть вѣра хртьꙗнскаꙗ, не покланяти | твари, но покланяти wцю и сну и стмоу дху | михайлъ же гла феwдорови, луче намъ є | не покланяти, єму же ся си кланяют,

ѡни | же ѡставлеше ю на мѣстѣ, идеже бѣста | приведена, идоша и повѣдаша црви, миха|илъ повелѣниа твоего црю не слушаеть, сквозѣ ѡгнь не идеть. а бмь твоимъ не кланяе|ть, глеть недостоить хртьяно ходити сквозѣ ѡгнь, ни покланяти твари слнцю и идоло,| но токмо кланяти створшемоу вся си, ѡцю и сну и стмоу дхоу. црь же възъяривься велми, | и посла единого ѿ велможъ своихъ имене е|лдегоу. и гла емоу: рци михаилови, почто по|велѣние мое преѡбидѣлъ еси бмь моимъ | не поклонился еси, но ѿселе едино ѿ двою и|збери собѣ: или бмь моимъ поклониши, и | живъ боудеши, и княжение приимеши, а|ще ли не поклониши бмь, то злою смртью оу|мреши. елдега же приѣхавъ ре ему, тако | глть црь, почто повеление мое прешбидѣ | еси бмь моимъ не поклонился еси. и ѿселе (л. 194) едино ѿ двою избери собѣ или бмь моимь | поклониши, и живъ будеши, и княжение | свое все приимеши, аще ли не поклониши | бмь, то злою смртью оумреши, тогда ѿвѣща ми|хаилъ: тобѣ црю кланяюся, понеже бъ по|роучил ти е цртво свѣта сего. а емоу же ве|лиши поклонити не поклонюся, ре емоу е|лдега: михаиле вѣдая боуди мртвъ еси. | михаилъ же ѿвѣща ему, азъ то хощю еже | ми за ха моего пострадати, и за правосла|вную вѣроу пролияти кровь свою, тогда | гла ему внукъ его борисъ князь ростовскии, | с плачемъ многимъ, гне ѡче поклонися, | такоже и бояре глху, вси за тя приимемъ ѡ|питемью со всею властию своею. тогда гла | имъ михаилъ, не хощю токмо именемь | хртьянъ зватися, а дѣла поганы твори|ти, егда же глше к нимъ михаилъ, феѡдоръ | глше в собѣ, еда како ѡслабѣеть михаилъ | молениемь сихъ помянувъ женьскую | любовь и дѣтей ласкание, и послоушаеть | сихъ. тогда помянувъ феѡдоръ слово ѡ|ца своего, и ре михаиле помниши ли слово| ѡца наю, иже оучаше насъ ѿ стго еулиа | ре гь иже хощеть дшю свою спти погубить | ю, иже погоубить дшу свою мене ра, то спть ю. | и паки ре, кая полза члвкоу, аще и всего ми|ра цртво приимет а дшю свою погоубить, | и что дасть члвкъ измѣну на дши своей, и|же постыдить мене и словесъ моихъ в родѣ семь (л. 194 об.) исповѣсть мя пре члвки, исповѣмь и, и азъ | пре ѡцмь моимь иже есть на нбхъ, аще ли | кто ѿвержеть мене пре члвки, ѿвергуся | и азъ его пре ѡцмь моимь нбнымъ, се же | глющю феодору къ михаилови, ѡни же на|чаша прилѣжно молити и глше да послу|шаеть ихъ, михаилъ же глше к ни не слу|шаю васъ, ни дши ея[1]

[1]) Передъ этимъ словомъ поставленъ крестикъ для выноски, но позабыто исправить.

погꙋблю, тогда ми|хаилъ соима коць свой, и верже к нимъ гл҃ѧ,| приимѣте славоу свѣта сего, ѥꙗже вы хо|щете. слышав же се ѥлдега, ꙗко сии не оу|вѣщаша ѥго тогда ѣха ко црⷭ҇ви, и повѣда | ѥмоу ѥже рѐ҃ михаилъ, бѧше же на мѣ|стѣ томь множство хр҃тьꙗнъ, и поганыхъ | и слышаша ѥже ѿвѣща михаилъ ко црⷭ҇ви. | тогда михаилъ и феѡ̑доръ почаста пѣти со|бѣ и по ѿпѣтии взѧста причастиѥ, ѥже и|ма далъ бѣ ѡ҃ць ѥю и се гл҃ху прⷣестоꙗщей, | михаиле се оубиици ѣдутъ ѿ црⷭ҇ѧ оубива|ти ваю, поклонитаса и жива будета ми|хаилъ же и феѡ̑доръ ꙗко ѥдинеми оусты | ѿвѣщаста, не кланѧѥвѣсѧ а васъ не слу|шаѥвѣ славы раⷣ свѣта сего. и почаста пѣ|ти мч҃нци твои гі҃ не ѿвергоша҃ тобе, и па|ки страдавше тобе раⷣ хе҃ и прочаꙗ. то|гда оубиици приѣхаша, скочиша с конь и ꙗ|ша михаила и растѧгоша ꙁа руцѣ, почаша | бити роуками по срⷣцю, посемь повергоша | ѥго ниць на ꙁемлю и биꙗхоуть и пѧтами. | сему же надолꙁѣ бывшю, нѣкто бывъ преже (л. 165) хр҃тьꙗнъ и послѣди же ѿвержесѧ вѣры хр҃ть|ꙗнскиꙗ и бы҃ законопреступнии поганъ именемъ доманъ, | сий ѿрѣꙁа главу ст҃му мч҃нкоу михаилоу. | и ѿверже ю про҃, потомъ гл҃ша феѡ̑дорови, | ты поклониса бм҃ь нашимъ, и приимеши | все княжениѥ кнѧꙁѧ своѥго. и гл҃а имъ | феѡ̑доръ княжениꙗ не хочю, а бм҃ь ваши|мъ не кланѧюсѧ, но хощю пострадати ꙁа | ха҃ ꙗкоже и кнѧꙁь мой, тогда начаша феѡ̑|дора мч҃ити ꙗкоже и преже михаила. послѣ|же чт҃ноую ѥго главꙋ оурѣꙁаша, и тако бла|годарѧще ба҃ пострадаша. и предаша ст҃ѣ|и свой дш҃и в роуцѣ бж҃ии, новост҃аꙗ мч҃нка, | ст҃ѣи же телеси ѥю поверженѣ бысть псо|мъ на снѣдь, на многи же дн҃и лежащимъ, | бж҃ѥю бл҃гтию соблюденѣ бысть невреже|нѣ. чл҃вколюбець же гь҃ млⷭ҇рдый бъ҃ нашь | прославлѧꙗ ст҃ыꙗ своꙗ оугодники, постра|давшаꙗ ꙁа нь. и ꙁа православноую вѣроу сто|лпъ ѡгненъ ѿ ꙁемлѧ до небесе ꙗвисѧ наⷣ те|лесема ѥю сиꙗющь пресвѣтлыми лоуча|ми на оутвержение хр҃тьꙗномъ, а на ѡбли|чениѥ тѣмъ иже ѡставиша ба҃, и покланѧю|тсѧ твари, и на оустрашениѥ поганыⷨ, ст҃ѣ|и же и чтнѣи телеси ѥю, нѣкими хр҃тьꙗны бг҃обоꙗꙁни|выми схраненѣ бысть. бы҃ же оубиѥниѥ, ѥю | в лѣ҃т ѕ҃ ѱ҃. н҃. г҃. мц҃а септ҃. въ к҃. дн҃ь. ѥю|же мл҃твами достоини будемъ вси ѡбрѣ|сти мл҃ть и ѿпущениѥ грѣховъ ѿ га҃ іс҃а ха҃ | в нынешний вѣкъ и в будущий, славѧще (л. 195 об.) вкупѣ ѡ҃ца и сн҃а и ст҃го дх҃а, нн҃ѣ и присно и | в вки вѣкомъ аминь.

19. Редакція, приписываемая епископу Іоанну.

Мс҃ца семптевриꙗ въ к҃. дн҃ь.[1] оубиение[2] бл҃говѣрнаго[3] кнѧ михайла. черни(го)вского[4] и феѡдора воеводы его. со|творено їѡ(а)нномъ еп҃по(мъ) бгви ѡ.[5]

(По ркп. б-ки гр. А. С. Уварова № 613, конца XIV в., л. 30, 1—33 об., 2. Варіанты изъ ркп. Вил. Пуб. б-ки № 102, XV в. (В); XVI в.: КДА № 805 (К), Пуб. Б. *F* 1, 524 (П).

В лѣ҃т ѕ҃ ѱ҃ м҃ ѕ҃ бы҃ нахожение поганыхъ татаръ. на з҃млю кр҃тьѧньскоую. гнѣвомъ бж҃иїмъ. за ꙋмножение грѣховъ нашихъ. ѡви оубо затворѧхоусѧ въ градѣхъ.[6] михайлоу же въ оугры бѣжащоу[7] со всѣми домашними[8] а иний в далний земли || бѣжаща.[9] иный же крыꙗхоусѧ[10] в лѣсѣх.[11] и въ пропастехъ земныхъ иже[12] во градѣхъ[13] затворишасѧ. ти с покаꙗниемъ и слезами бг҃оу молѧщесѧ. ти тако ѿ поганыхъ немл҃тивно. изьбиени быша. а иний же[14] в лѣсѣх и в горахъ. и тѣхъ мало ѡстасѧ. и тѣхъ же не по колицѣхъ времѧнѣхъ ѡсадивъше[15] въ градѣхъ. изочтоша ꙗ в число. начаша дань имати на нихъ татаровѣ. слышавше иже сѧ бѧхоу разбѣгли на чюжоу землю. кнѧзи и людие вси.[16] и на свою землю възьвратишасѧ. что изъбыло ихъ.[16] и начаша ихъ[17] звати. глю҃ще (л. 30 об.) не подобаетъ вамъ жити на земли каконовѣ.[18] и батыевѣ. не поклонившесѧ има мнози же ꙗздѧще покланѧхоусѧ батые(ви) и канови. ѡбычай же имѣꙗще баты. аще кто [19]прийдетъ не[19] поклонитъсѧ емоу.[20] не вѣлѧше[21] батый привести первие пред сѧ. но приказано быша[21] вълхвомъ. вести сквозѣ ѡгнь. и поклонитисѧ коусто[22] идоломъ. а иже что с собою принашахоу. дары цр҃вы. ѿ всего того волхвове. въ ѡгнь первие вметахоу. то[23] пред цр҃ѧ поущахоу. самѣхъ и дары. кьнѧзи же и[24] мнози з боꙗры своими. идѧхоу сквозѣ ѡгнь. и покланѧхоусѧ коустꙋ[25]|| и идоломъ ихъ.[26] живота

---

[1] сло҃в о оубїенїи П [2] мꙋченїе с҃тою с҃тртотерпцꙋ Рум. № 1772; страсть с҃таго мч҃нка михаила черниговъского и феѡдора болѧрина его оубьенны҃х за хр҃та Ист. М. № 1389 [3] бл҃жнаго В, К [4] нѣтъ В [5] мл҃твъ ради тѣхъ В [6] кнзю же В, въ этомъ спискѣ всегда прибавляется этотъ титулъ. [7] бѣжавшо҃у [8] емо҃у В, К [9] бѣжавше а В [10] скрывахꙋсѧ Публ. Q I № 788 [11] в селѣх и въ пещерах В и сборн. Глух. м-ря (Черн. Еп. Изв. 1864 г. № 15) [12] инїи҃ж [13] градѣ [14] а и҃ж бѣша К, а инїи же бѣгаша В [15] ѡсто҃упивше В [16—16] нѣтъ В [17] татарове нождею В, К [18] канові В, каинове П, цр҃евѣ батыевѣ ИМ № 1389, Унд. № 1299 [19—19] нѣтъ В [20] приходѧше В [21—21] нѣтъ В [22] ко҃упно В [22] то҃ж В, тоже П [24] нѣтъ [25] ко҃упно В [26] нѣтъ В.

дѣлѧ своего и славы свѣта сего. и прошахоу кождо ихъ власти. они же безъ възбранита[27] имъ дахоу. да прелстѧтъ ю славо свѣта сего. единомоу[28] же михайлоу прѣбывающе в черниговѣ. и видѣвъ[29] многи прельстишасѧ[30] славою свѣта сего. и[4] посла благть и даръ. стго дха нань. и вложи емоу мысль ехати прѣ црѧ батыꙗ. и обличити прелесть его. ею же прельщаетъ[31] кртьꙗны. блаженны же кнѧзь михайлъ. разгорѣвъсѧ благдтию хвою хотѧ ехати къ црю. батыю. и приеха къ дховномоу своемоу оцю (л. 31) иоанноу еппоу.[32] и повѣда емоу глѧ. хощоу ехати къ црю батыю. швѣща емоу еппоу.[33] мнози ездивше. и сотворьши по воли поганаго. прелестишасѧ[34] славою свѣта сего. идоша сквозѣ огнь и поклонишасѧ идоломъ· и погоубиша дша своꙗ. но ты[35] михайле. аще хощеши ехати не иди сквозѣ огнь· ни поклонисѧ идоло. ни брашна ни питиꙗ ихъ не приимай[36] во оуста. но исповѣжь вѣроу кртьꙗньскоую. ꙗко недостойтъ кртиꙗномъ твари покланитисѧ. но токмо гоу ісоу хоу. михайлъ же рече млтвою тво||ею отче. ꙗко бгъ восхощетъ. тако боудетъ. азъ бо тщюсѧ кровь свою пролиꙗти[37] за ха. и вѣроу правоую. такоже и федоръ глше. еппъ же гла имъ. вы бꙋдета в нынѣшнѣмъ родоу новаꙗ мчнка. оутвержение инѣвъ.[38] аще тако сотворита михаилъ же. и феѡдоръ обѣщастасѧ сътворити тако. и благвистасѧ ѿ оца своего. и дастъ има причастие на поуть. благвивъ ѿпоусти ꙗ рекъ. бгъ да оукрѣпитъ[39] ваю. и послетъ вама помощь. за него же тьщитасѧ[40] пострадати.[41] михайлъ же еха в домъ свой. и взѧ на потребоу[41] на поуть. (л. 31 об.) имѣниꙗ своего. многи же земли проехавшю емоу. и доехавьвшю батыꙗ. бовѣдаша[42] батыю. михалъ кнѧзь роуский приеха. поклонитъсѧ тобѣ. црь же повелѣ[43] вълхвы своꙗ[44] призвати. и[44] гла имъ еже по обычаю вашемоу. сотворите михайлоу кнѧзю и ти потомъ приведете его пред мѧ. они же идоша. и рекоша михайлоу. батый зоветь тѧ. онъ же феѡдра пой иде с ними. и доидоша мѣста. идѣже бѣ огнь накладенъ съ обѣ, странѣ. мнози же маловѣрний. идѧхоу[4] сквозѣ огнь. и покланѧхоуся[45] идоломъ. вольсви же хотѣша ми||хайла

[27] возбраненіа В [28] прпдбномоу кнѧзю В, Унд. 1299, АМИД 751/1280 [29] бгъ В, михаилъ П [30] прельстившасѧ В [31] льстѧ В [32] архиепкпоу П Q I № 788 (но дальше вездѣ: епископъ) [33] епкпъ [34] прельстившесѧ В [35] кнѧ В [36] пріими В, пріемли П [37] излїати В [38] инемь В, вѣрныи Унд. № 1256 [39] оутѣшить К [40] хощета У 1256 [41—41] великїи же кнѧзь михаило посла в домы свои, повелѣ възѧти потребнаꙗ У 1256 [42] повѣдаша [43] нѣтъ В [44—44] призвавъ [45] поклонишасѧ В, К.

и феѡдора вести сквозѣ ѡгнь. михаилъ же глше. не достойно кртиꙗномъ ходити сквозѣ ѡгнь. ни поклонитися идоломъ. но точию трци ѡцю и снꙋ и стмꙋ дхꙋ покланꙗтися. ѡни же ѡставлеше ꙗю [46] на мѣстѣ. идѣже бѣста приведена. шеши црви [47] повиедаша. михаилъ твоего повелѣниꙗ не послꙋшаетъ. [48] сквозѣ ѡгнь не идетъ и бгомъ твоимъ не кланꙗтъся. но глетъ [49] но недостойно [49] крстиꙗномъ ходити сквозѣ ѡгнь. ни покланꙗтися твари ни идомъ. но сотворшемꙋ вса. ѡцю и снꙋ и стмꙋ дхꙋ (л. 32) покланꙗтися. [50] цръ възьꙗривъся [51] велми. посла единого ѿ вельможь свои. именемъ елдегꙋ. и гла емꙋ рци [52] михаилови почто [53] моего повелѣнининиꙗ [54] не послꙋша. и бгомъ моимъ не поклонилъся еси. но ѿселѣ едино избере собѣ. или бгомъ моимъ поклонивъся и живъ бꙋдеши. и кнꙗжени свое приимеши. аще ли не поклонишися бгомъ моимъ. [55] то злою смртью ꙋмреши. елдега же ехавъ рече емꙋ. все гланое цремъ. тогда михаилъ ѿвѣщавъ рече. тебѣ црю кланꙗюсꙗ. понеже ти бгъ порꙋчилъ. цртво свѣта сего. а || емꙋ же велиши томꙋ азъ николи кланꙗюсꙗ. рече емꙋ елдега. [56] михаиле бꙋди вѣдаꙗ мртвъ еси. [57] михаилъ же ѿвѣщавъ [57] рече емꙋ азъ того хощю. еже бы ми за хса моего ꙋмрети. и за вѣрꙋ [58] кровь мою пролиꙗти. тогда рече емꙋ борисъ кнꙗзь ростовьскии. [59] с плачемъ многимъ. гне [59] ѡче поклонисꙗ [60] жывъ бꙋдеши. [60] такоже и боꙗри глахꙋ. вси гне за тꙗ приимемъ епитемию. [61] со всею ѡбластию михаилъ же ѿвѣщавъ имъ. азъ не хощꙋ именемъ токмо [62] крстьꙗнъ зватисꙗ. а дѣла поганыхъ творити. егда же михаилъ се глше феѡдоръ помышлꙗше (л. 32 об.) в собѣ. егда како ѡслабѣетъ михаилъ молениемъ сихъ помꙗнꙋхъ [63] жены любовь. и дѣти [64] ласкание. и послꙋшае сихъ. тогда феѡдоръ михаилови рече. помниши ли гне [65] слово ѡца наю. [66] еже [67] ѿ стго еꙋлиꙗ ꙋчаше наю. рече бо гь. иже хощетъ дшю свою спти. и погꙋбить ю. [68] а иже погꙋбитъ дшю свою. [68] менꙗ ради [69] еꙋлиꙗ [70] то спстъ ю [71] и паки рече. каꙗ [71] полза есть чловкꙋ. аще и [72] всего мира цртво [72] преѡбрꙗщетъ. а дшю свою погꙋбитъ. [73] или [74] что дасть чловкъ измѣнꙋ на дши своеи. и иже исповѣстъ

[46] ꙗ В [47] къ црю повѣдаша В [48] слꙋшаеть В [49—49] недостоит В [50] лепо е В [51] възьꙗривсꙗ [52] кнзю В [53] ты В [54] повелѣнїа [55] нѣтъ В [56] кнже В [57—57] кнзь же В [58] правꙋю [59—59] ги В [60—60] нѣтъ [61] ѡпитемью [62] точїю В [63] помꙗнꙋвъ жаны К [64] дѣтеи В, и любовных дѣтеи АМИД 751/1280 [65] кнже В [66] нашего еппа їоанна РМ 1772 [67] иж А [68—68] нѣтъ В [69] и [70] моего В [71—71] каꙗ бо В [72—72] всь миръ В [73] ѿщетит В [74] то В.

ма пре҃д чл҃вки. исповѣмъ и азъ его пре҃д ѡц҃мь моимь нбн҃ы||мъ. [75] аще ли кто са [75] мена ѿвержетъ предь чл҃вки. и ѿвергоуса его и азъ пре҃д ѡц҃емъ моимъ. нбн҃ымъ. си же [76] феѡдороу г҃лщ8 ѡни вольма начаша м҃лти. [77] и да послоушавъ и живъ боудетъ. михаилъ же г҃ла к нимъ. [78] не слоушоую васъ. ни д҃ша своеа погоублю. и снемъ конець [79] свои поверже имъ г҃ла. вы славоу приимете свѣта сего. аще еа желаета [80] елдега же слышавъ ꙗко [81] неоувѣщаша его. ехавъ къ ц҃рю. повѣда все. еже михаилъ г҃ла. бѣ же кр҃тиꙗнъ. и поганы҃х множ҃тво собралоса слышати еже михаилъ къ ц҃рю ѿвѣщеваше. тогда (л. 33) бл҃жны михаилъ и с феѡдоромъ. ѿпѣвше себѣ причащенію. [82] приꙗс҃та с҃тыхъ таинъ. еже има ѡц҃ь далъ на поу҃ть бл҃гвилъ еже за х҃а смр҃ть [83] приꙗти. [84] и г҃лахоу престоꙗщии. и михаиле се ѿ ц҃ра идоутъ [85] и оубиватъ ваю. поклонитаса да жива боудеть и михаилъ же и феѡдоръ. ꙗко едиными оус҃ты ѿвѣщаста не кланатиса. [86] и васъ не сл8шаевѣ. [87] и начаша пѣти. м҃чници твои г҃и не ѿвергоса [88] тебе. ні ѿстоупиша ѿ заповѣди твоихъ. и паки и страдавшеи тебе ради х҃е і прочаꙗ тогда оубици приидоша. [89] и михаила имъша. растагоша и по || земли за роуцѣ и за нозѣ. бихоутъ и [90] палицами. и п҃о ср҃цю и по хрептоу. [91] и повергоша и ниць [92] на земли. быꙗхоутъ [93] и ногами [94] и семоу же надолзѣ бывшоу. нѣкто ѿверьгиса вѣры кр҃тьꙗньскиꙗ и бы҃с поганъ. имаанемъ доманъ [95] си си ѿрѣза главоу бл҃женномоу [96] михаилоу, и ѿверже ю прочь. и потомъ г҃лша феѡдор8. ты поклониса б҃гомъ нашимъ. и всю власть приимеши своего княза. и г҃ла имъ феѡдоръ. княжениꙗ не хощоу. а вашимъ б҃гомъ не покланаюса. но и азъ пострадати за х҃а моего хощоу. ꙗкоже и кназь мои. тогда и феѡдора начаша (л. 33 об.) моучити. ꙗкоже и бл҃жнаго михаила. послѣ҃д же ч҃тноую емоу [97] главоу оурѣзаша. ти тако бл҃годаращи б҃га. и предаста с҃тѣ свои д҃ши в роуцѣ б҃жиі. новоꙗвленаꙗ с҃таꙗ моуч҃нка михаилъ и федоръ м҃ца септавриꙗ въ. к҃. д҃нь [98] с҃тѣи же телеси ею повержени бы҃с [99] псомъ

[75]–[75] а и҃ж В [76] сиꙗ҃ж В [77] молити҃с В [78] нѣтъ В [79] вѣнець В, РМ 1772, коць К, ИМ 1389, Унд. 1299, кочь П, гривн8ю злат8ю Унд. 1256 [80] желлете [81] сіи В [82] причащеніе В, кано҃н хота б҃жтвены҃х таинъ причастити҃с Унд. 1256 [83] нѣтъ В [84] оумрети В [85] едоу҃т В, К, град8҃т У 1256 [86] поклонимса В [87] посло҃ушаемъ В [88] ѿвергошаса [89] пришеше скоро начаша творіти дѣло повелѣное имъ У 1256, ѡны прихавши и сскочиша с конѣи и емше кн҃за михаила В [90] его В [91] по плещама У 1256 [92] низъ У 1256 [93] попирах88тъ У 1256 [94] его патами В [95] дома҃т В [96] кн҃зю В [97] его В [98] на пама҃т с҃тго м҃чнка еоустафіа В, К, У 1256 [99] быста В.

на снѣдь. по многи же дни лежащима има. и бжиѥю блгтию съблюдени бы҃. невредни телеси члвколюбець же бъ҃ нашь. прослави стаꙗ[100] мчнка. пострадавшаꙗ зань. ꙗви столпъ ѡгненъ[101] ѿ змлѧ до нбси надъ тѣломъ ѥю. сиꙗюще пресвѣтлыми лоучами. на оутвержениѥ крть||ꙗномъ. и на ѡбличениѥ же ѡставлешимъ бга. ѥже[102] сѧ покланѧютъ идоломъ. на оустрашениѥ поганымъ. а стѣи же чтнѣ телеси ѥго.[103] бгобоꙗзнивыми кртьꙗны съхранени быста ѥю же млтвами. да сподобитъ ны хс бгъ цртвїю своѥмоу. ѥмоу же слава съ ѡцемъ[104].

---

20. Распространеніе редакціи отца Андрея.

(Въ) тъ днь оубиениѥ ново|ꙗвленою мчнкоу хвоу| михаила кнѧзѧ роу|ськаго. и феѡдора во|ѥводы ѥго.

(Пергам. пролога: Москов. Типограф. б-ки № 159/352, XIV в., л. 33 об. $_1$—35 об. $_2$, и Синод. (Патріарш.) б-ки № 839, XV в., л. 17, $_1$—18, $_2$ (С[1]). Варіанты изъ пергам. прол. Патр. б-ки № 239, XIV в. (С[2]), и бумаж.: ркп. Истор. музея № 562, XVI в. (зап.-рус. ред., И), Румянц. музея, изъ собран. Ундольскаго № 590, XVI в., (У[1]), и № 623, XVII в. (У[2]).

В лѣто ѕ. ѱ. мѕ бы҃| нахожениѥ поганы|хъ татаръ на землю.| роусьскоую гнѣвомь| бжиѥмь. за оумноже|ниѥ грѣхъ нашихъ| ꙗкоже[1] при нои. ꙗко|же и при лотѣ. казнь| бжиꙗ нахожаше.[2] та|коже и в послѣднихъ си|хъ временѣхъ наведе| гь[3] роукоу свою[3] на земь|лю кртьꙗньскоую| по прркчьствоу дрѣ|внихъ[4] пррк ꙗкоже|| рє. аще хощете послоу|шаете мене. блгаꙗ зе|мнаꙗ снѣсте.[5] аще ли| не хощете ни послоуша|ѥте мене.[5] ѡроужиѥ| вы поꙗсть. симъ всѣ|мъ миноувшемъ| взиде гнѣвъ бжии на| всѧ живоущаꙗ на зе|мли.[6] ꙗкоже рє. аще хо|щете да поживете въ| правдѣ.[6] аще ли не хоще|те. то ѡдинъ васъ поже|неть тысѧщю. а два по|двигнета[7]

---

[100] свѧ [101] нѣтъ В [102] иже [103] ею [104] и съ стмъ дхмъ нн҃ѣ и прно въ вѣк В.

У[2] Мца сетѧбрѧ въ к днь убиение блговѣрнаго и великаго кнзѧ михаила чрниговскаго и болѧрина ево феѡдора ѿ црѧ батыѧ в ордѣ за православную христиꙗнськую вѣру в лѣто ѕѱнѕ году, благослови ѿче, аминь.—Сїи блаженныи великїи кнзь ми(л. 71 об.)хаило ѿ юны вѣсты ба вѡлюби и прчтую ево мтрь и умъ свои к нима вперивъ, кротостїю и милостынею ко убогимъ, ї всѧ пустошнаѧ мира сего ѿвергь богатьство и славу суетную, иже есть хуждьше паучины; и бы нахожение безбожных татаръ... (Ср. Полн. собр. лѣт., тт. V, VII) [1] и всегда и ꙗкоже И [2] была И, на землю хождаше У[2] [3—3] роукою своею С[2], У[2] [4] стары И [5—5] нѣтъ С[2] [6] и если будете мешкати въ правдѣ бжей И [7] двигнут И.

тмоѭ[8] васъ. | се же градоущію гнѣвоу | бжию бъі҃ посланъ[9] не|зна-
ѥмъ ѿ бӑ. скроу|шаꙗ градъі и побѣ|жаꙗ брани. [10] се же слъі|шавъ
великъіи кнѧзь | мьстиславъ роусьскъі | и собравъ силоу велику | и
изиде противоу имъ | и ничтоже оуспѣ. ми|ноувшоу же времени |
нѣколикоу. бъі҃ нахо|жениѥ поганъіхъ то|таръ. на землю роусь-
(л. 34) скоую.[10] ѿвий оубо затв̑|рѧхоусѧ въ градѣхъ. | михаилоу
же тогда де|ржащю киѥвъ.[11] придо|ша[12] посли ѿ батъіꙗ. онъ | же
видѣвъ словеса лестї | ихъ повелѣ ꙗ избити.[13] | а (самъ) побѣже[14] въ
оугръі | съ домашними свой|ми. инии же бѣжаша | в далнѧꙗ странъї.
а и|ни же кръіꙗхоусѧ в пе|щерахъ земнъіхъ.[15] [16] а и|же въ градѣхъ
затвори|шасѧ.[16] ти съ слезами и | с покаꙗниѥмь боу̑ мо|лѧщесѧ. ти
тако [17] ѿ пога|нъіхъ[17] немл҃твно изъ|биѥни бъїша. а иже в го|рахъ
и в пещерахъ и в лѣ|сѣхъ кръіꙗхоусѧ. а ѿ тѣхъ мало ѿстасѧ и[18]|
ѿсадиша ꙗ въ градѣхъ | и[19] съчтоша ꙗ в число и | начаша дань
имати[20] | на нихъ. се же слъіша|въ михаилъ кнѧзь.[21] въ|звратисѧ.[22]
[23] и вси люди | иже бѣша в чюжихъ | странахъ разбѣгли||сѧ по
земли чюжеи при|доша на[23] своѭ землю та|тарове же начаша[24] ноуже|ю
къ канови[25] батъіѥ|ви. гл҃ще имъ.[26] не подоба|ѥть вамъ жити на зе|мли
[27] канови и[27] батъіѥ|ви. не поклонившесѧ има. | мнози же [28] ѣхаша
по|клонитъсѧ.[28] ѿбычай | же имѧше канъ и ба|тъій. аще [29] кто
приѣде|ть[29] поклонитъсѧ имъ[30] | не повелѣваша[31] приве|сти прѣдъ
сѧ но прика|зано бѧше волъхвомъ | вести ꙗ сквозѣ огнь | и покло-
нитисѧ коу|стоу и огню. а иже съ с|бою что приношахоу | црви. ѿ
всего того взи|мающе волъхвъі въ|мѣтахоу въ огнь. то|же прѣдъ
црѧ поущаху | самѣхъ.[32] мнози же къ|нѧзи съ боꙗръі своими | идѧ-
хоу[33] сквозѣ огнь и | коустоу кланѧхоусѧ | и идоломъ ихъ. славъї |
ради свѣта сего. [34] и пра (л. 34 об.) шахоу кождо ихъ власти | они
же безъ възбранени|ꙗ даꙗхоуть. да прельстѧ|ть ꙗ славою свѣта
сего.[34] | прпбномоу же кнѧзю | михаилоу пребъіваю|щю в черниговѣ.
и видѧ | многъі прелщаюшасѧ | славою свѣта сего посла | бъ блгдть
и даръ стго | дха нань. вложи ѥмоу | въ срдце[35] ѣхати прѣдъ | црѧ

[8] тмоу С², тмы И [9] ꙗзъікъ [10—10] нѣтъ У² [11] и черниговъ У¹ [12] приѣхаша У² [13] их избивати У² [14] бѣжа С² [15] каменых И [16—16] нѣтъ И [17—17] нѣтъ С² [18] тѣмже С² [19] по нѣколицѣхъ временехъ осташасѧ во градѣ У² [20] брати И [21] въ У² всегда: великїй кнѧзь [22] въ киевъ У² [23—23] и всѣ разбѣгшїисѧ въ И [24] ꙗ С² [25] и С². [26] гнати и к канови, мовѧчи И [27—27] нѣтъ У² [28—28] ишли кланѧтисѧ И, ѣхавше, поклонишасѧ ему У² [29—29] придет кто С² [30] ѥмоу С², И [31] повѣлеваше С² [32] з дары У² [33] ишли И [34—34] нѣтъ У² [35] нѣтъ С².

батꙑꙗ [36] и кана.[36] и ѡ|бличити прелесть ѥго. | имже льстить кр҇тьꙗ|нꙑ. и приѣха[37] къ ѡ҇цю | своѥмоу дх҇вномоу гл҇ѧ. | хощю ѣхати[38] къ батꙑ|ю. ѿвѣща ѥмоу ѡ҇ць ѥ|го[39] мнози ѣздивше[40] во|лю створиша волю по|ганаго. и прельстиша|сѧ славою[41] свѣта сего. и | идоша сквозѣ ѡ҇гнь. и | поклонишасѧ коустоу | и сл҇нцю и погоубиша | дш҇а своꙗ и телеса. и | тꙑ сн҇оу[42] михаиле. ѡ҇|же хощеши ѣхати. не | створи тако ꙗкоже и || прочий.[43] не иди сквозѣ ѡ҇гнь | ни поклонисѧ коустоу и идоломъ ихъ. ни брашна | ни питьꙗ ихъ не прими[44] | въ оуста нъ исповѣжь | вѣроу кр҇тьꙗньскоу|ю. ꙗко недостоить кр҇ть|ꙗномъ ничемоуже кла|нѧтисѧ твари. нъ токм҇о | [45] г҇оу нашемоу іс҇оу х҇оу.[45] | михаилъ же и феѡдоръ | гл҇аста ѥмоу.[46] мл҇твою твоѥю оч҇е ꙗкоже б҇ъ хо|щетъ тако и боудеть. | азъ бꙑіхъ того хотѣ|лъ ѥже за х҇а кровь свою прольꙗти. и за вѣроу | кр҇тьꙗнь-скоую. тако|же и феѡдоръ гл҇ше. и гл҇а | има ѡ҇ць. вꙑ боудета въ | нꙑнѣшніи вѣкъ моу|ченика новост҇аꙗ. на оу|твержениѥ вѣрнꙑмъ. | [47] аще тако створита.[47] ми|хаилъ же и федоръ ѡбѣ|щастасѧ[48] створити. и | бл҇гвистасѧ оу ѡ҇ца | своѥго. тогда дасть и|ма ѡ҇ць причастьѥ | на поуть[49] и бл҇гвивъ*) || (л. 17) ꙗ | ѿпусти ꙗ гл҇ѧ[50] б҇ъ да оукрѣпить | ваю и послеть вама помощь за не|го же тщитасѧ пострадати то|гда михаилъ ѥха в домъ свои и | взѧ ѿ имениꙗ еже на потребу[51] | многꙑ же землѧ проехавша доѥхаста батꙑꙗ, повѣдаша батꙑ|ѥви кнѧзь великꙑи р҇ускꙑи | михаило приѥхалъ поклонитсѧ | тобѣ ц҇рь же повелѣ привести во|лхвꙑ своꙗ[52] и р҇е имъ еже ѥсть по | обꙑчаю вашему створите кн҇зю | михаилу и потомъ приведете и | предъ мѧ.[53] и пришедше[53] гл҇ша ему || батꙑи зоветь тѧ. ѿнже поимъ фе|ѡдора идѧше с нимь и дошедше | мѣста идеже бѧше ѡгнь накла|денъ по ѡбѣ странѣ. мнози пога|ний идѧху сквозе ѡгнь и кла|нѧхусѧ сл҇нцю и идол҇ом. волсві | же хотѣша михаила[54] и феѡдо|ра[54] вести сквозе ѿгнь. михаи|лъ же р҇ч҇е недостоить кр҇тьꙗно|мъ

36—36 нѣтъ С², У² 37 пріеде И 38 ихати И 39 дх҇овныи св҇щ҇ѣныиерѣи іванъ У² 40 ѥхавше С², издили И 41 ма҇ен҇остѧми И 42 кн҇же У² 43 створиша С² 44 приѥмли С², ничт҇о во уста своѧ скверны У² 45—45 ѡ҇цю и сну и ст҇му дх҇у С¹ 46 нѣтъ С¹ 47—47 нѣтъ С¹ 48 тако С¹ 49 рекше: прежесв҇щ҇еное У² 50 има С² 51 тогда великіи кн҇зь михайло и болѧр҇н ево ѳеѡд҇ор ѣхаста в домы своѧ и взѧша ѿ имѣниѧ своево, иже есть св҇ты м на потребу на путь У² 52 вълхвомъ же пришьдшимъ предъ нь (пр҇ед ц҇рѧ У²) С² 53—53 ѡнем же пришьдшимъ къ михаилови С² 54—54 нѣтъ С².

*) Здѣсь прерывается списокъ Типографскій, дальнѣйшее по списку С¹.

кланѧти҃ ѥ̈му же вꙑ кла|нѧєтесѧ. ни ходити сквозе | ѡгнь тако ѥ̈сть вѣра кр҃тьꙗнь|скаꙗ не кланѧтисѧ твари. | но покланѧ(тисѧ)[55] ѡц҃ю и҆ сн҃у и҆ ст҃му дх҃у. ‖ михаи҆лъ гл҃а феѡдорови | луче ѥсть намъ не кланѧти | ѥму же сѧ си кланѧють. ѡ̈ни | же ѡ̈ставльше ꙗ̈[56] на мѣстѣ и҆де|же бѣста приведена. идоша по|вѣдатъ црв҃и. михаилъ пове|лѣниꙗ твоѥго цр҃ю не слушаѥ|ть сквозе ѡ̈гнь не и҆деть ӓ бм҃ъ | твоимъ не кланѧєт҃ и гл҃ть недо|стои҆ть кр҃тьꙗномъ ходити скво|зе ѡ̈гнь. ни покланѧтисѧ тва|ри ни сл҃цю ни и҆доло҃. но кланѧ|тисѧ створшему всѧ оц҃ю и҆ сну | и ст҃му дх҃у цр҃ь же възъꙗ̈рисѧ | велми посла ѥдино҃ ѿ велмо|жь своихъ[57] и҆менемь єлдегу. | и҆ ре҃ почто повелѣниѥ моѥ при|ѡбидѣлъ єси и бм҃ъ моимъ не (л. 17 об.) поклонилсѧ є҆си но ѿселе избе|ри собѣ животъ или смр҃ть. аще | повелѣниѥ моѥ створиши жи|въ будеши и кнѧжениѥ своє[58] | при-и҆мешии. аще ли не проидеши | сквозе ѡ̈гнь ни поклониши|сѧ[59] и҆ и҆доло҃ то злою смр҃тью оу҆|мреши. тогда михаи҆лъ ѿвѣ|ща. тобѣ цр҃ю кланѧюсѧ поне|же б҃ъ поручилъ ти цр҃тво свѣ|та сего. а ѥму же сѧ си кланѧ|ють не кланѧюсѧ. и҆ ре҃ ѥму ѥ|лдега.[60] михаиле [61] вѣдаꙗ буди[61] | мертвъ ѥси михаилъ же ѿвѣ|ща ѥму азъ того хощю ѥже за | х҃а пострадати и за правовѣ|рную[62] вѣру кровь свою пролиꙗ|ти. тогда гл҃а ѥму борисъ кн҃зь | ростовьскꙑи҆. с плачемь многꙑмь гн҃е ѿч҃е створи волю црв҃у | такоже и боꙗре ѥ̈го[63] гл҃ша. вси за тѧ | при҆и҆мемъ ӧпитемью[64] со всеѥ̈ вл҃|стью и҆ гл҃а[65] и҆мъ не хощю токмо и҆|менемь звати҃ кр҃тьꙗнъ а дѣла | поганꙑхъ творити. ѥгда же | се гл҃а к нимь михаилъ феѡ̈до|ръ же помꙑшлѧше в собѣ єда ка|ко ѡ̈слабѣєть михаилъ молені|ѥмь сихъ помѧнувъ женьскую| любовь. дѣтии҆ ласканиꙗ и҆ по|слушаєть сихъ тогда помѧну | феѡ-доръ сло҃ ѡц҃а своѥ҃ и ре҃ помни||ши ли михаиле[66] сло҃ ѡц҃а своѥ҃ єже | оучаше наю ѿ ст҃о є҆уангл҃иꙗ. ре҃ гь҃ | и҆же хощеть дш҃ю свою сп҃ти погу|бить ю. а҆ и҆же дш҃ю погубить | мене ради сп҃ть ю. пакꙑ ре҃ каꙗ̈ | полза чл҃коу аще всего мира цр҃тво[67] | приимеТь а дш҃ю свою погуби|ть. то что дасть чл҃къ измену | на дш҃и своѥи҆. и҆же бо по-

---

[55] въ тр҃ци бж҃ єдїномж И; недостѡи҃ хр҃тїаномъ хѡ̈ти сквозе ѡгнь, ни кланѧ-тисѧ идолѡ҃, ємоу҃ сїи кланѧютсѧ, такова є҃ вѣра хр҃тїаньскаа: не кланѧти҃ твари и ідолѡ҃, но токмо покланѧтисѧ тр҃це О. и С. и св. Д., тоже и феѡ̈ръ гл҃аше: лоуче є҃ намъ не кланѧти҃ ємоу҃ сїи кланѧютсѧ У¹ [56] ѥю С² [57] столника своего У¹ [58] все С² [59] коустоу ни С² [60] кн҃же У² [61—61] ведаю ꙗко С² [62] пра-воую С² [63] борисовы У² [64] єпитамїю И [65] ѿвѣща С² [66] гд҃не У² [67] цр҃е-ство И.

стъıди|тисѧ мене и моихъ словесъ в родѣ | семь исповѣсть мѧ прѣ чл҃къı | и азъ исповѣмъ и прѣ ѡц҃мь мои|мъ иже ѥсть на нб҃хъ. си гл҃щю | феѡдорови къ михаилу.[68] (л. 35)ѡни [69] начаша и молити да | послоушаѥть ихъ. михаи|лъ же гл҃ше к нимъ не слоу|шаю ва҃ ни дш҃а своѥѧ погоу|блю. тогда михаилъ [70] соимѧ | съ себе ць [71] свою [80] и върже к ни҃ | гл҃ѧ приимете славоу свѣ҃ се|го. слъıшав же се ѥлдега ѩ|ко си не оувѣщаша ѥго. и [72] ѥ|ха ко цр҃ю повѣдатъ ѥже рѣ҃ | михаилъ. стоѩше же на мѣ|(стѣ) томь множьство кр҃ьѩнъ | и поганъıхъ.[73] [74] слъıшахоу | словеса ѩже ѿвѣща миха|илъ ко цр҃ю.[74] тогда блж҃нъı|и михаилъ съ феѡдоромь | начаста собе пѣти. и [75] възѧ|ста причастиѥ ѥже бѣ далъ ѡц҃ь има | бл҃гвивъ ѩ на | то ѥже пострадати ꙁа х҃а. | и гл҃хоу предъстоѩщии миха|иле ѥдоуть [76] ѿ црѧ оубиватъ | вас. поклонитасѧ и жива | боудета. михаилъ же и фе|одоръ ѩко ѥдинѣми оустъı | ѿвѣщаста. [77] не кланѧѥвѣ|сѧ ни слоушаѥвѣ [77] ва҃ [78] славъı | ради свѣ҃ сего.[78] и начаста | пѣти [79] мч҃нци твои гı҃ не ѿ||вьргоша҃ тебе ни ѿстоу|пиша ѿ ꙁаповѣдии твои|хъ. и пакъı страдавшеı | тебе ради хе҃ многъıѩ му|къı претьрпеша и проча|ѩ. си же бл҃жнаѩ оукрѣ|пльшесѧ надежею хвою и | мл҃твами ст҃хъ мч҃къ. ста|ста ѩко столпа непоколѣ|блема.[80] тогда оубиици прı|ѥхавше съскочиша [81] с кони|и и ѩша ст҃о михаила и | растѧгоша ꙁа роуцѣ и ꙁа но|ꙁѣ. и начаша и бити роука|ми [82] по ср҃цю. и посемь повь|ргоша нич его на ꙁемли. и бьѩхоуть и пѧтами сему|же надолꙁе бъıвшю. нѣкто | бъıвъ преже кр҃ѩнъ послѣ|ди же поганъ. ꙁаконопре|стоупникъ ѿвьргъıисѧ | вѣръı кр҃ѩньскъıѩ име|немь доманъ [83] сии ѿрѣ|ꙁавъ ст҃моу мч҃коу михаи|лоу чт҃ноую главоу. и ѿвь|рже ю прочь.[84] потомь гл҃ша | феѡдорови поклонисѧ бо|мъ нашимъ и приимеши | [85] все кнѧжениѥ кнѧꙁѧ своѥ (л. 35 об.) го. и гл҃а имъ феѡдоръ не|хощю кнѧжениѩ [85] и [86] бм҃ъ ваши҃ не кланѧюсѧ. нъ хо|щю пострадати ꙁа х҃а ѩ|коже и кнѧꙁь мои. тогда | [87] и феѡдора [87] начаша [88] моу|чити ѩко и михаила. по|слѣди же чт҃ноую главоу | ѥго оурѣꙁаша. ти тако | бл҃годарѧще х҃а постра|даста. и предаста ст҃ѣи | свои дш҃и въ роуцѣ бж҃и

---

[68] михаилови. Отсюда опять текстъ по Типографскому прологу. [69] же С2
[70—70] михаиль ꙁдоиме ꙁ себе вѣнѣ҃ свои И [71] коць С1, кочь свои С2. У1, У2
[72] тогда С1 [73] поганъ С1, С2 [74—74] нѣтъ С1 [75] по ѿпѣнïихъ же У1
[76] идоуть С2 [77—77] не кланѧемосѧ ни слѧшаемо И [78—78] нѣтъ С1 [79] ѡбѣ С2
[80] непобѣдимаго столпа И [81] съскочиша С1, с конь ѩша С2 [82] пѧстьми У1, по лицꙋ и У2 [83] северѧнин родом У2 [84] речь И [85—85] въсе панство кнѧꙅѧ твоего: гл҃а и феѡдоръ: не хощꙋ панства И, не хощꙋ кнѧженïѧ гс҃на своего великаг кн҃ꙅѧ михаила У2 [86] а С1, С2 [87—87] нѣтъ С1 [88] и С1.

и[89] но|востаꙗ мнка. стѣи же | телеси ею повьржене | бѣ псомъ на снѣдь. на | многы же дни [90] лежащи|ма има[90] бжиею бгтью [91] съ|блюдена бъіста[91] невреже|не телеси ею члколюбець | же гь мардъи бъ нашь [92] про|славлꙗꙗ своꙗ оугодни|кы.[92] пострадавшаꙗ ха | ради и за правовѣрноую | вѣроу. столпъ огненъ ꙗ|вися надъ тѣломь ею си|ющь.[93] на оутверженив | кртяномъ. на обличе|ниe же тѣмъ иже[94] оста|вльше ба покланꙗхоу|сꙗ твари. [95] и на оустраше|ние поганъімъ.[95] стѣи | же и чтнѣи телеси ею нѣ|къіми кртьꙗнъі и бобоꙗ|зниваими моужи схра|нена бъіста. Бъі же оубые|ние ею [96] мца септа въ. кг [97] днь. ею же молениемь | достоини боудемъ вси о|брѣсти млть. и отпоуще|ние грѣховъ от га наше|го іс ха. въ нынѣшний вѣкъ и въ боудоущий.

---

21. Сокращеніе редакціи епископа Іоанна.

В то днь новѹю мчнкѹ михаила и феωдора.

(Прологъ Румянц. музея, изъ собр. Ундольскаго, № 227, XVI в., л. 29—31 об., подъ 20 сент.; поправки издав. текста по ркп. того же Музея, изъ собр. Пискарева, № 527, XVI в.).

В лѣ ѕ и ѱ и м и ѕ бы нахожение поганых татаръ на землю кртиꙗскѹ гнѣво бжий за ѹмножение грѣховъ наших, ωви ѹбо затворени бꙗше [1] во градѣхъ, михаилѹ же бѣжа [2] во ѹгры съ всѣми домашними егω, а ини в горах крыꙗхоуся и в пещерах и в лѣсех, мало ω тѣхъ ωстася, тѣхже не по колицѣх временех ωсадиша во градѣхъ, изочтоша в число и начаша на них дань имати татарове, и начаша же ихъ нѹдити, глще: (л. 29 об.) не подобает вам жити на земли канови и батыевѣ.[3] Ѡбычай имѣꙗше каинъ и батыи: аще кто приедеть поклонитися, не повелѣваше первие привести пред ся, нω приказано бо бꙗше волхвωм вести сквозе ωгнь и поклонитися кꙗстѹ и идолом; мнози же кнѕи и з боꙗры идꙗхѹ сквозѣ ωгнь и покланꙗхоуся слнцꙗ и кѹстѹ и идолом славы ради свѣта сего, и

---

[89] нѣтъ С[1], С[2] [90—90] лежаща С[1] [91—91] нѣтъ С[1], схранена С[2] [92—92] прославлꙗ свѣтыꙗ своꙗ мчнка У[2] [93] пресвѣтлами лучми С[1], С[2] [94] иже С[2], ωже С[1] [95—95] нѣтъ С[1] [96] и И [97] к днꙗ И и У[1] съ добавленіемъ: на память свят. мч. Евстаѳія Плакиды.

[1] затворꙗхоуся [2] бѣжавшю [3] не поклонивше.

прашахꙋ кожⷣо ихъ власти, ѡнъ же невозбранно даѧше имⷨ, кто которыѧ власти хотѧще,[4] да прельстѧть а славою свѣта сего. Прпⷣбномоу же михаилꙋ вложи бъ҃ въ срⷣци ѣхати прⷣе батыѧ и ѡбличити ересь его; и разгорѣвсѧ бж҃иею блгⷣтию, прїеха къ ѡц҃ѫ своемꙋ дх҃вномоу, повѣда емꙋ, гл҃ѧ: хощꙋ ѣхати кⷦ батыевѣ. Ѿвѣща емꙋ ѡц҃ь: мнози ѣзⷣиша, створиша волю поганаго и прельстишасѧ славою свѣта сего, поклонишасѧ сл҃нцꙋ и кꙋстѫ и ѡгневи и погꙋбиша дш҃а и телеса своѧ; но ты, михаиле, ѡже хощеши ѣхати, не сътвори тако, не иди сквозѣ ѡгнь, ни поклонисѧ идолѡⷨ, (л. 30) ни брашна иⷯ не прїими во ꙋста, но исповѣжь вѣрꙋ хв҃ѫ: такоже и [5]феѡⷣръ гл҃ще[5]. Михаилⷧ же и феѡⷣръ ѡбѣщастасѧ се сътворити. И дасть имⷨ причастие, на то ѿпѫсти, гл҃ѧ: бъ҃ да ꙋкрѣпиⷮ срⷣце ваю. И доѣхавшѫ батыѧ, и повѣдаша батыеви: кн҃зь велики рꙋскы михаилъ приѣхалъ поклонитиⷭ тебѣ. Цр҃ь же рече волхвоⷨ: по ѡбычаю вашемꙋ сотворите емꙋ и приведите сѣмо. Ѡни же рекоша емꙋ: михаилъ, цр҃ь зоветь тѧ, поиди вскво ѕѣ ѡгнь и поклонисѧ сл҃нцѫ и ѡгневи ї идоломъ. Михаилⷧ же гл҃ше: недостоитъ крⷭтьѧноⷨ ходити вскво ѕѣ ѡгнь и поклонитисѧ твари, но кланѧтисѧ трⷪцѣ ѡц҃ѫ и сн҃ꙋ и ст҃мꙋ дх҃оу; и гл҃а феѡдоровѣ: и ты не поклонишисѧ. Ѡни же идоша повѣдатъ црⷭви: михаилъ повелѣниѧ твоего, црⷭѫ, не слꙋшаеть, вскво зе ѡгнь не идеть, а бгоⷨ твоиⷨ не кланѧетсѧ. Цр҃ь же възъаривсѧ велми, поиⷨ единого ѿ велможь своихъ, именеⷨ елдега, и гл҃а: рци михаилови: изъбери себѣ единъ ѿ двою, или бгоⷨ моимъ поклонисѧ и живⷦ бꙋдеши и кн҃жение свое все (прї) (л. 30 об.) имеши; аще ли не поклонишисѧ бгоⷨ, то смрⷮтью ꙋмрешиши. Ѿвѣща михаилъ: тебѣ, црⷭю, кланѧюсѧ, понеже бъ҃ порꙋчил ти црⷭтво свѣта сего, а емꙋ же велиши, не кланѧюсѧ. И рече елдега: михаилъ, мрⷮтвъ еси. Ѿвѣща михаилъ: азъ въсхощѫ[6] за хⷭа моего пострадати и за прⷪвовѣрнꙋю вѣрꙋ кровь свою пролиѧти. Гл҃а емꙋ бориⷭ кн҃зь с плачеⷨ многиⷨ: гн҃е ѡч҃е, поклонисѧ, такоже и боѧре его гл҃ахоу: вси за тѧ примеⷨ ѡпитемию съ всею властию. И рече михаилъ: не хощѫ взыватисѧ крⷭтьѧнъ именемъ, а дѣла поганыⷯ творити. Феѡⷣръ же помышлѧше в себѣ: егда како ѡслабѣетъ михаилъ молениⷨ сихь, и рече: помⷩиши ли слова ѡц҃а нашего, иже ꙋчаше наю ѿ ст҃го еѵлїа; рече бо гь҃: иже хощеть дш҃ѫ свою сп҃ти, погоубить ю, а иже погоубитъ дш҃ѫ свою мене ради и еѵⷢлиа, то сп҃сеть ю; паки реⷱ: каа полза чл҃коу, аще и всего мира црⷭтво приимееть, а дш҃ꙋ свою погꙋбитъ, чтⷪ дасть чл҃къ измѣнꙋ на дш҃и

---

[4] хотѧше [5—5] феѡⷣрꙋ гл҃ше [6] тоⷢ хощю.

своеи; аще кто исповѣсть мѧ прⷣе чл҃кы, исповѣмь (л. 31) азъ прⷣе ѡц҃мь моим еже е҃ на нб҃сѣхъ и ѧже ѿвръжетсѧ емѫ. Прилежио молѧщимсѧ емѫ и да поклонитсѧ, михаил же снемъ конець свои, верже к нимъ, гл҃ѧ: и приимѣте сл҃вѫ свѣта сего, аже вы сѧ хощеть. Слышавше елдега, ѧко не оувѣща[7] его, повѣда цр҃ви. Бѧше на мѣстѣ томъ множество кр҃тьѧн и поганыхъ, слышахоуть еже ѿвѣщавше михаилъ цр҃ви. Тогда бл҃жныи михаилъ съ феѡⷣромъ начаста пѣти себѣ: мч҃ници твои г҃и не ѿвергоша҃ тебѣ, ни ѿстꙋпиша ѿ заповѣди твоихъ и прочаѧ. И ꙗша михаила и растѧгоша и по земли, имше и по[8] рѫцѣ и начаша бити рѫками по срⷣцѫ и повергоша и ниць на земли и биахѫть пѧтами. Семѫ же надолзѣ бывшѫ, нѣкто бывъ преже кр҃тиѧнъ и ѿвергъсѧ вѣры кр҃тьѧньскиѧ и бы҃ поганъ и зако(но)престѫпникъ, именеⷨ доманъ, си ѿрѣзахѫ[9] гл҃вѫ мч҃нкꙋ михаилѫ. И то[10] гл҃а феѡⷣрови: ты поклонисѧ бг҃омъ нш҃им и приимеши кн҃женїе кн҃зѧ своего. Гл҃а же ѳеѡдоръ: кн҃жениѧ не хочю, а бг҃омъ вашим не кланѧюсѧ, но хощѫ пострадати за х҃а, ѧкоже и кн҃зь мои. Тогⷣа начаша (л. 31 об.) мꙋчити феѡⷣра, ѧкоже преже михаила, послѣди же чтнѫю гл҃вѫ его ѿрѣзаша. Ти тако бл҃годарѧще б҃а пострадаста за х҃а и предаста ст҃ѣ дш҃ѣ свои в рѫцѣ бж҃ии и новост҃аѧ мч҃ка. Ст҃ѣи же телес ею повержени быша ѱом на снѣдь, на много же времѧ лежащима бйею бл҃гⷣтиѫ съхранени быста телеси ею; чл҃колюбець же млⷭрды бг҃ъ нашь прⷭославлѧа своѧ ꙋгодники, пострадавша зань и за правовѣрнѫю вѣрѫ, ст҃лпъ ѡгненъ ѿ нб҃си и до землѧ ѧвисѧ наⷣ тѣлом сиѩѭщи пресвѣтлыми лѫчами на ѫтвержение кр҃тиѧномъ и обличение тѣм, иже ѡставившїе б҃а покланѧютсѧ твари и на ꙋстрашение пѡганым; ст҃ѣи же телеси ею нѣкими кр҃тьаны и бг҃оѧзнивыми съхранены быста.

Бы҃ оуспение ею в лѣⷮ ѕѱнг҃, мц҃а сентѧбрѧ в҃ к҃ днь.

---

[7] оувѣщаша [8] за [9] ѿрѣза [10] тогда.

Г. Переработки Пахоміевской редакціи.

22. Списки Архивскій и (въ варіантахъ) Соловецкій.

Мца҃ септевриꙗ к҃ стр҃ть ст҃ы новоꙗвленны и великомч҃нкъ и исповѣдникъ великаго кн҃зѧ михаила и боꙗрина его феѡдора, вкꙋпѣ пострадавши ѿ цр҃ѧ батыꙗ, бл҃гослови ѡч҃е [1].

(По рукоп. Арх. М. И. Д., изъ собр. кн. Оболенскаго, № 26, XV в., л. 13 об.—21об. Варіанты по ркп. XV в. № 518 Каз. Д. Акад., л. 296—304 об., и № 999 Q 1 Публ. б-ки, л. 43 об.—53).

Что рекꙋ и҃ что возглю: пер̑вое мꙋжество же и доблести, подвизи [2] же и страданїа хваламъ достоинаго великаго кн҃зѧ михаила [3] воспоминание древнее [3] сего прнопамѧтнаго мꙋжа [4] еже ѿ самого того возраста чистотꙋ телеснꙋю и дш҃евное незлобие и любви [5] къ бꙋ҃, [6] еже не (л. 14) порочно соблюсти вѣрꙋ и исповѣданїе чисто сохранити, [7] сего послѣ и писанїе, [7] паче же и самаꙗ истин̑на изъꙗвить кроткое оубо [8] н̑рава и мл҃тивное к нищимъ. Сеи оубо [9] пре̑реченныи кнзь михаилъ сн҃ъ бѣ всеволожь, внꙋкъ же ст҃ослава ѡлгович̑а, ѡлегъ же бѣ сн҃ъ ст҃ославль, внꙋкъ же великаго кн҃зѧ ꙗрослава володимерича, кр҃тившаго землю рꙋ̑скꙋю; настоꙗщее же да гл҃тьсѧ, [9] ѡ немже намъ [10] нн҃ѣ слово прележить. Семꙋ оубо [11] михаилꙋ ѡч҃ьство свое (кнѧженье [11] черниговьское держащю) и в то времѧ [12] слышлашесѧ безбожны варваръ нахожение, [12] тѣмже и [13] все православие въ страсѣ велицѣ оутѣснѧемо бѣше, [14] бг҃ꙋ оубо [15] тако попꙋщающю грѣхъ ради нашихъ и [16] ко исправленїю [16] чл҃вѣкомъ наводѧщю ѡво гладо̑, таже [17] и [8] смер̑тоносиемъ [18] и межисобныꙗ брани, и сими не исправлѧющимсѧ наводить немл҃тивное и тѧж̑чаишее иноплеменны

---

[1] Мца҃ септеврїа въ к҃ страданїе ст҃го новоѧвленнаго мч҃нка велика кн҃зѧ михаила черниговскаго и болѧрина е҃ феѡ̑ра, блвн ѡч҃е. [2] подвигы [3—3] черниговскаго михаила, по гл҃ющемꙋ: похвалѧемꙋ праведномоу възвеселѧтсѧ людїе, и въистинꙋ велїе веселїе веселить дш҃ꙋ слышащи, въспоминаѧ древнее [4] тако̑же и болѧрина его добраго съвѣтника и бл҃гаго еже къ ѡбоимъ спн҃їе строѧщаго бг҃а, гл҃ю же ѡбои [5] любы [6] и [7—7] си писанїе послѣди [8] нѣтъ [9—9] достохвалныи кнзь великыи михаилъ да гл҃етсѧ [10] нѣтъ [11—11] л. 296 об. пре̑реченномꙋ великомꙋ кн҃зю михаилꙋ великое кнѧженїе [12—12] слышаше безбожнаго и неч҃тиваго цр҃ѧ и мч҃тлѧ батыа съ прочими варвары нахо̑женїе [13] нѣтъ [14] бѧше [15] бо [16—16] такъ и № 999; № 518: к неисправленїю [17] иное [18] та̑же.

нашествие, да поне сими оуцѣломѹдрѧтсѧ и ѡ (л. 14 об.) братѧтсѧ ѿ грѣховъ[19] своих; ꙗко пррк рече:[20] егда оубиваше их, тогда взыскахѹ его,[21] обращахѹсѧ и оутреневахѹ къ бгу. Сице бо бысть[22] при хе:[23] не хотѧще иоудее[23] ѿ вервеи бича[24] терпѣти, таже что потомъ: оупасеши их, рече, палицею желѣзною,[25] ꙗко сосѹды скѹдельнича скрѹшиши ꙗ[26] и прочаꙗ. Первое оубо[27] малыми наказѹеть, таже[28] на не послѹшавших[28] великаꙗ зла[29] наводить,[30] ꙗко же[30] пррк глть: аще хощете,[31] послѹшаите мене, блгаѧ земнаꙗ снѣсте, аще ли не послѹшаете мене, ѡрѹжие вы поꙗстъ.

И понеже, ꙗкоже преди рекохомъ,[32] в лѣт ѕ. ѱ. мѕ[32] пришедше татари[33] на все православие брани побѣжающе и гради[34] разорѧюще[35] никомѹ же могоущю противитисѧ, но[36] мнози[37] по пѹстынѧмъ и горамъ непроходнымъ[37] крыющесѧ бѣхѹ[38], идѣже дивїи звѣрие жилище имѣахѹ,[39] тѹ все члвчества[40] исполнено бѣꙗше[41].[42] В лѣто же семьсотъ четыредесѧт осмое великомѹ кнѧзю михаилѹ держащю киевъ, и прїидоша послы ѿ (л. 15) црѧ батыꙗ к немѹ съ словесы льстивными и повелѣ избитї а, самже исходить въ оугры и з домашними своими и бываеть тамо пришлець въ земли тѹжеи, ꙗкоже авраамъ или иꙗковъ, а инїи бѣжаша в далнѧꙗ страны, інїи же крыꙗхсѧ въ пещерахъ земных, а инїи во градѣ затворишасѧ и со слезами и с покаꙗниемъ бгу молѧщесѧ. Градѹ же ѿ поганых взѧтѹ бывшѹ декамьрїа въ ѕ, и тако все православное хртїаньство, иже в немъ немлтивно избьени быша, инїи же въ плѣнъ поведени и по различных странах и землях расточени быша, а иже во ѡкртных градѣх сѹщеи, видѧще, ꙗко нѣсть помагающаго, ниже избавлѧющаго, начаша дань даꙗти, елико хотѧхѹ поганїи[42]. Слышавъ же сиꙗ

---

[19] грѣхъ [20] глеть [21] и [22] и [23—23] не хотѣвше соудїа [24] ѿ ха [25] и [26] а [27] нѣтъ [28—28] № 999 не послѹшавшим [29] нѣтъ [30—30] л. 297 индеже [31] и [32—32] нѣтъ [33] татарове [34] грады [35] и [36] нѣтъ [37—37] же в пѹстынѧх и в горах непроходных [38] бѧхѹ [39] имѧхоу [40] члчьство [41] бѧше [42—42] пререченныи же кнзь великыи михаилъ тогда бѧше в киевѣ; прїидоша послы ѿ црѧ батыꙗ нѣкыми льстивыми словесы; разоумѣв же кнзь великыи михаилъ прелестї ихъ и абїе тѣх повелѣваеть ѿ среды сътворити, еже и бысть, самже ѿходить къ оугромъ и бываеть тамо (нѣтъ № 999) пришлецъ, ꙗко авраамъ, іаковъ, и тамо бываеть нѣколико време, а ѡставльшеи бѣжааше в далнаа страны и инии же избїени быша, ѡвѣх же плѣнивше и по различнымъ странамъ и землѧмъ ѿведоша, а иже въ градѣх ѡставльшеи видѣша, ꙗко нѣсть помагающаго, начаша дань даати противнымъ.

великїи кнзь михаилъ бывающаꙗ во ѡтечествїи[43] его и[44] абие болить дшею и срцемъ снѣдаетсѧ и ѡ беззаконїи негодуеть нечтиваго црѧ и вѣрою възѡружився, ꙗкоже (л. 15 об.) двдъ на[45] голїада, и паки[45] возъвращается к киеву со всѣми люми своими[46] и съ[46] препомѧнутымъ боꙗриномъ[48] феѡдоромъ. Слышавже сїа иже[49] въ далних странах сущеи[50] паки возвращаются во своꙗ[51] жилища,[52] мало же[53] ѿдохнувше имъ[54] ѿ бѣжаниꙗ и тако начаша[55] звати ихъ[56] къ[57] батыеви, глюще,[57] ꙗко не добро есть вамъ, рече, жити на земли батыевѣ[57] и црви не поклонившеся вама[58]. Мнози же ѿ кнзь приходѧще покланѧхуся ему. Ѡбычаи же[59] имѣꙗше батыи канъ,—канъ же вѣ первыи воевода оу батыꙗ, а не ѿ роду его,[59]— егда же[60] кто приходѧше[61] поклонитися има не тако просто, но убо[62] повелѣно бѧше волъхвомъ вести ꙗ[63] сквозѣ ѡгнь. И не мню, ꙗко сеи бѧше ѡгнь дѣиственыи,[64] но инъ нѣкыи[65] волхованиемъ оустроенъ[65]. И прошеше сквозѣ ѡгнь, покланѧхуся кусту и идоломъ ихъ и ѡгню, (а иже что приношаху црви, ѿ всего того въемлюще волхвы[66] ꙗкоже жертвоу нѣкую вметающе[67] въ ѡгнь), потом же[68] пре црѧ призываху. Мнози же кнѧзи з боꙗры своими идѧху (л. 16) сквозѣ ѡгнь ѡнъ[69] и потомъ кланѧхуся кусту и идоломъ ихъ славы ради мира сего, иное же и страха ради мчтлѧ;[70] ѡни же бе избранениꙗ даꙗху имъ, еже аще требоваху,[70] токмо да прельстѧть их[71] славою свѣта сего[71]. Великыи же кнзь михаилъ тогда пребываше к чернигове;[72] слышавъ бывающаꙗ[72] ѿ нечтиваго црѧ, ꙗко мнози[73] прельщаемы бѣху ѿ него,[74] абие разгорѣвся дшею[75] и пророческую ревность приемъ:[76] ревнуꙗ поревновахъ, рече,[77] по гдѣ вседержители, ꙗко ѡставиша его[78] снове члвчестїи, течеть оубо къ своему дховному настоꙗтелю и мысль свою ꙗвлѧет ему: хощю оубо, рече, ити ко црю. И[79] ѿвѣщавъ[80] иѡанъ ѿць его,[81]—тако бо[82] имѧ ему,[83] тѧжко

---

[43] л. 297 об. ѡчьствѣ [44] нѣтъ [45—45] гольада пакы [46] нѣтъ [47] нѣтъ [48] е [49] нѣтъ [50] ѿбѣгшеи [51] имъ [52] и [53] нѣтъ [54] нѣтъ [55] ю [56] нѣтъ [57—57] ханови батию; № 999: к хановѣ батѣю [58—58] къхановѣ не поклоникшимсѧ ему [59—59] бѧше къхановъ [60] аще [61] придеть [62] нѣтъ [63] ю [64] нѣтъ [65—65] волшебнымъ строенїемъ [66] л. 298 волсви [67] въмѣтаахоу [68] и потомъ [69] нѣтъ [70—70] и прошаху кождо себѣ власти, ѡни же бе възбраненїа даахуть имъ [71—71] ѿступити ѿ вѣры [72—72] слышаша (№ 999 слышаше) бываемаа [73] многы [74] и [75] коупно же и съ боꙗриномъ своимъ феѡдоромъ съвѣщався [76] въспрїемъ [77] нѣтъ [78] тѧ [79] нѣтъ [80] же [81] л. 298 об. дховныи [82] бѣ [83] его.

си внѧтъ слово и рече: многи идоша тамо и сътвориша[84] волю цр҃евꙋ и[85] погꙋбиша дш҃а своꙗ, шедше сквозѣ ѡгнь и поклонишасѧ[86] кꙋстꙋ и сл҃нцю[87] и идоломъ ихъ,[87] ты же аще хощеши, иди с миромъ,[88] токмо да не створиши, ꙗже ѡни (л. 16 об.) сътвориша, брашно же ихъ и питие да не внидеть въ оуста твоꙗ, вся бо скверна сꙋть,[89] и сквозѣ ѡгнь да не идеши, ниже поклонишися бг҃мъ ихъ, единъ бо е҃ б҃ъ[90] г҃ь нашь іс҃ х҃с. Ѡбѣщавъ же сѧ кн҃зь михаилъ[91] съ феѡдоромъ боꙗриномъ рѣста: мы хощемъ за х҃а кровь свою проливати и телеса наша да бꙋдеть жертва приꙗтна емꙋ[91]. Сїа[92] слышавъ іѡанъ[93] и словеса[93] въ сласть приемъ,[94] вкꙋпѣ же и[95] вѣрѣ подивисѧ и рече к нимъ:[96] аще сїа створите, бл҃жни бꙋдете и в семъ послѣднемъ родѣ наречетесѧ новоꙗвленна м҃чнка. Начатъ же оучити ихъ ѿ еv҃лїа и ѿ иныхъ книгъ, послѣди же дасть имъ тѣло и кровь х҃вꙋ, спꙋтникꙋ имъ быти, и тако бл҃гвивъ ихъ, ѿпꙋстї а с миромъ,[97] гл҃ѧ: г҃ь б҃ъ да оукрѣпить васъ и[98] да послеть вамъ даръ ст҃го д҃ха[99] и да сподобить васъ причътатисѧ первымъ ст҃ымъ м҃чникомъ[99]. И тако ѿидоша в домы своꙗ и елика бѣхꙋ потребнаꙗ, възѧша съ собою[100] и миръ своимъ прирекше: г҃ь да бꙋдеть с вами, и абие самоволнѣ оустреми (л. 17) шасѧ из домꙋ своего;[100] ꙗкоже[101] желаеть елень на источники водныꙗ, сице желаеть дш҃а моꙗ[102] к тебѣ, бж҃е,[103] вжада дш҃а моꙗ[104] к бг҃ꙋ крѣпкомꙋ и живомꙋ, когда[105] прїидꙋ и ꙗвлюсѧ тебѣ. Дошедше же безбожнаго[106] цр҃ѧ батыꙗ,[107] и возвѣстиша цр҃ю ѡ нихъ; цр҃ь же повелѣ призвати вълхвы своꙗ[108] и рече имъ: иже[109] есть по ѡбычаю вашемꙋ сътворити великомꙋ кн҃зю михаилꙋ[110] и тако[111] приведѣте его[111] ко мнѣ. Влъхвы[112] же пришедше[113] ко кн҃зю михаилꙋ рѣша:[114] цр҃ь зоветь тѧ. Ѡнъ же[115] поимъ с собою боꙗрина своего феѡдора и[116] идѧше с нимъ. И дошедше мѣста, идѣже бѣаше[117] ѡгнь накладенъ по[118] ѡбѣ страны,[119] и

---

[84] сътворивше [85] нѣтъ [86] поклонившесѧ [87—87] нѣтъ [88] г҃ь с тобою, не (№ 999 но) [89] тако [90] нѣтъ [91—91] и боꙗринъ его феѡдоръ рѣша: мы хотѣхомъ, аще въсхощеть б҃ъ и поможеть наю (№ 999 намъ) за х҃а и кровь свою проливати [92] же [93—93] слово [94] прїѧтъ [95] велицїи ихъ [96] имъ [97] нѣтъ [98] нѣтъ [99—99] л. 299 нѣтъ [100—100] и абїе изидоша из домꙋ миръ своимъ прирекше: г҃ь с вами да бꙋдеть, рекоша и оустремишасѧ самоволнѣ в поуть. Въ № 999 къ этому добавлено (въ выноскѣ на верху): кождо к себѣ гл҃юще [101] во [102] наша [103] и [104] моа [105] тогда [106] ѡного [107] батїа [108] несщ҃нныа сщ҃нники [109] еже [110] и с нимъ пришедшимъ [111—111] призовите и [112] волсви [113] рѣша къ великомꙋ [114] нѣтъ [115] въставъ [116] нѣтъ [117] бѣ [118] на [119] странѣ.

мнозі[120] идѧхꙋ [121] сквозѣ ѡгнь[121] и покланѧахꙋсѧ слнцю же и ѡгню; такожꙺе хотѧахꙋ влъхвы[122] привестї и[123] великаго кнѕѧ михаила и феѡдора боꙗрина его. Великїи же кнѕъ михаилъ рече:[124] недостоино е҃ хрⷭ҇тїаномъ [125] сквозѣ ѡгнь[125] ити, ни поклонитисѧ твари паче творца, но поклонѧемсѧ [126] стѣи трⷪ҇ци[126] ѡц҃ю и сн҃ꙋ и ст҃мꙋ дхꙋ, иже есть [127] (л. 17 об.) бъ҃ творець нбꙋ҃ и земли. Тыꙗ же влъхвы[127] ꙗко порꙋганїи стꙋда исполнившесѧ, возвратишасѧ ко цр҃ю, исповѣдаша[128] емꙋ всѧ реченнаѧ ѿ [129] кнзѧ михаила,[129] ꙗко сквозѣ ѡгнь не идемъ, рѣша,[130] и бгомъ вашимъ не покланѧемсѧ, имамы бо на нбсѣхъ творца, емꙋже кланѧемсѧ. [131] Егдⷶ же ѡни сие повѣдаша црⷭ҇еви,[131] в то же времѧ приступиша [132] ко кнѧзю михаилꙋ иже с нимъ сꙋщїи,[132] снѣдающесѧ оутробою, жалꙋюще ѡ [133] сихⷯ и[133] ѡжидающе на нихⷯ неправеднаго ꙋбїйства; ѿ нихⷯ же единъ кнзь борисъ ростовьскїи и [134] иные мнозі[134] съвѣтоваахꙋ великомꙋ кнзю михаилꙋ, да створить волю црⷭ҇евꙋ, да не погибнеши, рчⷷе, злѣ и мы с тобою, можеши бо и лестїю створи(ти) волю црⷭ҇вꙋ и поклонитисѧ слнцю и ѡгню, тоⷦмо да избавишисѧ ꙗрости его; егда же с миромъ возвратишисѧ во своꙗси, [135] тогда всѧ землѧ твоꙗ и мы возмемъ сїи на сѧ грѣхⷯ; и не истѧжеть бъ҃ сие,[135] вѣсть бо, ꙗко не своею волею створи, та (л. 18) ко бо [136] сотворь, многа[136] блгаꙗ и полезна створиши земли своеи и всѣмъ намъ. Слышащю же[137] феѡдорꙋ ꙗже ѡни глахꙋ емꙋ, в печали бѧше, боꙗсѧ, еда[138] како послꙋшаеть тѣхⷯ[139] съвѣта и ѿпадеть ѿ[140] вѣры. И приступивъ ко кнѧзю михаилꙋ, воспоминааше емꙋ словеса дховнаго ѡц҃а, како ꙋчаше на[141] ѿ еѵⷢ҇лїа:[142] иже хощеть, рече,[143] дшю свою спⷭ҇ти, погꙋбитⷮ ю, а иже погꙋбить дшю свою мене рдⷶи и еѵⷢ҇лїа[144] то спсеть ю; и паки: каꙗ полза чл҃вкꙋ, аще миръ приѡбрѧщеть,[145] дшю свою ѿщетить и что дасть чл҃вкъ измѣнꙋ на дши своеи; и паки: иже исповѣсть мѧ прдⷷе чл҃вки, исповѣмъ его и азъ прдⷷе ѡц҃емъ моимъ, иже на нбсѣхъ, а иже ѿвержетсѧ мене прдⷷе чл҃вки, ѿвергꙋсѧ его и азъ прдⷷе ѡц҃емъ моимъ иже на нбсѣхъ. Кнзь же великыи михаилъ сиꙗ слышавъ ѿ боꙗрина своего, зѣло въ

---

[120] поганїи [121—121] нѣтъ [122] влъсви [123] л. 299 об. нѣтъ [124] ѡнѣмъ волхвомъ [125—125] нѣтъ [126—126] нѣтъ [127—127] единъ бъ҃, влъсви же [128] и повѣдаша [129—129] ѿ нихⷯ [130] нѣтъ [131—131] ѿшедшим же волхвомъ повѣдати црⷭ҇еви [132—132] иже съ кнземъ михаиломъ пришедшеи [133—133] нихⷯ [134—134] инїи съ нимⷨ [135—135] л. 300 ꙗкоже хощеши, тако сътвориши, не истѧжеть бо бъ҃ сїа [136—136] съдѣлавъ, многаа [137] боꙗринꙋ его [138] да не [139] ихⷯ [140] нѣтъ [141] ихⷯ [142] глѧ [143] нѣтъ [144] моего, тъ" [145] а.

сладость[146] послꙋшааше єго. Дивити же сѧ єсть и феѡдоровѣ [147] премꙋдрости, ꙗко великꙋ[147] теплотꙋ и дерзновение стѧжа къ б҃ꙋ,[148] не токмо се(бе) оутверди, но и г҃на своєго на воль (л. 18 об.) шїи подвигъ оукрѣпи[149]. К҃нзь же борисъ,[150] єго же преже помѧнꙋхомъ,[150] никакоже престааше[151] с прочими, молѧща[152] великаго к҃нзѧ, да створить волю ц҃ркꙋ; ѡнъ же ѿрексѧ, рече[153]: не хощю словомъ именоватисѧ х҃ртїанинъ и[154] дѣла творити поганы͛; и[155] тогда [156] снемъ съ собе коць свои и[156] верже к нимъ, г҃лѧ: прїимете славꙋ свѣта сего, азъ же не хощю. Таже по си͛ посилаѐ ц҃рь единаго ѿ велможь свои͛ стоѧ́ника єлдегꙋ[157] именемъ: (иди, р҃е, рци кнѧзю михаилꙋ): почто повелѣние мое прешбидѣлъ[158] єси и б҃гомъ моимъ[159] не поклонилсѧ єси, се ѿнынѣ двоꙗ прѣлежить ти, избери себѣ,[160] єже хощеши:[160] аще повелѣние мое створиши и проидеши сквозѣ ѡгнь и поклонишисѧ б҃гмъ моимъ, кꙋстꙋ,[161] с҃лнцю же[162] и идоломъ, то живъ бꙋдеши,[163] аще ли не послꙋшаєши мене[164] (и б҃мъ моимъ не поклонишисѧ), то злою с҃мртїю оумреши. То҃гда[165] пришѐ єлдега, вcѧ ѿ ц҃рѧ изрече емꙋ[165]. К҃нзь же[166] великїи михаилъ никакоже оустрашисѧ[167] ꙗрости м҃чтлѧ, с҃мртїю претѧща, абие ѿвѣща: тебѣ, ц҃рю, по єстествꙋ поклонитисѧ (л. 19) и длъжнꙋю честь принести[168] тебѣ (достоино є҃,)[168] понеже врꙋчено ти єсть ц҃ртвие и слава мира сего ѿ б҃га, а єже ѿврещисѧ х҃а и б҃гомъ твои͛ поклонитисѧ, да не бꙋдеть, не сꙋ͛ бо бози, но створение; ѡ таковѣ͛[169] бо п҃ркъ г҃лть: б҃зи, иже не створиша н҃бси и землѧ, да погибнꙋть;[170] что бо сего безꙋмнѣише єже ѡставити творца и твари слꙋжимои ч҃лвкомъ поклонити͛. Єлдега рече: и понеже с҃лнце тварь именꙋєши, прелщаєшисѧ. Рци ми: кто възыде на безмѣрнꙋю (ѡно͛ высоту), єже створити таковое свѣтило великоє, єже ѡсꙗати всю по҃днѣнꙋю. К немꙋ же к҃нзь[171] михаилъ рече: аще хощеши послꙋшати, азъ рекꙋ тебѣ сиꙗ створшаго. Б҃ъ безначалныи и невидимыи и єго с҃нъ єдинородныи г҃ь нашь і҃съ х҃с, и тъ͛ тако͛ не созданъ, ни зачала, ни конца имыи, равно же и д҃хъ с҃тыи, сиє[172] трисоставное б҃жтво, єдинъ же б҃ъ, тои[173] створи н҃бо и землю, с҃лнце же и лꙋнꙋ, емꙋ же вы кланѧєтесѧ,[174] (море же и сꙋ͛шю[174])

---

[146] л. 300 об. сласть [147–147] ревности єже по б҃зѣ, толикꙋ [148] єже [149] оустроити [150–150] нѣтъ [151] прѣстоаше [152] молѧще [153] рекъ [154] а [155] нѣтъ [156–156] сънемъ съ себе мечь свои [157] єлъдигꙋ [158] пришбидилъ [159] и [160–160] ѿ обоихъ [161] и [162] нѣтъ [163] л. 301 пакы [164] и сквозѣ ѡгнь не проидеши и [165–165] нѣтъ [166] нѣтъ [167] оустрашишасѧ [168–168] лѣпо є҃ [169] таковы͛ [170] погыбнꙋть [171] великыи [172] л. 301 об. си [173–173] и тъ" [174–174] таже.

и чл҃ка первѣишаго адама, и сїа всѧ, ꙗже прередрекох ти на слꙋжбꙋ емꙋ дана быша и [175] оурѣчена бысть и оузаконено [175] чл҃вкомъ не покланѧтисѧ ничесомꙋ створенномꙋ [176] ꙗже на земли долꙋ, ни [177] ꙗже на нб҃ѣ горѣ, но единомꙋ бг҃ꙋ, сїа створшемꙋ покланѧтисѧ [178]. А еже [179] ѡбѣщеваеть ми цр҃ь княженье и славꙋ мира сего, что ꙋбо и [189] самъ цр҃ь днев енъ [181] есть и дневное [182] ѡбѣщеваеть ми цр҃твие, [183] его же сам азъ не требꙋю; бг҃ъ же мои, в него же азъ вѣрꙋю, можеть ми цр҃тво вѣчное даровати, иже не имать конца [184] николиже. Елдега рч҃е: аще в семъ разꙋмѣ пребꙋдеши, ѡ михаиле, и цр҃вꙋ волю не створиши, оумрети имаши. Кн҃зь же [185] михаилъ рече: ничто же ми смр҃ть сїа развѣ приѡбрѣтение и вѣчно [186] с бг҃мъ пребывание; и что много гл҃ю: хр҃тїанинъ есмь и творца нб҃ꙋ и земли исповѣдꙋю и в [187] того несꙋмѣнно вѣрꙋю и [188] оумрꙋ зань, радꙋꙗсѧ. Слышав же сїа елдега, ꙗко не возможе ни ласканми, [189] ни прещением смр҃ти, ниже слезы [190] и моленїа [191] своихъ емꙋ, молѧщихсѧ створити волю цр҃вꙋ, но въ единои мысли пребывающа, и абие шед, изъгл҃а цр҃ви всѧ, елика рече емꙋ ст҃ыи, прирекъ же и се, ꙗко не токмо не хощеть поклонитисѧ бг҃мъ нашим, но и рꙋгаетсѧ всѣмъ, (л. 20) иже в них вѣрꙋющимъ; многа же и инаꙗ изрече, ꙗже не подобаеть гл҃ати державѣ твоеи. Сїа же гл҃ы ꙗко [192] возбеснѣвша ѿ ꙗрости цр҃ѧ [192] створиша и ꙗко же нѣкїи пламень ѡгненыи великъ [193] развѣваемъ изъ долꙋ вещи нѣкоеи подгнѣщающи его, и абие велми [194] велегл҃но [195] возопи и къ престоꙗщим емꙋ народомъ, сего мч҃тлемъ повелѣ предати. И егда оуслышаше сеи ѿвѣтъ, абие оустремишасѧ единодш҃но на мч҃нка. Ст҃ыи же хв҃ъ мч҃нкъ стоꙗше на мѣсте томъ с феѡдоромъ [195] ничтоже ѡ смр҃ти не радѧще, но [196] псалмы поꙗхꙋ, посих же честнаго тѣла и крови хв҃ы [197] причастившесѧ. [198] Видѣвше же к себѣ оубїиць грѧдꙋщих, начаша пѣти: мч҃нци твои, гн҃и, многїа мꙋки претерпѣша и любовїю твоею дш҃а съединившесѧ ст҃їи, и прочаꙗ [198]. И доспѣвше мѣста того ꙋбїица ѡны и [199] ꙗростию, ꙗко [200] звѣрие неистовь-

---

[175]—[175] чл҃кꙋ оуречено же и оузаконоположено [176] ни бг҃омъ именовати [177] и [178] лѣпо е [179] иже [180] нѣтъ [181] дивенъ, но № 999 и др. сп. дневенъ [182] дневнꙋю славꙋ [183] и кн҃женїе [184] конець непрїемлющь [185] л. 302 великыи же кн҃зь [186] вѣчное [187,188] нѣтъ [189] ласканїемъ [190] слезами [191] моленми [192]—[192] възбѣснѣвшасѧ цр҃ѧ ѿ ꙗрости [193] великыи [194] и [195]—[195] съ гнѣвомъ въспи мч҃тлемъ (л. 302 об.) на то ꙋстроенымъ предати: и ѡни ꙋбиица оустремишасѧ сътворити волю цр҃евоу на мч҃нка. Ст҃ыи же хв҃ъ мч҃нкъ и исповѣдникъ михаилъ стоꙗше на мѣсте с боꙗриномъ своимъ феѡдоромъ. [196] и [197] кровѣ хв҃ѣ [198]—[198] Видѣша ꙋбїица ѡны к себѣ грѧдꙋщих начаша ѡбои пѣти: мч҃нци твои г҃и не ѿвергошасѧ тебе и прочаѧ [199] нѣтъ [200] ꙗкож.

ствꙋюще,[201] ꙗша ст҃го за рꙋцѣ и нозѣ, и растѧгше,[202] немилостивно біахꙋ его по всемꙋ тѣлꙋ, [203] ꙗко [203] и тои самои земли кровїю ѡбагритисѧ [204]. И семꙋ надолзѣ биенꙋ [205] нещадно, мч҃нкъ же те (л. 20 об.) рпѧше, ꙗко иномꙋ стражꙋщю, и рꙋгающїисѧ ничтоже ѿвѣщававаше. И бѣ видѣти странное зрѣние и [206] оумиленїа достоино: [207] его̑ мнози вои съ страхомъ ѡкрꙋжахꙋ и егоже страны трепетаахꙋ, семꙋ [207] скверныꙗ рꙋки касаахꙋсѧ нещадно. Что же мч҃нкъ: егда [208] постена или нѣкїи гл҃съ испꙋсти, ꙗкоже ѡбычаи е̑ стражꙋщимъ; но [209] никакоже: самоволно бо бѣꙗше мч҃ние,[210] но просто рещи, ꙗко самомꙋ томꙋ [211] хотѧщю и сладцѣ [212] прилꙋчившеесѧ приемлюща [212] и сице познавашесѧ зрѧщимъ, ꙗко иномꙋ стражꙋщю. Дивлѧхꙋсѧ и сами тыꙗ оубїица толикꙋ мꙋжа терпѣнїю, единъ же ѿ нихъ, доманъ именемъ, иже преже хр҃тїанинъ бывъ, потомже ѿвергъсѧ вѣры хр҃тїаньскїа, сь оубо [213] законопрестꙋпникъ ѕѣло [213] ѡгорчивсѧ на ст҃го, ꙗко вра҃ хр҃тїаньскїа вѣры, простеръ [214] скверней свои рꙋки и [214] ѿрѣза ножемъ чт҃нꙋю главꙋ ст҃мꙋ исповѣдникꙋ же и мч҃нкꙋ великомꙋ кн҃ѕю михаилꙋ и ѿверже ю прочь [215] ѿ тѣла, еще ѡно [216] слово гл҃ѧ: хр҃тїанинъ есмь. Потомже начаша гл҃ати [217] ѳеѡ҃рꙋ: сътвори [218] ты волю царевꙋ (л. 21) и поклонисѧ бг҃омъ нашимъ, и не токмо живъ бꙋдеши, но и великꙋ славꙋ ѿ цр҃ѧ прїимеши [219] и великое кнѧжение [220] гн҃а твоего [221] наслѣдиши. Ѳеѡдоръ же рече: [221] не хощю кнѧженьꙗ гн҃а моего [222] кнѧзѧ михаила, ни славы, еже цр҃ь ѡбѣщеваеть ми и [223] бг҃мъ ваши҃ не покланѧюсѧ, но въ [224] хр҃а, единого творца нб҃ꙋ и земли вѣрꙋю [225] и зань хощю пострадати до крове же и ср҃ти, ꙗкоже и кн҃зь [226] мои. Видѣвше же оубїица ѡны не-

[201] неистови [202] растръше [203—203] многы раны въложиша, елико [204] текꙋщею ѿ тѣла ст҃го [205] бьемꙋ [206] всѧкаго [207—207] могꙋщее аще бы рещи и каменое ср҃це въ мл҃ть и ꙋмиле(л. 303)нїе прѣложити, зрѧще красотꙋ лица е҃ и видѧще ѿ прародитель бл҃городїе, его̑ пре̑ мала зрѧхоу ꙗко цр҃ѧ на пр҃тлѣ въ багрѧницѣ въ славѣ велицѣ сѣдѧща и вои мнози съ страхо̑ ѡкроужаахꙋ и его̑ страны трепетаахꙋ, семꙋ оубо [208] еда [209] нѣтъ [210] е҃ [211] нѣтъ [212—212] прилꙋчившаасѧ прїемлющꙋ [213—213] законопрестꙋпныи [214—214] роукꙋ [215] л. 303 об. прочее [216] ѡномꙋ [217] боѧринꙋ его [218] понѣ [219] въспрїимеши [220] великомꙋ кн҃женїю [221—221] тебе въспрїемника сътвори҃ быти, токмо створи волю цр҃вꙋ. Доблїи же и мꙋжестовнѣишїи боꙗринъ ѳеѡ҃ръ не сниде къ ласканїю цр҃ѧ и не въсхотѣ власти великаго кн҃женїѧ, ни пакы ꙋбоасѧ немл҃твого ѡного цр҃ѧ ср҃тїю прѣтѧща, но паче изволи пострадати съ гн҃омъ своимъ, нежели имѣти временнꙋю грѣха сладость: и ѿвѣщавъ рече [222] великаго [223] но боуди в разꙋмъ, ꙗко [224] нѣтъ [225] исповѣдаю [226] гн҃ъ.

преклонина[227] того пребывающа, абие ємше єго, немлтивно мꙋчахꙋ такоже,[228] ꙗкоже[229] и великаго кнꙁꙗ, послѣди же и чтнꙋю єго главꙋ ѿсѣкоша, рекше: ꙗко иже[230] слнцю не хотѣвшеи[231] поклонитисѧ недостоины сꙋть и зрѣти нань. Ти тако пострадавше, блгодарѧще ха,[232] предасте стїи свои дши в рꙋцѣ бгови, стаꙗ и новоꙗвленнаꙗ исповѣдника же и мчнка, мца септеврїа въ к,[233] в лѣт ҂ѕѱнг[233]. Стаꙗ же телеса ихъ[234] повержена быша псомъ[234] на снѣдение, на многи[235] дни лежащи,[236] ничтоже ихъ не прикоснꙋсѧ, но тако блгтїю хвою невреженна пребыста, бꙋ прославлѧюща (л. 21 об.) стыꙗ своꙗ: столпъ бо ѡгненъ ꙗвисѧ над телесы ихъ сиꙗющь пресвѣтлыми зарѧми, и свѣща на многи нощи горѧщи зрѧхꙋ[237]. Видѣвше же[238] тꙋ прилꙋчившеисѧ вѣрнїи, абие погребоша чтнаꙗ ихъ телеса. Но ѡ мчнци великоименитїи и[239] исповѣдници, исповѣдавшеи ха истиннаго ба пре злочтивымъ[240] цремъ[241] и мꙋчителемъ, непрестанно молите сохранити безъ вреда ѡтчьство ваше и кнѧземъ нашимъ на враги пособьствовати и намъ ѡбрѣсти млть и ѡставление грѣхомъ[242] въ днь сꙋдныи[243] ѿ га нашего ісъ ха, ємꙋ же слава со безначалнымъ єго ѡцемъ и съ пртымъ и блгимъ и животворѧщимъ дхмъ и нн҃ѣ и прно и в вѣки вѣкоⷨ[244].

---

[227] и [228] л. 304, нѣтъ [229] ꙗко [230] же [231] хотѣвше [232] предаста стѣи [233—233] нѣтъ [234—234] небрегома пребыша ѿ кровоꙗдець ѡнѣх и повергома псом [235] многы [236] лежащимъ [237] зрѧхꙋсѧ [238] имже мощно баше видѣти [239] нѣтъ [240] нечтивымъ [241] же [242] л. 304 об. грѣховъ [243] соуда [244] аминь.

23. Чудовскій списокъ.

Мцⷭ҇а сенᷤтѧⷦ҇рѧ въ к҃ страстрь (sic) стⷯ҇ы новъѩвленныⷯ҇ мⷱ҇къ и исповѣдникъ великоⷢ҇ кнѕѧ михаила черниговⷭ҇коⷢ҇ и болѧрина его воеводы феѡⷣра, ѡкѹпѣ пострадавшихъ ѿ царѧ батыѧ, твореніе гнⷭ҇е (sic) иѡанна еппⷭ҇а черниговьского, бл҃гви ѿч҃е.

(По рукоп. Синод. (Патріаршей) б-ки, изъ собран. Чудов., № 49/251, XVI в., л. 422—429).

Что ⷭ҇ркꙋ или что възглю: прьвое мꙋжество же и доблести и подвиⷢ҇ и страданіа хваламъ достоинаго великоⷢ҇ кнзѧ михаила, въспоминаѧ древнее сегѡ прнопамѧтнаго мꙋжа въспоминаніе, еже ѿ самого тоⷢ҇ възраста чтотꙋ телеснꙋю и дшевное незлобіе и любви к бгꙋ, еⷤ҇ непорочнꙋ съблюсти вѣрꙋ и исповѣданіе чтⷭ҇о съхранити, сегѡ послѣдне (sic) писаніе, пачеⷤ҇ истина и сама ѩви кроткое ѡбо нрава и млⷭ҇твное к нищимъ. Семꙋ ѡбо прерⷣенномꙋ кнѧзю михаилꙋ, ѡ неⷨ҇ же наⷨ҇ нн҃ѣ слово прележить, великое кнжніе черниговьское дрьжащꙋ, и в то врѣмѧ слышашеⷭ҇ (л. 422 об.) безбожныⷯ҇ варваръ нахоⷤ҇деніе, тѣмже и все православно странѣ (sic) веⷭ҇цѣ ѡтеснѧемо бѧше, бг҃ꙋ бо тако попꙋщающе грⷯ҇ѣ раⷣ нш҃иⷯ҇ и ко исправленію чл҃коⷨ҇ наводѧщꙋ, ѡво гладоⷨ҇, таⷤ҇ и смртоносиеⷨ҇ и межиⷣсъбныⷣ брани, и сими не исправлѧющимсѧ навоⷣⷮ҇ь немлⷭ҇тивное и тѧжчаишее иноплеменныⷯ҇ нашествіе, да не по сими ѡцеломрⷣѧтсѧ и ѡбратѧтсѧ ѿ грⷯ҇ѣ своиⷯ҇; ѩкоⷤ҇ прркъ реⷱ҇: егⷣа ѡбиваше иⷯ҇ и тогⷣа възыскахꙋ еⷢ҇, ѡбращахꙋсѧ и оутреневахꙋ к бг҃ꙋ. Сице бо быⷭ҇ при крⷭ҇тѣ: не хотѧща иоудеи бича ѿ врьвіи трьпѣти, таⷤ҇ что потомъ: ѡпасеши иⷯ҇, реⷱ҇, палицею желѣзною, ѩкⷪ҇ (л. 423) съсꙋды и скꙋделнича съкрꙋшеши ѧ и прочаѧ. Первое ѡбо малыми наказꙋеⷮ҇, таⷤ҇ на не послꙋшавшиⷯ҇ великаѧ навоⷣⷮ҇ь; инⷣѣ же прⷪ҇рокъ гл҃еть: аще хощете, послꙋшаете мене, бл҃гаѧ земнаѧ снѣсте, аще ли не послꙋшаете мене, ѡрꙋжіе вы поѩсть, ѡуста бо гнⷭ҇ѧ гл҃ша сіа. И поне и ѩкоⷤ҇ пререкохоⷨ҇, в лѣто ѕ҃ѱ҃мѕ пришеⷣши татари на все православіе, брани побежⷣающе и грады разорѧющи, никомꙋⷤ҇ могоущꙋ противитисѧ, и мнози по пꙋстынⷨ҇ѧ и гораⷨ҇ непрохоⷣныⷨ҇ крыющесѧ бѧхꙋ и идѣⷤ҇ диви звѣріе жилища имѣѧхоⷭ҇у, тꙋ все чл҃чьства исполнено. Бѣⷤ҇ тогⷣа кнѧзь великіи михаило в граⷣе || чернигове; пріидоша к немꙋ послы ѿ црⷭ҇ѧ батыѧ с нѣкими льстивными словесы, и разꙋмѣв же кнⷥ҇ великіи

михаило лесть и҃, и изгна и҃ ѿ среды, ꙗко и бы҃. Прииде безбожныи
црь батыи и изби пре рѧзанскіа кнѕи и воѧ и҃ побѣ и грады и҃ разори
и чл҃кы бе мт҃ри изби. И збысть пррческое слово: бе҃, приидоша ꙗзыци
в достоѧніе твое и ѡскверниша црквь ст҃ую твою; и пакы: и положиша трупіа рабъ свои брашна птицамъ нб҃ныи и плоти пр҃бныи
твои и звѣре земныи пролиꙗша кровь и҃ ꙗ водѹ. Тогда же здержаще
скипетръ и начало великіа власти сто града (л. 423 об.) владимера великомѹ кнѕю геѡргію всеволодовичю. Єгда же се пріиде въ ѹшию е҃, ѡнъ
смѧтесѧ ѹмомъ и страхомъ велиемъ ѡбьѧтъ бы҃ и ѡмртвѣвъ срцемъ; ѡбычаи
бо е҃ съгрѣшающи ѡомртвѣвати и немѹжьствено срце имѣти. Бѣ
бо живѹще емѹ свиньскы, въ мнозѣ кале грѣховнѣ и сквернѣ, в
гордыни и властолюбіи и в піаньствѣ и в зависти и в любодѣаніи
и в скѹпости и в немл҃рдіи, въистиннѹ скотско житіе живыи, и ѡтща
покаѧтисѧ, но токмо словомъ едины, а не ꙗко же ниневгитѧне пепелом
главы своѧ посыпаша и мл҃тива себе бг҃а сътвориша покааніе. Кнѕь же
великіи егоріи || в недоѹмѣніе впа, не веды что сътвори, и пріиде к
нѣкоемѹ старцю ст҃ѹ ѿ многых лѣт работающи бгѹ, хотѧщи ѿ него
ѹведати напрасное нашествіе безбожных агарѧн на рѹскѹю землю; бѣ
бо можаше ст҃ыи старець повѣдати всѧ бѹдѹщаꙗ въпреди ѿ ст҃го
дх҃а,—каламирисо есть имѧ старцѹ томѹ. Се бо престави кнѕь великіи
егоргіи е҃ вертепѹ, съ многыми слезами въпрошаше старца, старцѹ
же ничтоже ѿвѣщающи к великомѹ кнѕю, но токмо лице свое ѿвращающи ѿ него; долго же время престоѧщѹ, ничтоже ѿвѣща емѹ ст҃ыи
старець, кнѕь великіи ѿиде скорбе в велицѣ (л. 424) ѹныніе. Въ
ѹтріи посылае прекраснѹю дщерь свою дѣвоѹ къ ст҃мѹ старцю: мнѣ,
рекыи, не исповѣда ст҃ыи старець бѹдѹщаго гнева грѣхъ ради моих, но
несквернен се все исповѣдае. Дв҃ца же вертепѹ старца престоѧше и
съ многыми слезами въпрашаша старца; старцъ въсплакавсѧ из глѹбины и срдца слезы ꙗко источникы и пролиꙗ ѿ очію свое и власы главы
своеѧ простерши до землѧ,—бѣ бо власы и досѧзаше до поѧса,—съ
многими слезами ре: ѡ, жено, не слышала ли еси гл҃а нш҃е и влки
къ ієрлимѹ гл҃ще: и ѹвы и тобѣ ієрлимѣ, избивъ посланныа к тобѣ
пррокы камение побиваша, многа||жды бо восхотѣх чада твоѧ събрати,
ꙗко кокошь свирае птеца своѧ подъ крилѣ своѧ, но вы и менѧ ѿвергостесѧ, скоро ѡставлѧю домы ваша пѹсты. Тако и зде, жено, преѡдолѣ бо злоба ѡтца твое мл҃рдіе влчно, ѹже бо не има помилова
быти, но злѣ имае погибнѹти и сѹщаа с ни, ѹже бо, дв҃ца, секира
при корени древа лежи, всѧко бо древо не сътвори плода дѡбра,
посекаетсѧ и въ огнь вмѣтаетсѧ; тѣмже, жено, ѿиди.

Дѣца же ѿц҃ꙋ своемꙋ преⷣсташа, вся реⷱ҇ннаꙗ старцеⷨ исповѣдаша. Кн҃зь же великіи в болшюю печаль впаⷣша; ꙗⷦ҇ приспѣ нощь, ѡнъⷤ възлеⷤ в ложице своеи на ѡдрѣ своеⷨ; ꙗкоⷤ бысть четвертыи чаⷭ҇ нощи, и видѣвъ (л. 424 об.) свѣⷮ великии и мнѣвъ ꙗⷦ҇ градꙋ горящꙋ, и скоро въставъ с постеля своея и възрѣвъ в окно и виⷣвъ ѡбраⷥ влⷣчнь на воздꙋхꙋ стояще, пресвѣтлыя лꙋча, испꙋщающа на граⷣ; кнⷥ҇ же великіи паⷣ, поклони҃ ѡбразꙋ влⷣчню, съ мнѡгими слезами гл҃я: сл҃ва тебѣ, влⷣко хе҃, слава те҃, бе҃, слава тобѣ, цр҃ю, мы и ѻбо ѡкаанніи оуⷤ ѿчаяхомся твоея милости, но ты ѻбо, влⷣко, не по грѣхоⷨ нашиⷨ, ни по беззаконьеⷨ не ѿвращаеши лица своеⷢ҇ ѿ мѣста сего, но призираешь нань и схраняеши десницею своею; не пришелъ бо еси, влⷣко, правеⷣныⷯ призвати, но грѣшныⷯ на покаяніе; и многія мл҃твы съ слезами изреⷦ҇ и въста ѿ мѣ||ста и не виⷣвъ ѡбраза влⷣчня и раⷣ бы҃ велми. Въ ѹтреⷨ иде къ иномꙋ старцю, дале ѿ града живꙋщи, ꙗко двадесять поприщь; сеⷨ бо преⷣста вертепꙋ, исповѣда емꙋ с раⷣстію явленія ѡбраза влⷣчня, каламиросовы же сіе словеса ѡсꙋжаше; ꙗⷦ҇ же исповѣда старцю виⷣніе, стареⷱ҇ же, въсплакався, реⷱ҇: горѣ тобѣ, кн҃же, ꙗко раⷣꙋешися, не раⷥсꙋдивъ виденія, не слышиши ли ѱалмопѣвца двⷣда гл҃ще: лице гн҃е на творящая злаа, иⷤ потребиⷮ ѿ земля памяⷮ иⷯ; пакі и ино писаніе гл҃ть: призирая на земли, творя и трястиⷭ҇, и коснꙋся гораⷨ и възымятся, горы бо ст҃ое пи (л. 425) саніе бѣси именꙋюⷮ, еⷤ оумножишася зⷣѣ и ѡбладаша и ѡскверниша мѣсто се, сего раⷣи призираеⷮ гь҃ и потребляетъ я и ѡчищаеⷮ мѣсто се; тѣмже, кнⷤ҇, не раⷣꙋися, но паⷱ҇ плачися, хощемъ бѡ, княже, пріяти по дѣлѡⷨ своиⷨ. Кнⷥ҇ же великіи ѿиде тощь. Безбожномꙋ же цр҃ю батыю приближающися съ многою силою агаряⷩ҇скою, грады разоряꙗ и села пожигаа и чл҃кы погꙋбляⷷ, и вⷥя грады наша славныя влⷣмеръ и ꙗрославль и прочая грады, и ѻби великого кн҃зя геѡргія и вся сн҃ве еⷢ҇ и вся срⷣоники еⷢ҇ изби и поплени всю землю сꙋздальскꙋю, бж҃іиⷨ попꙋщеніеⷨ, грѣⷯ раⷣи нш҃ихъ, по прореⷱ҇||нію ст҃ыⷯ старець.

Преⷣреⷱ҇нныиⷤ великіи кнⷥ҇ михаило слыша и виⷣ бг҃опꙋскныи гнѣвъ и бж҃іе негодованіе, нашествіе беⷥбожныⷯ агарянъ на рꙋскꙋю землю, и разсꙋдив се ꙗко не противꙋ стати гнѣвꙋ бж҃ію, но ѿ зла ѹклонитися, имѣя же на се совѣтника болярина своеⷢ҇ и воеводꙋ ѳеѡⷣра, и ѿтыде въ ѹгорскꙋю землю съ княинею своею и з деⷮми своими, и пришлець бываеⷮ в землѣ чюжден, ꙗⷦ҇ авраⷨ и лотъ или ꙗкѡⷡ҇, и пребы҃ тамо долго времѧ; оставшая же бежаша в далнія земля, еликоⷤ тогда рода кр҃тьянска въ градѣⷯ затворишася, ти беⷥ мл҃ти избьени бышо ѿ поганыⷯ и елика же иⷯ (л. 425 об.) на лесѣⷯ съкрышаⷭ҇, тѣⷯ мала

избысть, и сочтоша их погани в число и начаша дань имати на них татарове. Слышав же иж ся бяху разбѣгли на чужю землю, възвратишас въсвояси, что избыло их, тогда же и предреченныи кнѧз михаил възратися въ ѡтечество свое. И начаша их татарове нужею звати, глюще: не подобает вам жити на земли кановѣ батыевѣ, не поклонившеся има. Мнозѣ же ездяще, поклоняхуся батыеви кановѣ. Ѡбычаи же имѣяше батыи, аще кто приидяше поклонится, не веляше батыи привести первие пред ся, но приказано бяше волхвом вести сквозѣ ѡгнь || и поклонитися слнцу и (ѡ)гню и кусту, а иже что съ собою приношаху дары црви, ѿ всего того волховове в ѡгнь первие вмѣтаху, тожде пред цря пущаху самѣх и дары. Князь же мнозѣ съ боляры своими идяху сквозѣ ѡгнь и поклоняхуся слнцю, ѡгню и кусту живота дѣля своег и свѣта сего славы, и прошаху кождо их власти, ѡниж безъ возбраненіа дадяху, да прелстят а славою свѣта сего. Єдиному же кнзю михаилу пребывающу в черниговѣ, и видѣвъ многы прелестишася славою свѣта сего, и посла бгъ блгдть и даръ стго дха нань и вложи ему мысль ехати пред цря батыя и ѡбличи (л. 426)-ти прелесть ег, ею же прелстит хртіаны. Блжнныиж князь михаил разгорився блгдтью хвою, хотя ехати къ црю батыю, и пріехав къ оцю своему дховному іаѡнну (sic) епспу, повѣда ему, гля: хощу ехати къ црю батыю. И ѿвѣща ему еппъ: мнозѣ ездивше и сътворше по волѣ поганаго, прелстишас славою свѣта сего, идоша сквозѣ ѡгнь и поклонишас слнцу, огню и кусту и погубиша дша своя, но ты, михаиле, аще хощеши ехати, не иди сквозе огнь, ни поклонися слнцю, ѡгню и кусту, ни брашна, ни питіа их не пріимаи въ уста, но исповѣжь вѣру хртіанскую, яко недостоит хртіаном твари покланятися, || но токмо гоу ісоу ху. Михаилже кнзь рече: млтвою твоею, ѿче, яко бгъ въсхощет, тако будет, азъ бо тщуся кров свою проліати за хса и за вѣру правую; такожде и феѡдоръ глаше. Єппъ же гла им: вы будета в нынешнем роду новая мчнка отверженіе инѣм, аще тако сътворита. Михаилже (и) феѡдоръ ѡбѣщастася сътворити тако и блгвистася у ѿца своег; и дасть им причастіе на пут блгвивъ, ѿпусті а, рече: бгъ да укрѣпит ваю и послет вама помощ, за негоже тщастася пострадати. Михаилже еха в дом свои и взя на потребу на пут имѣніа своег.

Єгда же князь великіи михаил в рду (sic) поиде, княгини же своея и детеи утаився, (л. 426 об.) мнѣвся, яко на поле поиде на ловы звѣриные; послѣди же разумѣвъ княгини ег, яко кнзь великіи михаилъ в орду поиде, и въсплакався горкыи гласом: увы мнѣ, како ѿиде животъ мои,

ѡстави мѧ ѻединенꙋ вдовою и дѣти своѧ сиры. Почто азъ преⷤ тⷠе не оумроⷯ; како ѿиде свѣⷮ ѿ очїю моею; гⷣѣ ѿхоⷣши, гⷭне, ⷡ великꙋ пагꙋбнꙋю земⷧю грѧдеши; что раⷣи ѻвѣдаеши, винограⷣ мноⷢплоⷣный, и не подаеши плода срⷣцꙋ моемꙋ и слаⷣсти дⷭши моеи; напрасно хощеши ⷡпасти в рꙋки поганьскїа и напраснѡ хощеши ѻмрети; комꙋ ли, гⷭне, приказалъ еси мене и чада свои; хто ли ѿтечество съблюдеⷮ ⷡеⷧкїи граⷣ чер- ниⷢоⷡ; хто ли попе||чалꙋеⷮ нами; кто ли въ ѻгры ѿведетⷮ мѧ, егⷣа пакы нашествїе бꙋдеⷮ безбожныⷯ агараⷩ на ѡтечество твое; слнце мое, рано захоⷣши; мцⷭь мои красныи, рано погибаеши; звѣзⷣа въсточнаѧ, почто ⷦ западꙋ граⷣши; црю моⷨ, како примꙋ тѧ или послꙋжи (sic) ти; гдѣ, гⷭне, честь и слава твоѧ: гⷭдрь ѡтечествꙋ своемꙋ быⷧ еси, нн҃ѣ напрасно хощеши ѻмрети ѿ безбожныⷯ агарѧнъ и слава твоѧ измѣнитсѧ и зраⷦ лица твоеⷢ въ истлѣнїе преложитсѧ; животе мои, како възвеселюсѧ съ тобою; аще полꙋчиши ѻ бⷢа дръзновенїе, помо- лисѧ ѡ мнѣ, ѡ кнⷭгине своеи, вкꙋпѣ с тобою поживши, вкꙋпе с тобою и ѻмрꙋ; юно (л. 427) сть не ѿиде ѿ наⷭ, а старость не постиже наⷭ, немного нарадовасѧ с тобою, нн҃ѣ же за веселїе скорбь постиже мѧ, смрть бо твоѧ бꙋдеⷮ моѧ погибеⷧ; звѣри бо земныя на ложа своѧ текꙋⷮ, птици небесныѧ къ гнѣздꙋ своемꙋ летѧⷮ, ты, гⷭне, напрасно ѿхоⷣши отечества своеⷢ; комꙋ ѻподоблюсѧ; ѡстала бо есмь црⷭѧ; старыѧ вдовы потешите мене, а молодыѧ вдѡвы поплачите съ мною, вдовьѧ бо беда горчаѧ всеⷯ людеи; како сѧ въсплачю или како възпⷧю; великїи еси гⷭи бе моⷨ, црь црⷭемъ, застꙋпниⷦ ми бꙋⷣ; прчⷭтаⷽ гжⷭе бце, не ѡстави мене, въ времѧ печали не забꙋⷣи мене.

Кнѧзь же веⷧкїи, михаилъ многы же || земли проше, доехавши батыѧ. Повѣдаша батыю: михаилъ кнѧзь рꙋскыи приеха поклонитисѧ тобѣ; раⷣ же бы црь, ꙗко кнѧзь великїи михаилъ рꙋскыи приде покло- нитисѧ емꙋ. Црь же призва волхвы своѧ и глⷡа имъ: еже по ѡбычаю вашемꙋ сътворите михаилꙋ кнѧзю, ти потоⷨ приведете пре мене. Ѡни дошли и рекоша михаилꙋ: батыи зоветъ тѧ. Ѡн же, феѡдра поимъ, иде с ними; и доидоша мѣста, идеже бѣ ѡгнь накладенъ съ ѡбѣ странѣ. И не мните же, ꙗко сеи ѡгнь деиствены, но ѡгнь некий волшествомъ ѻустроенъ. Мнози маловѣрнїи идѧхꙋ сквозе ѡгнь и поклонѧхоусѧ слнцꙋ, ѡгню и кꙋстꙋ. Вѧⷯ (л. 427 об.) свиⷩ хотѣша михаила и деѡдра вести сквозѣ ѡгнь, михаиⷧ же глаше: нестоино хртьяном ходити сквозѣ ѡгнь, ни поклонѧтисѧ слнцю, ѡгнꙋ (sic) и кꙋстꙋ, но точїю трⷪци, ѡцю и снꙋ и стмꙋ дхꙋ поклонѧтисѧ. Ѡниⷤ ѡставльшꙋ (sic) ею на томъ мѣстѣ, идоша бѧста приведена, шедша црви поведаша: михаиⷧ кнѧзь твоего повеленїа не требꙋеⷮ, сквозѣ ѡгнь не идеⷮ и бгоⷨ твоим не поклонѧетсѧ, но глⷮ:

нⷣⷪестоино хр҃тьанⷨ хѡⷣти сквозѣ ѡгнь, ни поклонѧтиⷭ҃ твари, сл҃нцꙋ, ѡгню и кꙋстꙋ, но сътворшемꙋ всѧ ѡц҃ꙋ и сн҃ꙋ и ст҃мꙋ дх҃ꙋ поклонѧтисѧ. Црь же взⷥꙗривсѧ велми, посла ѥⷣного ѿ велмⷤ свойⷯ стⷪника, именⷨ ѥлдегꙋ, гл҃а емꙋ: рци михаилови, почто моеⷢ҃ ‖ повелѣнїа не послꙋша и бгⷪ҃мъ мойⷨ не поклонилсѧ еси, но ѿселѣ ѥⷣно избери собѣ: или бг҃омъ мойⷨ поклонивъⷭ҃ живъ бꙋдешь и кнѧженьѧ свое прїимеши, аще ли не поклонишисѧ бг҃омъ моимъ, то злою см҃ртью ꙋм҃рши. Єлдега ехавъ, реⷱ҃ емꙋ все гл҃анное црмъ. Тогⷣа михаилъ ѿвещаⷡ҃, реⷱ҃: тебѣ, црю, поклонѧюсѧ, понеⷤ ти бг҃ъ порꙋчиⷧ҃ цр҃тво свѣта сего, а емꙋ же вⷧеши, томꙋ азъ николиⷤ не кланѧюсѧ. Реⷱ҃ емꙋ елдега: михаиле, бⷣꙋ вѣдаѧ, мр҃твъ еⷭ҃, пришбиделъ еси црво повелѣнїе и не хочеши поклонитисѧ сл҃нцꙋ; а хто взⷣыⷦ на безсмертнꙋю (sic) высотꙋ и ѡсвѣщаеⷮ всю поⷣнебеснꙋю. Михаилъⷤ ѿвещавъ (л. 428) реⷱ҃ емꙋ: аⷥ того хощꙋ, еже бы ми за хаⷭ҃ моеⷢ҃ ꙋмрти и за вѣрꙋ правꙋю кроⷡ҃ мою проливати. Тогⷣа реⷱ҃ емꙋ бориⷭ҃ кнѕь ростоⷡски с плачеⷨ многимъ: гиⷭ҃ ѿче, поклонисѧ; такоже и боꙗре глхꙋ: вси, гн҃е, за тѧ прїи(ме)мъ ѡпитѣмью съ всею ѡбластїю. Михаилъ ѿвѣща имъ: азъ не хощꙋ именемъ токмо звати хр҃тьѧнинъ, а дѣла поганыⷯ творити. Єгⷣа же миⷯаилъ се гл҃аше, феⷣѡръ помышлѧше в собѣ, егⷣа како ѡслабѣеⷮ михаиⷧ҃ молениеⷨ сиⷯ, помѧнꙋвъ жены любовь и дѣти ласканїе и послꙋшаеⷮ сиⷯ. Тогⷣа феⷣѡръ михаиловѣ реⷱ҃: помниши ли, гн҃е, слово ѡц҃а наю еппа іѡⷩана, еⷤ ѿ ст҃го еуⷢ҃алїа оучаше наю, реⷱ҃ бо гь: иⷤ ‖ хощеⷮ дш҃ю свою сп҃сти мене раⷣи еуⷢ҃алїа, тоⷪ сп҃сеть ю; и паки реⷱ҃: каа поⷧза есть чл҃кꙋ, аще и всеⷢ҃ мира цр҃тво приѡбрѧщеⷮ, а дш҃ю свою погꙋбиⷮ, или что дасть чл҃къ измѣнꙋ на дш҃и своеи; и иже исповѣсть мѧ преⷣ чл҃кы, исповѣⷨ его преⷣ ѡц҃мъ мойⷨ нбⷭ҃ныⷨ, аще ли кто сѧ мене ѿвержеть преⷣ чл҃кы, ѿвергꙋсѧ еⷢ҃ и азъ преⷣ ѡц҃еⷨ моимъ нбⷭ҃ныⷨ. Се же феⷣѡрꙋ гл҃щю, ѡни боⷧма начаша молити и, да послꙋша(в) иⷯ живъ бꙋдеⷮ; михаилъ же гл҃а кⷱ҃ ниⷨ: не слꙋшаю васъ, ни дш҃а своеѧ погꙋблю; и снемⷧ вѣнець свои, поверже иⷨ, глѧ: вы славꙋ прїимѣте свѣта сегѡ, аще еѧ желаеть.

Єлдега же слышавъ, ꙗкⷪ не оувѣщаша еⷢ҃, (л. 428 об.) ехаⷡ къ црю, повѣда все, еⷤ михаилъ гл҃а. Бѣⷤ хр҃тьꙗнъ и поганыⷯ мноⷤство събралосѧ слышати, еⷤ михаилъ къ црю ѿвѣщаваше. Тогⷣа блжⷩ҃ныи михаилъ съ феⷣѡромъ, ѿпѣвше себѣ причащенїе, приѧста ст҃ыⷯ таинъ, еⷤ има ѿць даⷧ на пꙋⷮ и блг҃вилъ еⷤ за ха прїати. И гл҃ахꙋ преⷣстоꙗщаиⷢ҃ (sic): михаиле, се ѿ црѧ идꙋⷮ оубитї ваю, поклонитиⷭ҃, да жива бꙋдета. Михаилъ же и феⷣѡръ ꙗкⷪ едиными оусты ѿвѣщаста: не кланѧтисѧ и ваⷨ не слꙋ(ша)евисѧ; начаша пѣти: мч҃нци твои, ги, не ѿвергошаⷭ҃ тебѣ, ни ѿстꙋпиша ѿ заповѣдеи твойⷯ; и пакї: и страдавшеи тебѣ

ра||хе, и прочая. Тогда обіици, приехавъше, скочиша с конеи и михаила имша, растягоша и по земли за руцѣ и за нозѣ, быяху и палицами по срцу и по хрѣпту, и посе повергоша ниць на земли и быяху пятами и мучаху его зле, ничто же изыде из устъ е, но токмо глюще: хртьянинъ есмь. Некто ѿвергыися вѣры и хртьяньскіа и бы поганъ, севрюкъ бѣ родо, доманъ именемъ, тои злодеи ѡгорчися и ѿрѣза главу бженному михаилу и ѿверже ю про, еще еи глще: крстьянинъ есмь. Гла же злыи доманъ: не хотяще же слнцу поклонятися, недостоино е зрети нань. И пото глше (л. 429) феѡру: ты поклонися бгѡмъ нашимъ и всю власть пріимеши свое кнѕя. И гла имъ феѡръ: княженіа не хощу, а ваши бгѡ не поклонюся, но и азъ пострадати за ха мое хощу, яко и кнз мои. Тогда и феѡра начаша мучити, яко и бженнаго княѕя михаила, послѣ же чтную ему главу орѣзаша. Ти тако блгодаряще ба предаста стѣ своеи дши в руцѣ бжіи новоявленнаа стая мчнка михаилъ и феѡръ, мца сетябріа в к днь, лѣта , ѕ ѱ н г. Стѣи телеси ею повержени бы ѱмъ на снѣ; по многы же дни лежащима има, бжію блгодатію сблюни бы неврени телеси ею: члко||любець бъ нашь прослави стыя своя мчнка, пострадавшая зань: явися столпъ ѡгне ѿ земля до нбсѣ на тѣло ею, сіающе же свѣтлыми лучми на отверженіе хртьяномъ, на ѡбличние же ѡставльши бга, е ся кланяю твари. Видевже се бѣзбожныи црь, обоявся и повеле телеса и взя хртьяномъ, на острашеніе поганы; а стѣи же чтнѣи телѣси ею бгобоязнивыми хртьяны съхранени быста, ею же млтвами да спобит ны и хъ бъ цртвію своему, ему слава съ ѡцемъ и стымъ дхмъ нннѣ и в вѣки вѣкомъ, амин.

VI.

24. Церковная передѣлка лѣтописнаго сказанія объ убіеніи благов. князя Андрея Боголюбскаго.

[1]Мс҃ца їюнѧ въ к҃д днь[1] оубьенїе ст҃го[2] кн҃зѧ андрѣѧ[3] бг҃олюбска҃, [4]г҃и бл҃ви ѿ.[4]

(По ркп. А. М. Ин. Д. № 692/1204 XVI в., л. 477—480 об. Варіанты изъ ркп. XVI—XVII в. Импер. Публ. б-ки Q XVII № 64 (П) и Москов. Д. Акад. № 208 (А).

Оубьенъ бы҃ кн҃зь великїи андрѣи [5]бг҃олюбскїи; се҃ бы҃ въ пѧтницу на обѣдни, совѣ҃ сотвориша ѡкаѧннїи оубиици [6]пагубыоубїиственїи; бѣ[7] оу не҃ ѧкимъ слуга возлюбленны҃ [8]кучковичь[8], ї слышавъ ѿ нѣкоего, [9]ѧко кн҃зь[9] брата его ѧ҃ и велѣлъ казнити, и оустреми҃ дьѧвольски҃[10] наученїемъ [11]на своего гд҃на[11] и тече вопїа къ братїи своеи къ злы҃ совѣтнико҃ окаѧнны҃ и на҃[12] молвити к собѣ [13]злы҃ совѣтъ:[13] аще сего [14]брата моего[14] казни҃ дне҃, а заутра на҃ тако҃ казнить, да промысли҃ о кн҃зи се҃. И совещаша оубииство на своего [15]гд҃на и на своего[15] кормителѧ;[16] [17]они҃ окаѧннїи прїшеше нощїю и[17] уготовивше҃ и взеше оружїе и поидоша на своего [18]гд҃на и[18] кормителѧ, (л. 477 об.) на[19] кн҃зѧ великаго андрѣѧ боголюбскаго, ѧко звѣрїе свѣрипїи [20]и скрежеще зубы[20]; ї идущи҃ имъ на но҃ въ суботу, а того дни бы҃ празникъ свѧты҃ апл҃ъ верховныхъ петра и павла,—свои млтивници были, а нѣнеча окаѧнїи оубїици кучковичи, [21]а злы҃[21] начални҃ имъ бы҃ петръ кучивъ[22] зѧть, анъболъѧсинъ[23] ключни҃ ѧкї҃, иже бѣ кн҃зь его люби҃, ї офрѣмъ мозичь,[24] а все҃

1—1 нѣтъ 2 велико҃ 3 юрьевичѧ 4—4 в лѣ҃ ѕхпѕ 5 юьеви҃ 6 нѣтъ 7 бо 8—8 и҃, имене҃ кучкевити҃ 9—9 и҃; въ I Соф. лѣт.: оже 10 дїаволи҃ 11—11 нѣтъ 12 поча 13—13 нѣтъ 14—14 нѣтъ 15—15 нѣтъ 16 и гд҃рѧ великого кн҃зѧ андрѣѧ 17—17 И пришеши нощи, они же ѡкааннїи 18—18 нѣтъ 19 и 20—20 нѣтъ 21—21 нѣтъ 22 кучковъ 23 анбоѧлинъ П, абамси А 24 мозо҃.

[25] окаꙗнныхъ оубїицъ к҃. И прїидоша къ дворꙋ кн҃жю и избиша сторожи двⷪ҇ныꙗ, а кн҃зю спѧщю; бѧше с нⷨи [26] слꙋга кощїи едⷩ҇ и тоⷮ малъ. [26] И пришеⷣше к сѣнеⷨ, силою двери выломиша, ї прїидоша к ложьници [27] кн҃зѧ великаго, [27] идеже (л. 478) бл҃жⷩ҇ныи кн҃зь спитъ: и реⷱ҇ единъ, стоѧ оу двереи: гн҃е, [6] кн҃зь великии; и реⷱ҇ кн҃зь: кто ты еси [28] пришедыи сѣмо [28]; онⷭ же реⷱ҇: прокопеи [29] єсмь твои слоуга и постеⷭлниⷦ҇. [29] И реⷱ҇ кн҃зь [30] параⷦкꙋ своемꙋ: слышю ꙗⷥ, что гл҃ть [30] не прокопеи. Ѡниⷤ оубиници, [6] прискочивⷭше к лоⷤници [31] и силою выломиша двери; слышаⷭ҇ ли рабе коⷩчинꙋ гдⷭ҇на кн҃зѧ своєго, како [31] почаша бити двери. Бл҃жⷩ҇ныи же [32] воскочи скоро с постелѧ своеѧ и хотѣ [32] взѧти мечь свои, [6] и не бѣ меча єго, [6] бѣ бо тоⷢ҇ дн҃и вынаⷧ мечь, [6] анбоⷧ҇ [33] ключниⷦ҇,—тои бо мечь бѣ ст҃го [34] великаго хв҃а мч҃нка бориса. И воскочиша дваⷨ окаꙗⷩнаѧ [35] врага и [35] ꙗста кн҃зѧ, [36] (л. 478 об.) и кн҃зь [37] борѧсѧ с ними и [37] повеⷬже кн҃зь единаⷢ҇ поⷣ сѧ. Ꙗ в то времѧ всоваша҃ окаꙗнїи ꙋбїици [6] и мнѣвⷭше повеⷬжена кн҃зѧ и оуꙗзвиша своегѡⷤ҇ дроуга, и посеⷨ познавше кн҃зѧ, и борѧхꙋсѧ с нⷨи веⷭлми, бѧше бо [6] кн҃зь силенъ [38] и рожею испоⷧ҇-ненъ [38]; и паки иⷥсѣкоша єго мечи и саблѧми и копьи раны даша емꙋ. И реⷱ҇ имъ [39] кн҃зь вⷭ горести срⷣца своєго: [39] горе ваⷨ окаꙗⷩнїи и нечⷭ҇тивїи, почто оуподобистеⷭ҇ горѧсѣрꙋ, [40] иⷤ преⷤ оубїиство сотвори борисꙋ, [40] что вы [41] оучиниⷯ зло, [42] кровь мою пролꙗсте [43] на землю, да бг҃ъ ѿмⷭстиⷮ вам и [6] мои хлѣбъ. [44] Сїи же нечⷭ҇тивїи блⷭ҇жⷩнаго оубивахꙋ, а гласа его не слышахꙋ, аки аспида глꙋхїа (л. 479) затыкаѧ и оуши свои. И такоⷤ [44] нечⷭ҇тивїи, мнѣвⷭше кн҃зѧ оубита и взеⷨше дрꙋга своеⷢ҇, несоша воⷩ҇ [45] из ложници ѿ своеⷢ҇ гдⷭ҇рѧ и [45] трепещюще ѿидоша проⷱ҇. [46] Блаженⷭный кн҃зь аⷩдреи [46] вⷭторопѣ выскочи вонъ по нⷯи и начаⷮ рыгати [47] и гл҃ати вⷭ болѣзни срⷣца, изнемогаѧ, [6] и иде поⷣ сѣни. [48] Ѡниⷤ злїи оубїици оуслышавше глⷭ҇а бл҃женⷭнаго кн҃зѧ и воспⷮѧ возвⷭратишасѧ на негѡ; кн҃зь же побѣже поⷣ сѣни. [48] И рече єдинъ враⷢ҇: [6] видⷯѣ ꙗко кн҃зѧ идꙋща сⷭ сѣнеи долⷹ҇. И [49] рекоша к себѣ: гдѣ есмѧ его оубили, смотри мѧ в лоⷤници кн҃жеи; и [49] посмотриша и не обрѣтоша бл҃жⷭнⷩаⷢ҇ и рекоша: [50] то ꙋже погибохоⷨъ (л. 479 об.) ѿ него и вборзѣ ищеⷨ [50] єго. И тако

[25] иⷯ [26—26] кощїи ѿрокъ именеⷨ єдⷩ҇їмаⷧ҇ [27—27] нѣтъ [28—28] нѣтъ [29—29] нѣтъ [30—30] нѣтъ [31—31] къ двереⷨ и слышали глⷭ҇а кнⷤ҇ѧ и [32—32] выскочи, въсхотѣ [33] ꙗмбаⷧ [34] и [35—35] нѣтъ [36] єдїноⷢ҇ [37—37] нѣтъ [38—38] нѣтъ [39—39] нѣтъ [40—40] нѣтъ [41] ваⷨ [42] аще [43] прольєте [44—44] Се же [45—45] нѣтъ [46—46] кн҃зьⷤ [47] рыдаⷮⷩ [48—48] нѣтъ [49—49] рѣша: смотрите, гдѣ есмѧ оубили [50—50] тꙋто и погибохоⷨ, вⷭборзѣ ищите.

вжегше свѣщꙋ, наидоша по крови [51] бл҃жн҃наго. [52] Бл҃говѣⷬный кн҃зь [52] оуꙁрѣ грѧдꙋщиⷯ к себѣ, [53] аки ꙁвѣріе свѣрипіи, [53] и помолиⷭ҃ гвⷭ҃и, гл҃ѧ: [54] бж҃е превѣчны҃ и безначалне, призри, г҃и, на твое соꙁⷣаніе, на раба твоего, бeꙁ мл҃ти закалаема и ни ѿ когоⷤ помощи не имꙋща, на тѧ, г҃и, оупованіе полагающа; [54] г҃и, [55] в сеⷨ осꙋженъ и конецъ пріимаю, [55] аще много согрѣшиⷯ, но тебе не ѿстꙋпихъ, заповѣди твоѧ не сохраниⷯ, нѡ видѣⷯ [56] тѧ, г҃и, [56] ꙗко мл҃тивъ еси [57] и чл҃ко-любеⷰ҃. [57] И воꙁдохноуⷡ҃ иꙁ глоубины срⷣца и прослеꙁивсѧ, гл҃ѧ: да оуповаѧ [58] на бг҃а и [58] тѐплю ѿ всѣⷯ сихъ, (л. 480) ꙗко бл҃годарю тѧ, гⷭ҃и, ꙗко смириⷧ҃ еси дш҃ю мою, и въ црⷭ҃твіи твоеⷨ причастника мѧ сотвори [59] деснаго стоꙗнія, [59] и се н҃нѣ, г҃и, аще кроⷡ҃ мою пролью̑ⷮ, и причти мѧ стыⷯ твоиⷯ мчⷱ҃нкъ, гⷭ҃и, [60] и срⷣоникъ нашиⷯ бориса и глѣба, иⷤ беꙁ мл҃ти же закалаеми. [60] И то емꙋ гл҃авшю и моливши҆юⷭ҃ о гресеⷯ своиⷯ к бг҃оу и сѣдѧщꙋ емꙋ за столпоⷨ восхоⷣнымъ, и оуꙁрѣша бл҃жн҃наго, ꙗко агнѧ непорочно, и [61] течахꙋ окаꙗніи, скрегчюще ꙁꙋбы, нань и тꙋ на него напаⷣша и прикончаша его нꙋжною смертію; ѡка-ꙗнный҃ⷤ выше рѣхоⷨ, ѿтѧⷮ [61] емꙋ рꙋкоу деснꙋю, а иные [62] враꙁи иꙁбоⷣша и мечи и сꙋлицами [62]; (л. 480 об.) и тꙋ бл҃жн҃ныи [63] кн҃зь аиндрѣи бг҃олюбьскіи [63] конецъ приꙗⷮ [64] в лѣто ҂ѕ҃хп҃г-е, [64] мцⷭ҃а июнѧ в к҃д, на памѧть стыⷯ аплⷭ҃ъ петра и павла. [65] И положиша тѣло его чⷭ҃тно правовѣрніи крⷭ҃тьꙗне во граⷣ владимерѣ в црⷦ҃ви чю̑ⷣнои хвалы достоино ст҃іи бцⷣи ꙁлатоверхои, юже бѣ самъ кн҃зь ꙁдаⷧ҃ъ. Бг҃оу нашемоу слава н҃нѣ и прⷭ҃но и в вѣки векоⷨ, аминь [65].

---

[51] слѣдомъ [52–52] ѡнъⷤ [53–53] нѣтъ [54–54] нѣтъ [55–55] аⷲ в семъ ѡсꙋженіи конеⷰ҃ пріемлю [56–56] нѣтъ [57–57] нѣтъ [58–58] нѣтъ [59–59] нѣтъ [60–60] нѣтъ [61–61] тꙋ окаѧніи прискочиша, петръⷤ ѿтѧ [62–62] збодоша его [63–63] нѣтъ [64–64] нѣтъ [65–65] нѣтъ; въ П и А вмѣсто этого подробный разсказъ, какъ и въ лѣтописи.

VII.

Житія благов. князя Ѳеодора Ярославскаго.

25. Древнѣйшій списокъ проложной редакціи.

Мц҃а сентѧбрѧ въ. д҃і днь преставлениѥ бл҃говѣрнаго. и хр҇толюбива҃. кнѧзѧ феѡдора смоленьскаго. и ꙗраславьска҃.

(По ркп. Румянц. музея (Восток.) № 305, XV в., л. 260—262 об. Въ варіантахъ: предполагаемый литерат. источникъ пролож. редакціи (ркп. Сп. Д. А., Соф. собр., № 1329, XVI в., л. 40 об.—41, С) и ея передѣлка въ концѣ XV в. (ркп. Каз. Дух. Акад. № 500, XV в., л. 263—264, К).

Сеи бѣ҇[1] бл҃говѣрный. [2]и хр҇толюбивꙑи великыи[2] кн҃зь феѡдоръ смоленьский и ꙗраславьский. сн҃ъ великаго кнѧзѧ ростислава[3] изъ млада х҃а возлюбивъ.[4] и всепр҇чтую[5] ѥго мт҃рь. повелику же чтѧше сщ҃енникꙑ. аки слугꙑ бж҃иꙗ. ерѣйскыи чинъ и мнишьскый велми люблѧше.[6] и ѿ всѧ[7] неправдꙑ ѿгрѣбашесѧ[8] аки воинъ изѧщенъ. во всемь оугажаꙗ своему вл҇цѣ сеи бы҇ по реченному ѡ҃ць сиротамъ. и кормитель вдовамъ. за оумножениѥ грѣхъ[9] наши҇. чл҃вколюбцю бг҃у попустившю на рускую землю гнѣвъ свой. наказаꙗ[10] насъ да бꙑхомъ сѧ ѡстали коиждо (л. 260 об.) дѣлъ свои҇ злꙑ҇. и[11] прииде со встока[12] цр҃ь батꙑй. и плѣни всю землю суздальскую. и градꙑ [13]нашꙗ славънꙑꙗ[13] пожже[14]. володимерь и ростовъ. и ту избьѥни быша приснопамѧтныꙗ кнѧзи[15]. юрьꙗ всеволодичѧ. и василька. и всѧ кнѧзѧ землѧ нашиꙗ. за нѣколико лѣтъ по великой[16] рати. слышавъ кнѧзь феѡдоръ дщерь всеволожю въ ꙗраславлѣ. и поꙗ[17]

---

[1] нѣтъ [2—2] нѣтъ [3] и сеи [4] возлюби [5] прчт҇ую [6] любѧше [7] всеа [8] ѿгребашесѧ [9] ради [10] наказуа [11] нѣтъ [12] востока [13—13] роускыꙗ [14] славныи [15] нши юреи всеволодич҇ и василько и вси кн҃зи земли нашеѧ [16] тои [17] поꙗтъ

ю ꙁа себе. и̇ тако въсприꙗ̇[18] градъ ꙗ̇раславль. и̇ нача кнѧжити в немъ. и̇[11] дойде старости маститы въ добродн҃ьствѣ живъıй. бг҃оѹгодно. сей бъı҃ по числѹ десѧтыи[19] ѿ владимера. кр҃тившаго рѹскую̇ ꙁемлю. престависа в черньцѣ и̇ въ схымѣ.[20] в лѣ҃ ҂ѕ ѿ ꙁ҃-є. мц҃а сентѧбрѧ въ. д҃і[21] дн҃ь пострижесѧ в чернеци[22] и̇ въ схїмѹ. бл҃говѣрный и̇ хр҃толюбивыи[23] кн҃ѕь феѿдоръ смоленьский и̇ ꙗ̇раславьскый в пѧтокъ[24] (л. 261) въ г҃. и ча҃ дн҃и.[25] оударища во всѣ колоколи на дворѣ оу[27] ст҃ыє бц҃и. и̇ стечесѧ весь гра[28] на кнѧ҃ дворъ. ѿ малы воꙁраст и[29] и̇ до велика. мѹжескъ полъ и̇ женескъ. и̇ до съсѹщи младенець. и̇[30] понесоша съ сѣней[31] кнѧꙁѧ всквоꙁѣ весь градъ в монастырь ст҃го сп҃са. и̇ бы҃ плачь неоутѣшимъ ѿвий оубивахѹсѧ ѿ ꙁемлю. и̇ний ѿ мостъ градный[32]. не бѣ слышати гл҃а поющихъ[33] ѿ вопля и̇ ѿ кричаниꙗ людьскаго[34]. [35]и̇ принесоша[35] во (мо)настырь [36]къ ст҃омѹ сп҃сѹ[36]. и̇ поставиша в притворѣ цр҃квнѣмъ. и̇ нача[37] и̇гѹменъ въспрашивати[38]. что прийде брате припадаꙗ̇ къ ст҃мѹ жеръственикѹ[39]. и̇ къ ст҃ѣй дрѹжинѣ сей. люби҃ ли причетникъ бъıти англ҃комѹ ѿбраꙁѹ. и̇[11] ѿвѣща бл҃женый гл҃ѧ въꙁдѣвъ рѹцѣ[40] горѣ. радъ[41] всею̇ (л. 261 об.) дш҃ею вл҃ко творче мой работати тебѣ[42] в житий семъ.[43] таже на конець сего словеси приꙋече є̇и[44] ѡч҃е[43]. тако со всѣмъ ѿбѣтованиє̇ иꙁъгл҃а постриженија своꙗ̇[45]. и̇ потомъ[46] понесоша[47] на дворъ. и̇гоѹменъ[46] и̇ пребы҃ тѹ дн҃ь той. и̇сповѣдаꙗ̇сѧ пре҃ всѣми[48]. є̇же согрѣши[49] къ комѹ. и̇ли нелюбиє̇ подержа[50]. и̇ли кто к немѹ согрѣши[51] враждова нань. всѣ бл҃гви и̇ прости. во всемь винна собе сотвори пре҃ бг҃омъ[52]. и̇[11] потомъ приꙁва кнѧгиню свою̇ и̇ дѣти своꙗ̇. и̇ начатъ гл҃ати[53] ѿ любви. оучити[54] и наказати[55]. и пребывати во є̇диной[56] любви. и̇ гл҃а[57] и̇мъ[58] дѣти[59] мой. аще кто в васъ[60] сблюдеть слово моє̇.[61] бл҃гвниє̇ моє̇ бѹдеть на немъ.

---

[18] въспрїатъ [19] десѧтое колѣно [20] Отсюда начинается текстъ въ Софійск. прологѣ [21] й҃і С, К [22] черньцы С, К [23] великіи С [24] в дн҃ь пѧточныи К [25] и К [27] церкви С [28] народъ [29] воꙁраста К, възраста С [30] ꙗкоже К [31] сѣни С [32] и С [33] нѣтъ С, К [34] людииска С, П [35—35] внесоша и С, и донесоша єго К [36—36] нѣтъ С, К [37] припа҃ К [38] въпрашати и С, вопрошаше К [39] семѹ К [40] ѡчи К [41] со К [42] хощю К [43—43] нѣтъ въ прологѣ № 648 КДА [44] чт҃ныи К [45] своего. Посемь С [46—46] вынесъ его игоумен на дворъ на прощенїе К [47] и С [48] ними К [49] согрѣшилъ К, грѣши С [50] на кого К [51] и [52] и чл҃ки К [53] к нимъ К [54] а К, я С [55] наказывати К, сказати С [56] въ единемь любве С, соединенїи любве К [57] ѿвѣщавъ К [58] рече К [59] чада С [60] нѣтъ К [61] мл҃ть бжїа и К

аще ли кто въ васъ не соблюдеть. бл҃влениꙗ моего не буди[62] на немъ. [63]и[64] бы҃ (л. 262) вечеръ[63]. наставшю же четвертому часу нощи. нача тужити и скорбити[64]. призва игумена и братню. и повелѣ собе пострищи[66] въ схиму. такоже ѡбѣтованиꙗ возда҃[67] б҃ви. с великою вѣрою и[68] любовию д҃шевною[69]. такоже[70] по пострижений въ схиму. вс҃ѣ ту сущихъ[11] целова. и бл҃гви и прости. и повелѣ вс҃ѣ вонъ изыти. токмо ѡстася игуменъ и бра҃ꙗ. и начаша оутренюю клепати. начинающи[71] третьюю славу п҃три и нача[72] изнемогати. и знаменався кр҃тны҃ знамениемъ и предасть д҃шю свою б҃ви.[73] бл҃говѣрный и хр҃толюбивый князь[74] феѡдоръ. преложеся ко ѡ҃цмъ своимъ. м҃ца сентября въ. д҃і. д҃нь на память[75] с҃тыхъ м҃нкъ[75] трофима и саватиꙗ и доримента[76]. и начаша зво (л. 262 об.) нити [77]в колоколи[77]. и снидеся народа множество безъ числа[78]. свѣтающи[79] д҃ни. и бы҃ плачь неоутѣшимъ. ѡставающи[80] г҃а своего. плачются народи мнози[81]. боляре. ꙗко наказателя и оуч҃тля. ерѣйскый[79] чинъ. и мнишьский[82] ꙗко кормителя[82] и питателя. сироты[79] и вдовици. ꙗко заступника[84] и ѡборонителя[84]. и тако пѣвше надъгробныꙗ пѣни. и положиша[85] въ ц҃ркви с҃тго сп҃са. честнѣ и бл҃голѣпнѣ.

---

[62] будетъ С [63—63] нѣтъ С [64] пакы К [65] скорбяти С [66] постричи С [67] воздавъ К, възда С [68] желанїе д҃ховнымъ и К [69] ср҃чною К [70] и ꙗкоже К [71] начинающимъ (С) же имъ К [72] тои К [73] г҃ви К [74] великыи К [75—75] святаго С [76] нѣтъ С [77—77] нѣтъ С, во всѣ колоколы К [78] бесчислена К [79] же К [80] ѡставляющимъ К, оставляющи С [81] людстіи С [82—82] аки накормителя С [84—84] нѣтъ С, ѡборонителя ѿ насилны҃ К [85] и С, въ К: его оу с҃тго сп҃са и великаго честнѣ и бл҃голѣпнѣ, идѣ҃ и до н҃нѣ лежать ч҃тныя его мощи, истачаа ꙗко рѣкоу чюде҃ приходящимъ.

26. Редакція Андрея Юрьева и (въ варіантахъ) ея сокращеніе въ прологахъ XVI в.

Житїе и жизнь прпⷣбнаго кнѧзѧ феоⷣра ꙗрослаⷡскаго, списано ѿ ѡндрѣꙗ юрьева, ѡⷱ҇ бл҃ви[1].

(По ркп. Общ. Ист. и Древн. № 56, нач. XVI в., л. 306 об.—317. Варіанты изъ прологовъ: Истор. Муз. № 2781 (И), Каз. Дух. Ак. № 699 (Кз), Спб. Дух. Акад., Кирил. собр., № 1250 (Кр), Публич. б-ки, собран. Погод. № 611 (П).

Ѡ[2] свѣтлаꙗ и пресвѣтлаꙗ роускаꙗ великаꙗ земле,[3] и преоукрашенаꙗ[4] многими[5] рѣками и разноличьными[6] птицами и звѣрми и всѧкою различною тварїю[7] потѣшаꙗ бг҃ъ чл҃ⷡка и сътворилъ[8] сиѥ[9] всѧ его ради[10] на потѣхоу и[10] на потребоу[11] [12] разноличныⷯ[6] искоушенїи, чл҃чскаго рⷣа ѥстьства,[12] и[13] потомъ подарова г҃ь[14] православною вѣрою,[14] ст҃ыⷨ кр҃щнїеⷨ,[15] наполнивъ[16] ю[17] велицими[18] гра(л. 307)ды и[18] домы цр҃квными и насѣꙗвъ ю бг҃олюбивыми книгами[19] и[20] показоуꙗ имъ[21] пѹть сп҃нїа, иⷨ[22] же доити пресвѣтлаго свѣта и радости всѣⷯ ст҃ыⷯ и насытитисѧ раискїѧ пищи,[23] неѡскоудныѧ бж҃їꙗ бл҃годати наполнитисѧ, но по дѣломъ нашимъ приꙗти противоу трѹдомъ, ꙗкоже прⷪр҃къ[24] рече: многими тѣсными поутьми входѧть[25] въ цр҃тво нб҃ноѥ и[26] вводить ны в животъ вѣчныи; и пакы и[27] ап҃лъ гл҃ть: братїе, възмогаите о гд҃ѣ и[27] в державѣ и[27] крѣпости его, да можетсѧ[28] противити[29] въ дн҃ь золъ. Мы же многогрѣшнїи раби и[27] воли божїи не творѧще и заповѣди ап҃лкїѧ (л. 307 об.) не хранѧще, ни оучнїа ст҃льскаго не послоушающе, ни книⷢ чтенїꙗ ни[30] внимающе, ни[31] ѿ прⷪр҃чкыⷯ словъ[32] не наказѹемсѧ, никоторыꙗ[33] же заповѣди гн҃ѧ не сътворихомъ, не[34] работаемъ[35] тщеславию, а

---

[1] Подъ 19 сентября: В҆ тъиⷤ дн҃ь слово житїе и жизнь прпⷣбнаго кнѧзѧ феѡдора ꙗрославскаго (чюдотворца Кз, П) списано ѿ анⷣрѣѧ юрьева И; в тои же дн҃ь сказанїе вкратце о жтїи ї о преставленїи прпⷣбнаго кнѕѧ деодора ꙗрославскаго, спїсано ѿ андрѣѧ юрьева Кр. [2] Свѣтла и пресвѣтла Кр, И; И свѣтла и пресвѣтла П [3] землѧ [4] преоукрашена [5] многыми [6] различными [7] оутварїю Кз [8] сотвори Кз [9] нѣтъ Кз, еси е И, есть Кр [10—10] нѣтъ Кз [11] емѹ Кз [12—12] нѣтъ Кз [13] а Кз [14—14] бг҃ъ Кз, православїѧ вѣроу Кр, и Кз [15] просвети Кр [16] наполнив же [17] и Кз [18—18] нѣтъ Кр [19] книги Кз [20] нѣтъ Кз [21] ими Кр, наⷨ Кз [22] ими Кр [23] пища и Кз [24] нѣтъ Кз [25] входити Кр [26] иже Кз [27] нѣтъ [28] можете Кз, возможете Кр [29] противитисѧ Кз [30] не [31] і Кз [32] словесъ [33] никоеѧ Кз [34] но [35] поработихоⷨсѧ Кз.

православїѧ [36] ѿстꙋпиⷯѡ҇. [37] Тогⷣа же [37] врагъ н҃шь [38] и ꙁлы [38] съвѣтникъ сотона, искони не хотѧ [39] добра родоу кр҃тиꙗньскомꙋ вселивыисѧ [40] въ ср҃ⷣце въсточномꙋ цр҃ю батыю, навеⷣ [41] его на насъ, не токъмо на роускоую ꙁемлю, но [42] ины ꙁемли поусты оучиниша [43] грѣхъ ради нашихъ, [44] великаго кн҃ꙁѧ юрьꙗ всеволодича и прочиѧ [45] кн҃ꙁи роускыѧ побѣдиша [46] и вся славныѧ грады роускыѧ [47] пожже, (л. 308) и бы҃ плѣнъ великъ ѕѣло. Такоже всю ꙁемлю [48] ꙁападьнꙋю поустꙋ оучиниша [49] ꙁа оумножение грѣхъ раⷣ [50] нашиⷯ, иже наказꙋꙗ на҃ г҃ь и ѿводѧ на҃ [51] ѿ ꙁлыⷯ нашиⷯ грѣховъ.

И бы҃ в та времена вниде мысль въ срⷣце [52] бл҃говѣрномꙋ и хр҃толюбивомꙋ великомꙋ [52] кн҃ꙁю феѡⷣрꙋ [53] ꙗрославьскомꙋ растиславичь и [53] преселитисѧ емꙋ [54] въ славныи граⷣ ꙗрославль; слышавъ сестроу великаго кн҃ꙁѧ всеволода и [55] поꙗ еѧ [55] ꙁа собѧ и тако въспрїа граⷣ ꙗрославль и нача в немь кнѧжити, о немже нн҃ѣ скаꙁахомъ, ѡ новомъ семь [56] чюдотворцѣ, его же б҃ъ проꙗви на конечнѣмь семь вѣцѣ, [57] оустроивъ его б҃ъ [58] таково [59] (л. 308 об.) чюднаго свѣтилника, [60] спасаꙗ граⷣ его ꙗрославль [60] ѿ многыⷯ бѣдъ его ꙁа оскоудѣнїе его. Ꙗко же ꙗвисѧ въ прежнѧꙗ времена великїи дмїтрїе [61] в селоунїи, и гл҃юще емоу послани: [62] иꙁиди ѿсюдꙋ; ѡн же ѿвѣща: г҃и, [63] велиши [64] ли и [64] градоу семоу моемꙋ [65] погыноути, [66] то и аꙁъ с нимъ погиноу, [67] аще ли его сп҃сеши, то [68] аꙁъ с нимъ [69] сп҃сенъ боуди; [70] такоже и ꙁдѣ ꙗвисѧ прпⷣбны бг҃оносны ѡц҃ь н҃шь кнѧꙁь [71] феѡⷣръ, новыи чюдотворець ꙗрославьскыи, сп҃саꙗ свои граⷣ ꙗрославль, [72] иже бо тако [72] ꙗвисѧ милосердыи [73] бг҃обл҃жныи [74] пр҃нопамѧтныи кн҃ꙁь феѡⷣръ, твердыи хранителю [75] рꙋ҃ (л. 309) скои ꙁемли, теплы [76] и скоры помощникъ. Бы҃ же кнѧженїе его во всеи жиꙁни е҃ доброиꙁраⷣно [77], [78] ꙗвилъ беꙁъ [78] всѧкыѧ скверны моужь [79] праведенъ [80] и бл҃гопотребенъ и съвершенъ [81], всѧкыми добродѣтелми исполненъ.

---

[36] православью И [37—37] и того раⷣ Кз [38—38] ꙁлыи [39] хотѧи [40] вселивсѧ [41] и наведе Кз [42] и [43] оучини Кз, Кр [44] и Кр [45] прочаа И, Кз, ины Кр [46] победи Кр, поби Кз [47] нѣтъ Кз [48] рꙋсскꙋю Кз [49] оучини Кр [50] нѣтъ Кз [51] нѣтъ [52—52] бл҃городномꙋ и хр҃толюбивомꙋ Кр, бл҃город҃ныⷨ и хр҃толюбимоⷨ И [53—53] ростиславичю Кз [54] нѣтъ Кз [55—55] вꙁѧ ю Кз [56] нѣтъ Кр [57] і Кз [58] нѣтъ Кз [59] таковаго [60—60] новаго чюдотворца Кз, и сп҃сителѧ граⷣꙋ его ꙗрославлю Кр, И [61] дїмитрїи [62] посланнїи И, ѿ бг҃а Кр, Кз [63] аще Кз [64—64] нѣтъ [65] нѣтъ Кз [66] погибнꙋти [67] погибнꙋ [68] и [69] нѣтъ Кр [70] бꙋдꙋ [71] нѣтъ Кз [72—72] тако бо Кз [73] милосердъ Кз [74] бл҃жныи Кр [75] хранитель Кз [76] нѣтъ Кз [77] добро и иꙁрѧдно Кз, Кр [78—78] и беꙁо Кз, ꙗве есть Кр [79] нѣтъ Кз [80] праведеⷩ же бѣ Кз [81] нѣтъ Кз.

Азъ же многогрѣшныи повѣдаю доброоумию вашемоу, [82] еже все сїе [82] соуть прешвидѣлъ [83] в житїи своемъ [84] и все тщеславїе оставивъ [85] и послѣдовавши [86] православїю и вся вещи [87] житїискы бл҃гыи прїалъ и все живꙋщи законно [87] в добромъ исповѣданїи, и того ра҃ сподобленъ приꙗти вѣчныхъ бл҃гъ н҃бныхъ безмѣрнаго ради его [88] терпѣнїа, вѣроуꙗ (л. 309 об.) въ ст҃оую живоначалнꙋю тр҃цю въ едино бж҃тво; и бы҃ [89] княже҃ его многолѣтно, [90] иже бо [90] измлада [91] х҃а любляше и всест҃оую его матерь дв҃оу чт҃оую [92] [93] велми любляше [93] и сщ҃нци ꙗко слꙋги бж҃їа чтяше, и призывааше [94] весь еренскыи чинъ и мнишескыи велми любляше и [95] вдовици и сироты милоующе [96] и ѿ всего [97] насилїа ихъ [98] избавляюще [99] и [100] ѿ всякыꙗ [101] неправды и ѿгрѣбашеся, [102] ꙗко же [103] преизященны [104] дивныи воинъ во всемь оугажаа своемоу вл҃цѣ. [105] И се бы҃ все по пререче-номоу изволяꙗ, ꙗко же [105] ѡц҃ь сиротамъ и [106] вдовицамъ кормитель и всѣмъ людемъ застꙋпни (л. 310) къ и старѣишинамъ [107] наказатель и сщ҃нкомъ предивныи оуч҃тль бл҃гъ и наставникъ крѣпокъ и всякы҃ добродѣтелеи исполненъ. И доживе глоубоки старости и разболѣвся и [108] въсхотѣ в черньци, и повелѣ вестї ся [109] къ игоуменоу в монастырь къ ст҃омоу сп҃сꙋ; и оудариша в колоколъ и повезоша его в монастырь, и стекошася [110] весь гра҃ [110] моужи и жены и [111] и младенци, инокы же и простыи ѿ велика и до мала, и бы҃ плачь великь з҃ѣло неоутѣшаемы, [112] мнози лю҃е [113] оубивающеся ѿ гра҃ны мостъ [113] и велми [114] кричаще и [115] плачь непрестаненъ бы҃ по немь [115]. И положиша его [116] въ притворѣ (л. 310 об.) цр҃квьнѣмь; [117] хотяше ся [118] блаженныи постричи [119] и начаше же его [120] игоумень спраши-вати: [121] что приде г҃не брате [122] къ [123] ст҃омꙋ жертвеникоу припадаꙗ и къ [123] ч҃тнѣи сеи дроужинѣ; любиши ли [124] ча҃ быти причетникъ [124] агг҃льскомоу ѡбразоу. Бл҃жныи҃ князь ѳеѡ҃ръ, въздѣвъ роуцѣ горѣ [125]

[82–82] ꙗже бо Кз [83] нѣтъ Кз [84–84] житїи семъ вся преобидѣ Кз [85] оставль Кз [86] послѣдоваше Кз, послѣдовавше И [87–87] житїискїя бл҃ги прїя (прїалъ еси Кр) живяше в законѣ и Кз [88] нѣтъ Кз [89] Бы҃ же Кз [90–90] нѣтъ Кз [91] же Кз [92] тако҃ Кр [93–93] нѣтъ Кз [94] призираше Кр [95] нѣтъ Кз [96] милꙋя Кз [97] всякого Кз [98] нѣтъ [99] избавляя Кз [100] нѣтъ Кз [101] же Кз [102] огребашеся Кз, И [103] нѣтъ Кз [104] преизящныи И, Кз [105–05] Бы҃ по рече҃номꙋ Кз [106] нѣтъ Кз [107] старинамъ И [108] нѣтъ [109] себе Кз [110–110] всего града Кз [111] нѣтъ [112] неоутѣши҃ Кз, Кр [113–113] оубиша҃ о градныи помостъ Кр [114] нѣтъ Кз [115–115] плачюще непрестанно Кз [116] и Кз [117] егда же Кр [118] хотя же [119] постритчися Кз [120] нача҃ Кр [121] во-прашати его Кз [122] нѣтъ Кз [123–123] нѣтъ Кз [124–124] брате причтенъ быти ко Кр, Кз [125] нѣтъ Кр, Кз.

и всею д҃шею ѿвѣщавъ емоу,[126] рече: ей, ѡ҃че; и нача гл҃ти молитвоу: вл҃дкѡ бж҃е[127] творче мои, работалъ ти есмь во всеи жизни моеи и нн҃ѣ, г҃и, сподоби мѧ прїѧти[128] ѡбразъ сїи великъ[128] при конц҃ѣ живота моего.[129] Ѡн҃же[129] съ всѣмь ѡбѣщаниемь[130] исповѣдаа постриженїе свое, и раздавъ (л. 311) многа имѣнїа сщ҃нкомъ и многы[131] мнихомъ и нищи҃, такоже[132] бл҃жны власы главы своеа ѿлагаше и ѡблечеся въ агг҃лкыи санъ,[133] а кнѧживъ лѣтъ доволно[134] в добромъ ѡбѣщанїи[135] и наречено бы҃ емоу имѧ въ и агг҃лкѡ҃ чиноу[135].
[136] Ѡн҃же[137] бл҃же҃[136] исповѣдаа грѣси свои еже комоу что зло створше[138] и или гнѣвъ на кого держалъ, или каковоу[139] враждоу имѣлъ, во всѣмь сѧ покарѧеть[140] и оу ѿц҃а оу д҃ховнаго прощаетсѧ[141].
И потомь призвавъ[142] кн҃гиню и своа дѣти и нача и҃ оучити в братолюбьствѣ пребывати и въ единьствѣ жительствовати, и нача и҃ прощати во вс҃ѣ (л. 311 об.) и бл҃гвлѧти и гл҃а имъ: аще ли[143] кто в҃а, дѣти моа, съблюдеть, то боуди на н҃е м҃лть бж҃їѧ и наше бл҃вение на немь[144] пребоудеть[145] со всѣми вѣрными коупно послѣдоуеть, а[146] аще ли в҃а кто пошбидить, не бѹде҃[147] на немь м҃лти бж҃їа. Ѡн же[148] бл҃женныи коупно со всѣмї сѧ прощаеть ѿ велик҃и и до[149] простыхъ людїи. И бы҃[150] вечеръ д-моу часоу[151] нощи, ѡн҃же бл҃женныи нача скорбѣти и призвавъ[152] игоумена и бр҃аю и повелѣ сѧ пострични[153] в скимоу, и тако възд҃а обѣтование[154] богоу с великою и[155] теплою вѣрою и д҃шевною любовїю,[156] повелѣ изити всѣмъ вонъ, но[157] (л. 312) токмо ѡстасѧ единъ игѹменъ. И нача[158] клепати оутренюю и бы҃ же гл҃ющю г҃-ю[159] славѹ к҃а[160], и нача[161] изнемогати; ѡн҃же[162] знаменавсѧ крестнымъ знамениемъ[163] и положивші[164] на себѧ сице знамение ч҃тнаго кр҃та[163] и предасть д҃шю свою г҃ви. Престави же сѧ бл҃говѣрныи ѡ҃ць[165] кнѧзь феѡ҃ръ ꙗрославьскыи в л҃ѣт ҂ѕ҃ ѱ҃ и[166] е҃, м҃ца септѧбрѧ д҃і, на памѧть с҃ты҃

[126] нѣтъ [127] и Кр [128—128] великїи сеи ѡбразъ [129—129] своего Кр, и Кз [130] тщанїе Кз [131] нѣтъ Кз [132] и тако Кз, таже Кр [133] обра҃з Кз [134] лѣта доволна Кз [135—135] нѣтъ Кз; въ издаваемомъ спискѣ для иноческ. имени Ѳеодора оставленъ пробѣлъ, но въ др. спискахъ этого пробѣла нѣтъ [136—136] и Кз [137] таже бл҃женыи Кр [138] створилъ Кз [139] какоу И [140] покарилъ Кр [141] простивсѧ Кр [142] призва [143] нѣтъ Кз [144] да Кр [145] и Кр [146] нѣтъ [147] бѹди [148] Сам же Кз [149] о҃т Кр [150] Бы҃ же Кз [151] в четвертыи (четвертомъ И) часъ нощи Кз [152] призва [153] пострищисѧ Кз [154] обѣщанїе Кр [155] нѣтъ [156] и Кз [157] нѣтъ Кз [158] начаша Кз [159] тр҃еюю [160] кафизмы [161] бл҃женныи Кз [162] и Кз [163—163] нѣтъ Кз [164] положивше И [165] нѣтъ Кз [166] нѣтъ (Кз прописью).

мчнкъ саватиꙗ и трофима и прочи. И [167] начаша звонити в колоколъ [168] и снидеса нарѡ многое мнѡство, [170] и бы дни свитающися в соуботоу [170] и бы плачь великь ѕѣло непрестаненъ; и стекошаса кнѧѕи и боꙗре (л. 312 об.) и весь наро и [171] велми плакаша [172] по немь [173] и ѡставлѧющи кнѧзь наказатель, а болѧре мдра [173] гдрѧ, сщнци достоина оучителѧ и кормителѧ и [174] сироты и вдовици веліа помощника. Мы же ти [175] многогрѣшни раби бжіи, како тѧ [176] по достоꙗнию възможемъ блжити подробноу [177] сътворшаго дѣло равноагглѡ. Все же єрѣиство [178] пѣвше емоу [178] нагробноую пѣснь и положиша єго чтно [179] въ цркви стго [180] спса блголѣпно [181].

И [182] мы же тебѣ, блжныи [183] кнѧже, велегласно рцѣмь: радуисѧ всемирныи свѣтилниче, бгоблаженыи кнѧже велици, [184] преподобныи ѡче премоудрыи феѡре, просвѣтив(ыи) гра свои (л. 313) ꙗрославль, єже бо [185] имѣꙗ в себѣ бжтвеное скровище, ему источенъ [186] весь миръ; радоуитеса и веселитесѧ роустіи велици кнѧѕи, се бо ꙗвисѧ намъ [187] великыи помощникъ на соупостаты и безъбожныꙗ варвары; [188] и се бо ꙗвишасѧ дроугіи вышегра в роустѣи странѣ, еже бо вышегра имѣꙗ в себѣ велиціи стрпци хви, пресвѣтлы звѣзы, и борисъ и глѣбъ, иже бо тѣ непрестанно молѧть ѡ православномъ христиѧньствѣ стꙋю трцю за роускыꙗ кнзи, иже бо ѿ нихъ жноуть роустіи снве роукоꙗтіе полезное и вси вѣрніи покаꙗние пріимають, и дроузіи ꙗдѧть неѡ (л. 313 об.) скоуднꙋю пищю въ цртвіи нбнѣмь, тоꙗ же трѧпезы сподоби на, влко, кающихсѧ ѡ своих сългрѣшеніи, приступающи к рацѣ их съ страхѡм и с великою теплою ражженою любовію, а просѧще ѿ их мощеи исцѣлениꙗ, а дша спсениꙗ скораго посѣщенія, чающе ѿ нихъ великаго милосердіѧ. А тебѣ, бгоблженыи кнже феѡре, по достоꙗнию блжити недооумѣемъ, настави на бгомдрыи кнѧже, пресвѣтлыи ꙗрославьскыи чюдотворець, како тѧ блжити възможемъ подробноу псалмы и пѣньми дховными. Ꙗкѡ проꙗви гь бгъ нашь въ прежнѧꙗ времена в рꙋстѣи (л. 314) странѣ въ бгоспсаемѣмь градѣ ростовѣ прпбнаго и бгоноснаго стлѧ ѡца

---

[167] нѣтъ Кз [168] колоколы [170—170] Бысть же свитающꙋ дни сꙋботѣ [171] нѣтъ [172] плакашесѧ [173—173] остающесѧ кнѧзи и болѧре мдраго Кз [174] нѣтъ [175] нѣтъ Кз [176] нѣтъ Кз [177] нѣтъ Кз [178—178] пѣвшимъ [179] и бголѣпно Кз [180] всемлтиваго Кз [181] нѣтъ Кз [182] нѣтъ [183] бгоблженныи Кз [184] великіи [185] благо Кр [186] недостоинъ Кр [187] вам [188] Здѣсь оканчиваются проложные списки, въ И и Кр: бгоу нашемоу слава (всегда нынѣ и присно Кр), въ Кз и Погодинскомъ № 611—безъ этого добавленія.

нашего леѡнтїѧ, єпⷭ҇кпа ростовьскаго при бл҃говѣрномь кнѧзи анⷣрѣє, сн҃ъ великаго кн҃зѧ геѡргїѧ, и сп҃саꙗ г҃ь рꙋкоу своею создание ѿ навоженїа диꙗвола славныи граⷣ ростовъ, занеже преже бы҃ его єпⷭ҇кпи в ростовѣ феѡⷣръ и лариѡнъ избѣгоша и не могоуще терпѣти невѣрьствїѧ людїи и многаго ихъ досаженїа, сего же леѡнтїѧ посла патрїархъ на оувѣрение градоу ростовоу; леѡнтїи же ст҃ыи оукрѣпися силою крⷭ҇тною и помощию ст҃ыꙗ бц҃и, и многымъ пощениемъ и бдѣ (л. 314 об.) ниемь наоучи ихъ вѣровати хв҃и и потомь многыми троуды приводѧ ихъ к вѣрѣ хв҃ѣ; и по преставленїи еⷮ и до нн҃ѣ дароуеⷮ г҃ь ѿ мощеи єго вѣрнымъ неѡскоуднꙋю бл҃гть и многоразличныѧ недꙋгы ѡдръжимыꙗ исцѣлеваше съ вѣрою приходѧще къ чⷭ҇тнѣи єго рацѣ и къ ст҃ымъ его мощемь. Послѣди того сп҃се г҃ь нашь іс҃ хс҃ъ преславныи граⷣ москвꙋ и великого кнѧзѧ ивана даниловичѧ, проꙗви бг҃ъ пресщ҃еннаго архїєпⷭ҇кпа киеⷡскаго и всеꙗ роуси свѣтилника петра митрополита, крѣпкаго помощника и скораго застоупника, великаго чюдотворца и (л. 315) такоже проꙗвлѧ имъ г҃ь многоє чюдотворенье: слѣпыїꙗ ѿ ракы его прозирають и нищїи бл҃говѣстоують и слоуцїи быстро превⷣарѧюⷮ и многолѣтни притѣкающе къ єго мощемь бж҃твенымъ великꙋю полꙁꙋ ѡбрѣтають, в домѣхъ приемлють неѡскоуднꙋю блⷣгть на потребоу своемꙋ жительствоу, и скоро вѣрныⷯ всѣхъ сп҃саеⷮ и подаеⷮ ѡбилно великое свое мл҃рдие, не токмо своемоу градоу, но и прочимъ странамъ всѣмь вѣрнымъ сп҃сениемь не токмо православие сп҃саеⷮ, но и невѣрныⷨ даеть просвѣщение. Такѡⷤ проꙗви г҃ь въ градѣ москвѣ в҃-го свѣтилника, пресщ҃ннаⷢ҇ (л. 315 об.) архїєпⷭ҇кпа алеѯѣѧ, митрополита роуⷭ҇скаго новаго чюдотворцѧ, крѣпкыⷯ стражеⷡ҇ оустрои г҃ь преславномоу градоу москвѣ, роуⷭ҇скымъ кнѧземь великаго мл҃тиваⷢ҇ чюдотворца, скорого помощника, и нн҃ѣ сиꙗеть честнаꙗ его рака многыми чюдесы, подаꙗ неѡскоуⷣнꙋю блⷣгть ѿ многоцѣлебныⷯ его мощеи многа чюдеса проꙗвлѧеⷮ всѣмь вѣрнымъ, наполнивъ ю свои граⷣ и прочїи страны и ѿ всеⷯ врагъ ненавитнохъ избави. Такоже в нынѣшнѧꙗ времена проꙗви г҃ь сего чюдотворца кнѧзѧ феѡⷣра и сп҃саꙗ имъ граⷣ его ꙗрославль ѿ многыⷯ бѣдъ его. И нынѣ (л. 316) припадаємъ вѣрою к вашиⷨ чⷭ҇тнымъ мощемъ съ прпⷣѡбнымъ ѡц҃мь нашимъ сергѣемъ и кириломъ бѣлозерьскымъ, за оумноженїе грѣхъ ради нашиⷯ подаеть намъ велию мл҃ть мл҃твъ ради прчⷭ҇тыѧ ти мт҃ре и всѣхъ ст҃ыхъ твоихъ, ꙗко бл҃вн҃ъ еси во вѣкы.

И азъ же многогрѣшныи анⷣрѣи юрьєвъ, недостоиныи рабъ, и ѡбрѣтохъ оу нѣкоєго хрⷭ҇толюбца писанъ перечень житїа ст҃го прпⷣбнаго

кнѧзѧ феѡⷣра. Аꙁ же дерзноⷯу написати его житиѥ, не оумѣꙗ, ни видѣ его житїа, но надѣꙗсѧ на его мл҃рдиѥ и помощи бж҃їѧ просѧ и на мл҃твоу ст҃го ѡ҃ца надѣꙗсѧ, и написаⷯ, (л. 316 об.) ѥлико слышаⷯ ѿ великыⷯ малаꙗ, ѥлико бы҃ мощно мнѣ; и много повѣсть досточюднаꙗ его чюдотворениꙗ прп҃бнаго кнѧзѧ феѡⷣра чюдесе ѥ҃ⷭ, но невѣстно ми ѥго написовати. Аꙁ же преминоухъ, не вѣдаꙗ ѥго жь жительства, еже бо ѥсть земле широта и морѧ глꙋбина и ст҃го чюдеса не изочтена соуть, да не забьвению словесъ ст҃го предани соуть чюдесе ст҃го ѡц҃а. Но истинныи прп҃бныи кнѧже, ѥдинокровныи правеⷣникомъ наставниче, спс҃ꙋ ѡ на҃ молисѧ и на҃ не ѿстꙋпаи, поминаи насъ грⷮѣныⷯ, ꙗко чадолюбивыи ѡц҃ь, не презри на҃ чтоущиⷯ вѣрою (л. 317) бж҃твеноую твою памѧть, съблюди на҃ оч҃е ѿ находѧщиⷯ врагъ, да твоима молбами съблюдаѥми, наставлѧеми и цр҃тва нб҃наго сподобимсѧ ѡ х҃ѣ исѣ гд҃ѣ нашемь, емоу же слава и дръжава съ безначалнымъ ѡц҃мь и съ прт҃ымъ бл҃гымъ и животворѧщимъ его дх҃мь и нынѣ и прно и в вѣки вѣкоⷨ, амиⷩ.

VIII.

27. Сокращенная редакція житія благ. князя Константина Муромскаго.

Мцⷭ҇а маиѧ въ ка дн҃ь стг҃о и[1] равноапⷭ҇ломъ великаⷢ҇ црѧ констѧнтина і мтр҃е его єлены. В тои же дн҃ь памѧть ст҃ыхъ чюдотворецъ кн҃зеи муромскиⷯ бл҃говѣрнаго кн҃зѧ констѧнтина и чадъ его кн҃зѧ михаила и кн҃зѧ феѡдора[2], како пріиде к муромъ ис києва и крⷭ҇ти градъ муромъ ст҃ымъ крщ҃еніемъ, бл҃гослови ѿч҃е.

(По ркп. Арх. М. И. Д. № 639/1150, XVII в., л. 415 об—421. Варіанты изъ ркп. того же в., № 2179, скороп., Ист. музея, на 11 листахъ, ненумеров.).

Павелъ ст҃ыи апⷭ҇лъ, црковныи оуч҃тль и ст҃итѐ[3] всего мира, посылаѧ к тимофею писаніе и гл҃аше: чадо тимофее, єже слыша ѿ мене мнѡгими послухи, сиє предаждь вѣрнымъ чл҃комъ, иже доволни будутъ і инѣхъ наоучити; и бл҃женныи апⷭ҇тлъ лука єѵ҃алистъ к феѡфилу пиша гл҃етъ: понеже мнѡзи начаша повѣсти дѣıати ѡ извѣстъныхъ вещехъ бывшихъ в насъ, изволися и мнѣ, хотѣвшу[4] исперва по всѣхъ, писати тебѣ, дерьжавныи феѡфиле, да разумѣеши, ѿ нихъ же наоучилсѧ єси словесемъ и оутвержениемъ; к тому же феѡдилу написа дѣıаніе апⷭ҇льское і єѵ҃аліе ст҃ыи апⷭ҇лъ лука, потомъ многихъ ст҃ыхъ писати начаша[5] житиѧ и мученияѧ. И во времена слышаⷯ оубо нѣкихъ[6] гл҃ющихъ древнѧѧ сказаниѧ о градѣ муроме, ıако в преднѧѧ лѣта бысть созданіє [7]его не[7] на томъ мѣсте, идѣже нн҃ѣ есть, но бѣıаше нѣгде в томже градѣ, ѿстоıание имѣѧ не много ѿ нынешнѧго града.

---

[1] л. 1 нѣтъ [2] и [3] свѣтила [4] л. 1 об. ходившу [5] нача [6] нѣкиѧ
[7—7] л. 2 нѣтъ.

Сказанїе о градѣ мꙋромѣ. Ꙗко славенъ бѧше в҆ рꙋстѣи земли во дн҃и древнѧѧ и з҆дание града имѣѧ стѣны каменны и мраморѧны, и тако[8] нарицашесѧ градъ мꙋромъ. И многимъ лѣтоⷨ прешеⷣшимъ[9], разорисѧ нѣкако и запꙋстѣ, и потоⷨ по многихъ лѣтехъ мимошедшихъ пренесенъ бысть (л. 416) на ино мѣсто въскраи того же града и поставленъ бысть, идѣже нн҃ѣ есть. Егда же бысть в҆ киевѣ и по[10] всеи росїи держава превеликаго кн҃зѧ ст҃го и равноап҃лⷨѡ бл҃говѣрнаго великаго кн҃ѕѧ владимира, во ст҃омъ кр҃щенїи василиѧ, всеа рꙋсїи, и в҆негда емꙋ дѣти своѧ раⷥдѣлити во ѡдержание градомъ[11] и предастъ сн҃ови своемꙋ бл҃говѣрномꙋ кн҃зю борисꙋ в рꙋстѣи[12] земли градъ ростовъ и[13] [14] сн҃ови своемꙋ[14] бл҃говѣрномꙋ кн҃ѕю глѣбꙋ градъ мꙋромъ; і ис[15] тѣхъ градовъ бысть имъ[16] по хр҃тѣ и[16] страдание, ꙗкоже ст҃ыни ею познано бысть ѿ вѣрныхъ и прославишасѧ[17] во ст҃ыхъ бж҃їихъ[18] цр҃квахъ.

И по бл҃гословенїю ѿц҃а своего великаго кн҃зѧ владимира поиде бл҃говѣрныи кн҃зь глѣбъ ко градꙋ мꙋромꙋ и стаⷦ поⷣ градомъ; и в҆ мꙋроме градѣ невѣрные люди многие ѡполчишасѧ и оукрѣпишасѧ[19], и стоꙗвъ поⷣ градомъ мꙋромомъ и ѿиде, и[20] невѣрнїи людие кн҃зю глѣбꙋ не здашасѧ, и бл҃говѣрныи кн҃зь глѣбъ тѣхъ невѣрныхъ людеи не ѡдолѣвъ, ѿ[21] града мꙋрома ѿиде ї҃в поприщь и житъ[22] тꙋ бл҃говѣрныи кн҃зь глѣбъ владимировичь[23] в предѣлехъ мꙋромⷭ҇скихъ два лѣта. И прїиде к немꙋ вѣсть из҆ великаго новаграда ѿ брата его великаго кн҃зѧ ꙗрослава владимировича всеꙗ рꙋсїи, что ѿц҃ъ ихъ[24] бл҃говѣрныи[25] і великїи[25] кн҃ѕь владимиръ свѧтославичь из҆немогаетъ при концѣ. Бл҃говѣрныи же кн҃зь глѣбъ слыша немощь ѿц҃а своего[26] и нача скорбѣти ѕѣло рыданиемъ и слезами[26], и поиде из҆ предѣлъ мꙋромъскихъ ко градꙋ киевꙋ,[27] и прїиде во градъ смоленскъ, и начаша садитисѧ в҆ сꙋды на рекѣ на д҆непрѣ и погребоша ко градꙋ киевꙋ[27], и прїиде к немꙋ вѣсть[28] из҆ киева[28] ѿ сестры его переславы, что ѿц҃ъ ихъ бл҃говѣрныи кн҃зь владимиръ[29] престависѧ, (л. 416 об.) а свѧтополкъ послѣ ѿц҃а своего оуби брата своего кн҃зѧ бориса[30]. [31] Бл҃говѣрныи же кн҃зь глѣбъ, слышавъ преставление ѿц҃а своего и оубїиство брата своего, нача рыдати ѕѣло и скорбѣти[31].

---

8 тоⷢ҇ раⷣ″ 9 прошеⷣшиⷨ 10 во 11 л. 2 об. градоⷡ҇ 12 росиⷭ҇теи 13 а
14—14 нѣтъ 15 с 16—16 нѣтъ 17 прославиⷨ҇ 18 нѣтъ 19 л. 3 ꙋкрѣпилиⷭ҇
20 а 21 нѣтъ 22 жи 23 нѣтъ 24 нш҃ъ 25—25 нѣтъ 26—26 нѣтъ 27—27 л. 3 об. нѣтъ 28—28 нѣтъ 29 в киеве 30 и сѣ҃де на пр҃ѣтолѣ оⷮца своего в киевѣ
31—31 нѣтъ.

Слышавъ же братъ его святополкъ, что идетъ бл҃говѣрныи кн҃зь глѣбъ ко граду киеву, и посла противу его и повелѣ[32] оубити; [33] нечестивіи же людие аки лютіи звѣрие нападоша на него[33] і оубиша его, в лѣто ҂ѕ҃фкд-го.

По преставленіи же великаго бл҃говѣрнаго[34] кн҃ѕя владимира святославича[35] и по оубиеніи[36] кн҃зеи бориса и глѣба невдалѣ рода того же великаго кн҃ѕя владимира и не по мнозѣхъ лѣтѣхъ бл҃говѣрныи кн҃зь констянтинъ святославичь и с нимъ с҃нове его, кн҃зь михаилъ и кн҃зь феωдоръ, поиде ис киева ко граду мурому, и пріиде по̑ градъ муромъ, и во градѣ муромѣ невѣрніи людіи ωполчишася со многими людми[37] и бысть оу нихъ сѣча велика под градомъ муромомъ і оубиша оу бл҃говѣрнаго кн҃зя констя̑тина с҃на его большаго бл҃говѣрнаго кн҃ѕя михаила[37]. И пріиде на нихъ страхъ гн҃ь и оужасъ[38] и м҃лтию бж҃іею бл҃говѣрныи кн҃зь констянтинъ съ с҃номъ своимъ кн҃земъ феωдоромъ градъ муромъ взялъ и невѣрныхъ людеи во градѣ муроме оукрѣпилъ и оутвердилъ безстрашно[39], и воздвигъ соборомъ ст҃ымъ въ старомъ городищи первоначалны̑ храмъ бл҃говѣщеніе прест҃ѣи бц҃ы и с҃на своего бл҃говѣрнаго[40] кн҃ѕя михаила оу бл҃говѣщения пречт҃ыя бц҃ы положилъ.

[41] И чл҃колюбецъ бг҃ъ хотяи спасти всякого чл҃ка и в разумъ истинныи привести, и вжадаша людие града мурома ст҃го кр҃щения, и бг҃ъ сотвори хотѣние ихъ; пишетъ бо ся: волю боящихся (л. 417) его сотворитъ и м҃лтву ихъ оуслышитъ и сп҃сетъ ихъ; и самъ рече г҃ь: просите и пріимѣте, ищите и ωбрящете, толцыте и ѿверзется вамъ, всякъ бо просяи пріиме̑ і іщаи обрящетъ; и паки рече: иже вѣру иметъ, кр҃тится и сп҃сенъ будетъ.[41] [42] И бл҃говѣрнаго кн҃ѕя констянтина ср҃це разгарается ст҃ымъ дх҃омъ[42], хотя граду мурому ст҃го кр҃щенія. Видя[43] же бг҃ъ хотѣние ср҃ца его, провидя добродѣтель его, и призрѣ с н҃беси м҃лтию своею и щедротами, в тр҃це славимыи бг҃ъ ѡ҃цъ и с҃нъ и ст҃ыи дх҃ъ, на кн҃зя констянтина, испы-

---

[32] его [33–33] нѣтъ [34] нѣтъ [35] нѣтъ [36] его [37–37] л. 4 и посла бл҃говѣрныи кн҃ѕь ко̑стянти̑ с҃на свое̑ бо̑шаго кн҃зя михаила невѣрны̑ людеи во гра̑ мvроме уговарива̑, что̑ здали̑ и прияли ст҃ое кр҃щение, невѣрнии̑ людие гра̑ мурома обещастася здати̑ бл҃говѣрному кн҃ѕю ко̑стянтину и взяша лестию сына его михаила во гра̑ муро̑ и убиша его [38] и приі̑ бл҃говѣ̑ному кн҃ѕю ко̑стянтину вѣсть, что оубиша с҃на его невѣрнии, о̑ же поиде (л. 4 об.) вскоре ко гра̑ мурому [39] нѣтъ [40] оубие̑на̑ [41–41] нѣтъ [42–42] бл҃говѣрныи̑ кн҃ѕь констянти̑ разгарается̑ дхо̑ ст҃ы̑ ср҃це его [43] видѣ.

тѧ срⷣца и оутробы бг҃ъ праведенъ, всѧ преже вѣдыи, и просвѣти срⷣце кнз҃ю констѧнтинꙋ на новоизбранныѧ люди града мꙋрома приѧти имъ ѿ него ст҃ое крещенїе. Во оутрѣи же дн҃ь блговѣрныи кнз҃ь констѧнтинъ повелѣ града мꙋрома извѣстити[44] соитисѧ всѣмъ людемъ і[45] ити на окꙋ рекꙋ крⷭ҇титисѧ, нарекъ имъ[46] дн҃ь сице: аще кто не ѡбрѧщетсѧ оутрѣ на рецѣ ѡнои[47], тои бꙋдетъ противникъ[48] мнѣ. И снидесѧ весь сонмъ града мꙋрома[49] і из весеи[49] весь возрастъ[50] и жены[51] со младенцы[52] на окꙋ рекꙋ[52]; свершенїи[53] в водѣ стоѧхꙋ, овїи[54] до поѧса, инїи[55] до выѧ, а инїи бродѧхꙋ, а прозвитери по брегꙋ стоѧхꙋ, мл҃твы гл҃юще, и крестиша ихъ [56]во имѧ[56] в трⷪ҇це славимаго бг҃а[57] ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. [58]Блговѣрныи же кнз҃ь констѧнтинъ воззрѣвъ на нб҃о, со слезами помолисѧ за хрⷭ҇тїѧны новопросвѣщенныѧ люди сїѧ и даждь имъ разꙋмъ і оутверди ихъ въ правꙋю вѣрꙋ, и мнѣ помоѕи, гдⷭ҇и, на сопротивныѧ враги и надѣѧсѧ на твою державꙋ и попрꙋ козни ихъ[58]. [59]Повелѣ же[60] людемъ ставити црⷦ҇кви ст҃ыѧ по всемꙋ градꙋ и весемъ, и[61] самъ воздвигъ (л. 417 об.) первоначалнꙋю црⷦ҇квь во имѧ пречⷭ҇тыѧ бцⷣы, чⷭ҇тнаго и славнаго еѧ блговѣщенїѧ,[62] и чⷭ҇тными иконами оукрасивъ и памѧти во ст҃ыхъ црⷦ҇квахъ творѧше, пѣнием и мл҃твами праздноваше свѣтло праздники гдⷭ҇скиѧ[62]; і[63] воздвигъ вторыи храмъ во имѧ стрⷭ҇тотерпецъ бориса и глѣба и оустрои оу ихъ храмꙋ еппⷭ҇а; и тꙋ они бг҃а молили и кончалисѧ.[64] Блговѣрныи же[65] кнз҃ь констѧнтинъ[66] оустрои три трапезы: первꙋю еппⷭ҇ꙋ с черноризцы и попы, а вторꙋю нищи҃ и оубогимъ и страннымъ, а третїю себѣ и болѧрѡ своимъ. И[66] подобѧсѧ[67] блж҃енныи кнз҃ь констѧнтинъ[67] црⷭ҇емъ ст҃ымъ прⷪ҇рокꙋ двⷣдꙋ, црⷭ҇ю іезекѣю и великомꙋ црⷭ҇ю констѧнтинꙋ и блговѣрномꙋ великомꙋ кнз҃ю владимирꙋ, і[68] избраша і изволиша бж҃їи законъ болѣ[69] всего и послꙋжиша бг҃ꙋ всѣмъ срⷣцемъ и всею дш҃ею. И живъ во градѣ мꙋроме во блгоднⷭ҇ьствѣ[70] блговѣрно и блгочⷭ҇тно[70] и престависѧ, и положенъ бысть со своими чады въ старомъ городищи в первоначалнои црⷦ҇кви[71] прчⷭ҇тыѧ[71] бцⷣы[72] чⷭ҇тнаго и славнаго еѧ блговѣщениѧ[72], идѣже лежитъ и до нынѣ. И плакасѧ[73] по немъ все множество людїи[74] града мꙋрома: болѧре аки

---

[44] л. 5 и іⷥ весеи [45] нѣтъ [46] нѣтъ [47] нѣтъ [48] противеⷩ҇ [49—49] нѣтъ
[50] мꙋжеи [51] жеⷩ҇ и [52—52] нѣтъ [53] свершены на окѣ рекѣ [54] овыⷨ [55] иныⷨ
[56—56] л. 5 об. нѣтъ [57] во [58—58] нѣтъ [59] и [60] нѣтъ [61] а [62—62] нѣтъ
[63] и потоⷨ҇ [64] Сеи оубо [65] нѣтъ [66—66] нѣтъ [67—67] нѣтъ [68] иⷤ [69] бо҃ши
[70—70] л. 6 нѣтъ [71—71] блговѣщение пртⷭ҇еи [72—72] нѣтъ [73] плакахꙋсѧ [74] нѣтъ.

ѿца, людие ꙗко застꙋпника, сироты аки помощника, нищїи и вдовицы аки печалника и кормителѧ.

Да како тѧ возможемъ по достоꙗнию похвалити сотворшаго дѣло равно апломъ. Хвалитъ бо[75] римскаѧ землѧ петра и павла и асиѧ бгослова ιоанна, египетскаѧ апла марка, антиохїискаѧ апла лꙋкꙋ, греческаꙗ же апла андрѣѧ и црѧ констѧнтина, рꙋскаꙗ землѧ кнзѧ владимира, ꙗко гнѧ апла; тебе же кнзѧ констѧнтина с чады хвалитъ градъ мꙋромъ, памѧть твою празнꙋюще, похвалныѧ (л. 418) вѣнцы приносим ти, сице глюще: радꙋисѧ, блженныи кнже констѧнтине, приемыи вѣнецъ ѿ рꙋки вседержителѧ бга; радꙋисѧ, главо, иже оучителю нашъ[76] градꙋ мꙋромꙋ, тобою[77] избавльшесѧ тмы и свѣт познахомъ[78], радꙋисѧ, чтное древо самого раѧ, иже израсти намъ стыѧ дѣторасли, стыѧ чюдотворца кнѕѧ михаила и кнзѧ феѡдора, ѿ неюже нынѣ рꙋстїи сынове насыщаютсѧ, приемлюще недꙋгомъ исцѣленїе; радꙋисѧ, кнже констѧнтине, дѣлателю вѣры хвы, истерзавъ лестнаѧ тернїѧ и[79] взоравъ крщенїе градꙋ мꙋромꙋ; радꙋисѧ, дхомъ стымъ посланныи и[80] оуготова[81] бжтвенныи правыи пꙋть, иже соверши[82] силою гнею; радꙋисѧ, ꙗко тобою градꙋ мꙋромꙋ вѣра гнѧ просиѧ; радꙋисѧ, правыѧ вѣры оукрѣпителю; радꙋисѧ, бѣсовскиѧ[83] льсти потребителю; радꙋисѧ, высота добродѣтели[84] до нбси досѧзающи; радꙋисѧ, познавыи стꙋю трцꙋ,[85] радꙋисѧ, млтынею бга одолживыи; радꙋисѧ, свѣще тмꙋ[86] просвѣщающи; радꙋисѧ, слнце осꙋшаѧ невѣрных; радꙋисѧ, ꙗко тобою градъ мꙋромъ обновисѧ; радꙋисѧ, ꙗко тобою наставлꙗеми покланѧемсѧ своемꙋ творцꙋ; радꙋи, кнже констѧнтине преблженныи; радꙋисѧ, ветхꙋю лесть бѣсовскꙋю поправъ, ꙗко великїи хвъ оучнкъ; радꙋисѧ, обновивъ и просвѣтилъ еси всѣхъ насъ; радꙋисѧ, црю констѧнтинꙋ и владимирꙋ поревновавыи; сего ради немолчно вопиемъ: радꙋисѧ, кнже констѧнтине мꙋромскїи преславне; радꙋисѧ, израстивыи намъ двѣ ѿрасли пречестныи михаила и феѡдора; радꙋисѧ, рꙋскимъ кнземъ похвала и вѣрнымъ правителю.

[87] По преставленїи же[88] блговѣрнаго великаго[89] кнзѧ констѧнтина многимъ лѣтом минꙋвшим (л. 418 об.) и по запꙋстѣнїи града мꙋрома ѿ невѣрныхъ людеи прїиде в мꙋромъ градъ блговѣрныи кнзь георгїи[90] ꙗрославичь и постави дворъ себѣ в мꙋромѣ, такоже и болѧре его и вси кꙋпцы мꙋромстїи, и црkви ѡбновивъ и ѡстивъ.

---

[75] обою [76] л. 6 об. нше [77] бо [78] познавши [79] л. 7 раисѧ [80] нѣтъ [81] уготова [82] соверши [83] бесконечныѧ [84] добродѣтеле [85] радꙋи, ꙗко еси вѣрныи кнѕь [86] нѣтъ [87] л. 7 об. Стаѧ. И [88] нѣтъ [89] нѣтъ [90] л. 8 юрье.

[91] О ꙗвленїи. Посемъ[91] ꙗвисѧ[92] нѣ в̓кое времѧ пречⷭ҇таѧ бцⷣа и с нею великиѧ чюдотворцы бл҃говѣрныи кн҃зь констѧнтинⷩ҇ с̓ чады того же града мꙋрома на посадѣ старицѣ[93], имѧнемъ варсонофїи, и гл҃а ей пречⷭ҇таѧ бцⷣа и чюдотворⷪцы: иди, извести гражаномъ, что ꙋ бл҃говѣщениѧ пречистыѧ бцⷣы лежатъ кн҃зи мꙋромскиѧ[94] бл҃говѣрныи кн҃зь констѧнтинъ и чада его, кн҃зь михаилъ і кн҃зь феодоръ. Старица же, мнѧ видѣние[95], и не послꙋшала гл҃аниѧ того. И не по многихъ днехъ второе ꙗвисѧ пречⷭ҇таѧ бцⷣа тоиже старицы и гл҃а ей: иди, старица, і[96] извести гражаномъ, чтобы шли къ бл҃говѣщению пречⷭ҇тои бцⷣы молитисѧ и обрѣли бы ꙋ бл҃говѣщениѧ пречⷭ҇тыѧ бцⷣы гдѣ лежатъ чюдотворцы мꙋромские бл҃говѣрныи кн҃зь констѧнтинъ с чады своими. И старица ꙋстрашисѧ ꙗвлениѧ ради пречⷭ҇тыѧ бцⷣы и чюдотворцевъ и страхомъ ѡдержима[97] и поиде извѣстити[98] ꙗвление пречⷭ҇тыѧ бцⷣы и мꙋромскихъ чюдотворцевъ гражаномъ. Гражане же, слышавше[99] ѿ старицы и собрасѧ[100] народъ многъ и взѧша с̓ собою старицꙋ и пришедше къ бл҃говѣщенїю пречⷭ҇тыѧ бцⷣы на мѣсто ꙗвленное, гдѣ лежатъ мꙋромскїи кн҃зи, і начаша искати и обрѣли на нихъ каменныѧ дски[101] велики и молѧщесѧ[102] пречⷭ҇тои бцⷣы и чюдотворцамъ и ѿидоша.

И потомъ ꙗвилисѧ чюдотворцы нѣкоемꙋ посацкомꙋ[103] бг҃обоѧзнивꙋ мꙋжꙋ именемъ петрꙋ псковитинꙋ и гл҃аста емꙋ: иди, ты петре, (л. 419) во градъ псковъ в̓ соборнꙋю црⷦ҇вь к̓ живоначалнои трⷪ҇це и принеси ты образъ чюдотворцевъ бл҃говѣрнаго кн҃зѧ констѧнтина с̓ чады и стихѣры и канонъ во градъ мꙋромъ къ бл҃говѣщению прчⷭ҇тѣи бцⷣы. Петръ же помолѧсѧ[104] бцⷣѣ и чюдотворцомъ і ꙋ гроба ихъ простѧсѧ и поиде из мꙋрома во градъ псковъ к̓ соборнои црⷦ҇кви живоначалныѧ трⷪ҇цы і по бл҃гословенїю образъ мꙋромъскихъ чюдотворцевъ бл҃говѣрнаго кн҃зѧ констѧнтина с̓ чады и стихѣры и канонъ взѧлъ и принесе в̓ мꙋромъ къ бл҃говѣщенїю бцⷣы. И поставиша образъ на ихъ ракѣ и снидошасѧ нарѡди града мꙋрома и начаша молитисѧ с вѣрою пречⷭ҇тей бцⷣы и чюдотворномꙋ образꙋ молебны пѣти и праздновати свѣтло праздникъ чюдотворцевъ на памѧть бл҃говѣрнаго цр҃ѧ констѧнтина и хрⷭ҇толюбивыѧ мт҃ре его елены; и чюдотворныи образъ стоитъ на ихъ ракѣ и до нн҃ѣ.

91—91 и 92 старицѣ 93 нѣтъ 94 мꙋромстїи 95 л. 8 об. привидѣнїе 96 нѣтъ 97 ѡ̓держима 98 извѣсти 99 слышаⷡ 100 собравсѧ скоро 101 л. 9 цки 102 мол҃ѧ 103 чл҃кꙋ 104 мол҃ѧ прчⷭ҇тои.

[105] После того по многихъ лѣтѣх мимошедшихъ, в лѣто ҂зѯа поиде г҃дрь ц҃рь і великиі к҃нзь іванъ васильевичь всеѧ рꙋсіи на безбожнаго казаньскаго царѧ и на его агарѧнъ. И пріиде г҃срь ц҃рь в мꙋромъ со всѣмъ своимъ ц҃рскимъ воиньствомъ, и постоꙗлъ[106] в мꙋроме двѣ недѣли, и пріиде молитисѧ къ б҃говѣщенію прест҃ѣи[107] б҃цы и мꙋромскимъ первоначалнымъ[108] чюдотворцамъ и молебны слꙋшавъ і выиде изъ ц҃ркви и нача[109] спрашивати с҃щенниковъ[110]: гдѣ лежатъ о҃ца моего сродники, мꙋромскиє чюдотворцы б҃говѣрныи к҃нзь констѧнтинъ с чады. І г҃дрь ц҃рь оу чюдотворцевъ оучалъ прощатисѧ со слезами и почалъ[111] со своими болѧры г҃лати: аще пречтаѧ б҃ца і великиє[112] чюдотворцы помилꙋютъ мене и со своимъ недрꙋгомъ оуправлюсѧ и казань градъ[113] возмꙋ, (л. 419 об.) и мнѣ здѣсѧ строити[114] храмъ каменнои во имѧ пречтыѧ б҃цы ч҃тнаго и славнаго еѧ б҃говѣщеніѧ и предѣлъ мꙋромскихъ чюдотворцевъ. І б҃жіею м҃лтію и пречтые б҃цы і великихъ[115] чюдотворцевъ г҃дрь ц҃рь и великіи к҃нзь іванъ васильевичь[116] градъ казань взѧлъ назавтрее покрова прест҃ѣи б҃цы, на памѧть с҃тго с҃щенном҃чнка кипріꙗна і оустины. И пришедъ[117] г҃дрь ц҃рь к москвѣ и[118] того же годꙋ на лѣто прислалъ г҃дрь ц҃рь в мꙋромъ каменьщиковъ, и оучали копати подъ храмъ[119] мѣсто в подошвꙋ[119] і обрѣли мощи б҃говѣрнаго к҃нѕѧ констѧнтина и чадъ его к҃нзѧ михаила и к҃нзѧ феодора, м҃ца іюлѧ въ ѕ҃ д҃нь, на памѧть пр҃пбнаго о҃ца н҃шего илариона[120] далматскаго. И стекошасѧ града мꙋрома много народа, и в тꙋ порꙋ простили чюдотворцы черноризицꙋ старицꙋ именемъ феѡдосію, глꙋха была и безгласна; да простили сына болѧрскаго именемъ івана, много лѣтъ болѣзнію и недꙋгомъ одержимъ бысть. И совершивъ ц҃рквь каменнꙋю б҃говѣщеніе прест҃ѣи б҃цы и предѣлъ чюдотворцовъ мꙋромскихъ, б҃говѣрныи ц҃рь і великіи к҃нзь іванъ васильевичь всеꙗ рꙋсіи прислалъ в мꙋромъ ѡбразы и книги и колокола и все[121] ц҃рковноє строеніє и присла с резани б҃гомолца своего гꙋриѧ еп҃кпа и повелѣ емꙋ[122] чюдотворцы в ракꙋ[123] оустроити и в ц҃ркви в стенѣ каменнои в печере положити. І гꙋріи еп҃кпъ приехавъ в мꙋромъ по г҃дрвꙋ велѣнію чюдотворцы оустроилъ и в ракꙋ в пещерѣ положилъ и храмъ б҃говѣщеніе[124] б҃цы и предѣлъ б҃говѣрныхъ чюдотворцевъ с҃тилъ[125] и

---

[105] л. 9 об. И [106] л. 10 стоꙗлъ [107] с҃тѣи [108] нѣтъ [109] учалъ [110] свщінника
[111] нѣтъ [112] мꙋромские [113] л. 10 об. нѣтъ [114] ꙋстроити [115] мꙋромскихъ
[116] всеа рꙋсии [117] приидє [118] нѣтъ [119—119] подъ почшвꙋ [120] л. 11 исакиѧ
[121] всѧкое [122] л. 11 об. еп҃кпꙋ [123] раке [124] пр҃тѣи [125] свещалъ.

по чину црковному все оустроилъ мца генваря въ кд днь, на память пребны мтре нашея ѯенїи римляныни; и моляся еппъ пречтеи бцы и чюдотворцомъ,[126] пренесение ихъ (л. 420) чтныхъ мощеи праздноваше чтно, о хе ісе гдѣ нашемъ, ему же слава со ѡцемъ и стымъ духомъ нне і прно і во вѣки вѣкомъ, аминь.

IX.

Житія благов. князя Александра Невскаго.

28. Церковная запись о погребеніи благ. князя Александра.

Мцⷭ҇а нобⷭ҇рѧ кг҃ [1] оуспение вⷧ҇ка кнⷣ҇ѕѧ алеⷦ҇сандра ꙗрославиⷱ҇ неⷡ҇скагѡ [2] влаⷣ҇мⷬ҇еска и новгороⷰ҇кагѡ [3] и всеѧ роусїи самодрьжьца [4].

(По ркп. Син. (Патр.) б-ки № 447, XVII в., л. 402 и об. Варіанты изъ ркп. Рум. музея, изъ собран. Ундольск., № 101, XVI в., л. 154 об.).

Положено бы҃ честное тѣло его в храмѣ пречⷭ҇тыѧ [5] бцⷣ҇а чⷭ҇тнаго еꙗ ржⷭ҇тва, в преименитоⷨ҇ градѣ славнемъ влаⷣ҇мерѣ; сотворено смиренымъ инокомъ михаилоⷨ҇ тоꙗⷤ҇ обители, идеже блⷤ҇енаго тѣло лежитъ.

В лⷮ҇ѣ ѕѱоа҃ ноѧбрѧ дї кнⷥ҇ великїи александръ ꙗрославичь, идоуще емоу иⷥ҇ ѡрды, (л. 402 об.) бжиею волею раⷥ҇болѣвсѧ; и доше [6] пострижеⷭ҇ в гороⷣ҇цы [6] ноꙗбрѧ [7] дї, тоꙗⷤ҇ нощи и [8] преставися. И веⷥ҇ше, положиша его в володимерѣ оу пречⷭ҇тыѧ ржⷭ҇тва, ꙗкоже напреⷣ҇ рѣхоⷨ҇, ноꙗбрѧ кг. Иконом же [9] савастиѧнъ и митрополиⷮ҇ кирилъ пристоупль и хотѣ раⷥ҇нѧти роукоу его, да вложиⷮ҇ грамотоу прощалноую; стыⷤ҇ великии [10] кнѧзь [11] александръ ꙗрославичь [11] простре роукоу свою саⷨ҇, ꙗко живъ, и вложи [12] емоу в роукоу [12] грамотоу митрополиⷮ҇, кнѕⷤ҇, согноувъ роукоу, приимъ грамотоу [13]. Тако бо прослави бгъ оугодника своего [14] великаго кнѕѧ алексаⷣ҇нра ꙗрославлѧⷱ҇ [14].

---

[1] днь [2] нѣтъ [3] ноогоуродⷭ҇ка [4] новаго чюⷣ҇творца [5] пртыа [6—6] городца пострижеса [7] в' [8] нѣтъ [9] ошибочно: иноком же [10] нѣтъ [11—11] ꙗрославъ [12—12] нѣтъ [13] ю [14—14] нѣтъ.

29. Лѣтописная редакція житія въ сборникахъ XV—XVI вв. (параллельный текстъ).

Слово ѡ погибели роускыꙗ земли ѿ смерти велико҃г кнѧзѧ ꙗрослава.

(По ркп. Псково-Печерскаго м-ря, XV в., л. 243 об.—247).

Ѡ свѣтло свѣтлаꙗ и ѹкрасно ѹкра|шена земля рѹськаꙗ и многыими красо|тами ѹдивлена еси. озеры многыими | ѹдивлена еси рѣками и кладязьми | мѣсточтьныими горами. кроутыи|ми холми высокыими доубравоми |чтыми польми дивными звѣрь|ми различными птицами бещисле|ныими городы великыими. сёлы ди|вными винограды ѡбителными, | домы црквьными. и кнѧзьми гро|зными. боꙗры чтными вельмо|жами омногами. всего еси исполь|нена земля роускаꙗ о прававѣрь|наꙗ вѣра хртиꙗньскаꙗ ѿсёлѣ до | ѹгоръ. и до лѧховъ до чаховъ ѿ чахов (л. 244) до ꙗтвѧзи и ѿ ꙗтвѧзи до литвы до не|мець ѿ нѣмець до корѣлы ѿ корѣлы | до ѹстьюга гдѣ тамо бѧхоу тоимици | поганий и за дышючимъ моремъ ѿ мо|рѧ до болгарь ѿ болгарь до боуртасъ ѿ | боуртасъ до чермисъ ѿ чермисъ до мо|рдви то все покорено было бгомъ. | кртиꙗньскомѹ ꙗзыкоу поганьскыꙗ | страны великомѹ кнзю всеволодѹ. | оцю его юрью кнзю кыевьскомоу дѣ|дѹ его володимерѹ и манахѹ которыимъ | то половоци дѣти своꙗ ношахѹ в ко|лыбѣли а литва из болота на свѣтъ | не выникывахѹ а ѹгры твердѧхоу. | каменый городы желѣзными вороты | абы на них великыи володимеръ тамо не вы|сѣхалъ а нѣмци радоваxоуся далече боу|доуче. за синимъ моремъ боуртаси. | черемиси вѧда и мордва бортьнича|хоу на кнзѧ велико҃г володимера. и жюръ | маноуилъ црегородскый ѡпасъ имѣꙗ | поне и великыꙗ дары посылаша к не|моу абы под нимъ великый кнзь во (л. 244 об.) лодимеръ црѧ города не взѧ. а в ты дни болѣ|знь кртиꙗном ѿ велика҃г ꙗрослава и до воло|димера. и до нынѧшнѧ҃г ꙗрослава и до бра|та е҃г юрьꙗ кнзѧ володимерьска҃г.

Мц҃а ноемвріѧ въ кг҃ дн҃ь житїе бл҃женнаго великаго кн҃ѕѧ алеѯандра невскаго, бл҃ви ѿч҃е.

(Прологъ Румян. (Публ.) муз. № 1772, XVI в., л. 659 об.—669. Варіанты изъ ркп. МДАк. № 208, XVI—XVII в., л. 1—9).

Ѡ гд҃ѣ бз҃ѣ нашемъ азъ хꙋдыи, грѣшныи, малосмысленыи покꙋшаюсѧ написати житие ст҃го кн҃ѕѧ олександра, сн҃а ꙗрославлѧ, внꙋка всеволожа, понеже слышахомъ ѿ оц҃ь своих и самовидець есмь възраста его и радъ бых исповѣдалъ его ст҃ое и чт҃ное и славное. Но ꙗкоже приточьникъ рч҃е: въ злохытрꙋ дш҃ю не внидеть мꙋдр҃ть, на высокыхъ бо краихъ есть, посредѣ же стѣзь стоꙗша, при вратѣх же силных присѣдить. Аще гробъ есмь оумомъ, но мл҃твами ст҃ыꙗ гж҃а бц҃а и поспѣшениемъ ст҃го кн҃ѕѧ ѡлександра начатокъ положи себе.

Кн҃зь ѡлександръ бг҃омъ роженъ, ѿ оц҃а бг҃олюбива и моужелюбьца, пачеже и кротка кн҃ѕѧ великого ꙗрослава, ѿ мт҃ри ст҃ыꙗ федосиꙗ; ꙗко же исаиꙗ пррк҃ъ: тако гл҃ть гс҃ь: кн҃зи азъ оучинѧю, сщ҃ни бо соуть, (л. 245) азъ вѣжю ꙗ. Въистиннꙋ безъ бжиꙗ повелѣ-

Азъ рабъ[1] хꙋдыи и грѣшныи малѡсмысленыи[2] покꙋшаюсѧ[3] написати житїе ст҃го[4] кн҃ѕѧ алеѯандра, [5] сн҃а ꙗрославлѧ[5], внꙋка всеволожа, понеж слышах ѿ своих ѿц҃ъ домочадецъ,[6] самовидецъ есмь возраста его, радъ бых исповѣдати ст҃ое его чт҃ное житїе и славное. Но ꙗкож приточникъ рече: въ ѕлохытрꙋ дꙋшꙋ не внидетъ прмдрость, на высѡких бо краехъ есть, посредѣ стезь стоѧше, при вратѣхъ силных присѣдитъ. Аще бо и грꙋбъ есмь оумѡмъ, но мл҃твою ст҃ыѧ[7] бц҃а и[8] ст҃го кн҃ѕѧ алеѯандра[9] начатокъ положꙋ.

Сеи[10] бѣ кн҃ѕь алеѯандръ[11] бл҃городенъ,[12] ѿ оц҃а [13] мл҃тилюбца и мꙋжелюбца,[13] паче же крѡткаго кн҃ѕѧ великаго ꙗрослава, ѿ мт҃ре ст҃ыѧ[14] ѳеѡдосїа; ꙗкож рече исаїѧ пррк҃ъ: тако глетъ гс҃ь: кн҃ѕи азъ оучинѧю, сщ҃енни (л. 660) бо сꙋть[15]. Без бжїѧ повелѣнїѧ не

[1] Се язъ [2] недостойный [3] начинаю [4] великаго [5—5] Ярославича [6] нѣтъ [7] Госпожи [8] поспѣшеніемъ [9] Ярославича [10] Той [11] Ярославичь [12] Богомъ роженъ [13—13] благочестива и нищелюбца [14] благочестивыя [15] и язъ ввожю (ихъ). Воистину.

нига не бѣ княжениꙗ его, но възрастъ его паче инѣхъ члвкъ, гла его и акы троуба в народѣ, лице его акы иѡсифа, иже и бѣ поставилъ егѵпетьскыи црь втораго цра въ егѵптѣ, сила же бѣ его часть ѿ силы самсона; и далъ бѣ емоу бъ премрость саломоню, храбрство же пакы цра римьскаго уеспасиꙗна, иже бѣ плѣнилъ всю июдѣискоую землю. Иногдѣ исполчивься ко градоу а та падоть приступиити, йшеше граженѣ, побѣдиша полкъ, и въста единъ, възврати силоу ихъ къ вратомъ градны и посмѣꙗся дрѹжинѣ своеи: ѡстависте мене едина; такоже кнѧ олексадръ бѣ побѣжаꙗ непобѣди.

Сего ра нѣкто ѿ западныꙗ страны, иже нарицаютсѧ слѹгы бжиꙗ, ѿ тѣ приниде, хотя видѣти дивныи възрастъ его, ꙗко древле црца оужьска приходи к соломоноу, хотя видѣти премоудрти его, тако именемъ (л. 245 об.) андрьашь, видевъ кнѧзя олександра, възратися ко свои и ре: проше страны ꙗзыкы, не видѣ таковаго бо ни въ црихъ цра, ни въ кнзихъ кнзя. Се же слышавъ корол части римьскыꙗ ѿ полоунощныꙗ страны тако таково

бѣ княженіѧ его,[16] но възрастъ его па иныхъ члкъ, глсъ его ꙗко трѹба в нарѡдѣ, лице его, ꙗко юсифа, его же бѣ поставилъ егѵпетскіи црь втораго црѧ въ егѵптѣ, сила же его часть ѿ силы самѱона храбраго,[6] прмрость соломона, [17] храбрость же ꙗко[17] црѧ римскаго еспасіѧна,[18] и бѣ плѣнилъ всю юдеискѹю землю. [19] Нѣгдѣ изъѡполчися ко граду адапотѹ приступити, исшеше же[19] гражане, побѣдиша полкъ его и остася единъ и [20] возврати силѹ ихъ ко врато граны[20] и посмѣяся дрѹжинѣ своеи и оукори я, рекъ:[21] оставите мя единаго; такоже кнѕь алеѯандръ[11] побѣжала вездѣ,[6] непобѣдимъ.

[22] Сего ради[22] нѣкто силенъ[6] ѿ запаныя страны, иже нарицаются слѹгы бжія, ѿ тѣх пріиде,[23] хотя видѣти дивныи възрастъ его, ꙗко древле црца южьска приходи[24] къ соломонѹ, (л. 660 об.) хотящи слышати премрость его, тако и сеи, имене андреяшь, и видѣвъ кнѕя алеѯандра,[9] возвратися къ свои и рече: проше страны ꙗзыкъ,[25] не видѣх таковаго ни въ црѣх црѧ, ни въ кнзѣхъ кнѕя. Си же слышавъ король части римскія ѿ

[16] но княженіа кн. Ал. Яр. Богомъ благословенно [17–17] далъ Богъ храбрство же ему [18] сына Нерона царя [19–19] Иногда ополчився гражане, антупату хотя приступити, шедше [20–20] взя си градъ ихъ до вратъ градныхъ [21] укоромъ и рече [22–22] И се [23] пріидоша [24] приходила [25] и языки.

моужество олександра кн҃зя и помысли в собѣ: поидоу и плѣню землю олександровоу; и собра силоу великꙋ и наполня корабля многы҃ полковъ свои҃х, подвижеся в силѣ велицѣи, пыхая дх҃омъ ратьнымъ. И прииде в рѣкꙋ невоу, шатаяся безоумьемъ, и посла послы, загордѣвся ко кн҃зю олексн҃дрꙋ в новъгоро҃д, а рк҃а: аще можеши противитися мнѣ, то се оуже есмь здѣ и плѣню землю твою.

Ѡлександро же слышавъ словеса и҃х и разгорѣся ср҃цемъ и вниде въ цр҃квь ст҃ыя софья, па҃д на колѣноу пре҃д олтаре҃м и на҃ч молити҃с со слезами: бж҃е хвалныи и праве҃дныи, бж҃е великы҃и и крѣпкыи, бж҃е превѣчныи, сотворивыи нб҃о и землю и постави....

полꙋнощныя страны таковое мꙋжество кн҃зя алеѯа҃ндра,[9] [26] помысли в себѣ:[26] поидꙋ, плѣню землю алеѯа҃ндровꙋ; и собравъ силꙋ великꙋ, наполни корабля мнѡгы полковъ свои҃х, подвижеся[27] в силѣ велицѣ, пыхая дꙋхо҃м ратны҃м. Пріиде[28] в невꙋ, шатаяся[29] безꙋміемъ, посла послы, загордѣвся[30] къ кн҃зю алеѯа҃ндрꙋ[9] в новъгра҃д,[31] рече: аще мѡжеши противитися мнѣ,[32] то се[32] есмь оуже здѣ, плѣняя землю твою.

Алеѯа҃ндръ же,[33] слышавъ словеса ихъ, разгорѣся ср҃дцемъ и вшедъ[34] въ цр҃ковь ст҃ыя софія, па҃д на колѣнꙋ пре҃д олтаремъ, нача (л. 661) молитися бг҃ꙋ съ слезами:[35] бж҃е хвалныи и праве҃дныи, бж҃е великі и крѣпкіи, бж҃е превѣчныи, сотворивыи нб҃о и землю,[36] поставивыи предѣлы языкомъ, повелѣвы҃и жити, не преступовая[37] въ [38] чюжую часть[38]. Въспріемъ҃ ѱалѡмскꙋю пѣ҃снь, рече: сꙋди, г҃и,[39] обидящи҃м мя и возбрани борющимся со мною, пріими ѡрꙋжіе и щитъ и стани в помощь мнѣ. И скончавъ молитвꙋ, въставъ, поклонися;[40] архіеп҃пъ же спиридонъ бл҃вивъ его, ѿпꙋсти; онъ же,[41] идя из цр҃кве, оутираше слезы, и нача крѣпити дрꙋжинꙋ свою и рече: не в силѣ бг҃ъ, но в правдѣ; помяне҃м пѣснословца,[42] иже рече: сіи въ ѡрꙋжіи, а сіи на конихъ, мы҃ж во имя г҃а бг҃а нашего призове҃м, тіи спяти быша и падоша,[43] мы҃ж въстахо҃м и прости быхомъ[43]. [44] И сіа рекъ, пріиде[44] на ни҃х в малѣ дрꙋжинѣ, не сождався со многою силою своею, но[6] оуповая на ст҃ꙋю (л. 661 об.) тр҃цꙋ. Жалостно слышати, яко ѿц҃ъ его, чт҃ныи ярославъ великі не бѣ вѣдалъ таковаго въстанія на

[26–26] и рече [27] и пойде [28] и прейде [29] таясь [30] разгордѣвся [31] в великій [32–32] нѣтъ [33] Князь же А. Яр. [34] вниде [35] и рече [36] море и рѣки [37] преступая [38–38] чюжая части земли [39] и разсуди прю мою, суди, Господи [40] архіепископу [41] Алек. же Ярославичь [42] Давида [43–43] нѣтъ [44–44] и пойде.

с҃на своего милаго[45] але́ѯандра,[9] ни оному бы҃ когда[6] вѣсть послати къ ѡ҃цу,[46] оуже бо ратніи приближишася, тѣмже[6] мнѡзи новогорѡ҃цы не съвокупилися быша, понеже оубо[6] оускори кн҃ѕь[47] поити. Пріиде[48] въ д҃нь воскрсеніа на пама҃ с҃тыхъ ѿц҃ъ х҃л бывшаго собора в халкидонѣ и[49] с҃тою м҃чнку[6] кирика и оулиты[50]. Имѣаше҃ алеѯандръ[6] вѣру велику ко с҃тыма м҃чнкома борису и глѣбу.

Бѣ҃ нѣкто му҃ старѣишина в земли грецкои,[51] имене҃ пелугіи;[52] поручена҃ бы҃ ему стража[53] морскаа, возпріатъ҃ с҃тое крщеніе, живаше҃ посредѣ рода своего погана суща, нарече́но бы҃ има ѥгѡ во с҃томъ крщніи филиппъ; живаше҃ бг҃оугоно, в среду҃ и в пато҃ пребываше во алчбѣ, (л. 662) тѣмже[54] сподоби его бг҃ъ видѣніе видѣти: [55]страшну оувидѣвъ[55] силу ратны҃, иде[56] противу кн҃ѕа алеѯанра,[9] да скажеть ѥму [57]станы и обрѣтеа и҃. Стоащу҃ ему при краи мора, стрежаше[57] обою путію, и пребы҃ всю нощь во бдѣніи, и ꙗко҃ [58]нача въсходи҃[58] с҃лнце, слыша шумъ страшенъ по морю и видѣ насадъ единъ гребущь, посредѣ҃ насада стоаста м҃чнка[6] борисъ и глѣбъ въ одежахъ червлены҃ и бѣста руки держаща на раму, гребцы҃ стоаху[59] ꙗко мглѡю преодѣани. Рече҃ борисъ: брате глѣбе, вели погребсти, да мѡжемъ[60] сро҃нику своему[61] кн҃ѕю алеѯанру[9] пособити.[6] Видѣвъ҃[62] таковое видѣніе и слышавъ таковы҃ гл҃съ ѿ м҃чнку, стоаше трепетенъ, дондеже[63] наса҃ ѿиде ѿ очію его. Потом[64] скоро поѣха[65] кн҃ѕь алексанръ,[9] ѡнже,[66] видѣвъ [67]кн҃ѕа алеѯанра[67] ра҃стныма ѡчима, исповѣда ѥму,[68] (л. 662 об.) кн҃ѕь҃ рече: сего не рцы[69] никомуже. Ѿтолѣ потщався, наѣха на ни҃ въ ѕ҃ ча҃ д҃не, и бы҃ сѣча велика на҃ римланы, изби множество[70] ѿ нихъ и самому королеви печа҃ възложи на лице остры҃ своимъ мечемъ[71].

Здѣ[72] ꙗвишася в по҃ку алеѯандровѣ ѕ҃ мужъ храбры҃,[73] и҃ мужьствоваша с ни҃ крѣпко. [74]Первыи имене҃ гаврило олеѯени҃;[74] съ҃ наѣха на шненъ[75] и въѣха по ҃скѣ и до самого корабла[76] и втекѡша пре҃ ни҃ в корабль[6] і пакы ѡбратившеся, свергоша ѥго з доски с коне҃

[45] великаго князя [46] во градъ Кіевъ [47] великій [48] на нихъ [49] на память [50] и св. князя Владиміра, крестившаго землю Рускую [51] Ижерской [52] Беглусичь [53] утреничная [54] и [55—55] страшно, скажемъ же силу ихъ вкратцѣ. И увидѣ [56] идуще [57—57] силу Варяжьскую и станы ихъ. Стрегуще ему [58—58] восходи. [59] сѣдяху [60] поможемъ [61] великому [62] Пелгусіа [63] и [64] и [65] пойде [66] Пелгусіа [67—67] его [68] вел. князю единому видѣніа [69] повѣдай [70] безчисленое [71] копіемъ [72] Здѣ же [73] и силныхъ [74—74] Гаврило единъ именемъ Алексичь [75] шняку, видѣвъ королевичь мчащше подъ руце [76] короля, по ней же досцѣ восхожаху.

в невꙋ,[77] бжїеюⷤ мл҃тїю[78] изыде ѿтолѣ невреженъ, и пакы наѣха и бися с самѣмъ воеводою[79] посредѣ полкꙋ ихъ[6]. Дрꙋгїи новгородецъ именеⷨ збыславъ ꙗкꙋновиⷱ, наѣха мнѡгажⷣы и бится единыⷨ топорѡмъ,[80] не имѣя страха в срⷣцы своеⷨ, и паде нѣколико ѿ рꙋкы[81] его и подивишася[82] силѣ его и храбрости. Третїи, (л. 663) іꙗковъ полочанинъ, ловецъ[83] бѣ оу кн҃зя; сеⷭ наѣхавъ на полкъ с мечемъ и мꙋжьствова[84] и похвали бг҃а;[84] и похвали его кн҃зь. Четвертыⷨ новгородецъ именемъ миша; сеи[85] наѣхавъ[6] съ дрꙋжиною своею, погꙋби три корабли римлянъ. Пятыⷨ ѿ молодыⷯ людїи,[86] именемъ сава, сеⷭ наѣхавъ на шатеръ[87] великїи ѕлатоверхїи и посѣче столпъ шатерныⷨ, полцыⷤ алеѯаⷣнровы,[88] видѣвше паденїе шатерное,[89] возрадовашася[90]. Шестыⷨ ѿ слꙋгъ его, именемъ ратмилъ;[91] сеⷭ бися пѣшъ, и обстꙋпиша его мнѡѕи, онже ѿ мнѡгыⷯ ранъ паⷣ, скончася. Си вся слышахомъ[92] ѿ гдⷭ҇на своеⷢ[93] алеѯаⷣнра[9] и ѿ иныⷯ, иⷤ в то время[94] в тоⷨ сѣчи. Бысⷮь в то время чюⷣо дивно, ꙗкоⷤ въ древняя дн҃и при езекеи цр҃и, егда прїиде[95] цр҃ь асирїискїи на[96] ст҃ы граⷣ,[96] и внезаапꙋ изыде аг҃глъ гн҃ь і изби ѿ полкꙋ асирїиска рп҃е[97] тысящь, (л. 663 об.) и въставше оутро, ѡбрѣтоша вся трꙋпїя ихъ мертва; такоⷤ бысть и при побѣдѣ алеѯандрове,[98] егда побѣди корабля, обонъ поⷧ рѣкы ижеры, идѣже бѣ непроходно полкꙋ алеѯаⷣнровꙋ, здѣже[99] обрѣтеся многое мнѡжество избїено ѿ аг҃гла[99] бжїя, останоⷦ же побѣжа ратныⷯ,[6] трꙋпоуⷤ мертвыⷯ[100] наметаша корабля и потопиша в мори. Кн҃ѕь же алеѯаⷣнръ[9] возвратися с побѣдою, хваля и славя имя[6] своеⷢ творца, ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а[101].

Въ второеⷤ лѣто по возвращенїи с побѣды кн҃ѕя алеѯандра[9] пакы[6] прїидѡша ѿ запаⷣныя страны и поставиша[102] градъ въ ѿчествїи алеѯандровѣ. Кн҃ѕь же алеѯаⷣнръ[9] скѡро иде и изверже градъ изъ основанїя, а самѣⷯ извѣша,[103] а овѣⷯ с собою поведе, а иныⷯ помиловавъ, ѿпꙋсти, бѣ бо мл҃тивъ паче мѣры.

По побѣдѣⷤ алеѯаⷣнровѣ, (л. 664) ꙗко побѣди короля, в третїи гоⷣ, в зимнее время, поиде на зеⷨлю немецкꙋю в силѣ велицѣ, да

---

[77] море [78] благодатію [79] крѣпко [80] топоркомъ [81] топорка [82] князь Ал. Яр. [83] ловчей [84—84] нѣтъ [85] пѣшь [86] его [87] королевъ [88] вел. князя А. Яр. [89] шатра [90] о паденіи шатра того [91] Ратмиръ [92] слышавъ [93] князя [94] обрѣтошась [95] Сенахиримъ [96—96] Іерусалимъ, хотя плѣнити св. градъ Еросалимъ [97] х҃ [98] князя А. Яр. [99—99] обрѣтошась вся трупіе мертва отъ арханила [100] своихъ [101] и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь [102] возгради [103] избиша.

не хвалѧтсѧ, [104] рекȣще: оукоримъ словенскіи ꙗзыкъ; [104] оуже бо бѧше взѧтъ грⷣа плесковъ [105] и тиоуни оу ниⷯ посаⷣжени, тѣхъ҃ кнѕь алеѯаⷣнръ [9] изыма и грⷣа плесковъ [105] свободи, [106] и оплѣнѧа [106] землю ихъ повоева и пожже и полонȣ взѧтъ без числа, а овыⷯ иссѣче. [107] Иніи҃ гради совокȣпишасѧ нѣмечьстіи [107] и рѣша: поидемъ, [6] побѣдимъ алеѯаⷣнра [9] і имѣмъ его рȣками своими. [6] Єгда҃ приближишасѧ [108] и очютиша ихъ стражіе, кнѕь҃ алеѯаⷣнръ опочивсѧ поиде противȣ ихъ, и [109] множествоⷨ ѡбоиⷯ вѡи покрыша езеро, гл҃емое чюдское; [109] ѿцъ҃ его ꙗрославъ прислалъ бѣ емȣ брата его меншаго андреѧ на помощь во мнѡѕѣ дрȣжинѣ. Тако оу кнѕѧ алеѯандра мнѡжество храбрыⷯ людіи, [110] ꙗкоже [111] (л. 664 об.) оу црѧ двда силніи и крѣпціи, тако мȣжіе алеѯандрови исполнишасѧ дхомъ ратныⷨ, бѧхȣ бо серⷣца ихъ ꙗко лвȣ, рѣша: кнже нашь чтныи и драгіи, нн҃ѣ приспѣ времѧ намъ положити главы своѧ за тѧ. Кнѕь҃ алеѯандръ, [9] воздѣвъ рȣцѣ на нбо и рече: сȣди, бже, и разсȣди прю мою ѿ ꙗзыка непрпⷣбна, [112] помоѕи ми, бже, ꙗкоⷤ древлѣ [6] моисеови на амⷨалика [113] и прадѣдȣ моемȣ ꙗрославȣ на окааннаго свѧтополка [113]. Бѣ҃ сȣбота тогда, восходѧщȣ слнцȣ, и състȣпишасѧ обои воиска [6] и бы сѣча велика и ѕла, [114] трескъ ѿ ломаніѧ копіи [114] и звȣкъ ѿ сѣченіѧ мечнаго, ꙗкоже двигнȣтисѧ морю [6] померзшемȣ, не бѣ видѣти ледȣ [115]. Сиⷤ слышаⷯ ѿ самовидца, рече ми: [6] ꙗко видѣⷯ полкъ бжіи на воздȣсѣ, пришеⷣшъ на помощь кнѧѕю алеѯаⷣнрȣ; [9] и побѣди ѧ помощію божіею, давше плещы, (л. 665) побѣгѡша; [6] сѣчахȣ ѧ, гонѧще аки по аерȣ, не бѣ [116] камо оубѣжати. Здѣ҃ прослави бгъ [117] алеѯаⷣндра [9] преⷣ всѣми полкы, ꙗкоже ісȣса наввина оу ерихона; а иже рече: имѣⷨ [118] кнѕѧ алеѯаⷣнра [9] рȣками своими, сего дасть емȣ бгъ в рȣцѣ егѡ; не обрѣтесѧ [119] противникъ емȣ въ брани, [120] но тако [120] возвратисѧ с побѣдою кнѕь алеѯандръ [9] славною [121]. Бѧше же мнѡжество полоненыⷯ в полкȣ его, ихъ҃ ведѧхȣ босыхъ [6] подле конеи, иже именȣютсѧ блытѣри [122]. Ꙗкоⷤ приближисѧ [123] кнѧⷥ алеѯаⷣнръ ко граⷣу плесковȣ, [124] игȣмени и попове в ризаⷯ съ

[101–104] ркучи урокомъ славенскымъ языкомъ. И ижѣ се бѣ [105] Псковъ [106–106] отъ плѣна и [107–107] а иныхъ во градъ. Совокупишася [108] ратніи [109–109] и наступиша море Чюдское. Быстъ же же обоихъ множество [110] мужь [111] древле [112] велерѣчива избави мя [113–113] нѣтъ [114–114] трускъ отъ коней и ломленіе [115] покрыхъ ся бяше кровію [116] имъ [117] вел. князя [118] имамъ рукама яти великаго [119] никто же противясь [120–120] и [121] съ славою великою [122] рыделі [123] Егда пріиде [124] Пскову.

крты[6] и нарѡ весь[125] срѣтоша пре градо, поюще хвалу и славу бви [126] и гдну кнзю александру[126], поюще пѣснь: пособивыи гди кроткому си деду побѣдити иноплеменникы, вѣрному кнзю нашему оружіе кртномъ[127] и свободи[127] гра плеско[105] ѿ иноязычникъ рукою александровою. Ѡ невѣгласи плесковичи, (л. 665 об.) аще забудете[128] кнзя александра и мужи новгорѡцовъ[128] и до правнучатъ алеѯанровы, оуподобитеся жыдѡмъ,[129] ихъ гь препитѣ[129] в пустыни манною и крастелми печеными, си всѣ забыша бга своего, извѣшаго и ѿ работы[130] изъ єгупта.

Нача слышатися по всѣмъ страна имя егѡ[131] и до моря єгупетскаго[132] и до горъ аравитскы, обону страну моря варяжскаго, до великаго[6] рима. В то время оумножися ꙗзыкъ литовскіи и начаша пакостити[133] волостемъ алеѯандровы;[133] онже, выѣздя, нача избивати я; единою же приключися ему выехати и побѣди [134] з ратіи единымъ выѣздомъ,[134] множество кнзіи[135] и изби, овы руками изыма, слугы[136] же єго, ругающеся, вязаху я къ хвостомъ коніи своихъ; начаша блюстися[137] имени его.

Въста въ то время[138] царь силенъ на вьстѡнѣи стра (л. 666)-нѣ, ему же бѣ бгъ покорилъ мнѡгы ꙗзыкы ѿ вьстѡка и до запада; тои же царь, слышавъ такова кнзя александра славна и храбра, посла к нему послы[139] и рече: княже алеѯандре, вѣси ли, ꙗко[139] бгъ покори ми мнѡгы ꙗзыкы, ты ли еди не хощеши покоритися силѣ моеи; но аще хощеши блюсти землю свою, то[140] пріиди ко мнѣ и да[6] видиши[141] честь царства моего. Кнзь же александръ[9] пріиде в володимирь, по оумртвіи ѿца своего, в силѣ велицѣ, и бы грѡзенъ приѣздъ его,[142] до оустія волгы рѣкы;[6] и начаша жены моавискія дѣти своя оустрашати,[143] рекуще: александръ[9] ѣдетъ. Здумавъ алеѯандръ[9] кнзь и блви его еппъ киріилъ, поиде къ цареві; и видѣвъ его царь батыи, подивися и рече велмѡжа своимъ: воистину ми сказаша,[144] ꙗкѡ нѣсть сему подобна кнзя; [145] почьстивъ чтно, ѿпусти егѡ[145].

---

[125] многъ [126—126] нѣтъ [127—127] свободити [128—128] нѣтъ [129—129] иже питѣлись [130] рабства [131] вел. кн. А. Яр. [132] Пешескаго [133—133] во области Александровѣ [134—134] поби з полковъ ратныхъ [135] и воеводъ [136] други [137] боятися [138] нѣкто [139—139] рекуще Александрове силѣ [140] скоро [141] узриши [142] пріиде вѣсть [143] полошати [144] повѣдаша [145—145] во отечествіи его; и отпусти его съ великою честью.

(л. 666 об.) [146] Посемъ разгнѣвася неврюи царь[146] на брата его меншаго андрея, посла воеводу своего[147] и побоева землю суздальскую. По плѣненiи же неврюевѣ кнзь великiи алеѯандръ[9] црквы въздвигну и гра исполни и лю распуженныя собра в домы своя. О таковых бо рече исаiя прркъ: кнзь блгъ въ странах тѣх оубѣтливъ[148] и смiренъ, по образу бжiю сотворен[6] есть, не внимая[149] богатьства, не [150] презря кровe[150] правнича, сиротѣ и вдовицы в правду судя, млтилюбецъ, [151] а не златолюбецъ, блгъ[151] домочацемъ своимъ і [152] инѣмъ приходящим от странъ[152] кормитель, [153] на таковыя бгъ призираетъ на мир щедротами, бгъ бо мира не аггломъ любитъ, но члкомъ щедря и оучитъ и[153] показует на мирѣ мать свою. Разпространи бгъ землю его [154] богатьство и славою и оудожи (л. 667) бгъ лѣта ему.

Нѣкогда же[155] прiидоша к нему послы от папы из великаго рима, глюще: папа [156] нашъ тако ти глетъ:[156] слышахом тя кнзя честна и славна,[157] земля твоя[158] велика, сего ради послахом к тебѣ от вi [159] кардиналуану двѣ[159] хитрѣиша [160] гаадада и гемондада,[160] послушаеши оучнiя [161] ею о законѣ бжiи[161]. Кнзь же алеѯандръ,[9] здумавъ с мудрецы[162] своими, восписа[163] к нему, рекъ: от адама до потопа, [164] от потопа[164] до раздѣленiя языкъ, до начала авраамля, от авраама до проитiя iиля сквозѣ чермное море, от исхода сновъ iилевъ[165] до оумртвiя цря двда, от начала црствiя соломоня до авгуcта цря и до ржтва хва, до смрти[166] и до воскрнiя гня, от воскресенiя и до возшествiя на нбса и до црства константинова, до перваго собора и до семаго, си вся добрѣ свѣдаемъ, а от васъ оученiя не прiимаемъ; они же (л. 667 об.) възвратишася

(л. 246) въсвояси. И оумножишася дни живота его, бѣ бо ерѣилюбець и нищелюбець и мнихолюбець, митрофолиты и еппы чтяше аки самого творца.

въсвояси[167]. И оумножишася днiе житiя его [168] в велицеи славѣ[168]; iереелюбецъ и мнихолюбецъ и нищелюбецъ,[6] митрополиты[169] и еппы чтяше [170] и послушаше ихъ, яко самого хрста[170].

[146—146] Потомъ же царь Батый разгнѣвась [147] Невруя [148] кротокъ [149] избираетъ [150—150] зря кровъ [151—151] нѣтъ [152—152] внѣшнимъ странамъ сиротамъ [153—153] богомоленъ, ангеломъ любителенъ, человѣкомъ щедръ ущедряетъ [154] свою [155] Иногда же [156—156] рече [157] дивна [158] славна и [159—159] колѣну люди [160—160] Гемонта [161—161] ихъ [162] хитрецы [163] и возопивъ [164—164] и [165] Ноіевъ [166] страсти [167] Великому же князю А. Яр. [168—168] бѣ [169] митрополита [170] аки самаго творца.

Бѣ же тогда нужа велика ѿ паганыхъ и гонѧхуть люди, велѧхоуть с собою воиньствовати. Кнзь же великыи олександро поиде ко црю, дабы ѿмолилъ лю ѿ бѣды, а брата своего моложьшаго ꙗрослава и сна своего дмитреꙗ с новогородци посла на западныꙗ страны и по вси полкы своꙗ с нима. Поиде ꙗрославъ съ снвьцимъ своимъ в силѣ велицѣ и плениша гра великыи юрьевъ нѣмецьскыи и възвратиша во своꙗси со многымъ полономъ и с великою чтью. Кнзь же о великыи олександро изиде ѿ иноплеменникъ и доиде новагорода нижьнѧго и тоу пребывъ мало дни и здравъ, и шедъ до городца, разболѣсѧ.

Бѣ тогда нужа велика ѿ иноплеменникъ,[171] гонѧху[172] лю, велѧще[6] с собою воинствовати. Кнзь же алеѯандръ[9] великїи поиде къ црю, дабы ѿмолилъ оу него[6] ѿ бѣды, а[173] сна своего димитрїа посла[174] на западныѧ страны и вси полки с нимъ [175] посла и ближникъ свои домочадецъ и рече: служите сну моему, ꙗко и мнѣ, всѣмъ живото своимъ[175]. Поиде[176] кнзь дмитреи[176] в силѣ велицѣ, и [177] шед, взѧ[177] гра нѣмецкїи великїи[6] юрьев и возвратисѧ к новуграду[178] со мнwгы плѣномъ и с великою чтїю. [179] Ѿцъ же его[179] великїи кнѕь алеѯандръ[9] возвратисѧ[180] ѿ иноплеменникъ, [181] і иде[181] до новаграда нижнѧго и ту пребывъ[182] мало здравъ, (л. 668) доше горѡдца,[183] разболѣсѧ.

Горе тебѣ бѣдныи члвче, како можеши написати кончиноу гна своего, како не испадета зѣници вкоупѣ (л. 246 об.) съ слезами, како не расѧдетсѧ срце ѿ горкыꙗ тоугы; оца во члвкомъ може забыти, а добра ра гна, аще бы с нимъ въ гробъ влѣзлъ; пострада бви крѣпко, оставѧ зем-

Горе тобѣ бѣдныи члче, како можеши написати кончину гдна своего, како оувѣтаса[184] ѕѣницѣ вкупѣ со слезами, како не оувѣритсѧ[185] срце [186] твое изъ ксенїѧ (sic);[186] Ѿца во wставити[6] члкъ може,[187] а добра гдна, [188] аще бы лзѣ[188] во гроб лѣзлъ с нимъ; [189] пострада же бви[189]

---

[171] поганыхъ [172] веляху людемъ [173] брата своего меншаго Ярослава и [174] съ новгородцы [175–175] отпусти [176–176] Ярославъ съ сыновцемъ своимъ [177–177] плѣниша [178] восвояси [179–179] нѣтъ [180] взыиде [181–181] нѣтъ [182] дни [183] до Новгорода [184] не испадета ти [185] разсѣдесь [186–186] отъ горкіе туги [187] забыти [188–188] государя не можетъ забыти, аще бы живъ съ нимъ [189–189] Вел. же кн. А. Яр. ревновавъ по Господѣ Бозѣ своемъ.

ное цр͡тво и бы͡с мни͡хъ, бѣ бо желаıа его паче мѣры, агг͡льского же чина сподоби и б͡гъ и большии чинъ приıати скимоу, и тако г͡би предасть д͡хъ свои с миромъ, м͡ца ноıабр͡а въ д͡і дн͡ь, на памѧть ст͡го ап͡ла филипа. Митрополитъ же кюрилъ гл͡а ко лю͡дмъ: ча͡д моıа, разоумѣите, ıако заиде сл͡нце землѣ соужьдо͡ск͡ои; ер͡ѣи и дьıакони, черноризци, нищии, богатии и вси лю͡де мнозии вопиıахоу, гл͡ще: оуже погибаемъ. Ст͡ое же тѣло его понесоша ко градоу володимероу. Митрополитъ же с чиномъ цр͡квны͡мь вкоупѣ и кн͡зи, боıарѣ и вс͡ь народъ мали и велицин срѣтоша б͡голюби͡м͡о со свѣщами и кандилы; ѿ множества же народа изгнѣтахоуся, хотѧще прикоснoутися чтн͡емь тѣ(лѣ) (л. 247) и одрѣ тѣла е͡г. Бы͡с же пл͡а велии, кричание и тоуга, ıако͡ж нѣ͡с было то͡м͡о и земли потрѧстися. Положено бы͡с тѣло его въ рж͡твѣ ст͡ыıа бц͡а, м͡ца ноıабрѧ въ к͡г дн͡ь, на пам͡т ст͡го анфилофьıа. Бы͡с же тог͡д чю͡д дивно и памѧти достоино: ег͡д же вложиша ст͡ое тѣло в ракоу, икономъ же савастиıанъ митрополита коурила, пристоупль

крѣпко, оставивъ земное цр͡тво и [190] бы͡с мни͡х, бѣ бо желаніе его паче мѣры агг͡льскаго ѡбраза, сподѡби же его б͡гъ болшіи чинъ принѧти схимꙋ, и[190] тако г͡би д͡хъ предасть, [191] м͡ца ноемвріѧ въ д͡і дн͡ь, на пам͡т ст͡го ап͡ла филиппа. Митрополит͡ж киріилъ гл͡аше: [192] чада моа, разꙋмѣите, ıако оуже заиде сл͡нце земли сꙋздальстеи, [193] оуже бо не ѡбрѧщется таковыи кн͡зь ни единъ в земли сꙋзда͡лстеи;[193] [194] іерее же[194] и діакони и черноризцы, нищіи же и богатіи и вси людіе[195] гл͡ахꙋ: оуже погыба͡ем (л. 668). Ст͡ое же тѣло его принесоша ко гра͡дꙋ[6] владимирю. Митропол͡ит же[196] и кнѧзи и болѧре и весь нар͡од, маліи и велиціи срѣтоша [197] съ б͡голюбіе͡м и[197] съ свѣщами и с кандилы; нарѡд͡и͡ж[198] оугнѣтахꙋсѧ, хотѧще прикоснꙋтисѧ[199] чтн͡ѣмъ одрѣ и ст͡ого его тѣлесе. Бы͡ть же вѡпль[200] и кричаніе, [201] тꙋга тѧжка, ıакова же нѣ͡с бывала[201], ıако земли потрѧстисѧ. [202] Положен͡о͡ж бысть тѣло его въ рж͡твѣ ст͡ыѧ бц͡а, въ архиман͡дритіи въ велицеи цр͡кви, м͡ца ноемвріѧ въ к͡г дн͡ь, на пам͡т иже во ст͡ы͡х ѿц͡а нашего амфилохіѧ еп͡па[202].

[190–190] желая небеснаго царствія, воспріятъ ангельскій образъ мнишескаго житіа, еще сподоби его Богъ большій чинъ воспріяти—схиму [191] съ миромъ, скончася [192] глаголетъ къ людемъ [193–193] нѣтъ [194–194] игумени же и попове [195] мнози вопіяху [196] съ чиномъ вкупѣ церковнымъ [197–197] его въ Боголюбове [198] народъ же отъ множества [199] приступити [200] плачь великъ зѣло [201–201] много, яко николи же тако не плакали [202–202] нѣтъ.

хотѧ разнѧти рꙋкоу ѥго, да вложить митрополитъ грамотꙋ дш҃евнꙋю; ѡнъ҃ сам҃, ꙗко жив҃ соуще, распростръ рꙋкоу свою и взѧ҃ грамото҃ ѿ рꙋкы митрополита. Приꙗтъ же оужасъ великыи, ѥгд҃а ѿ ракы и ѥг҃ ѿстоупиша. Се же бы҃ проповѣдано всм҃ѣ ѿ кюрила митрополита ст҃лѧ и ѿ иконома ѥго савастиꙗна. Се же слышавши бывшее бра҃ѥ, кто не дивитсѧ ѡ семъ, ꙗко тѣлоу бездоушноу сꙋщю, превезеноу ѿ далны҃ странъ, в годъ зимы, и тако прослави бъ҃ оугодника своѥго.

Бг҃оу же нашемоу слава, прославльшемоу ст҃аꙗ своꙗ, в вѣкы вѣкомъ амн҃ї.

Бы҃ же тогда чю҃ дивно, памѧти достоино: [203] ѥгда вложиша ст҃ое и чт҃ное тѣло его во грѡбъ, севастїанъ икономъ, [203] кирїи҃ митрополитъ [204] хотѣста съжати [204] емꙋ рꙋкꙋ, да вложита [205] емꙋ грамѡтꙋ дш҃евнꙋю; [206] онъ҃, [207] ꙗко живъ сы҃, распростре рꙋкꙋ свою и взѧ҃ [208] грамотꙋ ѿ [209] (л. 669) митрополита. [210] Прїѧтъ҃ оужасъ, едва ѿстꙋпиша ѿ гроба его. Сїе҃ бысть слышано всѣмъ ѿ митрополита і иконома его севастїана. Ктѡ не оудивитсѧ, ꙗко тѣлꙋ бездꙋшнꙋ сꙋщꙋ и везомꙋ ѿ дални҃ странъ в зимнее времѧ, такѡ прослави бг҃ъ оугодника своегѡ [210].

[203–203] по скончаніи святыя службы надъ честнымъ тѣломъ его, приступи [204–204] хотя разгнути [205] вложити [206] духовную [207] самъ [208] пріятъ [209] руки [210–210] И бысть страхъ и ужасть велики зѣло на всѣхъ, и положено бысть честное тѣло его въ Рожествѣ св. Б-цы, мѣсяца ноября въ кг҃ день, на память св. Өилоөѣя епископа, со псалмы и пѣсньми, славяще Отца и Сына и св. Духа св. Троицу нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

30. Передѣлка лѣтописной редакціи житія.

В то҆ⷤ дн҃ь оуспение великоⷢ҇ кн҃ѕѧ новогороⷣцкаго алеѯанⷣра ꙗрославича, г҃и блг҃ви ѿⷱ҇.

(По ркп. Рум. музея, изъ собр. Пискарева, № 530, XVII в., л. 88—91, подъ 14 ноября. Нѣкоторые варіанты изъ I Соф. лѣтописи).

Ѡ велицеⷨ кн҃ѕеⷨ (sic) н҃шемъ[1] и оумнеⷨ и ѡ кроⷮкомъ мысленѣⷨ,[2] ѡ храбреⷨ, [3] тезѡименнаго цр҃ѧ[3] алексанⷣра макидѡньскаго и подобникъ[4] цр҃ю алевхису крѣпкѡму и храброму, сице же бы҃ повѣсть[5] ѡ кн҃ѕе велицеⷨ ѡ алеѯанⷣре ꙗрославиче, ему же бѧше бг҃ъ лⷮѣ приложилъ по его правдѣ, оугѡбѕи бо ему бг҃ъ дн҃ї и чти вѡ славу ему, его же имѧ слышано бы҃ во всеⷯ странаⷯ ѿ морѧ варѧскаго дѡ морѧ понтенскаго и до страны тивѣрискыѧ, ѡбону страну горъ савацкыⷯ, даже и дѡ рима великогѡ, распрѡ(страни бо сѧ) имѧ его преⷣ тмы тмами, преⷣ (тысѧщи) тысѧщами его, гроѕно на ратехъ, і бы҃ кн҃зь кн҃ѕемъ и воевода воеводаⷨ, (и бы҃ грозенъ) гла҃ егѡ ꙗкѡ труба звѣнѧщи, и бы҃ александръ пѡбѣжаѧ вѣѕⷣѣ, а непобѣдиⷨ, ꙗкѡ единъ (л. 88 об.) крита во крѣпости силы своеѧ побѣжаѧ полкы, а непобѣдиⷨ никѡлиже. Такоⷤ бо тогда в ты дн҃и великыи кн҃ѕь алеѯанⷣръ пѡбѣжаѧ страны неⷨцѣ, литву, чаⷣ (sic) многу; и слышавше то король страны римскыѧ мⷤ҇ство алеѯанⷣрово, ѡполчисѧ нань в силѣ тѧⷤцѣ и во множествѣ кораблѣвъ, исполнисѧ дх҃а ратнаго, и прїиде в неву, разгордѣвсѧ, и помысли в себѣ побѣдиⷮ алеѯанⷣра и руками ити (sic), великїи новъгороⷣ поплѣнїти, люди слѡвѣньскыѧ к себѣ в рабѡту створити. Слышав же то великїи кнѧⷥ алеѯанⷣръ, паⷣ вѡ цр҃кви преⷣ ѡлтареⷨ мѡлѧшесѧ сѡ слезами ст҃ои сѡфѣи, поминаѧ исправлѣниѧ рѡдителѣи свѡиⷯ; блг҃вив же его архиеп҃пъ спиридонъ новѡгороⷣцкыи, ѿпусти его с мироⷨ с новогороⷣцы. Ѡлексанⷣръ, вь ꙗрости мⷤ҇ства своего не дѡждавъ полковъ своиⷯ, но в малѣ дружинѣ велми наехавъ, пѡбѣди ѧ, и самого кѡролѧ раниⷡ копьеⷨ пѡ лицю, ѡни же побѣгоша посраⷨникы, многа трупьѧ своѧ вклаⷣши в кѡрабли и потопиша в невѣ и тои нощи побѣгоша. И пакы же ему ѿехавшу на суздаⷭ҇кую зеⷨлю (л. 89) и тамо хотѧ оутешити и пособити, и собрашасѧ немцы всеѧ страны и прїидѡша в новгороⷣцкыи граⷣ на плескове и

---

[1] Александрѣ Ярославичѣ (Пол. соб. р. лѣт. V, 176) [2] и смысленомъ [3—3] тезоименитомъ цари [4] подобникѣ [5] о немъ.

плѣсковьскыи полкы побиша и сꙋди свои посадиша въ плѣсковѣ. И се слышавъ алеѯандръ велми ѡскорбѣ за кровь крстьяньскꙋю и не оумѣдливъ нїмало, нѡ разгоревся дхомъ и своею яростью по стои соди, по стои трци, поимъ с собою брата свою и мꙋжи свои и прїиде к новꙋгородꙋ и поклонїся стои софѣи, тако с молбою и с плачемъ, и поимъ полкъ новогородцкыи, поидѣ ко плѣсковꙋ, и приехавъ сꙋди и нѣмѣцкыи и пскова, а самъ поклонїся стѣи трцы и поиде на землю ихъ, хотя ѿместити кровь крстьяньскꙋю.

И се слышавъ нестеръ изыде противꙋ ихъ со всѣми еппы своими и со всѣ множествомъ языка ихъ и власти ихъ, что нї есть на сеи странѣ и с помочью королевою, и снїдошася на озеро глемое чюдское. Алеѯандръ же, оукрѣпився силою крстною, сразився, побѣди я, овыхъ исѣче, а иныхъ рꙋкама изъимаша живыхъ, а инѣ злѣ ѿбѣ (л. 89 об.) гоша язвени. Тако прїиде новꙋгородꙋ с побѣдою великою, и пакы потомъ идѣ на странꙋ ямскꙋю и поиде горы непроходимыя и повоевавъ поморїе, и пакы возвратися в землю со множествомъ плѣна, и славна бысть землꙗ его страхомъ грозы его и храбрства его. Токмо нѣ единемъ храбрствомъ его показанъ бысть ѿ бга, но и бголюбець показася во всемъ мирѣ, црькви бжья вɐздвизаа, ерѣя любя и мнїшьскыи чинъ, и нїщелюбець, якоже рече исаия прркъ: кнзь блго во странахъ тихъ и оувѣтливъ, кротокъ и смиренъ, по ѡбразꙋ створенъ бысть, не внемля бгатьства, нї призря крови грѣшнїча, сиротѣ и вдовиць правдою сꙋдя, млтилюбець, а не златолюбець, блгъ чадомъ своимъ и внѣшнимъ своимъ и ѿ странъ приходящимъ кормитель, на таковыя бгъ призирает, а на миръ щедротами, бгъ бо мира не англомъ любит, но члвкомъ щедря оущедрияет и показает млть свою на миръ; единаго ради езекия правєднаго сохранен бысть иерлимъ ѿ пленения сенахеримова цря асꙋрїискаго.

По плѣненьи бо неврюевѣ (л. 90) алеѯандръ кнзь црькви вѡздвигнꙋвъ и градъ исполнївъ и люди разженыя собра в домы своя; добре бо рече двдъ прркъ: во ѿць мѣсто быша снове ихъ; якоже[6] по прьвѣмъ велицемъ[7] взяти[8] то градъ стемъ ѿць его[8] великїи кнзь ярославъ[9] обновивъ землю сꙋздальскꙋю и црькви очтивъ ѿ трꙋпья[10] и кости[11] схранивъ, многы пришелцы оутѣшивъ и множество люди[12] сбирая в домы своя,[12] поганы[13] силꙋ дѣющимъ на крстияны, того ради

[6] бо [7] нѣтъ [8–8] Батыевѣ [9] Всеволодичь [10] мертвыхъ [11] ихъ [12–12] собра [13] поганымъ же.

[14] великїи кнѧ҃з ӕрославъ сам[14] себѣ не пощади, [15] предасть бо сам за люди своѧ,[15] великꙋю и темнꙋю[16] пагꙋбнꙋю землю,[17] и многѡ пострадавъ за землю [18] ѿчины своеѧ, ѿ бга[18] же бы҃ ѳеѡдором ӕрꙋновичем[19], и многи дні пострадавъ[20] и тако с миром дхъ свои предасть; також и снъ его[21] алеѯандръ не ѡстави пꙋти ѿца своего[22] за лю своѧ[23] за тыѧже многѡпленныѧ приѧт, хѡдѧ кѡ инѡплеменникомъ, в велице чти бꙋдѧ, себѣ не пощади, ӕкѡ всѣ богатьство свое раздаѧ иноплеменникомъ, но и ѿрасли срдца своего не пощади крстьѧны во инѡплеменникы ѿдасть, избавлѧѧ (л. 90 об.) ѿ бдъ и напасти и ѿ плѣна.

Некогда поклонъ пѡсланы бывшим пѡплѣнїти крстьѧнъ, тогож лѣта сшедшаго дѡиде нѡвагорѡда нижнегѡ, малѡ пребывъ здравъ, идѣ и дѡ горѡдца и разбѡлеся, дѡбрѣ пострадавъ, ѡставивъ земное црство, и бы҃ мнихъ и болшїи чинъ прїимъ скимꙋ, и такѡ с миром дхъ свои предасть, мца ноѧбрѧ въ дı днь, на памѧт стго апла филипа. Митрополит же кꙋрилъ глаше кнѧзем и болѧром: чада моѧ, разꙋмѣите, ӕко же заиде слнце в земли сꙋздальскои, оуже бо не ѡбрѧщетсѧ таковыи кнѧз нї единъ в земли сꙋздальскои. Иерѣи и дїакони, черноризцы, сирѡтѣ и вси людие глахꙋ и вопиѧхꙋ: оуже погибаем. Митрополит же и кнѧзи и болѧрѣ и мнѡзи собори и нарѡди в бголюбивем со апльскими ѱалмы и с кандилы бгѡдховными, народи изгнѣтающесѧ, хѡтѧще прикоснꙋтисѧ чтнѣи ѡдре стгѡ тѣле, и стѡнанье и плачь, клича велика, ӕкѡ градꙋ колѣбатисѧ, такѡ бо тꙋга не быша нїколиже. И положено бы҃ тѣло его въ рждтвѣ стыѧ бца оу архи (л. 91) мандрита велицїи, мца ноѧбрѧ въ к҃ де, на памѧт стго ѿца григорьѧ декапѡлита. Бгꙋ нашемꙋ слава нн҃ѣ и прсно и в вѣки вѣком амн.

[14–14] нѣтъ [15–15] и иде въ орду [16] нѣтъ [17] Татарскую [18–18] Русскую, обаженъ [19] царю [20] претерпѣвъ.—Иначе о смерти, съ подробностями. [21] вел. князь [22] посылая ко царю въ орду [23] Иначе (стр 186).

31. Редакція, составленная Псковскимъ пресвитеромъ Василіемъ.

Мⷭ҇ца ноѩбрѧ въ к҃г день, житїе и жизнь и пѡвѣсть ѡ храбрости и ѡ чюдесѣⷯ ст҃аго и великаго кн҃зѧ александра[1] невскаго[2], списано вкратцѣ, бл҃гви ѡч҃е.

(По ркп. Румянц. музея, изъ собр. Ундольск., № 274, XVII в., л. 1—20. Предисловіе и варіанты по списку В. Ч. М. (Патр. б-ки), № 176, л. 1389—1395; частичныя поправки въ текстѣ изъ ркп. XVI в.: КДА № 507 (К[1]), № 504 (К[2]) и Общ. Люб. Др. Письм., XVII в., № 198 (О).

Чтѡ рекꙋ или что возглю о доблести и моужествѣ и подвизанїе е̓ мл҃тваⷯ и многиⷨ похвалаⷨ достоина, не точїю ѩко любочтнѣ вѣсть желателеⷨ воздаѧнїа творити, но ѩⷦ҇ едиными тѣмиждe похвалами привлачити к себѣ послꙋшателѧ можеⷮ и желанїе влагати ревности онѣⷯ дш҃аⷨ, оублжимъ оубо добродѣтелныⷯ моуⷤ и тѣⷯ житїе всѣⷨ повѣдаеⷨ; сице ѻбо и к тѣⷨ прпⷣбнаа творѧще бꙋдеⷨ и ко слаⷣкомꙋ тоѧ желанїю инѣⷯ подвигнеⷨ. Єлма оубо иⷤ во всеⷨ добрыи и бл҃годатїю ст҃го дх҃а исполненыи и прехрабрыи великїи кнѕь алеѯандръ да глетсѧ е̓ правдꙋ, емоуⷤ нн҃ѣ добродѣтелное его житїе к̓ бг҃ꙋ изложити изволихоⷨ; единъ е҃ и ѕѣло нарочиⷮ добродѣтелїю и храбръствоⷨ сеи доблественыи моуⷤ, егоⷤ житїю агг҃ли оудивишасѧ и похвалиша и имѧ его написано соуⷮ на нбⷭ҇ѣⷯ, ѩкоⷤ сама истина хс҃ глеть: не можеⷮ граⷣ ꙋкры||тисѧ верхꙋ горы стоа, ни е̓жигаали свѣтилника и полагаа и поⷣ споудоⷨ или поⷣ ѡдроⷨ, но на свѣщницѣ, но да свѣтиⷮ всѣⷨ, иже во храминѣ соуⷮ. Не полезно наⷨ таити ст҃ыⷯ житїа, но ѩсно исповѣдати вашеи любвѣ преславно е҃; и паки: не боуди же и̓лгати на ст҃ыа; но молю҃ самоⷨ томꙋ хоу҃ сн҃оу бж҃їю, да подасть ми слѡво соущее на похваленїе, и на мл҃твꙋ надѣѩ҃ сего блаже́нного великаго кнѕѧ алексаⷩдра; аще о сеⷨ ленюсѧ, то самоу дш҃оу погꙋблѧю, слыши бо павла вселенныа оучтлѧ, глюща: готови бꙋдете всѧкомꙋ просѧщемꙋ в ва҃ слѡва ѩⷤ в ва҃ надежа, ѩкоⷤ и двдъ рече: елико мы слышахоⷨ и разоумѣхоⷨ, а и ѿц҃ы наши возвѣстиша наⷨ, да не оутаитсѧ ѿ чаⷣ ихъ в роⷣ инъ, возвѣщающе хвалы гн҃ѧ и силы его и чюдеса его, ѩⷤ сотвори, и паки: елика заповѣда ѿц҃мъ нашиⷨ сказатї а сн҃вомъ своиⷨ, ѩко да познаеⷮ роⷣ инъ сн҃ве родѧщеисѧ и не забꙋдꙋⷮ дѣ҃ бж҃їихъ и заповѣди е҃ взыщꙋⷮ,

---

[1] ѩрославичѧ [2] новаго чюⷣотворца.

ꙗко никоⷽ҇ стымъ слꙍво ѡ иже ѿ насъ похвалꙗеми и блжими соуⷮ, но нашимъ дшамъ ползы исправленїе содѣловающе; чтѡ к сй, но съ словоⷨ глемо и дѣꙗнїе приводꙗ; по гню же реченїю: боюсꙗ ѡсѹженїа ꙗко онъ ра ленивыи (л. 1389 об.) погоуби таланть гна свѡⷽ и не сотвѡрша й прикѹпа. Того ра ѡ чюдоносивемъ сⷽ моужи, великомъ кнзи александрѣ, о нⷨ же нⷶ слꙍво впреди предележащее да рⷱтсꙗ.

Сеи оубѡ бысть блговѣрныи и хртолюбивыи великии кнзь александръ, снъ ꙗрославичь, внoукъ великомѹ кнзю всеволодѹ владимировичю, иже просвѣтилъ бꙗше[3] роусскѹю землю стымъ крщенїемъ,— измлада хрта возлюбивъ и прчтѹю егѡ бгоматерь, повеликѹ же чтꙗше иерейскїи чинъ, ꙗкѡ слѹги бжїꙗ, и мнихи[4] велми люблꙗше и нищихъ миловаше, еще же и ѿ всꙗкїꙗ неправды ѿгребаꙗсꙗ, аки изꙗщенъ, воинъ, во всемъ оугождаꙗ влцѣ своемоу хртоу. Сеи оубо бысть, по реченномѹ: око слѣпымъ і оухо глѹхимъ и нога (л. 1 об.) хромы, сирѣ сїротамъ и въдовицамъ застоупникъ и алчющимъ кормитель, беспомощнымъ помощникъ; и со иѡвомъ глаше: не изыде из домѹ моего нищъ, тща имѣꙗ нѣдра, и просто рещи: всѣмъ комоуждо во всꙗкои ноуждѣ[5] помогаꙗ. И тако емѹ живоущѹ в великомъ новѣградѣ и ѿ гда бга порѹченѹю емоу власть добрѣ и бголюбезнѣ[6] правꙗщѹ. В то же время прїидоша нѣцыи человѣцы ѿ западныхъ странъ в великїи новъградъ, иже наричютсꙗ[7] человѣцы тїи слѹги бжїꙗ видѣти[8] великагѡ кнзꙗ александра ꙗрославича дивныи возрастъ его, ꙗко же древле царица южьскаꙗ прїиде к соломонѹ, хотꙗщи слышати премоудрость его, такожде и сиї видѣвши блаженнаго кнзꙗ александра (л. 2) и оудивишасꙗ моужествѹ и возрастѹ егѡ и почюдишасꙗ[9] в себѣ глаголаша: поистинѣ, проидохомъ земли многї и не видѣхомъ нигдѣ же такова члка, ни во црѣхъ цря, ни во кнзѣхъ кнзꙗ, ꙗкѡже сеи великїи кнзь александръ. И шедше человѣцы тїи пѡвѣдаша кралю своемоу нестерѹ велгерѹ части римскїꙗ ѿ полоунощныꙗ страны.

Слышавше[10] краль ѿ нихъ моужество великаго кнзꙗ александра,[11] возвысивсꙗ высокооумїемъ без бога и рече: с вои[12] шедъ пленю[13] землю его и самогѡ тогѡ кнзꙗ александра к себѣ в работѹ приведоу. И собравъ краль[14] силы тои[15] многѡе множество: местеры и бископи своꙗ и свїꙗнѣ[16] и мурманскїꙗ немцы и многїꙗ хитрецы со стѣ-

---

[3] л. 1389 об. тои владимⷽ [4] мнишескїи [5] вѣ; въ О бѣде [6] бголюбнѣ
[7] нарицаютсꙗ [8] стго [9] почюдившеⷭ [10] слышав же [11] и возвысисꙗ [12] свои
[13] попленю [14] тои [15] нѣтъ [16] свѣꙗнѣ.

нобитными козньми и наполни корабли (л. 2 об.) многи полковъ своихъ и подвижеся в силѣ тяжцѣ, пыхая доухомъ ратнымъ. И пріиде ѿ[17] римскія своея ѡбласти в рѣкоу невꙋ, шатался безоумїемъ, и ста на оустїи ижеры, хотя взяти ладогꙋ и посемъ же и великїи новградъ и всю землю славенскꙋю[18]. И посла послы своя ко с҃тѡмꙋ и[19] великомꙋ к҃нзю александрꙋ, яряся вельми, надѣяся възяти великїи новъградъ и всю землю словенскꙋю. Послы же ѿ безбожнаго краля пріидоша в великїи новъградъ и рекоша бл҃женнѡмꙋ к҃нзю александрꙋ с великѡю ярост҃їю: аще мощенъ еси противитися со мною, то изыди противꙋ мене, се[20] уже здѣ есмь плѣноуя[21] землю твою. К҃нзь же великїи александръ, слышавъ ѿ посолъ таковая[22] словеса[23], разгорѣс҃ (л. 3) д҃хомъ с҃тымъ и рече имъ: готовъ есмь противꙋ вашегѡ[24] краля изыти; аще б҃ъ по насъ[25] ничтоже[26] на ны; не азъ к немоу пріидохъ, но ѡнъ[27] дерзаетъ на б҃гохранимое мѣсто сїе[27]. И в томъ часѣ с҃тыи ѿпꙋсти послы к безбожномꙋ кралю, и вниде[28] в соборнꙋю ц҃рковь с҃тыя софїи премꙋдрости б҃жїя со архиеп҃копомъ и молебная[29] пѣнїя совершивъ[29] со слезами г҃ꙋ б҃гꙋ и пр҃чтен[30] его б҃гоматерї[30] в҃цы и с҃тымъ страстотерпцемъ борисꙋ и глѣбꙋ и всѣмъ с҃тымъ ѡ поможенїи на безбожнаго краля. И в томъ часѣ падъ на колѣнꙋ предъ ѡлтаремъ, и нача молитися, сице г҃ля[31]: б҃же прехвалныи[32] и праведныи, б҃же великїи и крѣпкїи, б҃же превѣчныи, создавыи небѡ и землю и поставивыи (л. 3 об.) предѣлы языкомъ, повелѣ жити не преступая в чюжая части; и воспріимъ же ѱаломскꙋю пѣснь и рече: сꙋди, г҃ди, ѡбидящимъ мя и возбрани борющимся[33] со мною, пріими ѡроужїе и щитъ[34] и стани в помощь мою[35]. И скончавъ,[36] поклонися еп҃кѡпꙋ и абїе вземъ оу с҃тителя благословенїе спиридона, изыде изъ ц҃ркви, оутирая слезы, и нача крѣпити дрꙋжинꙋ свою и рече: не в силахъ б҃ъ, но в правдѣ. И поиде на нихъ в малѣ дрꙋжинѣ, не создавжеся[37] со многою силою своею, но оуповая на с҃тоую тр҃цꙋ; яко оц҃ꙋ егѡ ч҃тномꙋ ярославꙋ не бѣ вѣдомо таковое востанїе безбожныхъ на с҃на своего блаженнаго[38] александра, ни александръ же[39] ко оц҃ꙋ свѡемоу (л. 4) ярославꙋ не оуспѣ во владимиръ послати вѣсти о поможенїи, и новоградцы[40] не оуспѣша совокꙋпитися вси, понеже оускориша

---

[17] и [18] словенскꙋю [19] л. 1390 нѣтъ [20] то [21] плѣняя [22] нѣтъ [23] си и [24] безбожнаго [25] нѣтъ [26] никтоже [27—27] нѣтъ [28] со архиеп҃пом [29—29] бл҃годаривъ [30—30] нѣтъ [31] м҃лтва [32] хвалныи [33] борющихся [34] щиты [35] мнѣ [36] м҃лтвꙋ и восташ и поклонис [37] не сождавшес [38] к҃нзя [39] нѣтъ [40] новгородцы.

безбожнїи варѧзи,[41] бл҃женныи[42] же александръ бг҃а[42] призвавъ в̓ помощь и[43] сродниковъ своихъ, ст҃ыхъ[44] страстотерпецъ бориса и глѣба и поиде противꙋ безбожныхъ. И прїиде на невꙋ рѣкоу, идѣже безбожнїи стоѧхꙋ, месеца июлѧ въ шестыинадесѧть[45] день в недѣлю.

В то же времѧ бѣ нѣкто оу ст҃аго александра единъ ѿ воеводъ старѣишина земли ижерскїѧ, именем̓ пельгоуи[46], а во ст҃омъ кр҃щенїи нареченъ бысть филиппъ, бг҃обоѧзнивъ сыи и болисѧ бг҃а и всѣми добрыми дѣлы цвѣтыи, в̓ средꙋ же[47] и в̓ пѧтокъ пребываше во алчбѣ, тѣмъ же и ѿкры (л. 4 об.) ємоу бг҃ъ видѣнїє видѣти страшно и оужаса исполнено. Ѥмоу же бѣ порꙋчена стража морскаѧ. Стрегоущꙋ же ємоу нощїю ѡбою пꙋти и видѣ силꙋ ратныхъ, и шед̓ хотѧ повѣдати великѡмꙋ кн҃зю александрꙋ, идѣже стоѧше бл҃женныи; и прїиде бли̓ морѧ, оуже восходѧщꙋ солнцꙋ, и слыша шоумъ страшенъ по морю, и видѣ насадъ по морю[48] єдинъ гребꙋщьсѧ и посреди насада стоѧща ст҃аѧ[49] м҃чнка бориса и глѣба во ѡдежахъ червленыхъ и бѣста роуки держаща на рамѣхъ, гребцы же сѣдѧхꙋ, аки мглою ѡдѣѧни. И рече[50] ст҃ыи м҃чнкъ[50] борисъ: брате глѣбе, вели грести скоро, да поможемъ сродникꙋ своемоу[51] великомꙋ кн҃зю александрꙋ на безбожныѧ римлѧны. Страж̓ же тои филиппъ видѣ[52] (л. 5) таковое видѣнїє, и слышавъ таковыи гласъ ѿ м҃чнковъ,[53] стоѧше трепетенъ, дондеже ѿиде насадъ ѿ очїю єгѡ, и шедъ повѣда великомꙋ кнѧзю александрꙋ, еже видѣ[54] и слыша[54]. [55]Великїи же кн҃зь[55] але̃ѯандръ[56] радъ бысть и прослави г҃да[57] бг҃а и пр҃чтꙋю бц҃ꙋ и ст҃оую м҃чнкꙋ бориса и глѣба, и не повелѣ бл҃женныи стражꙋ томоу никомоуже повѣдати, єже видѣ и слыша при мори в насадѣ гласъ. И тако пришедшꙋ ст҃омꙋ кнѧзю александрꙋ[58] на безбожъныѧ немцы в̓ шестыи[59] ча̑ дни и бг҃а в̓ помощь призъвавъ и[60] рече: б҃же, в̓ помощь мою воньми, г҃и, помощи ми потщисѧ, да постыдѧтсѧ и посрамѧтсѧ вси безъбожнїи латыни,[61] творѧщѣ рабомъ твоимъ злаѧ и хотѧщеи достоѧнїє твѡе (л. 5 об.) разорити и под̓ смѣхъ пред̓ложити[62].

І абїє в̓ томъ часѣ состꙋпишасѧ ѡбои полцы[63], и бысть сѣча велїѧ над безъбожными римлѧны, б҃жиею помощию и пр҃чтыѧ бц҃ы и пособїемъ ст҃ыхъ великѡм҃чнкъ бориса и глѣба, и изъбїено бысть

[41] и [42—42] кн҃зь [43] нѣтъ [44] нѣтъ [45] в̓ ѕ҃і [46] пелгоуи [47] л. 1390 об. нѣтъ [48] нѣтъ [49] х҃ва [50—50] нѣтъ [51] нашемꙋ [52] видѣвъ же [53] м҃чнкꙋ [54—54] нѣтъ [55—55] нѣтъ [56] же [57] нѣтъ [58] нѣтъ [59] ѕ҃ [60] нѣтъ [61] латынове [62] положити [63] по̑ки.

ихъ многое множество, и самого безбожнаго крала александръ[64] самъ оуязви в лице мечемъ своимъ, якоже бж҃есътвеныи пррокъ рече: пріидоша сіи поганіи без бг҃а, овы на колесницахъ, иніи на конѣхъ, а овы в кораблехъ многихъ и хотящеи достояніе хр҃тово разорити, но сами тіи спяти быша и падоша, а мы же востахомъ и исправихомся, гд҃и, спаси цр҃я и оуслыши ны, вонь же день аще призовемъ тя.

И се явишася в полкоу[65] ст҃аго алеѯанра[66] (л. 6) шесть моужъ храбрыхъ и силныхъ ѕѣло, и сии побѣдоу многꙋ показавше на поганыхъ со бл҃женнымъ кн҃земъ алеѯандромъ за православнꙋю вѣрꙋ хр҃товꙋ. И избіено бысть многое множество безчислено безбожныхъ агарянъ[67] в томъ мѣсте, а оставшіи же побѣгоша восвояси, гоними бж҃іимъ гнѣвомъ и[68] посрамлени быша[69] ѿ бл҃женаго кн҃зя александра, троупія же мертвыхъ своихъ воеводъ[70] сила шедъ (sic) собравше[70] во многи корабли и потопиша в мори, а иныхъ въ ямы всыпаша[71], а[72] инѣхже[72] язвеныхъ без числа бяше, и тоя нощи и останокъ безбожныхъ побѣгоша, страхомъ одержими бяхꙋ; великаго же[73] новаграда хр҃тиянъ токмо[74] падоша двадесятъ человѣкъ ѿ безбожныхъ[75] немецъ. И тако избавленъ (л. 6 об.) бысть великіи новъградъ ѿ безбожныхъ римлянъ бж҃іею силою и помощію ст҃ыхъ великомчнкъ[76] бориса и глѣба и рꙋкою и моленіемъ бл҃женнаго кн҃зя александра ярославича.

По семъ же поганіи латыняне[77] пріидоша ѿ западныхъ странъ на мѣсто, глаголемое водное[78] и повоеваша и дань возложиша на людехъ и срꙋбиша градъ в копорье[79] и тесово взяша тіи же[80] окаяннии немцы и вмалѣ не доидоша за тридесятъ поприщъ великаго новаграда и многи гости побиша новгородцкія до лꙋги и до сабля. Бл҃женныи же и[81] великіи кн҃зь александръ в то время рагозенъ бяше с новоградцы[82] и ѿеха ѿ нихъ в переславль градъ,[83] моужіе же новоградьстіи[84] послаша со многимъ моленіемъ к великомꙋ кн҃зю (л. 7) ярославꙋ, ко оц҃ꙋ его во градъ[85] владимиръ,[86] дабы к нимъ пꙋстилъ сн҃а своего бл҃женнаго кн҃зя александра на свои емоу столъ, кн҃зь же ярославъ посла к нимъ сн҃а своего кн҃зя андрея,

---

[64] нѣтъ [65] полцѣ [66] нѣтъ [67] такъ и К¹, въ др. сп. римлянъ [68] нѣтъ [69] нѣтъ [70—70] та же описка въ К¹, въ др. сп. складаше [71] извзасыпаша [72—72] иже [73] нѣтъ [74] толико [75] и поганыхъ [76] мчнкъ [77] латына [78] водно [79] копоріи [80] тѣже [81] нѣтъ [82] новгородцы [83] нѣтъ [84] новгородстіи [85] нѣтъ [86] володимерь.

брата александърова. Ѡни же не восхотѣша кн҃зя[87] андрея, но послаша вътарое ко кн҃зю ѩрославꙋ архїеп҃копа спиридона с нарочитыми людьми и молиша великаго кн҃зя ѩрослава, да посълетъ[88] к нимъ великаго[89] кн҃зя александра, ѡ немъ же намъ слово. Бѣ бо в̾ то время прїидоша поганїи немцы и с ними чюди[90] и литвы многое множество, на великїи новъгра҃ и многїе новгородцкїе мѣста побоеваша и пожгоша тїи окаяннїи немцы. Великїи же кн҃зь ѩрославъ прїимъ архиеп҃копле моленїе и в̾ томъ часѣ посла к нимъ бл҃женагѡ (л. 7 об.) и[91] великаго кн҃зя александра во ѡбщенїе[92] злодѣемъ, к̾ пѡхвалоу же православнымъ. Пришедшꙋ же великомꙋ кн҃зю александрꙋ в̾ великїи новъградъ в̾ лѣто шесть тысящъ седмьсотъ пятьдесятъ пятаго[93] и прїятъ бысть с великою радостїю, и ѡхрабрився ст҃ыи со[94] дрꙋжиною своею и бг҃а в̾ помощь призвавъ и шедъ ст҃ыи безбожныхъ немецъ изби, и градъ копорью раскопа и землю великаго новаграда оборони ѿ безбожныхъ немецъ и ѿиде к переславлю.

Посемъ же собрашася многое множество безбожныхъ немецъ и прїидоша на бг҃охранимыи градъ п̾сковъ, грѣхъ ради нашихъ, и полки п̾сковскїя избиша и градъ прїяша и намѣстъника своя посадиша, бл҃женныи же великїи кн҃зь алеѯанръ, (л. 8) слышавъ силꙋ ратныхъ во градѣ п̾сковѣ, вельми печаленъ бѣ и ни мало закоснѣвъ, поимъ с̾ собою брата сьвоего[95] предпомяноутаго андърея и прїиде в̾ великїи нѡвъградъ и поятъ с̾ собою низовцы и ѡбыде вся пꙋти п̾сковскїя и нападе на поганыхъ и безбожныхъ немецъ. И изъбїено бысть безбожныхъ[96] мъножество, и иныхъ многихъ изымавъ и оузы желѣзны возложи на нихъ[97] и ѿтосла в̾ великїи новъградъ, и тако избави великїи[98] градъ пъсковъ ѿ плѣненїя[99] поганыхъ, помощїю, ст҃ыя тр҃цы и молитвами пр҃чтыя[100] бц҃ы, и землю ихъ шедъ, плѣни и пожже и многихъ поганыхъ изсѣче. Сїе же[101] доздѣ.

В̾ то же время поганїи немцы совокꙋпиша силꙋ великꙋ, все помѡрїе сея[102] страны, и с помѡщїю (л. 8 об.) корѣльскою[103] прїидоша[104] на бг҃охранимыи градъ п̾сковъ, надѣющеся прїяти градъ. Видѣвше же стражїе бл҃женнагѡ кн҃зя александра и оужасошася ѿ множества ратныхъ и шедъ[105] повѣдаша[106] кн҃зю александрꙋ ѡ пришествїи воиньства. Се же слышавъ блаженныи александръ[107] и

---

[87] нѣтъ [88] полеᷲ [89] бл҃женнаго [90] такъ и $К^1$, чюдь О; Мин. и $К^2$ люⷣ" [91] нѣтъ [92] ѿмщенїе [93—93] *ѕѱ҃не [94] з [95] л. 1391 об. свѡего [96] много [97] нань [98] бг҃охранимыи [99] плѣноу [100] ст҃ыя [101] нѣтъ [102] сїе [103] королевою [104] нѣтъ [105] шеⷣше [106] бл҃женномꙋ [107] нѣтъ.

велми печаленъ бысть и иде во церковь ст҃ыѧ и живоначалныѧ тр҇цы и молебнаѧ сотворивъ[108] и паде[109] на землю предъ ѡбразомъ ст҃ыѧ тр҇цы и помоливсѧ со слезами на долгъ ча҃, и по молитвѣ воставъ и иде ко гробꙋ ст҃аго великагѡ кн҃зѧ всеволода чюдотворца, сродника своего и молѧшесѧ предъ гробомъ[110] со многими слезами,[110] помощи просѧ на поганыѧ немцы. И в томъ часѣ изыде бл҃женныи прѡтивꙋ безбожныхъ немецъ[111] (л. 9) на езеро, глаголемое чюдское. Видѣвъ же бл҃женныи силоу великꙋ безбожныхъ и мало ѿстꙋпи; поганїи же по немъ женоуще, бл҃женныи же кнѧзь александръ оуустави полки своѧ на езерѣ чюдскомъ, на мѣсте, глаголемемъ измѣна, оу воронїѧ каменї, и ѡполчивсѧ ст҃ыи противо[112] безбожныхъ. Бѧше же[113] оу бл҃женнаго кн҃зѧ александра множество храбрыхъ, ꙗко же древле оу цр҃ѧ двд҃а, силни и крѣпцы, такоже и моужие ст҃аго кн҃зѧ александра исполнишасѧ дхомъ ратнымъ, бѧхꙋ[114] же сердца ихъ ꙗко[115] ср҃ца львомъ, и глаголаша[116] ко ст҃омꙋ: ѡ кн҃же нашъ чт҃ныи и драгїи, нн҃ѣ приспѣ времѧ намъ положити главы своꙗ за тѧ. Кн҃зь же александръ воздѣвъ роуцѣ свои[117] на небо и рече: сꙋди ми, гд҃и, и разсꙋди[118] (л. 9 об.) прю мою ѿ ꙗзыка непрепѡдобна и помози ми, гд҃и бж҃е мои, ꙗко же древле моисеѡви на амалика и прадѣдꙋ моемоу ꙗрославꙋ на оканнагѡ свѧтополка. И[120] покрыша єзеро чюдское ѡбои ѿ мнѡжества вои и соступишасѧ в день сꙋботныи восїѧвъшꙋ[121] слн҃цꙋ, в пѧтꙋю сꙋботꙋ великаго поста, на похвалоу пресвт҃ыѧ[122] бц҃ы. Поганїи же тии[123] пробиша полки бл҃женнаго кнѧзѧ александра, и бысть сѣча велїѧ на поганыѧ, помощїю ст҃ыѧ тр҇цы и мл҃твами ст҃аго всеволода псковскаго чюдотворца. И[124] бѧше тогда троусъ великъ[124] ѿ копеинаго ломленїѧ и звоукъ ѿ сѣченїꙗ копеинаго[125], ꙗкоже и езерꙋ великомꙋ померзъшꙋ двигнꙋтисѧ, и не бѣ видѣти ледꙋ, покры бо сѧ кровїю человѣческою. В тои же часъ мнѡзи (л. 10) вѣрнїи видѧхꙋ полки бж҃їѧ на воздоусѣ, помогающе бл҃женномꙋ кн҃зю[126] александрꙋ; і тако побѣгоша ѡкаѧннїи немъцы, гонимы бж҃їимъ гнѣвомъ, да не оуповають на множество силы своеѧ, но на бг҃а жива,[127] ꙗко же пррокъ гл҃етъ:[127] исполинъ не спасетсѧ множествомъ силы своеѧ, лѡжъ конь во спасенїе, во множесътвѣ силы своеѧ не спасетсѧ, но[128] ѡчи гд҃ни на

---

[108] бл҃годаривъ [109] падъ [110—110] и слезы изливаа [111] нѣтъ [112] противъ
[113] бѧхꙋ бо [114] бѧше [115] аки [116] гл҃хꙋ [117] нѣтъ [118] л. 1392 раздѣли
[120] посем [121] восходѧщꙋ [122] ст҃еи [123] ти [124—124] и троусъ бѧше [125] мечнаго
[126] нѣтъ [127—127] пррокꙋ же гл҃щꙋ [128] се.

боящаяся его и на оуповающая на милость єгѡ избавити ѿ смерти д8ши их и да ѿженоутъ безбожніи ѿ себе идолосл8женіе и ѡбратятся къ бг҃8 жив8. По семъ же предлежащее да глаголется[129]. И тако побіени быша безбожніи мнози[130] на езере томъ, а инѣхъ безбожныхъ[131] множество истопоша, а пятдесятъ[132] воеводъ[133] храбрыхъ[134] яша в полонъ[135] живыхъ, помощію (л. 10 об.) ст҃ыя тр҃цы и млт҃вами ст҃аго чюдотворца[136] всеволода. Бл҃женныи же кн҃зь александръ возвратися с побѣдою, радоуяся,[137] бл҃годаря величія бж҃ія. Здѣ же прослави бг҃ъ бл҃женънаго кн҃зя александра яко же инсоуса[138] наввина во ерихонѣ, яже[139] дарова емоу на поганыя[140] побѣд8, и ст҃аго чюдѡтворца всеволода похваляя и со множествомъ плѣна[141] и съ корыстію многою дошедъ въ бг҃охранимыи градъ псковъ, поганыхъ же связанныхъ ведоша возле кони своя[142]. Народи же псковьстіи видѣвше преславное чюдо яже на пѡганыя побѣд8, и в томъ чс҃ѣ весь свщ҃енныи соборъ и черноризцы и вси хр҃толюбивіи людіе, носяще чт҃ныя кр҃ты і ст҃ыя иконы противъ ст҃аго великаго кн҃зя александра, рад8ющеся и славяще гд҃а[143] бг҃а і ст҃го (л. 11) чюдотвѡрца кн҃зя всеволода, поюще и глаголюще, якѡ же пред кивотомъ[144]:/ пособивыи, гд҃и, кроткомоу дв҃д8 на иноплеменныя, тако и здѣ сотвѡри с нами смиренными рабы съвоими р8кою бл҃женнаго князя александра, поганыя вѡ[145] побѣди языки[146] ѡроужіемъ кр҃тнымъ и свободи градъ пъсковъ ѿ иноязычникъ. И[147] тогда же[147] гл҃а бл҃женныи кн҃зь александръ:[148] ѡ несмысленіи людіе[148] пъсковичи, аще се[149] заб8дете и до правн8чатъ моихъ, то оуподобитеся жидѡмъ, ихъ же гдь препита в п8стыни манною и крастельми[150] печеными[151], и сихъ всѣхъ забыша и бг҃а своего, [152]избавльшаго ихъ[152] ѿ работы изъ египта; якоже речеся во еѵл҃іи: грѣшныхъ не послоушаетъ бг҃ъ, аще кто бг҃очтецъ и волю его твѡритъ, того бг҃ъ послоушаетъ (л. 11 об.) во всемъ и побѣд8 на иноплеменныя дар8етъ. І ѿтолѣ прослыся имя ст҃аго александра[153] во всѣхъ странахъ латинскихъ и до моря х8поужскагѡ и горъ араратскихъ и ѡбоноу страноу моря варяжскаго, даже и до самого того

---

[129] рет҃ся [130] многи [131] много [132] нарочиты [133] и [134] нѣтъ [135] нѣтъ [136] великаго кн҃зя [137] радоующе и [138] исоуса [139] якоже [140] нѣмцы [141] полона [142] конеи свои [143] л. 1392 об. нѣтъ [144] кіотомъ [145] нѣтъ [146] языцы [147—147] в то часѣ [148—148] о невѣгласи [149] сего [150] крастели [151] печены [152—152] извешаго а [153] нѣтъ.

великаго рима. Бысть же сіе побѣжденіе на поганыхъ въ лѣто [154] шесть тысящь седмьсотъ пятьдесятъ пятагѡ [154].

Посемъ же ѿиде бл҃женныи великіи [155] кн҃зь александръ в̾ великіи новъградъ со многи̾м плѣномъ, [156] и присылаша же немцы поганіи в̾ великіи новъградъ ко бл҃женномꙋ кн҃зю александрꙋ со многими дары и с моленіемъ, просяще своих̾, иже в̾ плѣнъ [157] сведены, и ѿдающе противꙋ [158] иже [159] заидоша новоград̾цкія земли и пъсковскія на ледовомъ побоищи, и тамо [160] размѣнишася и миръ (л. 12) взяша.

Посемъ же литва нача пакости творити во ѡбласти бл҃женнаго [161] алексан̾дра; великіи же кн҃зь алексан̾дръ шедъ єдиною и бж҃іею помощію побѣди седмь ратеи литов̾скихъ, і ѿтолѣ начаша боятися имени бл҃женнаго александра [162]. Ѡ семъ оубѡ [163] доздѣ прекратимъ слово, настоящее же да глаголется [164].

Бысть же в̾ та времена за оумноженіе грѣхъ ради нашихъ, тако оубѡ [165] рещи, гд҃ꙋ бг҃ꙋ чл҃колюбцꙋ попꙋстившоу на роускꙋю землю гнѣвъ свӧ, наказая насъ, да быхомъ ѡсталися злыхъ своихъ дѣлъ, [166] бысть тогда нашествіе іноплеменникъ безбожныхъ [167] татаръ, пріиде бо ѿ [168] востока царь батыи з̾ бесчисленными силами і поплѣни [169] нашꙋ роус̾скꙋю [169] землю и грады наши славныя взя (л. 12 об.) и пож̾же в̾ладимиръ и ростовъ и множество дш҃ъ хр҃тіан̾скихъ погꙋби; тогда же избіени быша пр҃нопамятніи кн҃зи наши всеволодичи юрье [170] и василко и вся протчія [171] князи нашея земли, а иніи мъноз̾и [172] кн҃зи наши [173] роусскія чести ради и славы мира [174] сегѡ суетнаго, [175] пачеже [175] страха ради мꙋчителева [176] сотвориша вѡлю безбожнаго царя батыя: ѡставивше бг҃а живаго и пѡклонишася солнцꙋ и коустꙋ и ѡгню и идоломъ ихъ. И в̾ толико же неистовьство и без̾человѣчество пріиде звѣроѡбразныи и [177] безбожныи царь батыи, подвигся со [178] единомысленники его воины, [178] бж҃іимъ попꙋщеніемъ, грѣхъ ради нашихъ, всю землю роусскꙋ̈ проиде и грады поплѣни и пож̾же и людеи множество безчислено [179] погꙋбляя, и никомꙋ̈ (л. 13) могоущꙋ противꙋ емоу стати и воз̾бранити ѿ таковаго начинанія и безчеловѣчества. В то же время пострада великіи кн҃зь михаилъ всеволодичь чернѣговскіи и з болярином̾

154—154 ҂ѕѱ҃не-го К^1, въ др. сп. ҂ѕѱ҃н҃а-го 155 нѣтъ 156 полоно̾м 157 поло̾н 158 нѣтъ 159 бяше 160 тако 161 кн҃зя 162 нѣтъ 163 нѣтъ 164 ре̾чтся 165 нѣтъ 166 и 167 и поганы̾х 168 с 169—169 всю 170 юрьи 171 прочїа 172 л. 1393 многіи 173 нѣтъ 174 свѣта 175—175 иное̾ж 176 мч҃тля 177 нѣтъ 178—178 единомыслеными емꙋ воиньствы 179 поплена̾ и.

своимъ[180] феѡдоромъ за православнꙋю вѣрꙋ хр҃тѡвꙋ [181] ѿ того же безбожнаго царѧ батыѧ,[181] иже не поклонишасѧ солнцꙋ и коустꙋ и ѡгню и идоломъ ихъ[182]. Сїе же доздѣ и [183] паки оустремимсѧ ѡ бл҃женнѣмъ кн҃зѣ александре.

В лѣто [184] шесть тысѧщь седмьсотъ пѧтьдесѧтъ пѧтаго [184] тоиже предпомѧноутыи и ѡкаѧнныи злоименитыи царь батыи, еще не насытилсѧ бѧше крови хр҃тїꙗнскїѧ [185] посылаетъ пословъ своихъ во градъ соуждаль [186] ко бл҃женномꙋ кн҃зю александрꙋ, глаголѧ: мнѣ покѡришасѧ многїе [187] царьства і ꙗзыцы, (л. 13 об.) а ты ли единъ не хощеши пѡкорити ми сѧ; аще хощеши соблюсти землю свою, то [188] пришедъ, поклони ми сѧ і [189] оузриши честь и славꙋ царьст҃ва моего, ꙗко же и прочїи кънѧзи роуѣстїи поклониши мї сѧ [190] и власти своѧ прїѧша ѿ мене и честь велїю; слышахъ бо тѧ храбра и велика возрастомъ; аще ли же ни, то сотворю тебѣ и градꙋ твѡемоу, ꙗкоже кн҃зю михаилꙋ чернѣговскомꙋ и прочимъ кн҃земъ роусскимъ, іже противишасѧ мнѣ и воли мѡеѧ не сотвориша. Се же слышавъ бл҃женныи ѿ посланникъ безбожнаго царѧ батыѧ и вельми печаленъ бысть, болѧ дш҃ею и ср҃дцемъ снѣдашесѧ и недооумѣвашесѧ что ѡ семъ сотворити, и рече в себѣ: лоучше ми единомꙋ оумрети за православноую (л. 14) хр҃товꙋ вѣрꙋ ѿ безбожнагѡ царѧ, нежели многимъ кровопролитїе навести [191] и градꙋ погибель. И абїе ст҃ыи [192] разгорѣвсѧ дш҃ею и пророческꙋю ревность воспрїимъ,[193] ревъноуѧ поревноваХъ, рече, по гдѣ бз҃ѣ вседержители, ꙗко ѡставиша тѧ сынове человѣчестїи, прїиде оубо ко еп҃копꙋ кирилꙋ и мысль свою ꙗвлѧетъ емоу; еп҃копъ же укрѣплѧетъ его, глаголѧ: чадѡ, мнози идоша тамо и сотвориша волю царевꙋ и погꙋбиша доуши свои и идоша [194] сквозѣ ѡгнь и поклонишасѧ солнцꙋ и коустꙋ, ты же аще хощеши, иди с миромъ, токмѡ да не сотвори, ꙗкоже ѡни сотвориша, бъяашно же и питїе ихъ да не внидетъ во оуста твоѧ, вьсѧ бо скверна соуть и сквозѣ ѡгнь ихъ да не идеши, ни҃же (л. 14 об.) поклонишисѧ богомъ ихъ, единъ бо есть бг҃ъ нш҃ъ іис҃ъ [195] хр҃тосъ; и много пооучивъ егѡ еп҃копъ кирилъ ѿ еѵ҃алїѧ и ѿ инѣхъ ст҃ыхъ книгъ. Ст҃ыи же [196] кн҃зь александръ [196] ѡбѣты предъ ѡбразомъ сп҃совымъ полагаше еп҃копꙋ, глаголѧ: аще и кровь свою пролїю хр҃та

---

180 нѣтъ 181—181 нѣтъ 182 его 183 нѣтъ 184—184 ҂ѕ҃ѱ҃не-го 185 чл҃ческїа
186 соуздаа 187 мнѡѕи 188 нѣтъ 189 то 190 поклонишасѧ 191 довести
192 нѣтъ 193 прїимъ 194 л. 1393 об. шеша 195 іс 196—196 нѣтъ.

ради ѿ безбожнаго[197] царѧ, ꙗкоже и срѡдника моѧ, коустꙋ же[198] і огню и идоломъ не поклонюсѧ. И тако давъ ємоу єп҃кпъ тѣло и кровь хр҃товꙋ споутника ємоу быти, и тако єпископъ бл҃гослови єго и ѿпоусти с миромъ, глагѡлѧ: гдь бг҃ъ да оукрѣпитъ тѧ и да послетъ тебѣ даръ ст҃агѡ дх҃а, єже глаголати безъ боѧзни пред безаконнымъ царемъ; бл҃говѣрныи[199] же кн҃зь александръ воздохъноувъ из глꙋбины ср҃ца своего (л. 15) и со слезами молѧшесѧ предъ ѡбразомъ вл҃ки хр҃та и пре҃чтыѧ бц҃ы и взѧ с собою потребнаѧ и миръ давъ єп҃копꙋ кирилꙋ и своимъ и абие самоволнѣ оустремисѧ изъ домꙋ своего, гл҃ѧ: ꙗко желаетъ єлень на источники водъныѧ, сице желаетъ дш҃а моѧ к тебѣ, бж҃е, возжада доуша моѧ къ бг҃ꙋ крѣпкомꙋ и живомꙋ, когда пріидоу и ꙗвлюсѧ тебѣ.

Дошедъ же ст҃ыи безбожнаго царѧ батыѧ, и въ томъ часѣ возвѣстиша царю ѡ бл҃женнѣмъ кн҃зѣ александрѣ, царь же пѡвелѣ привести пред сѧ бл҃женнаго. Волхвы же хотѧхꙋ вести блаженнаго сквозѣ ѡгнь, ꙗкоже ѡбычаи бѧше имъ, и велѧхꙋ[200] поклонитисѧ солнцꙋ и ѡгню. Бл҃говѣрныи[201] же кн҃зь[202] александръ рече к волхвомъ: не достоино єсть на҃мъ хр҃тїанѡ҃мъ (л. 15 об.) сквозѣ ѡгнь ити, ни поклонитисѧ твари паче творца, но поклонѧюсѧ ст҃ѣи тр҃цѣ, оц҃ꙋ и сн҃ꙋ и ст҃омꙋ дх҃ꙋ, сеи[203] єсть єдинъ бг҃ъ, творецъ нб҃ꙋ и земли; волхвы же тїи[204] порꙋгани быша[205] ѿ ст҃аго и стꙋда исполнишасѧ,[206] возвративъшесѧ ко царю и повѣдаша всѧ реченнаѧ ѿ ст҃аго. По смотренїю же бж҃їю, не повелѣ єго царь ноудити къ своеи вѣре, ни вести сквозѣ ѡгнь, ни къланѧтисѧ солнцꙋ ни коустꙋ ни идоломъ безбожнымъ,[207] но повелѣваетъ ст҃аго поставити предъ собою[208] с честїю, славы ради его не ноудима. Бл҃женныи же великїи кн҃зь александръ по ѡбычаю предста пред нимъ и поклонисѧ, ꙗкоже лѣпо[209] царю почесть воздавати;[210] безбожныи же царь батыи, видѣвъ бл҃женнагѡ красотоу[211] тѣла егѡ и[211] лица (л. 16) и величество[212] и храбрость, и подивисѧ предъ всѣми рече: воистиннꙋ ми повѣдаша мънози ѡ семъ, ꙗко нѣсть семоу подобна кнѧзѧ во всѣхъ кнѧзехъ и болѧрехъ моихъ; и честь воздавъ бл҃женномꙋ велїю и любовное показавъ и милость ѡ ст҃емъ и посла ст҃аго и со братомъ его анъдреемъ иванновичемъ[213]. Сїе же доздѣ речесѧ. Послѣди же сего ѡкаѧнныи и безбѡжныи царь батыи оустремисѧ на роускꙋю[214]

---

[197] безаконна҃г [198] нѣтъ [199] бл҃женныи [200] велѧше [201] бл҃женный҃ж [202] великїи [203] се [204] ꙗко [205] нѣтъ [206] исполнившесѧ [207] бѣдꙋшны҃м [208] сѧ [209] бѣ [210] воздати [211--211] нѣтъ [212] л. 1394 тѣла [213] к кановиче҃м [214] болга҃рскꙋю.

землю ити, еще бо [215] не насытися крови человѣческія ѿ [216] погꙋбленія [217] толиких дш҃ъ человѣческихъ,[218] а [219] не вѣдыи ѡкаѧнныи, что хощетъ тамо самъ [220] пострадати с своими безбожными воиньствы, еже и быстъ. Вшедшꙋ бо емоу, глаголютъ, в болгарьскꙋю землю, и [221] гдѣ бг҃ъ ѡхрабри на нихъ краля (л. 16 об.) владислава со своими болгары, и ѿ воинъства безбожнагѡ безчисленое многое множество посѣчено [222] бысть. Аще бо и многія грады роусскія попълѣниша и пожгоша, но послѣди же [223] и самъ безбожныи царь батыи оубіенъ бысть ѿ владислава в болгарехъ [224].

Посем же бл҃говѣрныи [225] кн҃зь александръ пріиде изо ѡрды ѿ канович и сѣде во владимирѣ,[226] во ѡтечествіи своемъ, и ст҃ыя церкви многи воздвиже и христіянъ собра в домы свѡя; ѡ таковыхъ бо рече исаия прр҃окъ: коль [227] бл҃гъ во странахъ, тихъ и оувѣтливъ, кротокъ и смиренъ, по ѡбразꙋ бж҃ію бысть,[228] не внимая богатества, не презрѣ [229] крѡвь праведничю, сироты и вдовицы в правдꙋ сꙋдя, милостынилюбецъ,[230] бл҃гъ домочадцемъ своимъ і [231] внѣшни (л. 17) ѿ странъ приходящимъ кормитель; на таковыя бг҃ъ призираетъ, бг҃ъ бо не агг҃лъ [232] токмо [233] любитъ, но и [234] челѡвѣкомъ [235] щедроты своя подаетъ и [235] оутѣшаетъ і показоуетъ на миръ милость свою. Распространи же бг҃ъ землю его богатьствомъ и славою и оудолжи бг҃ъ лѣта емоу.

Нѣкогда же пріидоша ко бл҃женномꙋ послы изъ великаго града рима, глаголюще: папа нашъ честнѣишіи [236] тако глаголетъ тебѣ: слышахомъ тя кн҃зя чт҃на и дивна, и земля твоя велика, сего ради прислахѡмъ к тебѣ ѿ дванадесять [237] каръдиналꙋ два хитрѣишая, галда да игемонта, и послꙋшаеши оученія ихъ ѡ законѣ бж҃іи. Бл҃говѣрныи же [238] кн҃зь александръ, размысливъ [239] с мꙋдрецы своими, восписа (л. 17 об.) к немоу и рече: ѿ адама дѡ потопа, а ѿ потопа до раздѣленія ꙗзыкъ, ѿ раздѣленія ꙗзыкъ до начала авраамля, ѿ авраама до происхожденія [240] израилева сквозѣ море, ѿ исхода сыновъ израилевъ до оумертвія давыда цр҃я, ѿ начала црт҃ва соломоня до авгꙋста и до рж҃тва хрт҃ова, а ѿ рж҃тва хрт҃ова до стр҃тей и воскр҃сенія, ѿ воскр҃сенія же хрт҃ова и на нб҃са восшествія егѡ и до

---

[215] ꙗко же [216] нѣтъ [217] погꙋбленіи [218] хрт҃іаньский [219] нѣтъ [220] нѣтъ [221] нѣтъ [222] изсѣчено [223] нѣтъ [224] нѣтъ [225] бл҃женныи [226] в володимери [227] кн҃зь [228] есть [229] презря [230] млт҃илюбецъ [231] нѣтъ [232] агг҃ломъ [233] [234] нѣтъ [235—235] щедря [236] чт҃ныи [237] ві [238] бл҃женныи же [239] здꙋмавъ [240] прохоженіа.

цр҃тва конѕтантинова, ѿ начала цр҃тва констанѣтинова до перваго собора и седмаго ст҃ыхъ оц҃ъ, сїа вса добрѣ свѣдаемъ и ѿ васъ оученїа не прїемлемъ. Они же воз̾вратишаса посрамлени восвоаси ко кралю своемоу.

Посемъ же бл҃говѣрныи [241] великїи кн҃зь александръ посла сн҃а своего воз̾ (л. 18) любленнаго кн҃за димитрїа на западныа страны иноплеменникъ [242] и вса полки своа посла с нимъ и ближники домꙋ своего кн҃зи и боларе і сановники. Ѡнъ же шедъ со многою силою и вза градъ великїи немецкїи юрьевъ и воз̾вратиса к великомꙋ [243] новꙋградꙋ своемоу со многимъ плѣномъ [244] и с великою честїю, а самъ бл҃говѣрныи [245] кн҃зь александръ ѿиде во ѡрдоу ко цр҃ю беркаю. И тамо бывшꙋ емоу седмь [246] месецъ, и оуже н҃бномꙋ званїю пришедшꙋ и оурокъ житїа приспѣ и абїе в̾ болѣзнь тѣлеснꙋю в̾паде. Царь же берка ѿпꙋсти бл҃женнаго александра [247] во своа. Дошедшꙋ же емоу до городка [248] и нача изнемогати [249] и призва игоумена и братїю и повелѣ себе постриши вѡ анг̾льскїи ѡбразъ и в̾ схимꙋ, (л. 18 об.) такожде и [250] ѡбѣтованїа да̾ б҃гви с великою вѣрою и любовїю дш҃евною; и по пѡстриженїи в̾ схимꙋ всѣхъ тоу соущихъ цѣловавъ і благословивъ [251] и простивъ і повелѣ ѿ себе вонъ изыти, токмо ѡстаса единъ [252] игоуменъ, и въ самыи оубо исходъ, вонь же хоташе тѣлеснагѡ союза ѿрѣшитиса и прїатъ добраго споутника, владычна тѣла и крови хр҃тѡвы причастиса и прирекъ: се оуже ѿхожоу ѿ васъ, і знаменавса кр҃тнымъ знаменїемъ и воз̾движе руцѣ свӧ на н҃бо, сотворивъ м҃лтвꙋ и бл҃гословенїе давъ о хр҃тѣ игоуменꙋ и братїи и сщ҃енъ нꙋю свою дш҃ꙋ с молитвою б҃гови предаде, тоа же нощї и приложиса ко оц҃емъ своимъ, въ лѣто [253] шесть тысащїъ седмьсотъ седмьдеса̾т (л. 19) перваго, [253] приспѣваетъ же памать его того же мц҃а ноабра в [254] двадесать третїи [254] день, понеже в тои день принесено бысть чт҃ное тѣлѡ егѡ во свое ѡтечество вѡ градъ владимиръ.

Пресщ҃енныи же митрополитъ кирілъ и весь сщ҃енныи соборъ и вси граждане и кн҃зи и бѡларе и сановницы, вси стекахоуса [255] на чт҃ное его погребенїе, плачющеса и рыдающе, оставлающеса оц҃а своего [256] и застоупника и ѡборонитела ѿ безбожныхъ агаранъ, [257]

---

[241] 1394 об. бл҃женныи [242] иноплеменны̾м [243] нѣтъ [244] полоно̾м [245] бл҃женныи [246] ѕ [247] нѣтъ [248] горо̾дца [249] и тоужити [250] нѣтъ [251] бл҃ви [252] нѣтъ [253—253] ,ѕ҃ѱ҃а-е, мц҃а ноемврїа в̾ д҃і дн҃ь [245—245] к҃г [255] срыскахоуса [256] нѣтъ [257] такъ К¹, К², въ О застꙋпника и хранитела ѿ иноплеменникъ; въ Мин. и нагробны̾м псалмопѣнїемъ проводивше ст҃го.

ꙗкоже лѣпо бѣ хрⷭ҇тїанѡмъ. I єгда хотѧ митрополитъ прощалнꙋю грамотꙋ вложити*) в роуцѣ бл҃женнаго, и пристоупль икономъ севастиѧнъ, хотѧше разгноути рꙋкꙋ єгѡ, [258] и паки [258] ст҃ыи, [259] ꙗко живъ, простеръ роукꙋ свою, митрополит же прочеⷮ над нимъ (л. 19 об.) грамотоу и вложи в роукꙋ єгѡ, и пакиⷤ ст҃ыи согноувъ ю [260] самъ ѡ себѣ. Ѡ҃ превеликое сїе [261] чюдо, братїе, иже многи земли провезоша ст҃ое и чт҃ное тѣло єгѡ до града владимира, и бѧше тепло, не оубоѧсѧ стоудени воздоушныѧ, но хранимо бѣ бл҃годатїю ст҃аго дх҃а. Чт҃ныѧ же єго мощи положени быша в соборнои цр҃кви прест҃ыѧ [262] бг҃ородицы чт҃наго и славънаго єѧ рж҃тва, во архимаритїи велицѣи. И ѿтолѣ начаша простиратисѧ множаишаѧ исцѣленїѧ ѿ блаженнаго и великаго кн҃зѧ александра с вѣрою прихѡдѧщимъ, слѣпымъ прозрѣнїе дарꙋеть, [263] хромымъ хѡждение, прокаженнїи вълекоущесѧ приходѧтъ к чт҃номꙋ єго гробꙋ и здрави ѿходѧтъ, и бѣсноующеисѧ (л. 20) ѿ бѣсовъ избывают, и аще кто в бедѣ сыи припадаѧ [264] молѧсѧ ко гробꙋ єго, тои [265] абїе прїемлетъ оутѣшенїе. Но ѡ превеликїи чюдотворче, прп҃бне кн҃же александре, помолисѧ хрⷭ҇тоу бг҃ꙋ, ємоу же предстоиши, за сродника свѡего православнаго цр҃ѧ и великаго кн҃зѧ роусскаго имрк, побѣды на враги даровати и ѡдолѣнїе на поганыѧ, и за всѧ бл҃говѣрныѧ кн҃зи и болѧре и за хрⷭ҇толюбивое воиньство и за всѧ правѡславныѧ хрⷭ҇тїане [266] даровати [267] имъ неподвижнымъ быти во хрⷭ҇товѣ вѣрѣ и дѡ скончанїѧ вѣка и ѿпꙋщенїе грѣховъ даровати. [268] Нѡ ѡ ст҃че бж҃їи, великїи чюдотворче, прп҃бне кн҃же алексанъдре, помѧни [269] во ст҃ыхъ свѡихъ мл҃твахъ єже къ бг҃ꙋ [269] и мене грѣшнаго и гроубагѡ (л. 20 об.) недостоинаго раба бж҃їѧ, [270] написавшаго тебѣ малое сїе гранесловїе, иже спастисѧ и в разꙋмъ истинныи прїити и избавитисѧ моуки вѣчныѧ, [268] славѧще ст҃оую трцꙋ, оц҃а и сн҃а и ст҃аго дх҃а, нынѣ и прн҃о и во вѣки вѣкомъ, аминь.

---

*) На полѣ: зри древнїи ѡб чюдоⷨ свидѣтеⷭ҇ст(ва).

[258—258] л. 1395 нѣтъ [259] же [260] нѣтъ [261] нѣтъ [262] ст҃ыѧ [263] даеⷮ [264] припадаеⷮ [265] нѣтъ [266] еⷤ [267] нѣтъ [268—268] нѣтъ Мин., К² [269—269] нѣтъ К¹, О [270] василїа (тита О) во ст҃ыхъ своихъ мл҃твахъ К¹.

X.

Сказанія о благов. князѣ Довмонтѣ Псковскомъ.

32. Краткая (проложная) редакція житія.

Во тъⷤ | дн҃ь оуспение блж҃нго | кнѧзѧ довмонта.

(Прол. пергам. Типогр. б-ки № 179/374 XIV—XV в., л. 105 об. Варіанты изъ прол. той же б-ки № 179/370, л. 59 и об.)

Блⷤ҇ный кнѧзь довмо|нтъ бѧше [1] литвинъ | родомь [1]. покланѧıасѧ | идоломъ [2] по ѿч҃ю преда|нию. [2] и [3] нѣкъııа ради | ноужа остави [3] ѿчьство | свое. и приде въ граⷣ пль|сковъ съ всемь [4] родомь| своимь. и кр҇тисѧ и [5] въ | ст҃мь крщ҃ний [5] нареⷱ҇но | бъı емоу имѧ тимо|фѣй. и поимъ съ собо|ю моужь. [6] ѯ҃ и о҃. иде на | землю литовьскоую | и плѣни ю. [7] и кнѧги|ню герденевоу полони | и дѣти еıа. и погоню | великоу бивъ на рѣцѣ | на двинѣ. помощью | ст҃ъııа тр҇ца. и стоⷢ҇ моⷱ҇ | леонтиıа. [8] и приде съ | многимь. [9] и многъı | граⷣ҇ [10] нѣмечьскъııа плѣ|ни и пълкъı ихъ при|сѣкаıа. и страшьнъ | ратоборець бъıвъ. на | мнозѣхъ бранѣхъ || моужьство свое пока|завъ и добрый нра|въ. [11] и всѧкими до|бротами оукрашьнъ [11] | бѧше же оубѣтливъ [12] | [13] и цр҇кви оукрашаıа | и попъ и нищаıа лю|бѧ. [13] и на вся празни|къı попъı и черནори|зца [14] кормѧ [14] и мл҇тню | даıа. тако пожи [15] | и мало поболѣвъ | престависѧ къ бо҃у | въ вѣчноую жизнь| и проводиша и все по|повьство. и игоу|мени и вси [16] чернори|зци. и все множь|ство людий плака|хоу [17] его. [18] и положи|ша и въ цр҇кви ст҃ъı|ıа тр҇ца. с похвала|ми и пѣ҇ми и пѣни|ний [19] дх҇овнъıми | мц҇а маиıа въ. к҃.

[1—1] ѿ рода литовьска [2—2] нѣтъ [3—3] и бо҃у въсхотѣвшю ѿставль [4] нѣтъ [5—5] нѣтъ [6] пльсковичь [7] нѣтъ [8] тимофѣıа [9] бл҃тьствомь [10] градъı [11—11] нѣтъ [12] мл҇тивъ [13—13] нѣтъ [14—14] и нищаıа питаıа [15] поживе [16] нѣтъ [17] плакахоусѧ [18] нѣтъ [19] пѣнии.

33. Средняя редакція.

Мц҃а маиѧ ꙇ҃і дн҃ь. О пришествїи из литвы во псковъ бл҃говѣрнаго и великаго кн҃зѧ доманта, нареченнаго во ст҃омъ кр҃щенїи тимофѣѧ, и о крещенїи его и о храбрости и о мꙋжествѣ его на поганꙋю литвꙋ и нѣмецъ и ѡ преставленїи его, бл҃гослови ѿч҃е.

(По ркп. Синод. (Патр.) б-ки № 850, XVII в., л. 466 об.—472).

Сеи бл҃женныи кн҃зь домантъ сн҃ъ бѣ великаго кнѧзѧ мендовга литовскаго, его же оубиша свои емꙋ людїе; по оубиенїи же его со дрꙋжиною своею и со всѣͫ домоͫ своимъ оставль отечество свое и землю и прїиде во псковъ в лѣто же ҂ѕѱ҃од-го и кр҃тисѧ со всѣми болѧры своими, и бысть радость велїѧ во градѣ псковѣ о пришествїи его, и посадиша его граждане на кнѧженїе во псковѣ. И того же лѣта бл҃говѣрныи кн҃зь домантъ поиде со псковичи с трема девѧносты и плѣни землю литовскꙋю и кнѧгиню (л. 467) герденевꙋ со двѣма сынъми полони и все кнѧженїе повоева и вⷹ҇братився ко псковꙋ со множествоͫ полона, и перехавъ двинꙋ и ѿѣха за седмь верстъ и постави шатры на борѣ оустѣ и стражи постави на двинѣ, дабы без вѣсти на него не напали, вѣдаше бо, ꙗко быти литовскомꙋ кнѧзю и гнати имать по немъ, понеже тогда не бысть его вⷭ҇ кнѧженїи своеͫ, егда плѣни кн҃зь домантъ землю его, а бл҃женномꙋ кн҃зю домантꙋ не возможно бѣ скоро ити за множествоͫ полона; и ста тꙋ и два девѧноста мꙋжъ ѿпꙋсти с полономъ во псковъ, а едино девѧносто с собою остави, ждыи по себѣ погоны. Гердень же со своими кнѧзи придоша в домы своѧ и видѣша села своѧ поплѣнена и ополчившесѧ гердень и гоиторнъ и любимъ и люгаило с седми сотъ мꙋжи и погнаша въ слѣдъ доманта съ ѧростїю, хотѧхꙋ блаженнаго жива ѧти и лютои смерти предати и прочиⷯ҇ с ними погꙋбити. И препроводившесѧ двинꙋ (л. 467 об.) рѣкꙋ, и сташа на брезѣ. Стражие же видѣвше ихъ и пригнаша ко блаженномꙋ кн҃зю домантꙋ, повѣдаша рать пребродившꙋсѧ чрезъ двинꙋ велїю. Домантъ же рече иͫ, давыдꙋ ꙗкꙋновичю да лꙋкѣ лиⷮ҇винꙋ: помози вамъ бг҃ъ, братїе, что есте оустерегли рать великꙋ, и повелѣ имъ с конеи ити доловъ и битисѧ пѣшимъ в крѣпости, понеже немного ихъ бѧше. Они же рѣша: не идемъ с конеи, но хощемъ животъ свои дати и

кровь свою пролиѧти за ст҃ȣю тр҃цȣ и за тѧ гд҃рѧ нашего кн҃зѧ на конѣхъ, і иди, гд҃не наю, на поганȣю литвȣ вборзѣ, дондеже не пребредȣтъ на сю странȣ, они бо насъ не чаютъ на сѧ. Бл҃женныи же кн҃зь домантъ рече к нимъ: отцы и братїе, мȣжїе псковичи, слышаⷯ прежде во многиⷯ странахъ мȣжество ваше и крѣпость, а нынѣ намъ предлежитъ животъ и смерть, постражите за ст҃ȣю тр҃цȣ и за нашȣ обидȣ: еже оубиі гердень отца моего, (л. 468) восхотѣ же и мене оубити, аще не бы спасла мѧ ст҃аѧ тр҃ца и приведе мѧ ѿ тмы на свѣтъ. И ѣхавъ кнѧзь домантъ со однѣмъ девѧностоⷨ мȣжъ, милостїю ст҃ыѧ тр҃цы и помощїю ст҃аго мч҃нка леонтїѧ трипольскаго, сопротивъ врагъ и ѱ҃ мȣжъ побѣди. И тȣ оубїенъ бысть кнѧзь литовскїи гоитортъ і иныхъ кнѧзеи избиша, а инаѧ литва истопоша в двинѣ, а седмьдесѧⷮ мȣжъ двина изверже на островъ гоидовъ, а гердень оубѣжа ѵ҆ малѣ дрȣжинѣ, а псковитина токмо единого оубиша на томъ бою, именемъ антонїѧ лочкова. И приѣхаша во псковъ со многою корыстїю, и коего дни бысть преславнаѧ та побѣда, созда кн҃зь бл҃женныи храмъ во имѧ ст҃аго. В лѣто ҂ѕѱо҃е-го бл҃говѣрныи кн҃зь домантъ собрасѧ со псковичи на литвȣ, и присла к немȣ на помощь кн҃зь великїи димитрїи алеѯандровичь из великаго новаграда елевферїѧ посадника с новоградцы (л. 468 об.), и шедъ, воеваша литвȣ и кнѧзѧ герденѧ оубиша.

На второе же лѣто совокȣпишасѧ кнѧзи в новѣгородѣ три брата: димитрїи и свѣтославъ и михаило тверскои и георгїи московской, бл҃женныи же кн҃зь домантъ со псковичи поидоша х краборȣ к нѣмецкомȣ септѧбрѧ въ к҃г де҃н; и ꙗко внидоша в землю ихъ и раздѣлишасѧ на три пȣти и многи страны тыє попалиша и поплѣниша, и наѣхаша пещерȣ непроходнȣ, в неиже много чюди, и нелзѣ ихъ выгнати ѿтȣдȣ, и стоѧша три дн҃и. И нѣкто мȣжъ, именемъ тогалъ, имѣѧ хитрость многȣ, латынѧнинъ бѣ роⷣствоⷨ, и пȣсти на нихъ водȣ, чюдь же оубоѧшесѧ и побѣгоша сами вонъ, і иссѣкоша ихъ і имѣнїѧ ихъ поимаша и прїидоша к рѣцѣ ниголѣ, х краборȣ идȣчи, и тȣ наѣхаша нѣмецкїѧ полцы стоѧща. И бѣ видѣти ихъ ꙗко лѣсъ, бѧше бо и совокȣпишасѧ всею ливоньскою землею противȣ кнѧзеи рȣскиⷯ. Кнѧзи же не оумедливше с новгороⷣцы (л. 469) и поидоша к нимъ за рѣкȣ, и поидоша новгороⷣстїи полцы влицъ противȣ желѣзномȣ полкȣ и великои свинїи. Бл҃говѣрныи же кн҃зь домантъ со псковичи полкомъ ста с правои рȣки, а кн҃зь димитрїи и свѧтославъ сташа по тȣ же странȣ, а по лѣвȣю странȣ ста кн҃зь михаилъ тверскїи; и сстȣпишасѧ полцы, и бысть побоище страшно,

авгꙋста въ иі дн҃ь, и поможе бг҃ъ кнѧзе̑ рꙋсски̑, и гониша нѣмецъ ко кравбрꙋ в три пꙋти на седмь верстъ, ꙗко нѣгдѣ коневи стꙋпити за множество̑ трꙋпꙋ нѣмецкого, и гониша ихъ до града и возвратишасѧ. Много же паде ѿ кнѧжи̑ болѧръ, а новгоро̑цовъ оубиша посадника михаила федорова и иныхъ немало и ладожанъ и псковичь такоже. А кн҃зь георгіи ивановичь московскіи выдалъ плече свое, ѿстоѧлъ на едино̑ мѣстѣ и не поможе кн҃зе̑, понеже бывшꙋ томꙋ великомꙋ снѧтію и крови мнозѣ лиющисѧ ꙗко вода и главамъ падающи̑ христіѧнски̑ на землю, ѡнже не оумилисѧ на се зрѧ ѕло, (л. 469 об.) и многимъ люде̑ тꙋжащы̑ и главами покивающи̑ за христіѧньство, или перевѣтъ былъ в немъ, не вѣмы. И стоѧша кнѧзи с новгоро̑цы на костѣ̑ три дн҃и со всею силою и ѿидоша во свою землю и привезоша братію свою избиенны̑. Бл҃женныи же кн҃зь домантъ проше̑ со псковичи горы непроходимы и вирꙋѧнъ плѣни и до морѧ повоева и поморіе, и возвратисѧ, исполнивъ свою землю множествомъ полона. Кнѧзь же димитріи алеѯандровичь видѣ бл҃женнаго кн҃зѧ доманта мꙋжество и храбрость, вдастъ за него сестрꙋ свою кнѧжнꙋ марію алеѯандровнꙋ.

В лѣто ҂ѕѱоз го пріидоша нѣмцы в силѣ велицѣ подо псковъ и приступаша много и ничтоже оуспѣша, но болшꙋю ранꙋ пріѧша, и стоѧша десѧть днеи по̑ градо̑; кн҃зь же домантъ не оуспѣ собратисѧ со дрꙋжиною, новгоро̑цы же, слышавше, пріидоша со кнѧземъ георгіемъ и ѿгнаша ихъ.

В лѣто же ҂ѕѱои го слышавъ (л. 470) местерь ризскіи мꙋжество и храбрость кн҃зѧ доманта и совокꙋпи множество вои своихъ, ополчившесѧ в силѣ тѧжцѣ, и пріиде ко псковꙋ в насадѣхъ и в лодіѧхъ и на конѣхъ с пороки, хотѧ плѣнити домъ прест҃ыѧ тр҃цы, а псковичь избити, а женъ ихъ и дѣтеи в работꙋ предати. Слышав же бл҃женныи кн҃зь домантъ ополченію ихъ во множествѣ силы бе̑ бг҃а, и вниде в соборнꙋю црк҃вь ст҃ыѧ тр҃цы и положи мечь свои пре̑ олтаремъ, и паде на лицы земли и начатъ молитисѧ со слезами; и много моливсѧ, воста ѿ земли, игꙋменъ же исидоръ спасскіи, въземъ мечь, и съ нимъ весь іереискіи чинъ, и препоѧсаша кнѧзѧ мечемъ и бл҃гословивше чт҃ны̑ кр҃томъ и ѿпꙋстиша его. Не оуспѣ бо бл҃женныи собрати воѧ своѧ и не дождавъ новгоро̑цовъ, но токмо елицы с нимъ приспѣша, с тѣми и выеха и̑ града, и силою ст҃аго мч҃нка феодора стратилата и изби полки ихъ, (л. 470 об.) самого же местера оурани по лицꙋ, а прочіи нѣмцы, накладше трꙋпіѧ мертвы̑ свои̑ многи насады и побѣгоша в землю свою. И повелѣ

блаженныи храмъ поставити во имѧ ст҃аго великомч҃нка феодора стратилата.

И паки начаша силꙋ дѣѧти псковичемъ поганїи нѣмцы нападенїемъ и ратїю пришедше поⷣ граⷣ и пожгоша огнемъ обитель прчⷭ҇тые бцⷣы на снѧтои горѣ и игꙋмена иоасафа з братїею в црк҃ви сожгоша. Бл҃женныи же изыде иⷥ града и прогна ѧ. И потоⷨ паки созда бл҃женныи домантъ храмъ каменнъ, в соⷥженнаго мѣсто, ѿ своего правеⷣнаго имѣнїѧ и мт҃рю на строенїе дастъ имѣнїѧ много. И потоⷨ бл҃женныи кн҃зь домантъ иде со псковичи и поⷥже села чюⷣцкїе и много полона поимаша и привезоша в землю свою.

В лѣто же ҂ѕѱ҃од го останокъ собрашасѧ латынѧ и пришеⷣше таино, взѧша со оукраины нѣколико плесковскихъ селъ и возвратишасѧ вскорѣ. Бл҃женныи же кн҃зь домантъ, (л. 471) не терпѧ обидимꙋ быти ѿ поганыхъ нѣмецъ, и выеха в погонꙋ о пѧти насадѣхъ со шестїюдесѧтъ мꙋжъ, и пособїемъ ст҃аго великомч҃нка георгїѧ, нѣмецъ побѣди на мираповнѣ рѣцѣ, а два насада оубѣжаша во островъ. Бл҃женныи же повелѣ зажещи островъ, и поⷥже ихъ поⷣ травою, а иные истопоша в водѣ, а саⷨ кн҃зь приѣха со всѣми своими здравъ, бг҃омъ хранимъ.

В лѣто ҂ѕѿз го изгониша нѣмцы посадъ оу пскова, марта д҃ днь, черноризицъ и оубогиⷯ избиша и жены и дѣти, а мꙋжеи соблюде бг҃ъ, оубѣжаша во градъ, и мт҃ри нѣмцы пожгоша, во оутреи же нѣмцы обьстꙋпиша псковъ. Бл҃говѣрныи же кн҃зь домантъ с ываноⷨ з дорогомиловыⷨ выехаша на нихъ за великꙋю рѣкꙋ оу ст҃ыхъ апⷭ҇лъ петра и павла на брегъ, и бысть сѣча ѕла, ꙗко николиже такова сѣча оу пскова бывала. И побѣдиша ихъ помощїю ст҃ыѧ трⷪ҇цы, ѡвыⷯ иⷥбиша, (л. 471 об.) а иныхъ раниша и кꙋмендерѧ кнѧзѧ ихъ оурани по главѣ прехрабрыи кнѧⷥ тимоѳеи, а прочїи помѣташа всѧ своѧ имѣнїѧ, побѣгоша во своѧ ѿ страха и грозы и храбрьства домантова.

И кнѧживъ добре и бг҃оугоднѣ поживе лѣтъ л҃г во псковѣ, и много пострада за ст҃ꙋю трⷪ҇цꙋ и многи побѣды показа на безбожнꙋю литвꙋ и нѣмецъ и многи храмы ст҃ыхъ постави, и потоⷨ не по мнозѣ времени впаде бл҃жеⷩыи в недꙋгъ смертныи, и причастивсѧ бж҃ественыⷯ даровъ и престависѧ ко гꙋ҃, егоже возлюби, в лѣто ҂ѕѿз го, маиѧ въ к҃і днь; и плакашесѧ по немъ весь граⷣ, ꙗко оборонителѧ и застꙋпника, и положиша его въ честнѣмъ храмѣ ст҃ыѧ трⷪ҇цы за правымъ крылосоⷨ в ꙋглꙋ и позлатиша наⷣ нимъ ракꙋ, покованꙋю мѣдїю.

По смерти же его показа бгъ чюдо ѿ раки его: молитвами его стыми исцѣли гь женꙋ слѣпꙋ очима. И до нн҃ѣ многа исцѣленїа бываютъ прихода (л. 472) щи с вѣрою къ чтнѣи его рацѣ. И вмѣстѣ стѣи трцы со блговѣрны кнзѣмъ гавріиломъ всеволодомъ прстоитъ, ѡ градѣ своемъ псковѣ моляся, і избавиша ѿ нашествїа градъ свои ѿ поганыя литвы и нѣмецъ молитвами своими, блгтїю и чл҃колюбїемъ престыя трцы, ѿца и сна и стаго дха, нн҃ѣ и прно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

---

34. Распространенная редакція.

Мца маия въ к днь житїе и жизнь стго блговѣрнаго великого кнзя доманта, нареченнаго во стомъ крщенїи тимофея, псковскаго новаго чюдотворца.

(По ркп. Арх. Мин. Иностр. Дѣлъ № 212/144, XVII в., л. 170—204 об.).

Иже в трцы прославляемаго га бга и спса ншго іса ха превѣчное црство, иже ни начала днеи, ни жизни конецъ иматъ, прехвално и всепѣто ради еже на земли ѿ двы воплощения его, ꙋчтльства ради пребжественных его ꙋчнкъ і аптлъ возсия во вселеннѣи православная вѣра і вѣрно бяше сие многим (л. 170 об.) ради премдрости, невѣрно же бяше и мняшеся прелести порабощеннымъ. Тѣмже вси, иже привременною и сꙋетною славою мира сего содержими бяхꙋ, досадꙋ и стѣнь мняхꙋ быти смотренїа таиньство и спсеное проповѣданїе вочлвченїа хва и црство іюдѣомъ ꙋбо соблазнь і еллином же безꙋмие вменяшеся. Тѣмже ꙋбо таковаго ради безꙋмїа, рекше невѣрия, мнози предѣлы ꙗзыкомъ тмою идолобѣсия покровени бяхꙋ и весма осквернени беззаконных прилѣжащи (л. 171) дѣлех, о них же ꙋбо намъ ключимо единомꙋ въ воспомяновенїе преложити повести сея, иже к западнеи чясти прилежащꙋю литовскꙋю странꙋ глю, иже во множествѣ лѣтъ прелести поработа, именяюще славꙋ бжїю в подобие сквернных члкъ.

Бысть ꙋбо во дни блгочтваго великаго кнзя александра ꙗрославича невскаго содержати начялство страны тоꙗ великомꙋ кнзю мендогꙋ. Бѣ же тои славою и бгатствомъ великъ и ничто же ѿ плотских хотѣнии ѿлꙋчаꙗся, но всѣм (л. 171 об.) мирскими скоро ꙋвядающими доблестми хваляся, дшевною же нищетою до конца обятъ и ѕѣло

побежаемъ прелестїю єгомєскихъ идоⷧ. Въ таковѣⷤ ѹбо соблаⷩне и ѕѣло лютѣ прелеⷭ҇ти приⷭ҇но ѹпражнѧющѹсѧ литоⷡскомѹ начаⷧникѹ, с҃ны ѹбо два емѹ бѧхѹ, имѧ ѹбо старѣишемѹ вышелегъ, а юнѣишемѹ домаⷩтъ, о неⷨ же наⷨ слово преⷣлежитъ. Сиѧ же ѹбо кн҃жичѧ преⷤ по отеческомѵ преданїю погани сѹще вѣрою, послѣди же бл҃гочⷭ҇тиѧ лѹчаⷨⷩ ꙗко свѣтила восиꙗша; испеⷬва (л. 172) ѹбо старейшїи браⷮ бжⷭ҇твеное нѣкое озарение свыше споⷣбися прїѧти. Сеи ѹбо нечⷭ҇твѹю онѹ идоⷧскѹю прелеⷭ҇ть разѹмѣⷡ и житеⷭкиї мѧтеⷤ, радоватиⷭ҇ рекъ сѹетнеи и доⷧⷱ влекѹщеи славѣ и тщи, оставль оⷮчество свое, вⷭ горѹ синаⷭскѹю оⷮиде и к неблаⷥненеи вѣре приложисѧ, ст҃итеⷧскима рѹкама претвориⷡсѧ, х҃ѹ крⷭ҇щениемъ присвоивсѧ, и пренареченъ быⷭ҇ть дв҃дъ, и еⷤ почⷭ҇ти приложениемъ растѧше и преспеваше вⷭ непорочнеи вѣре и бжⷭ҇твеным писаниемъ прилеⷤне наѹчивеⷭсѧ. Посиⷯ во ст҃ѹю (л. 172 об.) горѹ прїиде и одѣѧсѧ во мнишескиї обраⷥ, пришлецъ бывъ вⷭ пѹстынныⷯ мѣстеⷯ, пощениемⷭ же и бдѣниемъ и бжественыⷯ словеⷭ҇ прилеⷤнымъ поѹчениемъ чювства доⷠре очистиⷡ҇ и дш҃ѹ пременивъ оⷮ всѧкиѧ странныⷯ любве, беⷥстрастїѧ свѣтомъ сию просвѣти. Гл҃ет же сѧ о неⷨ, ꙗко нѣкогда оставль кеⷧю, прииде во оⷮчество си и преⷣставъ оⷮцѹ своеⷨⷱ, ѕѣло бл҃годерⷥновеⷩно сп҃са х҃а исповѣда, всѣмъ твоⷬца сѹща, идолы же по премногѵ ѹкори и сиⷯ прелести (л. 173) остати оⷮца своего молѧше ѕѣло и х҃ѹ присвоитисѧ крⷭ҇щениемъ, престⷭ҇ое и нетлѣнное пребывание бѹдѹщиѧ жиⷥни ꙗве сказаѧ преⷣ всѣми, ꙗко же сеѧ вины никимъ поⷣꙗтѹ быⷮⷱ словѹ, имже присвоитисѧ кⷭ бг҃ѹ, еⷤ о х҃ѣ сокровеⷩныѧ жиⷥни. Ѿ негоⷤ слаⷣкое то ѹчение юнѣишїи его браⷮ, прежеречеⷩныи кн҃зь домаⷭнтъ воспрїиⷨ, вѣрова. Коснѵ бо сѧ тогда срⷣцѹ его ѹтѣшителева бл҃гть, и ѿтоле искаше времени подоⷠна, да иⷥбѣжитъ прелеⷭ҇ти; пѡслѣди еⷤ и бысть. Бж҃їи же (л. 173 об.) оⷩ мѹⷤ много молиⷡ҇ оⷮца своего оⷮстѹпити оⷮ идоⷧскиѧ меⷬѕости, но не послѹшанъ быⷭ҇ть, дїѧволѹ ожесточившѹ срⷣце оного. Тѣмже не точїю не послѹша, но и порѹгаѧсѧ и ѹкори его, вмалеⷤ и не мѹчи, бг҃ѹ не попѹстившѹ, и сеиⷤ таковаѧ за имѧ х҃вꙑ поⷣемъ, воⷥвратисѧ во ст҃ѵю горѹ, идѣⷤ воⷥможе вⷭ меⷬтвенеⷨ телеси восприѧти житие беⷥплотныⷯ. По ѿшествїи же его времени нѣкоемѹ минѹвⷭшѹ, абие бысть мѧтеⷤ велиї во странѣ литаоⷩстѣи: восташа сами на сѧ кн҃зи ли (л. 174) тоⷡстїи, оубивающе дрѹⷢ дрѹга; ѹбишаⷤ влⷣкѹ своего и срⷣоника преⷤреченнаго кн҃зѧ мендоⷭгва. И абие вⷭкоре произыде вѣсть ѹбиенїѧ его во страны многи, даⷤ и до ст҃ыѧ горы. Преⷤреченыи же мниⷯ сн҃ъ аⷱѹⷧленънаго (sic) кн҃зѧ мендогва, иⷤ бѧше тамо мнишеское борение проходѧ, сеи бо, ѹслышавъ ѹбиеⷩе оⷮчее, повѣдаеⷮ мыⷭ҇ль свою игѹменѵ и бл҃гловение приеⷨ оⷮ него, сложи сⷭ собѧ ино-

ческїѧ ризы, но правила іноческаго никакоⷢ҇ имени, и облечеся в войскии чинъ і собра вои многи (л. 174 об.) і ѿца своего приятели болѧⷬ҇ и помолився хⷭ҇у, пріиде ратїю на поганую литву, и бж҃їею помощїю одолѣ убиницамъ и многи кнⷺ҇зи литоⷡ҇скиѧ иби и тако страшну побѣду показаⷧ҇, паки возвратися во стꙋю гору, идѣⷤ҇ добрѣ іночествовавъ, житию конецъ пріятъ. Глеⷮ҇ же сѧ о неⷨ҇ нѣ в коеⷨ҇ писанїи, яко і не хотящу ему сотворити убиства, нѣсть во се дѣло іноческо, но бгⷢ҇у попустившу, егда мстиⷮ҇ кровь хрⷭ҇тїянску. Тогдаⷤ҇ вбѣгоша поганыѧ ливы во псковⷡ҇ ѿ з женами иⷥ҇ деⷮ҇ (л 175) ми и крⷭ҇тишася во имѧ стꙋыѧ трⷪ҇ца.

Ѡ прииⷥ҇де стаго во псков. Блгородныи же кнзь домаⷩ҇тъ, о немже глетсѧ повѣсть сия, сеи убо видеⷡ҇ бывающїи матеⷤ҇ и оубиение ѿчее, печалию и слезами сокрушашеся ѕѣло и яко трость вѣтроⷨ҇ колеблемъ бываше рамышлениⷨ҇, не вѣде что сотворити; рече в себѣ: во отечествїи ли имѣти жилище, или в чюдая страны преселитися. Вразумлеⷨ҇ же бысть промысломъ вышняго, абие возненавидѣ идоскую лесть, воупⷬ҇ѣ і во страны хрⷭ҇тїяⷩ҇скиѧ (л. 175 об.) преселитися восхотѣ и хⷭ҇у крщениемъ присвоитися. Сие убо судиⷧ҇ поле́но быти, и оставляет же ѿчество свое и сѡ всѣмъ домоⷨ҇ своиⷨ҇, з боляры и со ѿроки в бгохранимыи граⷣ псковъ ѿходиⷮ҇, в лѣто ҂ѕѱ҃од҃, и чтнѣ ѿ гражанъ приемлемъ бываⷮ҇. Времяⷤ҇ нѣкое пребыⷡ҇ во градѣ и уставы православия рамотривъ, уязвися желаниемъ бжїѧ любве і ничтоⷤ҇ замеⷣ҇ливъ, крщениемъ просвѣтитися восхотѣ, веⷭ҇ к бгу именяяся, жажею рагорѣся ко источнику безсмертному, (л. 176) яко елень к водамъ. Чтоⷤ҇ по сиⷨ҇: гоⷭ҇киѧ тмы прелестныѧ ѿступити и къ сладкому свѣту истинному приложися, пренее нечестие блгочтїемъ имени, и тако просвѣтися бжтвенаⷨ҇ желаниемъ, во имѧ престыѧ трⷪ҇ца ѿца и сна и стго дха, і наречено быⷮ҇ ь имѧ его во стомъ крщениї тимоѳеи, сирѣчь, блгочтивъ. Породи же сѧ водою и дхомъ, радостїю неизреченною радовашеся, снъ свѣта сподобися быти, иⷤ҇ древле омрачныи, радра во сѧ, по рекшему, срⷣца его грѣховныи покроⷡ҇ и ѿ телеснаго (л. 176 об.) девеⷭ҇тва належащее дши помрачение разыдеся, и поⷣна содѣтелемъ заповѣдная, тѣмже прежниⷯ҇ нечестїи ѿступль, добрыⷨ҇ изменениемъ именися, на путь к добродѣтелемъ ведущь, яко превзыти блгочтиемъ многиⷯ҇. Тѣмже радость велия бяше мужемъ града пскова радї просщения его и блгонравия. Чтоⷤ҇ убо старѣишины града пскова: совѣтъ блгъ совѣщевают о немъ, с подобною чтию на стоⷧ҇ княжения возводятъ его і во всеⷨ҇ яко влцѣ раболѣпно повїновение (л. 177) приносятъ ему. Тако же и блженныи онъ блгородныи кнзь домантъ,

аще и власть кн҃жениѧ в чл҃вцѣх пріат и елико ѿ всѣх почитаем бѣ и славимъ, толико паче боле смиренъ и кротокъ ꙗвлѧшесѧ ко всѣмъ, ꙗко воистину вѣренъ раб глющаго: научитесѧ ѿ мене, ꙗко кротокъ есмъ и смиренъ срдцемъ, и обрѧщете покои дшамъ вашим. Сицева ꙋбо ꙋченіѧ подражаѧ, блаженный смирениемъ ꙋкрашашесѧ, ни возгордѣ же, ни вознесесѧ мимотекущіѧ раді славы свѣта сего, извѣстно бо знаѧше естество (л. 177 об.) члвческо, ꙗко аще кто і всего мира имѣниѧ владка будетъ, но обаче неравенъ есть ни едіному ѿ меншихъ, иже дши своеи обрѧщет покоѧ ѿ трꙋда грѣховъ. Сего ради тщашесѧ во всемъ ꙋгоднаѧ творити пред бгомъ и блгочтіемъ, ꙗко свѣтила, сиѧше, дшꙋ смлы грѣховныѧ удали и ѿ лукавых помышленіи сию омывъ, ꙗко что новотвърено зерцало приимъ блгоꙋханиемъ, добродѣтелию украси и храмъ стѣи трцы сию сотвори, к тоѧ видѣнию всю силу ꙋма своего ꙋправлѧше, любовию теплою и срдцемъ (л. 178) чтымъ молѧсѧ вещественых и долꙋ влекꙋщих ꙋдалѧѧсѧ, и ꙗко лицем к лицꙋ бгу предстоѧ, со страхомъ и трепетомъ молениѧ томꙋ приносѧ, в днь же аще и множицею пакости приемлѧ ѿ сꙋщих с нимъ бесѣдою еже о мирских вещех, и сие нощъ ему исправлѧше дневныѧ недостатки, в млтвах и слезах бга призываше, единъ ко едіному ведѣсꙋщему бесѣдоваше, оставленіѧ ѿ него согрѣшениемъ просѧ. Таковыи убо в лѣпоту приближаетсѧ к бгꙋ и ꙗко лицемъ к лицꙋ бесѣдꙋет с нимъ, приходит бо вездѣ блгіи (л. 178 об.) бгъ нашъ влдка, послꙋшаѧ истинно, что молѧщихсѧ ему; ꙗкоже рече прркъ: очи гни на праведныѧ и ꙋши его в млтвꙋ их. И понеже тако о бзѣ начатокъ добродѣтелнаго зданиѧ полагаше новопросвѣщенныи сеи, и мир бжіи бысть с ним, просвѣщаѧ его и вразумлѧѧ на путь истинныи, и всѧко хотѣние лукавно ѿ ꙋма его запечатлѣваѧж дшꙋ его крстнымъ знамением, да ничто же к неи приближитсѧ лукаваго соблазнъ, но да сподобитсѧ во украшеніи добродѣтелеи получити будущаго (л. 179) безконечнаго и непроходѧщагѡ црствиѧ и свѣтомъ осиѧнъ быти пребжтвеныѧ живоначалныѧ трца, иже во оцѣ и снѣ и стмъ дсѣ славіма. Сиюж блгдть блаженныи пріимъ, коего ли исправлениѧ не сотвори: сиротамъ и вдовицамъ кормитель и застꙋпникъ бысть, нагимъ одѣѧтел, печалнымъ ꙋтѣха, обидимым помощникъ, чернеческий жчинъ, егож ради бгъ милꙋет мир сеи, і весь причетъ црковныи сиѧ убо всѧ ꙗко слꙋги бжиѧ попремногꙋ любѧ и почитаѧ, також і власть кнженіѧ своего (л. 179 об.) блгоугодно правѧще і николиж обидѣ ꙋбога на сꙋдѣ, не устыдѣсѧ лица силных, но всѧ сиѧ обычаемъ блгимъ и глы тихими наказоваше, дха блгодати умудривсѧ, свѣтомъ разꙋмнымъ просвѣщаше дша их и ѿ

вражебныѧ бꙋрѧ в тишинꙋ мира привоⷤдаше, не толико бо гоⷬдостію властелиⷭкою і величествомъ сана хотѧше честенъ быти и страшенъ, еликоⷤ смиреніемъ и кротостію, имже паче всѧ к себѣ привлече, еⷤ быти емꙋ дѣлы дивнꙋ, кроткꙋ и смиреномꙋⷣрꙋ, ꙗкоⷤ (л. 180) і выше речено бысть. О таковѣ ꙋбо глⷮе писаніе: кнⷭзь во странѣ блгъ и кротокъ по образꙋ бжію есть. Почастⷪ творѧше воспоминание плачевно о ꙋбиеніи оⷮца своего, о немⷤе преⷣде глано бысть, паче же о несподобленіи его бжⷭтвеномꙋ крщенію, ꙗко прелести вражіи работаⷡ, нꙋжею оиде оⷮ вѣка сего вⷧ землю темнꙋ, ѧже верея и заклѣпы вѣчныѧ, оⷮнꙋдꙋⷤ ни единъ возвратисѧ сѣмо; и о семъ ꙋбо множицею молѧше бга со слезами, еже спⷭти погибшаго дшею и тѣлоⷨ, к немꙋⷤ сродⷩаго (л. 180 об.) ради союза ꙗростію разжигаемъ бываетъ на ꙋбиица оны; і не могіи тѣрпѣти прочее, моⷧбѵ кⷩ вышнемꙋ простираеⷮ, на враги побѣды прося; ꙋкрѣпиⷡ же сѧ ꙋпованиемъ силы его и знамениемъ чⷭтнаго крⷭта вооръжився, абие по мале времени крщениѧ своего поемлетъ с собою г҃ девѧдесяⷮ избранныⷯ мужеи и, бга вⷪ помощь нарекъ, воздвижеся оⷮ славнаго града пскова и помале вⷥ вѣсти во отечество свое пріиде, сверѣпоⷤ ополчився на безбожныѧ сꙋпостаты и люте сиⷯ орꙋ (л. 181) жжемъ поядати начатъ. Ѡбладателюⷤ литовскомꙋ кнⷭзю герденю в то времѧ не сꙋщꙋ тѵ, сего ради наипаче вся живꙋщаѧ тꙋ страхомъ возмꙋтишася неначаемаго ради нашествія вои, ови же оⷮ ниⷯ бѣгꙋ сѧ ꙗша, лютымъ гонениемъ гоними и немилостивно мечи расѣкаемⷭ, иніи же во тверⷣая здания затворяхꙋся, трепетомъ колеблющеся, живота прочее очаявахꙋся, мнящіи же ся искꙋсны быти вⷪ воиствѣ противꙋ ратныⷯ вооружахꙋся, дрꙋⷢ дрꙋга поꙋщающе гоⷧцѣ кричащⷭ, (л. 181 об.) гражахꙋся, но ничтоⷤ ꙋспевахꙋ, точію блещащася орꙋжія хртиѧномъ кровми своими обагряхꙋ, люте оⷮ сиⷯ ꙋязвляеми падахꙋ, источники кровавы по ꙋдолиямъ испꙋщающе, домовеⷤ иⷯ и жилища страшныи онъ ратоборецъ до основаниѧ разрꙋшати и запалати повелѣ и всяко богатство онѣⷯ и сокровища оⷮятъ; и не тоⷧнию се, но и кнгиню нечестиваго иⷯ кнзя гердена и дѣти его плени, и тако помощію престыя трца оⷣлѣ враговъ своиⷯ и оиде со многимъ плѣномъ здравствꙋя, (л. 182) ꙗко высокъ побѣдитель наⷣ враги. К рѣцы же нѣкоеи приспѣ, двинѣ нарицаемеи; сию прелⷥѣ и шедъ ꙗко пять поприщъ, ста вⷪ шатрѣⷯ на частомъ боⷬꙋ и рп мꙋжеи воиства с плѣномъ ко граⷣꙋ пскови оⷮпꙋсти, прочая же девядесяⷮ с собою остави быти, ѿ сиⷯ же два нѣкая стражи постави ꙋ прехода рецѣ, имже возвестиⷮⷭ заповѣда гонение поганыⷯ. И тако симъ добрѣ имꙋщимъ, ꙁлочестивыиⷮ кнзь герденъ, слышавъ пленение земли своеи

и кн҃гини и чаⷣ, ѕѣло скоⷬбенъ быⷭ҇ть і вскоре прїиⷣⷷ на раⷭ҇хищеннаѧ (л. 182 об.) онаѧ мѣста, плаⷱ же и смѵщеⷩ҇ⷪ люцкое ѵⷥрѣвъ, люте ꙗростїю раⷥжегсѧ, опоⷧчисѧ ꙁ҆ братиею своею и со срⷣоники, собра вои и҃ сотъ и на сиⷩнаѧ конѧ всѣⷣше, в҆ слⷣѣ кн҃ꙁѧ доманта женѧхꙋ с великою ѧростїю, хвалѧщесѧ всꙋе на погѵбление его, кꙋпноⷤ и на раѕорение града пскова; не вѣдеⷤ окаⷩныи, ꙗко вѣсть г҃ь бл҃гочⷭ҇тивыѧ о҃ напасти иⷥбавлѧти, неправеⷣныѧⷤ и грѣшныѧ в сиⷯ мѣсто предаѧти в напаⷭть. В҆скорѣⷤ приспѣвшї к рѣце и сию на онъ поⷧ преходиⷮⷩ начаша, преⷤреченнїи же стра (л. 183) жие егда ꙋⷥрѣша множество сиⷯ приближающиⷯсѧ і абие пристрашни быша, воставше и бѣжаша ко бл҃женномѵ домаⷩтѵ и воⷥвѣстиша опоⷧчение поганыⷯ, гонѧщиⷯ по немъ. Бл҃женныиⷤ воспрїимъ, рече: бг҃ъ да спⷭ҇еⷮ вы, братие, ꙗко добре ꙋстрегосте пришествие вои, тѣмже ꙋбо слѣѕита с конеи, ꙗко совеⷬшивше оⷮлꙋченнꙋю вамъ работꙋ. Ониⷤ рѣша: не бꙋди намъ остати тебе, ѡ бл҃говѣⷬныи кнѧже нашъ, но ꙋбо хощемъ с тобою вкꙋпѣ за доⷨ прⷭ҇тыѧ трⷪ҇ца мꙋⷤственѣ пострадати даже до коⷩца. Онже слышаⷡ (л. 183 об.) сїѧ, бл҃гть исповѣда имъ, посеⷨ абие иⷥ глꙋбины срⷣца воⷥдохноⷡ и слеѕами раⷥлиѧвсѧ, преклонь колѣни ѿ дш҃а возопи, молѧсѧ иже в҆ трⷪ҇цы славимоⷨⷹ бг҃оѵ нш҃еⷨⷹ, всеⷯ твоⷬцꙋ и строителю, воистиннꙋ сꙋщемѵ и прⷭ҇носꙋщемѵ, беⷥначалноⷨⷹ и бесконечномѵ, страшномѵ и всемогѵщемꙋ, бл҃гомꙋⷤ и члⷭ҇ѧдомⷹ влⷣце хⷭ҇ꙋ, глⷭ҇ѧ сице: ѡ премлⷭ҇твая престⷭ҇аѧ живоⷮворѧщаѧ, пребжⷭ҇твенаѧ, нераⷥделимаѧ трⷪ҇ца, превѣчныи бж҃е нашъ, сотвори с нами по велицеⷩ млⷭ҇ти, помоꙁи намъ грѣшныⷨ в чаⷭ сиї, пособивыи иногда кроⷮ (л. 184) комꙋ двⷣꙋ побѣдити иноплемеⷩники, покажи, члⷭ҇ѧде, древнѧѧⷮⷩ млⷭ҇ти, не предаⷩ же насъ в расхищение врагомъ, да не рекꙋть нечестивїи, гдѣ есть бг҃ъ иⷯ, ты бо еси наше прибѣжище и преслаⷣкаѧ надежа, тебѣ бо ѵкрѣплѧющꙋ и немощнїи воⷥмогають, ꙗко единъ еси побоⷬникъ непобѣдимъ и бг҃ъ млⷭ҇ти, егоⷤ бл҃гвитъ всѧ тваⷬ препрославленаго вѡ вѣки. Сице же помолиⷡсѧ, бжⷭ҇ественое ощꙋтивъ ꙋтѣшенїе в҆ своемъ срⷣцы пришеⷣше и деⷬꙁости исполнисѧ, рече к҆ дрꙋжине своеи: се ꙋбо намъ оⷮцы и братїѧ (л. 184 об.) преⷣлежитъ животъ и смеⷬ҆ть, не ѵбоимсѧ ꙋбо, ѡ воини, потⷬѧнемъ ꙁа домъ престⷭ҇ыѧ трⷪ҇ца и ꙁа православнꙋю хрⷭ҇тїѧⷩскꙋю вѣрꙋ, да не бѵдемъ к расхищение поганыⷨ. И сиѧ рекъ, охрабрисѧ и быстро подвиⷢсѧ с воицею си, во едино срⷣце снем҆шесѧ, бл҃годеⷬѕновенно же и ѕѣло спѣшно поидоша на поⷧки нечеⷭ҇тивыⷯ. Приѕваⷡже стⷭ҇ыи в҆ помоⷱ хрⷭ҇това воина стрⷭ҇тотеⷬпца леонⷩтїѧ трепоⷧскаго, бѣ бо в҆ тоⷩ день памⷮѧ его, и бл҃говѣрнаго кн҃ꙁѧ гаврїила, нарицаемаго всеволода, псковⷪскаго ꙁнамено (л. 185) ноⷭ҇ца; сиѧ же в҆ помощъ

нарекъ, никакоже ѹбоѧсѧ мноⷤства поганыⷯ, но ѧко мѹхи вмѣни во очию си, страⷯ же всѧческїи ѿриⷩⷡ҇ѹ и храбрьски воскричавъ, в мале сыⷨ дрѵжине нападе на ниⷯ и бьѧше ихъ тоⷧма храбро и мѹⷤствено, ѧкоже и достизаше, раⷥсѣкаше мечемъ. Видѣвше же поганїи крѣпоⷭть его и мѹⷤство, тѣⷨже звѣрообраⷥныⷨ рвениемъ вооръѹжахѹсѧ, аки дївїи звѣрие рыкающе, наскакахѹ и тмочислено орѹжїѧ и стрѣлы пѹщахѵ нань; но ѹбо ꙗкоⷤ речесѧ: браннаѧ побѣда и паденїе црⷭ҇ьское беⷥ воли (л. 185 об.) бжⷭ҇їѧ николиⷤ бываеⷮ, орѹжїѧ во иⷯ и стрѣлы сѹетно падахѹ. Хрⷭ҇тиѧньскоеⷤ воиньство тако же звѣⷩныⷨ воплемъ кричахѵ на ниⷯ, крѣпко бїющесѧ, блⷤ҇еⷩныи же кнⷥ҇ь тимоѳеи ѹмилне вопиѧше к нимъ, ѹкрѣплѧѧ и понѹжаѧ, даѧ имъ надежѹ бжⷭ҇їю и не ослаблѧти в дѣле молѧсѧ, но крѣпце братисѧ со враги; таковыми ѹбо словесы множаⷩшими ѹча и наставлѧѧ воѧ своѧ, зане самъ дѣлѹ ратноⷨⷹ ѕѣло искѹсенъ бѣ, тѣмже лоⷣїе с любовїю послѹшахѵ его, наипаче о бзѣ ѹкрѣплѧющесѧ, таⷤ (л. 186) кимъ рвениемъ поⷧки противныⷯ пресѣцающе. Быⷭ҇ть же сѣча ѕла и преѹжасна, падахѹ ѹбо телеса противныⷯ аки древїе и кроⷡ҇ силныⷯ аки вода льѧшесѧ по ѹдолїаⷨ, стѹкъ же и шѹмъ страшенъ бѧше аки громъ, оⷮ воплѧ и кричанїѧ обоиⷯ вои і оⷮ трескоты орѹжїѧ иⷯ. И симъ на мнозѣ тако бывающиⷨ, на мнозѣ, видѣвже ѕлочестивыи герденъ лютѹю вои своиⷯ падение, прочее плещи вдаⷡ҇, бѣжати ѹстремисѧ со оставшими емѹ; слаⷡ҇нїи его и храбрїи ратницы вси избиени быша, инии же (л. 186 об.) мнози в рецы истопоша, иⷯже последи иⷥверже рѣка она, оⷮ члⷡ҇къ числомъ, на отокъ нѣкїи, иже посредѣ еѧ, прочии же быстринамъ в даⷧнꙗѧ снесени быша. Достохваⷧныи же и побѣдоносныи кнⷥ҇ь тимоѳеи сице бжⷭ҇їею помощїю прест҃ыѧ троⷪ҇ца и млⷭ҇твами ст҃ыⷯ ѹгодниⷦ҇ еѧ страшнѵ побѣдѹ и преслаⷡ҇но одолѣнїе показа наⷣ горделивою литвою, ѹбивъ иⷯ до хⷮ и трѹпиѧ иⷯ снѣⷣ звѣремъ сѡтвори, прочее преста ѿ брани, сⷥ дрѹжиною си, блгⷭ҇одарѧще бга, иже гоⷬдыⷯ своею мышцею ниⷥ (л. 187) ложившаго, и тако поидоша ко градѹ псковѹ в велицеи раⷣⷪсти, егоже пришеⷭтвїе гражане слышаⷡ҇ше, изыдоша во срѣтение, ꙗкоⷤ древле двдѹ, побѣдившѹ голїаⷣ҇а, и приѧша его с великою чⷭ҇тию, о побѣде веселѧщесѧ.

О кнзѣ ꙗрославе. В тоже времѧ прїиде кнⷥ҇ь ꙗрославъ ꙗрославичъ в великиⷨ ноⷡ҇граⷣ со многою силою, гоⷬдостїю побѣжаемъ, хотѧще ити на бгⷪ҇хранимыи граⷣ псковъ и на блⷤ҇еннаго кнзѧ тимоѳеѧ. Ноⷡ҇городцыⷤ, бгⷪ҇мъ вразѹмлени быⷡ҇ше, ѹмолиша его не ратовати пскова, (л. 187 об.) и оⷮсла кнѕь воиⷩство вспѧⷮ. Блгⷪ҇вѣрныи же кнⷥ҇ь тимоѳеи постави црⷦ҇оⷡ҇ во имѧ ст҃го мчⷩ҇ка тимоѳеѧ,

воⷩже наречено быⷭть имѧ его, и сию чюⷣне подоⷣбнымї си добротами и поⷣписанми ꙋкраси, ꙗже и до нн҃ѣ всѣмъ зриⷮсѧ во славꙋ бж҃їю.

О немецкои побѣде. Таⷤ паки поиде с мꙋжи ноⷡгороⷣцкими и псковскими на поганꙋⷻ литвꙋ и много воевавъ иⷯ, тогдаⷤ и герденѧ кн҃зѧ преⷤреченнаго ꙋби и воⷥвратисѧ восвоѧси здраⷡ, со всѣмъ воиⷩ- ствомъ своиⷨ. Времениⷤ малꙋ минѵвшѵ, абие (л. 188) кн҃зи рꙋстии свѣтославъ ꙗрославичъ и дїмитрїе, сн҃ъ великого кн҃ѕѧ александра невскаго, и ина д҃ кн҃зѧ совокѵпишасѧ в великомъ новѣградѣ, с нимиⷤ бѣ сеи бл҃гороⷣныи кн҃зь тимоѳё и с воиⷩствомъ си; тако бо лѣпо есть бл҃гочⷭтивымъ кн҃земъ дрꙋⷢ дрꙋгѵ во брани способствоваⷮ на враги, ꙗко да сꙋщїѧ люді во области иⷯ в тишинѣ і во бл҃годень- ствїи пребꙋдꙋтъ. Совокꙋпивше же сѧ бл҃гороⷣнїи они со мноⷤствомъ вои и поидоша ко граⷣꙋ немецкие земли, иже гл҃етсѧ раковоръ. Дошеⷣше же (л. 188 об.) воинъства немецкаго генварѧ кг҃ днь и мꙋⷤствене воскричаⷡше, все мноⷤство иⷯ нападоша на поганыѧ, и помощїю бж҃їею иⷥбиша всѧ остриеⷨ меча; толикоⷤ бѧше мноⷤство поганыⷯ, ꙗко на сеⷣмъ поприщъ не бѧше зеⷨли наги, идѣже коневи стꙋпиⷮ, трꙋпомъ немец- кимъ лежащиⷨ; бѧше бо совокꙋпилисѧ всею зеⷨлею своею. Пребывшеⷤ кн҃ѕи на трꙋпиѧⷯ три дн҃и і возвратишасѧ к великиї новъградъ. Бл҃гороⷣныи же кн҃зь домантъ оста со отроки своими и прӧде горы непроходимыѧ, вирꙋѧнъ (л. 189) зовомыѧ, і всѧ живꙋщаѧ тамо воⷥмате і иⷥби рꙋкою крѣпкою ѕѣло і всѧко бѡгаⷮство и сокровища ꙋ ниⷯ ѿѧтъ, кꙋпноⷤ и жилища дѣмонькаѧ, рекше кꙋмиⷬница, разори, бжⷭтвеною ревностїю раⷥжигаемъ, соимъ идолослꙋжитеⷧ ꙗко стада овчаѧ раⷥпꙋди і поплени даже и до морѧ, сице же все поморїе пле- нивъ і воⷥвратисѧ ко градꙋ псковꙋ со множествомъ плѣна.

Зимѣ же прешеⷣше и лѣтꙋ восиѧвшꙋ, абие прїидоша поганїи нѣмцы в силѣ тѧⷤце на бг҃охранимыи граⷣ псковъ в нⷣлю же всѣⷯ ст҃ыⷯ, (л. 189 об.) но не ꙋспѣша ничтоⷤ, точїю иⷥбиени быша мꙋⷤствомъ бл҃женнаго кн҃зѧ тимоѳеѧ, оставшїи же бежаша ꙋжасоⷨ оⷬдежими, и понеⷤ в мале времени слава велїѧ храбръства домантова проиѕыде во ѧѕыцѣⷯ.

Двемаⷤ лѣтома минꙋⷡшїма ѿ прежреченныѧ побѣды еже на поморѧны, абие собраⷡсѧ останокъ паганые латыни и пришеⷣше таⷣно, вѕѧша нѣкоⷧко селъ пскоⷡскиⷯ и хорїѧсы иⷥбиша остриемъ меча. Бл҃го- роⷣныи же кн҃ѕь тимоѳеи, сиѧ слышавъ, не теⷬпѣ обидїмыⷨ (л. 190) быти ѿ поганыⷯ. Чтоⷤ ꙋбо: едаⷧ ѵбоѧсѧ ѿ ниⷯ чернѣишиⷯ гаⷬванъ, обаче ни начала страхꙋ приеⷨ, совокꙋпиⷡ ꙋбо ѿроки своѧ и инаѧ нѣкаѧ ѿ гражанъ и сиѧ всѧ вооружив, сеⷤ всѣⷯ мꙋжеи ѧко ѯ҃ и изыде с

ними в пят корабленцех и постиже я на рецы, глемеи мираповна. Бѣ же в то днь памят стртотерпца хва георгия каппадокийскаго, ему же блгочстивыи князь со слезами помолися способствовати на враги, е и бысть помощію его; мужествене воскричаше на поганыя и сурово (л. 190 об.) телеса их сокрушиша, овогo убо многочастнѣ оружием раздробиша, другому главу расѣкоша, иного ранами нейцелне обложиша и свѣтлая си оружия кровию их чевлены сотвориша, останок же поганых страхомъ объяти, выше, бежати устремишася, гоними гнѣвомъ бжиимъ, мѣсто мѣсто изменяющи, имже образомъ гоними бывают к рагнаромъ немощная птица прелетающе по пустынямъ и по древесемъ, потом же на горы, таже в пещерицы каменны і в расѣлины горския, никаковаго пристанища (л. 191) тведа имуще, сице и си нечестивіи гоними бяху храбрымъ воеводою, иже поистиннѣ не туне мечъ носитъ, но на противныя. Бѣгающе поганіи узрѣша отоки нѣкия травоносны суще; излезше на ня, падоша в траву ону, мняще спасеніе улучити; абие вскорѣ приспѣ, гоня по них, блгочстивый же князь нашъ повелѣ войску запалити траву, поганіи же ощутивше пламень огня и зѣло возмутишася, сѣмо и овамо бѣгающе, кудо бы ища всякого спасения си, но обаче ничтоже успѣша, точію конечнеи пагубѣ предани быша: овых убо исѣкоша, іnии же (л. 191 об.) в водѣ истопоша, самъ же блгородныи князь нашъ і воиньство его, здрави суще, велико блгодарение воздаша блюдущему я всесилному бгу і враги погубившему, и его угоднику великому стртотерпцу георгию, и по сих возвратишася во псковъ с побѣдою великою. И по мале времени побѣдоносныи князь тимодеи созда цркову во имя стртотерпца георгия, яже и до нынѣ стоит млтвами его.

Во дни оны слышавъ местер рижскиі мужство и храбрость блгочестиваго князя тимодея, и абие подвигся и собра множество воиньства и ополчися в силѣ тяжце, водою убо покры множествомъ кораблеи и сушу коньми, на них же всадники вооружены и с пороки; и сия вся урядивъ, пути касаетса с великимъ разгордѣниемъ и звѣрною яростію, неудержанно стремление показуя на град и люди, дерзостне хваляся разорити до основания всестыя трца и раба ея блгочстиваго князя тимодея взяти в плѣнъ; но не вѣде окаянныи хотящаго приключитися ему.

Слышав же блгочстивыи князь тимодеи ополчение его и возношение безумное во множествѣ силы (л. 192 об.) без бга, абие вниде в црковь престыя трца и повеже мечъ свои пред олтаремъ, и паде на лицы помоста црковнаго, моляся со слезами, гля: гди бже силъ,

мы людіе твои і овца пажити твоея, имя твое призываемъ, прииди, влко, на кроткия люді своя и горды высокия мысли разори, да не опустѣе ограда овецъ твоихъ. Сице молитве кончане бывше, и абие исидо игуменъ мироского мнтря и весь іерейскій чинъ, вземше мечь его ѿ земля и препоясавше его мечемъ, посемже молитвовавше заньь (л. 193) и осенивше его живоносным кртомъ и сщенною водою окропивше, и отпустиша, бжію помощъ тому прирекше. Блаженныи же кнзь распусти бяше пре сим множство вои своих и тогда не дождавъ великаго пока новгородцкихъ вои, но елицы обрѣте сих и пояти с собою, изыде на поганыя, вооружи же ся силою животворящаго крта и млтвою си привава на помощъ стго стртотерпца хва феодора стратилата, бѣ бо в тот днь память страданія его; посемже извлекъ мечь свои и сурово нападе на поганые в мале сыи дружине (л. 193 об.). Всеславный вседержите и в трцы славимыи, единъ сыи црь црствую-щимъ и гь гсствующимъ, влка хс яви стую помощъ свою, предасть противных страшнаго си имени в руце вѣрному си слузѣ, блгочтивому кнзю нашему, и падоша пред ним во острия меча, и самого же местера зѣне в лице самъ уяви. Оставшіи же нѣмцы восхищаху извиенныя си и учаны напоивше, си страхомъ велиим объяти бывше, бежати устремишася восвояси. Блгочтивый кнзь тимофеи с воинство си (л. 194) свѣтлу побѣду приемше над погаными и возвратися во псковъ с радостію великою, и бяху выну хваляще и блгодаряще бга о всех, яже сотвори с ними. По сих же блгочтивыи кнзь созда црковъ во имя стго мчнка хва феодора стратилата, егоже млтвами раби иноплеменники и градъ псковъ ѿ разоренія измени.

Пакиж по мале времени поганая латиня начат насилствовати по селом нападением и работою и всякими злыми образы тщашеся, яко звѣріе дивіи, распудити и оскобити овца бжія, иже (л. 193 об.) искупи чтною си кровію, сиже, таковая поемше ѿ поганых, абие пскова достизаютъ и стремление вселукавых онѣх змиевъ с плачемъ кнзю возвещаютъ. Хртолюбивыи же кнзь тимофеи, слышавъ, не терпѣ обиды поганых, но быстро подвигся противу сих, поимъ воинство свое, изыде на поганыя со яростію великою зѣло. Дошеше же тамо и землю их плени и села чюдцкая пожже и живот их смерти спрат и множство плѣна вземъ, возвратися ко граду пскову. Прочее брани не сущи, в млтвах (л. 195) и постѣ пребываше блженный, црьскую си дшу поистиннѣ воцряя над стртми, мыслено шествіе добродѣтеми горѣ сотворяя, скверных же и тщетных ометаяся, и хлѣб свои раздробляше алчющимъ, многу млтыню сотворяя, и тако живяше блготворя.

Времениж многу минувшу, паки попущениемъ бжиимъ за грѣхи наша совокупляшеся мнѡство поганых нѣмец и дѣзостне на град приходяху, яко дивїи звѣре рыкающе, и стремление лютаго си гнѣва на хрстїяны иллия (л. 195 об.) тщашеся. Что по сих: злобѣсное си умышление исполняютъ, ограды иночествующих пожигающе и сих мнѡство немлтивно избивающе различными стртми телеса постникъ ѡлоблаютъ. Тогда убиенъ быть прпбныи игуменъ иасаа мнтря снятыя горы і василе игумен мироского мнтря і иосиф прозвитеръ, тѣсны и скорбнымъ путемъ житие си проходяще, мучениемъ прїяша конецъ и бесконечное получиша бл҃женьство; тако и убогих женъ и детеи мнѡство избиено быть (л. 196) ѿ поганых. Сие блгочтивыи кнзь тимоѳеи видѣвъ, абие на молву о таковых устражеся к бгу, плачемъ и рыданиемъ сокрушаше себе, побѣды на поганыя прося, е и бысть. Во утрїи днь поганїи ѡступиша град до коца того разорити хотяще, но обаче всеблгїи бгъ нашъ аще и поразы ны гнѣвом своимъ, но мтрь свою не разори ѿ нас, не забы дшь убогих свой, не предастъ до коца в расхищение врагомъ, ратующимъ насъ, но яко блгоутробенъ сыи и мнмлтивъ, ѕлобу, юж наведе на ны (л. 196 об.) возврати ю, по реченному, семерицею в нѣдра враго и порази я вспять рукою раба своего, поношение вѣчно датъ имъ. Ѿпочи во ся тогда блгочтия поборникъ в мале дружине с мужемъ етерымъ иваномъ, нарицаемымъ драгомиловым и со инѣми мужи псковичи, иж бяху искусни в воинстве, изыде яко левъ на стада овча, и помощїю престыя трца укрѣпися, изби поки их рукою крѣпкою зѣло, положи трупия храбрых в брашно звѣремъ земным и плоть силных птицам нбным, (л. 197) пролия кровь их яко воду, инѣх явами неисцѣлно обложи, сице и самого военачалника их, зовомого кумедеря, зѣне во главу урани; инїи же мнози истопоша в водѣ, нѣцыи ж от них зовомїи виленицы в плен взяти быша и прочїи избыше сих, студомъ велїимъ облекшеся и оружие погуше (sic), вскорѣ устремишася на бѣгъ от страха и храбрьства блгочтиваго кнзя тимоѳея домата. Бысть же сия славная побѣда в лѣта ҂ѕѿз г, мсца марта въ д. днь (л. 197 об.) Тогда видѣвъ блгочтивыи кнзь, яко датъ бгъ сицеву над погаными побѣду, абие радости многи исполнився, многочисленое блгодарение о таковых возсылаше бгу выну. Бѣ бо днь он, воньже быша сия, днь скорби и веселия; скорби убо, яко попусти бгъ таковое искушенїе на ны за бесчисленная грѣхи наша, веселия же, яко преславно спсе ны от врагъ наших. Сего ради исповѣмся тебѣ, бже, в вѣкъ, в род и род возвестимъ хвалу твою. Кто убо возглетъ силы твоя, хе, слышаны сотворити (л. 198) вся

хвалы твоѧ, ꙗко во смиреніи нашемъ поманꙋ ны еси, г҃и, сп҃лъ еси на ѿ стꙋжающих намъ; тѣмже хвалимъ тѧ паче слова, бл҃гословимъ, поемъ и превзноси неизгл҃анное твое мл҃рдие прест҃ыи ц҃рю всѣх видимых и невидимых, дарꙋи силꙋ и дежавꙋ вѣрным рабомъ своимъ, бл҃гѡчт҃ивымъ кн҃земъ нашимъ. Древле ꙋбо, братие, бл҃женныи великии кн҃земъ александромъ ꙗрославичемъ и сн҃омъ его кн҃земъ дїмитриемъ, такожъ и зѧтем его и здѣ воспоминаемым, бл҃женным кн҃земъ домантом (л. 198 об.) множицею сп҃сени быша градї наши великїи новград и псковъ от нашествиѧ поганых и безбожных иноплеменникъ. Ѡ таковых ꙋбо писание гл҃етъ: аще кн҃зи праведни бываютъ в земли, тѡ многа согрѣшениѧ отдаютсѧ земли тои; ꙗкожъ и древле бы во дни исаиѧ прр҃ка: не едїнаго ли радї иезекиѧ сохраненъ бы ієр҃лмъ ѿ пленениѧ сенахирима ц҃рѧ асирїиска; сице и днѣ сохрани г҃ь градъ псковъ от разорениѧ поганых мл҃твами раба своего бл҃женнаго кн҃зѧ гаврїила чюдотворца и заступлениемъ бл҃го (л. 199) чт҃иваго кн҃зѧ тимоѳеѧ доманта; сеи бо всегда в мл҃твах свои призываше на помощъ ст҃го кн҃зѧ гаврїила от всѣх нахожении безбожных латын. О таковых же гл҃етъ исаиѧ прр҃къ ѿ лица гд҃нѧ: се дах тѧ в завѣтъ родомъ и во свѣт ѧзыкомъ, ꙗко быти тебѣ ст҃ꙋ дажъ и до конецъ земли, тако гл҃етъ г҃ь, избавивыи тѧ б҃гъ ст҃ыи іи҃левъ, ост҃и тѧ ꙋмалѧющаго дш҃ꙋ свою, мерзѧщаго от ѧзыкъ раба кн҃земъ, ц҃рие ꙋзрѧт его и востанꙋтъ кн҃зи и поклонѧтсѧ емꙋ г҃а радї, ꙗко вѣренъ есть ст҃ыи іи҃левъ избра- (л. 199 об.) выи тѧ, тако гл҃етъ г҃ь: во времѧ приѧтно послꙋшах тебе и в днь сп҃сениѧ помогох ти, б҃гъ великїи вѣчныи, иже смирив сведет живꙋщаѧ в высокихъ гради тверды разорити и обнизишїсѧ до конца земли, и поперꙋтъ ноги кроткихъ и смиренных и пꙋт бл҃гочт҃ивых правъ бысть и ꙋтворенъ пꙋть бл҃гочтꙋющих, пꙋть гд҃нь свѧтъ. Тако ꙋбо и сеи бл҃гочт҃ивыи кн҃зь тимоѳеи помысли тещи пꙋтем правым, его иже сверши о г҃ѣ. Многа же ї ина побѣдительства свѣтла над погаными постави, ѧже (л. 200) нѣ сꙋть писана здѣ; сиѧ же писана быша, да не забвена бꙋдꙋтъ дѣла бж҃їѧ преславнаѧ, ихже сотвори рабомъ своимъ.

О преставленїи бл҃женнаго кн҃зѧ доманта. Бѧше же бл҃женныи кн҃зь преходѧ временное се житїе во всѧкомъ бл҃говѣрїи и простотѣ дажъ и до смертнаго дн҃е и ѿ всѣх почитаем бѣ и любимъ, не сана радї велика, но бл҃гонравствїѧ радї: никогоже бо никогда ꙋкори, ни повредї, ни оклевета кого, ни завидѣ никомꙋ, ни разгнѣвасѧ, не остави цр҃кви бж҃їѧ вечер и заꙋтра, но ѿ сих (л. 200 об.) много созда и ꙋкраси, не презрѣ нища, не остави странна, в темницы сꙋщаѧ посѣти, печалныѧ ꙋтѣши, плѣнныѧ на свободꙋ ѿпꙋсти, черноризцы

и сироты и вдовица прекорми, страшенъ же ратоборецъ поганымъ явися, яко свидѣтельствова писание, и во всякомъ блгочинїи и чистотѣ по православнои вѣре поживъ о гѣ лѣта довольна и в старость дошедъ, никакоже блгихъ дѣтелей остави, но елико состаряшеся возрастомъ, толико паче усердиемъ растяше и крѣпляшеся духомъ, ни (л. 201)-какоже старостїю побѣжаемъ сеи великїи подвижникъ, вѣрою блгочтивѣишїи, неусыпаемое наше хранило, моря житейскаго свѣтилникъ, желанное имя блгочтїя, тезоименитыи кнзь, прочее недугомъ телеснымъ обятся, изнемогати начатъ. И видѣвъ убо конечное свое к бгу отхожение естества отдати долгъ, духъ к желаемому хрту предати, призываетъ убо старѣишины града и домочадца своя, и бесѣду полезну простре к нимъ, поучивъ непреткновенно в православїи пребывати и єдїномыслиемъ (л. 201 об.) и любовь другъ ко другу имѣти и всякими блгими дѣлы украшатися и прочее миръ имѣти рече имъ; і в самыи исходъ, вонже хотяше телеснаго союза отрѣшитися, влчняго тѣла и кровї причастися в напутїе живота вѣчнаго, и тако предастъ гви стую свою душу в лѣто ҂ѕѡз г, мца маия въ к днь. Собрашася же ся сщенныхъ исполненїя игумены и сщенницы и лики чернорizцъ и всенародное множество града пскова, мужи и жены, старыя и юныя, плачемъ и рыданиемъ вси сокрушахуся (л. 202) и во гробъ чтное тѣло его положише столѣпно псалмопѣниемъ надгробнымъ того провожаху, послѣднее целование воздающе, слезъ источники проливающе, кормчия отщетившася, заступника отечества бывше, отъча разлученїя не терпяще, сироты и вдовицы кормителя и помощника, печалныи утѣшителя, слезяще, рыдаху. Свершивше оно всеслезное пѣние и положиша чтное тѣло его въ храмѣ живоначалныя трца с похвалами и пѣнїи и пѣсньми духовными; бранное же его оружие поставиша надъ гробомъ его, (л. 202 об.) на поболу и утвержение граду пскову. Какоже убо ся по кончинѣ сего чюдная бываютъ: аггли приидутъ во преставленїи, кнзи клеветы и удержанїи горкихъ мытарствъ добродѣтелми его и чтымъ покаяниемъ превосходяще и врата предъ отверзающе раискиа, в желаемое блженьство вводяще, в покои праведны, во свѣтъ невечернїи, воньже присно желаше и всестыя трца озарение приемлетъ, яко подобаетъ праведнику и црьскому украшенїю. Сицева блженнаго течения, сицева дарованїя, тая и чюдеса (л. 203) приятие, иже извѣщенїе во многихъ лѣтехъ преставленїя его.

Бысть убо в лѣто ҂змд г в днь пядесятныи, вонже совершаеся свѣтоносное праздньство престыя живоначалныя трца въ ея бжтвенемъ храмѣ, бяше все множство людей млтвы дѣюще во время бжтвенаго

пѣниѧ, в ниⷯ же бѣ жена нѣкаѧ слѣпа сѹщи, ничтоⷤ видѧщи, стоѧще блиⷥ раки бл҃женнаго кн҃зѧ тимоѳеѧ, плачющи слѣпоты своеѧ и ст҃го на помощь прозрѣниѧ раⷣї призывающе; и ꙗкоже стоѧше, слезѧщи, (л. 203 об.) и се абие прозрѣ и вся сѹщаѧ в́ цр҃ькви видѣ. Разѹмѣв́ же иⷥцеленіе свое, и абие радости неиⷥреченныѧ испоⷧнисѧ и даⷬ изцѣлениѧ ꙗвⷪно всѣмъ исповѣда, целоваⷡ же ракѹ ст҃го и бл҃годаⷬными слезы окропивъ, воⷥвратисѧ в доⷨ свои, прославлѧѧ ст҃ѹю троⷪцѹ и ѹгоⷣника еѧ бл҃женнаго кн҃ѕѧ домаⷩта.

По сиⷯ же ина два нѣкаѧ, единъ сѹхѹ рѹкѹ имыи, дрѹгіи же слѣⷫ очима, слышав́ше о проⷥрѣніи женѣ оⷮ раки ст҃го, абие ѹпованиемъ ѹкрѣпльшесѧ, и едінъ по единомѹ ко гробѹ ст҃го прихѡдѧⷮ, иⷥцелениѧ ст҃го споⷣⷪблѧюсѧ, (л. 204) бл҃годарениⷤе воⷥдавше всесиⷧномѹ бг҃ѹ, чюдодѣ̈ствѹющемѹ рабы своими, и со многою любовїю целовавше ракѹ ст҃го, во своѧ оⷮидоша с радостїю великою ѕѣло. Исходиⷮ же оⷮ чт҃ныⷯ мощеи блаженнаго вмѣсто мира бл҃говоⷩна теплота нѣкаѧ и видїма бываетъ в́ гоⷣ зимы всѣми чл҃ки ꙗко во окоⷩцы храмины в́ скаⷤни гроⷠⷹ иⷥмерзающи во инеи бѣлъ претворена ꙗвлѧетсѧ, и сие бываеⷮ на всѧко лѣто и подаетсѧ же и до нн҃ѣ блгⷣть иⷥцелѣниѧ вѣрою приходѧщимъ осенениемъ ст҃го дх҃а ѿ чт҃наго гроба его, и досто (л. 204 об.) ꙗние же свое оба кѹпно, бл҃говѣⷬныи великїи кн҃зь гаврїилъ всеволоⷣ чюдотворецъ, гл҃ю, и всебл҃женыи кн҃зь тимоѳё домантъ ќ бг҃ѹ мл҃твами си пскоⷡ граⷣ ѹтве́жаютъ, ѿ нашествїѧ противⷡныⷯ воⷥбранѧюще соблюдаютъ.

XI.

Плачъ великой княгини по мужѣ.

35. Прѣставленїе великаго кнѧ҃зѧ димитрїѧ ивановича донского [1] и плачь великїѧ егѡ кнѧгини євдокїи.[2]

(По ркп. Синод. (Патр.) б-ки № 850, XVII в., л. 807—809. Варіанты изъ ркп. Публ. б-ки, изъ собр. Богданова, Q XVII № 199, XVIII в., л. 181 об.—182 об.).

И конечное цѣлованїе даѧ великои своеи кнѧгини и чадомъ своимъ и болѧромъ и бл҃гослови ихъ и пригнѹвъ рѹцѣ к персемъ[3], въ лѣто ҂ѕ҃ѿч҃з-го, мц҃а маїѧ въ д҃ı [5] дн҃ь, в средѹ пѧтыѧ нл҃и по пасцѣ, во вторыи часъ нощи, тѣло же его благородное и честное на земли остасѧ, а ст҃аѧ его дш҃а в нб҃ныѧ кровы вселисѧ, лице его просвѣтисѧ ꙗкѡ агг҃лѹ.

Видѣвши же великаѧ его кнѧгини ѹмерша, на одрѣ лежаща, и восплакасѧ велїимъ[6] гласомъ, горкиѧ[7] слезы изо ѡчїю испѹщающи, ѹтробою распалающисѧ и в перси свои рѹками[8] биюще и ꙗко трѹба рать повѣдающи сице: Ѡ како ѹмре животъ мои драгїи, мене единѹ вдовою остави; почто азъ прежде тебе не ѹмрохъ, да быхъ не (л. 807 об.) видѣла смерти твоеѧ и своеѧ погибели. Гдѣ ѿходиши сокровище живота моего; почто не промолвиши[1] ко мнѣ, цвѣте мои красныи, что[9] рано ѹвѧдаеши, винограде многоплодныи, ѹже не подаси плода ср҃цѹ моемѹ и сладости дш҃и моеи. Ѡ державныи гд҃рь, почто не взозриши на мѧ, ни промолвиши ко мнѣ. Ѹже-ли мѧ еси забылъ. Что ради и на дѣти своѧ не взозриши, ни ѿвѣтна слова не даси имъ. Комѹ ли мѧ[10] еси приказываеши и дѣти своѧ. Ѡ солнце мое пресвѣтлое,[11] рано заходиши, звѣзда

---

[1] нѣтъ [2] нѣтъ [3] и с миромъ предаде ст҃ую свою и непорочнѹю дш҃ѹ в рѹцѣ истиннаго бг҃а [5] д҃ дн҃ь [6] горкимъ [7] ѡгненныѧ [8] нѣтъ [9] ради [10] мене [11] почто.

восточнаѧ, почто к западꙋ грѧдеши;[12] цр҃ю преславныи, драгіи мои животъ, како повеселюсѧ с тобою или како пріимꙋ тѧ или пословꙋжꙋ тебѣ. Гдѣ, преславныи гд҃рю, честь и слава твоѧ; гдѣ гд҃ртво[13] твое. Цр҃ь и гд҃рь всеи рꙋсскои[14] земли былъ еси, нынѣ же мертвъ лежиши, никимже[15] владѣ (л. 808) еши. Мнѡгіѧ страны примирилъ еси и мнѡгіѧ побѣды показалъ еси,[16] и измѣнисѧ слава твоѧ и зракъ лица твоего премѣнисѧ во истлѣніе[17]. Како за многоцѣнныѧ багрѧницы, хꙋдыѧ[18] сіѧ и бѣдныѧ погребалныѧ ризы приемлеши. Како за цр҃ьскіи вѣнецъ хꙋдымъ симъ платомъ главꙋ[19] покрываеши; за полатꙋ краснꙋю гробъ пріемлеши. Ѡ свѣте мои свѣтлыи, како заиде ѿ очію моею и ѧко[20] помрачилъ сѧ еси. И аще оуслышитъ бг҃ъ молитвꙋ твою[21], помолисѧ[22] о мнѣ сожительницы твоеи, да ꙗкоже вкꙋпѣ жихъ с тобою, такоже и вкꙋпѣ оумрꙋ с тобою. [23]Юность не ѿиде ѿ насъ, старость не постиже насъ; немного нарадовахсѧ с тобою[23], нынѣ же за веселіе плачь и слезы пріидоша ми, а за оутѣхꙋ и радость сѣтованіе и скорбь[24] ꙗви ми сѧ. Не (л. 808 об.) слышиши ли, гд҃рь, бѣдныхъ моиⷯ слезъ и словесъ; не смилѧтъ ли сѧ мои горкіѧ слезы. Звѣри земныѧ на ложи своѧ идꙋтъ и птицы нб҃ныѧ по гнѣздамъ летѧтъ, ты же, гд҃рь,[25] ѿ домꙋ своего некрасно ѿходиши. Комꙋ оуподоблюсѧ азъ[26] оуединенаѧ, остала бо есмь великаго цр҃ѧ. Старыѧ вдовы оутѣшите[27] мене, младыѧ же вдовы поплачите со мною, вдовьѧ бо бѣда горчае всѣхъ людеи. Како восплачю, или како возъглаголю. Ѡ великіи мои бж҃е и гд҃и, цр҃ь цр҃емъ и гд҃ь господемъ, застꙋпникъ ми бꙋди. Ѡ пречтаѧ[28] гжеⷣ бц҃е, не остави мене и во времѧ печали[29] не забꙋди мене.

[30] И тако принесоша честное тѣло бл҃говѣрнаго великаго кн҃зѧ димитріѧ ивановичѧ въсеѧ рꙋсіи в цр҃квь ст҃аго великаго арханг҃ла михаила, идѣже есть гробъ ѿца его и дѣда (л. 809) и прадѣда. И пѣвше над нимъ обычное наⷣгробное пѣніе и положиша его во гробъ и погребоша, мц҃а маиѧ въ к҃ день, и плакашесѧ надъ нимъ кнѧзи и болѧре, архиеп҃кпы и еп҃кпы и весь народъ, и нѣсть такова, иже бы кто не плакалъ, ꙗко и пѣніѧ не слышати[30].

---

[12] ѡ мц҃ъ мои пресвѣтлыи, прекрасныи, почто рано погибаеши [13] цр҃тво [14] рѡссіискои [15] не [16] нн҃ѣ же смертію побѣждеⷩ еси [17] ѡ животе мои драгіи [18] нѣтъ [19] свою [20] како [21] то [22] и [23—23] нѣтъ [24] веліѧ [25] гд҃рю мои [26] оуничиженнаѧ и [27] тѣшите [28] прест҃аѧ [29] моеѧ [30—30] нѣтъ.

36. Плачъ княг. Анны по бл. князѣ Михаилѣ Тверскомъ.

(По ркп. Рум. музея, изъ собр. Ундольскаго, № 1209, XVII в., л. 58—60).

Видѣвши же гро҆б сѹпрѹга своегѡ, блгов҃ѣрная великая кн҃гня анна, со многоцѣлебны҆м тѣло҆м великагѡ кн҃зя михаила ꙗрославича, и восплакася горки҆м плаче҆м и источники слезныя из҆ очїю своею пѹщаше и оутробою своею распалашеся теплѣ и в перси своя бїюще, и ꙗкѡ трѹба рать повѣдающи і ꙗкѡ і арганъ сладко и жалостнѣ вѣщающи сице: Оувы мнѣ, любезныи мои сѹжитниче, (л. 58 об.) чесо ради ѡставил мя еси вдовъствовати безгодно; вскѹю азъ прежде тебе не ѹмро҆х, да бы҆х не видѣла смерти твоея и своегѡ вдовства н҃нѣ не сѣтовала. Гдѣ идеши сокровище живота моего; почто не прогл҃еши ко мнѣ словесе оутѣшна; цвѣте красныи, вскѹю рано оувядаеши; винограде многоплодныи, почто не хощеши дати ѿ плода своего гроздїя. Ѡ великїи кн҃же, чесо ради оуже не взираеши на мя, ниже ѿвѣтна словесе подаеши мнѣ, и почтоже и дѣти своя презираеши и завѣта какова с ними не завѣ (л 59) щаеши. Ѡ свѣте очїю моею, почто внезапѹ сице исчезаеши; ѕвѣздѡ восточная, почто скоро на западъ пришелъ еси и не сїяеши еще своею свѣтлостїю. Гд҃и наю, преславныи великїи кн҃же, гдѣ твоя ч҃ть и слава, гдѣ твоя держава. Егда еси былъ порѹчены҆м тебѣ ѿ бг҃а люде҆й деспота, тогда почитаемъ и слави҆м былъ еси ѿ всѣхъ, не точїю ѿ свои҆х, но и ѿ окрестны҆х странъ, н҃нѣ же мертвъ, аки единъ сыи ѿ прочи҆х лежиши, никимже владѣя. Многїя страны премирилъ еси и многїя побѣды показалъ (л 59 об.) еси, н҃нѣ же смертїю побѣжденъ бысть и измѣнися слава твоя и зракъ лица твоегѡ во истлѣнїе. И за многоцѣнные ризы хѹдыми и бѣдными погребалными порты одѣваешися, и вмѣстѡ красныхъ полатъ гро҆б воспрїемлеши. Ѿверзоша на тя оуста своя неправедная окаянныи кавгадыи и вси врази твои; і иеремїевъ плачь перекѹ: возвиздаша и поскрежеташа ѕѹбы своими и рѣша: поглоти҆м, и восплескаша рѹками вси минѹющїи пѹтемъ, позвиздаша и покиваша главами своими. Подобнѣ и ѡ тебѣ (л. 60) н҃нѣ збыстьсѧ, великїи кн҃же: бысть ꙗкѡ медвѣдь ловяи тя и пресѣдяи ꙗкѡ и левъ в҆ сокровенны҆х, ѿгна ѿстѹпающа и оудержа тя и положи тя погибша, напряже лѹкъ свои и постави тя ꙗкѡ знаменїе на стрѣлянїе. Но, ѡ сожителю мои любезныи, аще и дерзновенїе к҆ бг҃ѹ имаши, помолися ѡ мнѣ, сожителницѣ твоеи, да и мою д҃шю н҃нѣ возметъ ѿ мене и сопричтетъ мя тебѣ, и вкѹпѣ поклонимся емѹ и прослави҆м егѡ. Сїя і иная многая, плача, гл҃аше.

---

37. Плачъ княгини Анны по бл. кн. Θеодорѣ Ярославскомъ.

(По ркп. Рум. муз., изъ собр. Ундольскаго, № 1126, XVIII в., л. 218 и об.).

Видящи же его великая княгиня на одрѣ безъ дыханія лежаща, восплакася горко, веліимъ гласомъ вопіющи, утробою распалающися, яко труба рать повѣдающи, или яко органъ сладко и жалостно вѣщающи сице: о свѣте мой пресвѣтлый, драгій животе мой, како отъ очію моею (отходиши), почто азъ не умрохъ прежде тебе, да быхъ не видѣла твоея смерти и своего вдовства; о цвѣте мой прекрасный, почто рано увядаеши; звѣздо восточная, чесо ради скоро къ западу течеши; княже преславный, гдѣ нынѣ честь и слава твоя: государь и великій князь многимъ странамъ былъ еси, нынѣ же смертію побѣжденъ еси; о свѣте мой пресвѣтлый, како за многоцѣныя багряницы худая сія и бѣдныя погребалныя ризы пріемлеши; нынѣ убо пріидоша ми за веселіе плачь и слезы, за утѣху и радость сѣтованіе и скорбь. И иная симъ подобная плачевопльствія глаголаше*).

38. Плачъ царицы Ирины по Θеодорѣ Ивановичѣ.

(Житіе ц. Θеодора въ XIV т. Полн. собр. рус. лѣт., Спб. 1910, стр. 19—20).

Благовѣрная царица и вел. кн. Ирина Θедоровна всеа Русіи вскорѣ притече ко одру благоч. царя и припаде къ царьскому его тѣлеси и восплакася горкимъ гласомъ, огненныя слезы отъ очію ея испущающе и въ перси своя руками біюще, сице глаголюще: „О великій мой государь царь и вел. кн. Θедоръ Ивановичъ всея Русіи! како умре животъ мой драгій? свѣтъ мой пресладкій, камо отъ мене нынѣ отходиши, увы мнѣ! преславнѣйшій самодержателю, великій государь Рускій, кому свой царьскій скиѳетръ вручаеши? увы мнѣ! пречестнѣйшій мой супружниче, како мене едину въдовою оставляеши? о солнце пресвѣтлое, почто свѣтозарная своя луча сокрываеши? цвѣте мой прекрасный, что вскорѣ увядаеши? о ластовица богоглаголивая, что ко мнѣ не промолвиши? послушай мене, благочестивый царю, многаго воздыханія сердца моего и горкаго сѣтованія плача моего! о веселіе и радость, царю преславный, гдѣ нынѣ отходиши? сокровище живота моего, звѣзда златозарная, почто къ западу рано заходиши? о пастырю добрый, кому стадо свое вручаеши? великій государь самодержецъ Рускій, кому мене оставляеши? увы мнѣ, смиренней вдовицѣ, безъ чадъ оставшейся! на кого ли возрю или о комъ утѣшуся,

*) См. выше [стр. 83—84] Плачъ по благ. кн. Михаилѣ Черниговскомъ его супруги.

не имѣя чадъ твоего царьского корени? мною бо нынѣ единою вашъ царьскій корень конецъ пріятъ! о преславный царю изрядный, похвала Руская, возри на мя царицу свою! почто мя вскорѣ забылъ еси? како ли убо, великое свѣтозарное мое солнце, земли предати тя возмогу? о утроба моя, возлюбленая, нынѣ убо съ тобою конечнѣ разлучаюся и потомъ царьского твоего лица не имамъ видѣти, ни гласа твоего не могу къ тому слышати. О великій государь, истинный поборникъ благочестія и всея Великіи Росія достохвалный правителю, многія страны и языки покорилъ еси, нынѣ же смертію побѣжденъ еси. Почто язъ, увы мнѣ, убогая прежь тебе не умрохъ, да твоего бы царскаго преставленія не имѣла видѣти? како ли нынѣ, прехвалныи государь, возмогу управити толикое народу множество? что убо сотворити о сихъ, недоумѣюся; аще быхъ имѣла чада твоего царьского наслѣдія, не толикою бъ язъ печалію сокрушалася: той бо возмогъ правити державу твоего царьствія. О прехрабрый царю Рускій, предай ми послѣднее цѣлованіе рабѣ своей! на который, государь, далній путь отходиши? и борзо ли, превеликій государь, пріидеши? могу ли тебя, государя, дождатися или мнѣ вскорѣ велиши по себѣ ити? о прекрасный государь мой супружниче! гдѣ убо, государь, царьская любовь твоя, еже имѣя ко мнѣ, рабѣ своей? почто убо государь, мене вскорѣ забываеши? возри на мя, праведный рачителю, и предай же ми конечное слово, царицѣ своей; въ которыя убо, государь, царьскія твоя багряница изволиши, который царьскій вѣнецъ на главу возпріимеши? нынѣ же, государь, зрю тебѣ не царьскіе славы совершеніе, но Божія силы смотрѣніе: за пресвѣтлыя полаты гробъ сей воспріемлеши и вмѣсто царьскія порѳиры бѣдъныя сія рубища пріемлеши и за вѣнецъ свой царьскій худымъ симъ платомъ главу покрываеши. Како ли же, государь, днесь со умершими вмѣнишися, како ли же и азъ вдовою имамъ нарицатися? еще бъ у годъ юности нашея не отъиде отъ насъ и время глубокія старости не постиже насъ. О пречюдная красота всеа Русіи! аще имаши дерзновеніе у Бога, молись о мнѣ, царицѣ своей, да и азъ нынѣ не остану тебе: вкупѣ убо жихъ съ тобою, вкупѣ же и умру съ тобою. Нынѣ же, государь, како могу съ тобою разлучитися? гдѣ убо, великій самодержецъ, преславная радость царьствія нашего? нынѣ же, государь, за радости безмѣрная скорбь постиже мя и за веселіе плачь и рыданіе пріидоша ми; сугубо убо, государь, нынѣ печалію уязвляюся: твоего убо оплакую къ Богу отшествія, своего же рыдаю съ тобою разлученія!—И ина многа глаголющи плачющи, и никто же можаше утолити плача ея.

---

39. Плачъ благ. кн. Ольги по Игорѣ.

(Степен. книга, въ Полн. собр. рус. лѣт., т. XXI, Спб. 1908 г., стр. 8—9, 9—10).

Въсплакася вельми, глаголющи: „увы мнѣ свѣтлѣйшій самодержателю, великій государю Рускій; увы мнѣ свѣте мой, камо зайде отъ очію моею, мене уединену вдовою остави; къ кому приближуся и на кого нынѣ возрю; увы мнѣ драгій мой милый супружниче преудобренный: уне бо мнѣ прежь тебе умрети, неже лишенѣ быти твоея красоты и твоего любезнаго сожитства, и не бы слышела твоея пагубы, иже не отъ супостатныхъ врагъ, но отъ своеземныхъ ти людій: и не вѣмъ что сотворити, или къ кому горкую сію печаль простерети; къ сыну ли, но той вельми дѣтескъ еще, и не вѣмъ отъ кого наказанъ будетъ, или кто снадбдитъ державу ему". И ина многа глаголаше, плачющи, и никто же можаше утолити плача ея........ Поиде (Ольга) въ Деревы и пріиде на гробъ Игоревъ и плачася по немъ плачемъ веліимъ, источники слезъ отъ очію проливающи, жалостно глаголющи: „ О свѣте мой милый, о драгій мой животе, како оплачю тебе или что сотворю тебѣ? Самодержецъ всей Русской земли былъ еси; нынѣ же мертвъ и землею покровенъ и никимъ же не владѣеши, и многи страны примиришa ти ся и самый Царскій градъ дани и выходы дароваху ти, и многи побѣды на супротивныя показалъ еси. Нынѣ же гдѣ что? Все мину. Гдѣ великое государство самодръжства твоего? гдѣ слава и красота мира сего? гдѣ багряница брачныя и ризы многоцѣнныя? гдѣ злато и сребро и вина и меды и брачна честная и быстріи кони, и домове велиціи, и имѣнія многая, и дани, и чести безчисленныя, и гордѣнія въ болярехъ своихъ? Уже тебѣ не будетъ сего никогда же: всѣхъ сихъ лишенъ еси: се бо, яко вижу, съ перстію смѣсился еси, о милый мой господине, великій княже; како скрыся въ землю и къ намъ не возвращаешися; и звѣри земныя на ложа своя идутъ и птицы небесныя ко гнѣздомъ летятъ; ты же, самодержавне, свой домъ оставивъ и здѣ пришедъ, идѣже отъ безумныхъ Древлянъ кровь твоя царская проліяся и тѣло твое погребенію предастъся, и азъ тебе свѣтлѣйшаго живота и царя лишена быхъ и сира вдова со единымъ сыномъ оста접юся, и за веселіе и радость плачь и слезы постигоша мя, за утѣху же и покой сѣтованіе болѣзнено... (ср. Плачъ кн. Бориса по отцѣ, стр. 33—34).

---

40. Плачъ вел. князя Юрія Всеволодовича.

(По ркп. Публич. б-ки, изъ собр. Строева, № 1578/43 л. 43, об.—44 об.).

Страшнаго ужаснаго великаго плача. О великаго плача и болезни изполнися вси рустіи князие, великии ж князь Юря Всеволодовичъ отъ великого кричания лежа яко мертвъ на земли и едва отлиявше (л. 44) его, носяще по вѣтру, едва отдохнувша его.

Днесь кому приказываете меня, солнце мое драгое, мѣсяцъ мой прекрасный, почто рано зашли есте; гдѣ, господие, честь и слава ваша; многимъ землямъ государи были есте, а нынѣ лежите на земли пусти и зракъ лица вашего изменис: не слышасте ли, господи(е) словесъ моихъ. О земле, земле! о дубравы, дубравы! вси плачите со мною. Како нареку день той и воспишу, вонже толико погибе государей и великихъ храбрыхъ удалцовъ и ни единъ же возвратис, вси равно умроша и едину чашу смертную пиша. Бысть сие убо тогда во всей земли рустеи многия туги, скорби, слезы, воздыхания страха (л. 44 об.) и трепета. И тако вел. князь со владыкою Митроѳаномъ и со княгинею своею и з детми своими вниде во церковъ и знаменас у святыхъ иконъ и целова епископа и княгиню и дѣти и бояре своя, и бѣ плачъ во граде, не слышати что другъ со другомъ глаголаше въ слезахъ и рыданіихъ: и остави въ Володимери сыны своя и воеводы, а самъ иде за Волгу съ братиничи своими збирати силу многую.

1913 г. 8 марта.

Юго-славянскія проложныя житія благ. князей Бориса и Глѣба.

(Дополненія къ III отдѣлу текстовъ).

41 (10[a]). Вь тѣ҃ дн҃ь. (л. 332) стр҃ть [ст҃ою м҃коу новоꙗвленуѩ][1]) бориса и глѣба.

(Прологъ пергам. б-ки гр. А. С. Уварова № 973(70) XIII в., л. 331 об.—332).

Сиꙗ погоу|бы и брать свои проклетии ст҃о|пльк. бориса на ѥльтѣ а глѣба | на смѣдьнѣ, мельсцѣмь. сиꙗ же | бѣста сн҃а владимира. вь бл҃а|говѣрии вь страсѣ божиѥмь жи|воуща. и изволиста крьвь свою про|лиꙗти. нежели братоу своѥмоу | старѣишемоу протививитисе. ма|ловрѣмениѥ ради жизни. все сво|ѥ хотѣни и всоу мисль свою, присво|ивша къ творцоу своѥмоу бо҃у. и | вѣнчана бивша ѿ хв҃ѣ кѣ҃ (sic) гн҃и на|шемь. и положена биста вь цр҃кви | ст҃го василиꙗ. прѣславно просиꙗ|вша, ѿ б҃а многими чю҃си. и ѿтоуде | прѣнесоше ꙗ сн҃ове ꙗрославли вь | новоую цр҃квь. ѥже създаше вь имѥ | тою, бориса и глѣба. вь лѣ҃. ѕ҃. ф҃. п҃.

---

[1]) Въ прямыхъ скобкахъ поставлено стершееся въ ркп.

42 (10б). Въ тъ же днь стртъ[1] стою мчкоу роушьскою борыса | и хлѣба. а[2] въ крьщении романъ и двдъ.

(Прологъ пергам. Румянц. муз. XIV в. № 319, л. 152 и об. Варіанты изъ пергам. прол. Хлудов. б-ки XIV в. № 189, л. 197 об.—198 (X), и Бѣлградскаго синаксаря (по цит. изд. В. И. Ламанскаго), л. 283 и об. (С).

Си[3] стаа мчка хва бѣста[4] ѿ земле роушьскиѥ. рожениѥмь ѿ | гра киева. ѿцоу же ѥю самодрьжьцоу земле роушьскиѥ | иже томоу землиѥ крстившоу нарицаемомоу владимироу. | вь поганьствѣ же бывшоу. имѣвшоу жены многиѥ различны | хь ѥзыкь. ѿ нихь же бѣ ѥдина грькинѣ а дроуга бльгарка. | ѿ неѥ же бѣста сиꙗ стаа романь и двдь. и[5] ѿ грькине бе | законны стоплькь. иже вьзвиже оубииство на братиѥ по | ѿчинѣ[6] сьмрьти. бѣ бо грькини была чрьница. брать[7] влади | мирѣ женѣ[8]. ѥмоу же[9] ꙗроплькь. юже[10] бѣ растигь поель | женоу себѣ. за красотоу лица ѥѥ. владимирь же оубивь | бра и поеть себѣ[11] женѣ неправеднѣ[11] и бы ѿ двою братоу | и ѿца[12] окаанны стоплькь. по крьщени же. ки лѣть | прѣстависе владимирь блжный ѥмоу же бѣ име вь крь | щени василиѥ. дрьжещим же имь разно власти. борысь | ростовѣ. хлѣбь моуромѣ[13]. окаанны же стоплькь пии | скаꙗ землѣ. потаивь сьмрьть оца своего. пославь моуже (л. 152 об.) крьвопиице. оуби бра борыса на льсти. на ольтѣ вь | шатрѣ. а хлѣба на[14] смѣднѣ. вь корабльци. и тоу[15] на | льсти и[16] той закланъ бы ꙗко агнець. положена же бы | ста в цркви стго василиꙗ вь земли. по нѣкоѥмь же | врѣмени ста иноплеменникь вароугь. на гробѣ ѥю | абиѥ изъшь пламень и пожеже и. и ѿтоу прослависта | се. и. сьздавше црквь вь име ѥю. и положише и вь двою | гробоу. оковавше златомь. и чюса твореща до сего дне. | слѣпымь зрѣти хромымь ходити. и бѣсныѥ здравы тв | реща в вки амнь.

1914 г. 1 декабря.

---

[1] нѣтъ С [2] и С [3] нѣтъ С [4] бѣша С [5] а иже С [6] ѿчевѣ С [7] брата С [8] жена С [9] имꙙ С [10] ꙗꙗже С [11—11] женоу и непразнѣ X, женꙙ непразнꙙ С [12] ѿцоу С [13] моуровѣ С [14] вь С [15] того С [16] нѣтъ С.

Списокъ просмотрѣнныхъ для сочиненія рукописей съ текстами житій св. князей.

I Списки пролога.

(пергаменные).

а) Московской Типографской б-ки.

№ 153 XIII—XIV в., сент. часть, Юрьева м-ря: л. 28 и об. благ. кн. Михаила Черниговскаго, Ростовская редакція (Прилож. № 15); л. 8 убіеніе благ. кн. Глѣба.

№ 154, Ильинской ц. Керельскаго погоста: л. 7 память Глѣба, но безъ сказанія.

№ 155, Оклюдицкаго погоста (Псковск. у.), на перепл. доскѣ замѣтка скорописью, что въ мартѣ 172 г. книга принадлежала Оклюдицкой церкви: „Деменицкие засады, Оклюдицкие губы“; упоминается въ этой записи священникъ Косма.

№ 156 *[1]).

№ 157 л. 11 об. память и сказаніе о Глѣбѣ; приписки о памяти: а) Андрея еп. Тверского (л. 135) и Всеволода Псковскаго (л. 134 об., см. ихъ текстъ въ сочиненіи и у И. И. Срезневскаго, Древн. памят. рус. яз., Спб. 1882 г., стр. 180). На перепл. доскѣ, на приклеенномъ ярлычкѣ, скорописью XVII в.: „книга Петра и Павловскіе церкви з бую“. Два почерка: а) кончая 102 л. и б) съ л. 103 (на л. 41 об.—42 об. ж. Варлаама Хутынскаго).

№ 158, церкви Тихвинской Б. М. въ селѣ Кутяковѣ: л. 7 об. Глѣба. —Въ спискахъ: № 155, 156, 157, 158 нѣтъ соотвѣт. листовъ для дня памяти М. Ч.; въ № 155, 156—Глѣба.

№ 159 XIV в., л. 33 об.—35 об. Михаила Черниговскаго—распространеніе редакціи о. Андрея (дефектный списокъ, см. Прилож. № 20).

№ 160 *.

№ 161 л. 8 об. убіеніе Глѣба; л. 30 об.—31 об. Ростовская редакція Михаила Черниговскаго.

---

[1]) Звѣздочка послѣ цифры означаетъ, что при просмотрѣ ркп. не найдено требующаго объясненія матеріала по житійной литер. о св. князьяхъ и нѣтъ ясныхъ указаній на мѣсто переписки книги. Если ркп. съ предш. ей одного вѣка, то обозначеніе вѣка при каждой не повторяется=153—158 XIII—XIV в.

№ 162 л. 8—Глѣба.

№ 163, Новгородскій, Ковалева м-ря, писали въ 1356 г. владычни робята Леонтій и Іосифъ; л. 8 об. Глѣба.

№ 164—въ XVII в. былъ данъ вкладомъ въ домъ пр. Б-цы Покрову на Пелнѣ отъ Николы чудотворца Тихоновы пустыни слуги Данила Тимоѳеева сына Губина.

№ 165* (мартов. часть) XIV—XV в.

№ 166* XIII—XIV в.

№ 167* XIV—XV в.

№ 168 л. 103—4 Бориса и Глѣба (неполное); л. 36 об.—37 перенесеніе мощей Б. и Г. подъ 2 мая; л. 56 тоже,—подъ 20 мая; л. 56 об.—57 ж. Константина Великаго не легендарное.

№ 169 XIII—XIV в., Псковскій, Середкина (Сироткина) м-ря: л. 150 об.—151 об. Владиміра; л. 158—159 Б. и Г.; л. 75—подъ 2 мая и л. 98—подъ 20 мая; л. 98 об.—99 Кон. В. нлг.

№ 170 Оклюдицкій (сн. 155): л. 135 об.—136 об. Владиміра; л. 143 об.—145 Б. и Г.; л. 66—подъ 2 м., л. 85 об.—20 м., л. 86 Кон. В. нлг.

№ 171 Псковскій, Анастасіевской церкви съ Залужья: ж. Владиміра; л. 90—92 об. Б. и Г. (и наломи конь ногы мало, потокъся наборзѣ, вм. на Волзѣ, л. 91 об.; съ пляцемь; оч҃ь; вышегородечь; венечь; луце); л. 26 об.—2 м.; подъ 20 мая нѣтъ; л. 43 об. Конст. Вел. нлг.

№ 172 XIV в., Псковскій, писалъ попъ Георгій ц. Петра и Павла на Витвеникѣ: л. 112 об.—114 Владиміра; л. 122 об.—123 Б. и Г.; л. 56 об.—2 м.; для 20 мая не сохранилось листа.

№ 173 л. 157 об.—158 ж. Ольги, л. 162 об. Владиміра, л. 171 об.—173 Б. и Г.

№ 174 л. 54 об.—55—2 м., л. 71 об.—72—20 м.; 72 об. Кон. В. нлг.; л. 118 об. Владиміра.

№ 175 Псковскій: книга Лазарева м-ря (на перепл. доскѣ): л. 59 об. Довмонта.

Въ спискахъ: № 174, 175 іюль дефектный.

№ 176 XIV—XV в., л. 104 об.—105 Владиміра, л. 112—113 Б. и Г.

№ 177, Псковскій, писали попъ Андрей Микулинскій и сынъ его Козма для церкви Воздвиженія на княжемъ дворѣ (запись приведена у Срезневскаго, 204): л. 83 об.—84—2 м.; л. 53 об.—54 Мстислава (Прилож. № 12); л. 7 об. память псковскихъ преп. Іоасафа, Василія, Константина (см. въ сочиненіи); л. 83 об.—85 ж. Ѳеодосія Печерскаго; л. 118 перенесеніе его мощей; л. 170 об.—172 Б. и Г. (рчи л. 5 об., 131 об., бчелици л. 6; риканіемь л. 6 об., ригну л. 7).

№ 178 л. 83 об.—подъ 2 м.; л. 111—подъ 20 м.; л. 112 Кон. Вел. нлг.; л. 181—182 об. Владиміра; л. 193—194 об. Б. и Г.

№ 179, Псковскій, на перепл. доскѣ: книга Климантовскаго м-ря. На печат. дворъ поступила въ 187 г. 2 іюля: л. 82—подъ 2 м.; л. 105—20 м.; л. 106 об. Кон. В. нлг.; л. 161—2 Владиміра; л. 171—172 Б. и Г.

(сокращена замѣтка о кончинѣ Владиміра, см. Прилож. № 8, вар. 19); л. 105 об. Довмонта.

№ 180 л. 63—подъ 2 м.; л. 83—20 мая; л. 83 об. Конст. В. нлг.; л. 136 об.—137 об. Владиміра.

— Во всѣхъ спискахъ Типогр. б-ки подъ 24 іюля прол. ж. Б. и Г. въ 1 редакціи (южно-русское прол. житіе), подъ 15 іюля ж. Владиміра, по терминологіи А. А. Шахматова, во 2 редакціи.

β) Петроградской Публичной б-ки.

F I 47 XIII—XIV в. (дефектный): л. 31—подъ 20 мая; ж. Владиміра (издано у В. С. Акимовича).

γ) Патріаршей (Синодальной) б-ки.

№ 247 XIV в. (сентяб. часть): л. 6 уб. Глѣба.

№ 248 л. 19 об. память-запись о Михаилѣ Черниговскомъ (Прилож. № 14). На послѣднемъ листѣ и об. замѣтка, что ркп. пожертвована Ѳеодотомъ Пруссаковымъ въ церковь Б. и Г.; писана дьякомъ Іаковомъ.

№ 239 л. 30—33 распространеніе редакціи о. Андрея о Михаилѣ Черниговскомъ.

№ 839 XV в., л. 17—18 распр. ред. о. Андрея о М. Ч. (въ Прилож. № 20).

№ 242 XIV в., л. 2 убіеніе Глѣба (менѣе распростр. въ пергам. прологахъ редакція).

245 та же, какъ № 242, редакція объ убіеніи Г.

246 (мартовская часть) на л. 4 приписка, подъ 2 марта, о памяти епископа Арсенія Тверского (см. въ сочиненіи).

№ 240 XV в., л. 139 об.—140 об. Владиміра (1 ред.); л. 147 об.—149 Б. и Г. (1 ред.).

№ 3 XV в. л. 183 об.—184 Ольги; л. 188—189 Владиміра (3 ред.); л. 200 и об. 2 редакція (сѣверно-русское прол. житіе) Б. и Г.; л. 99—100—2 мая; л. 126—127 Константина Вел.—легендарное (л. 100 об. Ѳеод. Печер.; л. 129—136 обрѣт. мощ. Леонтія Ростов.; л. 112—113 Меѳодія; л. 5 об.—6 Вячеслава Чешскаго).

δ) Петроградской Духовной Академіи.

№ 1365/578 XIV—XV в., изъ Софійскаго собранія, л. 192—195 Михаила Черниговскаго, редакція о. Андрея (въ Прилож. № 18).

В) Списки юго-славянскаго пролога.

№ 187 XIII в., Хлудовскій (Моск. Единов. Никольск. м-ря) л. 2 убіеніе Глѣба.

№ 189 XIV в., Хлудов., л. 10 уб. Глѣба; л. 130 и об. Мстислава; л. 197 об.—198 Б. и Г. (Прилож. № 42 (10[б]); л. 164 и об. Ольги (дополн. варіанты къ напечат. тексту въ Прилож. № 1: въ загла-

віи—вм. **цр҃еи—кнезь**; въ текстѣ: 2 стр., 9-го слова нѣтъ; 5, 2 **юже**; 11, **ѡльдари**; 15 вар.: **таково҃**; 23—23 **ѡвогда**; 25 **ѡскоудѣваеть ты же**; окончаніе: **бе҃ помилоуи нась**. Память Конст. Вел. начинается словами: **новьıи ти бы҃ дв҃дь дѣломь рогь. сьвыше излиıаны**, л. 195 об.).

№ 191 XV в., тоже, л. 119 и об. Мстислава.

№ 319 XIV в. Румянцевскаго музея, л. 100 об. Мстислава; л. 110— подъ 2 м.; л. 132 Ольги; л. 152 и об. Б. и Г. (л. 9 преп. Петки; на об. 9 повторена ея память; л. 11 Іоанна Рыльскаго, безъ сказанія, тропарь; л. 14 преп. Никифора, состав. м-рь въ Харсонѣ; л. 32 освящ. ц. Георгія; л. 34 Николы арх. Солуньскаго; л. 63 об.—отъ безбожныхъ болгаръ избіенныхъ; л. 66 Петра царя Болгарскаго, тропарь; л. 72 об. Кирилла уч. славянскаго; л. 89 Георгія Амастрид.; л. 151 об. въ Болгарѣхъ скончавшихся; л. 169 об. Константина и Меѳодія.—Подробный перечень см. у Востокова, 447—452; ж. Ѳеодосія Печерск. по этому списку и № 189 Хлудов. издано у проф. Сперанскаго).

№ 973 (70) XIII в. гр. А. С. Уварова, л. 223 об.—224 Мстислава; л. 331 об.—332 Б. и Г. (въ Прилож. № 41 (10ª); л. 214 об.—245 перенесеніе мощей Б. и Г.: **и прѣне | сение мощемь цр҃оу роушьскоу | ю. романа и дв҃да сн҃а ст҃го вла | димира кнеза роушьскаго вели | каго вьтораго костантина. | кр҃тившаго, всоу роушьскоу зе | млоу: Та бо ст҃аıа м҃ка хв҃а | именемь борись и хлѣбь. оуби | юна биста завистию. брат҃ | мь своимь ѡканнимь ст҃оплько || .....**[1]**) мощи прѣнесь | ше вь новоую цр҃ковь великоую и | дѣже нн҃ıа лежеть. подающе и | цѣление ѡбилно всѣмь при | ходещимь к нима вѣрою. вь сла | воу бо҃у до сего дн҃е.**—л. 6 об.—7 убіеніе Глѣба (то же, что № 187 Хлудов.).

C) бумажные списки.

ε) *Румянцевскаго музея.*

№ 320 XVI в., л. 13—14 убіеніе Глѣба (л. 58 об.—59 рѣже встрѣчающаяся въ прологахъ статья о Вячеславѣ Чешскомъ).

№ 321 XV—XVI в., л. 189 об.—190 подъ 2 мая перенесеніе мощей Б. и Г.; л. 353—354 ж. Ольги (л. 323 об. могилы не сути); л. 360—361 об. Владиміра (л. 360 об. церкви св. мученику у Торова); л. 376 об.—378 2 редакція Б. и Г. (Подъ 12 апрѣля статья: **принесеніе чт҃наго помса ст҃ыѧ бц҃а ѿ еп҃па зилы в цр҃ьгра҃ при ко҃стѧтинѣ и романѣ ба҃рѧнороднѣмъ**, начинается: **Гс҃ь бг҃ъ нш҃ь іс҃ъ хс҃ъ просвѣтивыи землю рѹ҃скоую ст҃мъ кр҃щние. ѿ идольскыѧ льсти ѡбративъ и вѣры ра҃ костѧнтина цр҃ѧ дасть мт҃ри его еленѣ ѡбрѣсти древо** (л. 131 об.).

№ 322 XVI в. л. 251—252 подъ 2 мая; л. 416 и об. Ольги (л. 416 об. дани и уроки благы уставляющи); л. 422 об.—424 Владиміра (Тірова); л. 440—441 2 р. ж. Б. и Г. (Новгородскій прологъ, Никол. м-ря на Полистѣ, что на Волховѣ; купленъ у строителя монаха Павла, по реклу Торобченинова).

[1]) Стершееся въ ркп. на верх. стр. затрудняюсь точно воспроизвести.

№ 323 л. 170 и об. 2 мая перен. м. Б. и Г.; л. 206 об.—подъ 20 мая; л. 301 об.—2 Ольги (не рыти); л. 308 об.—310 Владиміра (ц. у Турова); л. 324—325 2 р. ж. Б. и Г.

№ 324 л. 115—116 Ольги (дани и урокы легкыя уставляющи; съсыпати; дыны; заканчивается славословіемъ); л. 122 об.—124 Владиміра (вм. Перуна, „поругана Хорса"; церковь есть св. мученикъ Петрова; списокъ неисправный).

(№№ 320—324 изъ отд. Востокова).

№ 225 л. 11 и об. убіеніе Глѣба (гришникъ; пиніе; побиди—л. 11 об.).

№ 226 л. 100 об.—101 об.—подъ 2 мая; л. 202 и об. Ольги (не полное); л. 208 об.—210 Владиміра; л. 222—223—2 ред. Б. и Г.

№ 227 л. 29 об.—31 об. Михаила Чернигов. (сокращеніе ред. ж. Іоанна; въ Прилож. № 21).

№ 228 л. 122 и об. подъ 2 мая; л. 225 и об. Ольги (ни едино); л. 230—231 Владиміра (Туровѣ); л. 242 об.—243 2 ред. Б. и Г.

№ 229 л. 105 об.—106 подъ 2 мая; л. 137 об.—138 подъ 20 мая; л. 227—229 Владиміра (Петрова); л. 241—243 1 ред. ж. Б. и Г.; л. 138—139 Конст. Вел.—не легендарное.

(№№ 225—229 XVI в. изъ собранія Ундольскаго).

№ 1760 XVI в., л. 9 об.—10 убіеніе Глѣба (непол., съ сент. по 7 дек.).

№ 1773 сент.-ноябрь; нѣтъ даже памяти Глѣба, но на л. 253—260 об. ж. Авраамія Ростовскаго.

№ 1765 тоже, но на л. 17 об.—18 Аркадія архіепископа Новгородскаго (текстъ одинаковый съ изданнымъ А. С. Орловымъ).

№ 1775 XVIII в. Редакціи житій близки къ житіямъ въ Ч. М. св. Димитрія Ростовскаго.

(№№ 1760—1775 изъ собранія Большакова).

№ 527 XV в., 10 об.—13 Михаила Черниговскаго (сокращ. ред. Іоанна); л. 228—229 подъ 2 мая перен. мощ. Б. и Г.; л. 270—272 1 ред. Б. и Г. (На об. 25 л. приписка, скороп. XVII в.: сия книга, глаголемая прологъ церкви Рожд. Б-цы села Сигондина. На л. 410: „Въ лѣто 6962 писаны быша книги сия въ общемъ монастырѣ Ризположенія пояса св. Б-ца въ Авраміевѣ пустыни, при благ. вел. кн. Ив. Иван., при архіеп. Геронтіи всея Руси, мѣсяца февр. на память св. отца Мелентія, въ часъ дня"; ниже: „рукою многогрѣшнаго Григорья дьяка—поминайте и мене грѣшнаго Гр. въ св. вашихъ молитвахъ, потрудившагося о книзѣ сей".—Прологъ неполный, особенно во 2 части: въ іюлѣ только 2, 14, 20, 24, 27 числа. Кромѣ отмѣченныхъ русскихъ памятей: ж. Θеодосія, обрѣтеніе мощей Антонія, разсказъ объ ап. Андреѣ).

№ 528 XVI в.—Холмогорскій; л. 390—400 освящ. ц. Георгія въ Кіевѣ; л. 419—420 об. объ ап. Андреѣ.

№ 529 л. 264—5 подъ 2 мая; л. 330 об. подъ 20 мая; л. 502—503 об. Ольги; л. 516 об.—519 об. Владиміра (Туровѣ); л. 551—552 об. 2 ред. Б. и Г.

(№№ 527—529 изъ собранія Пискарева).

ζ) *Московской Типографской б-ки.*

№ 724 XVI в., л. 379 об.—380 об. Ольги (ни бьды дѣяти); 389 об. Владиміра (Турова); л. 413 об.—416 об. 1 ред. Б. и Г.; л. 239—240 об. Конст. Вел. легендарное (л. 382 об.—383 об. мучен. варяговъ).—Писанъ Тимошкою въ 7070 г. (л. 618 об.).

η) *Москов. Историческаго музея.*

№ 454 (сентябр. часть) XVI в., л. 15 об.—16 убіеніе Глѣба; л. 53 краткая запись о Михаилѣ Черниговъ. (Прилож. № 13); л. 65—67 преп. Сергія Радонежскаго.

№ 890 л. 5 убіеніе Глѣба.

№ 389—до 20 сент. недостаетъ соотв. листовъ.

№ 791 л. 16—17 убіеніе Глѣба.

№ 636 л. 6 об.—7 тоже.

№ 448 л. 20 об.—21 об. убіеніе Глѣба; л. 76 об., подъ 19 сент., память бл. кн. Θеодора Яросл., безъ сказанія: **в той днь кнѕѧ федора смоленьскаго и ѧрославьскаго и дв҄ү снвъ єго костѧнтина и давыда;** л. 79, подъ 20 сент., память Михаила Черниговскаго, безъ сказанія; подъ 25 сент. преп. Сергія Радонеж., безъ сказанія; подъ 11 февраля Димитрія Прилуцкаго, л. 41—43.

№ 961 л. 15 и об. убіеніе Глѣба; л. 48(50), подъ 19 сент., Θеодора Яросл., безъ сказанія.

№ 562 л. 13—14 убіеніе Глѣба (особая редакція, болѣе подробная; составлена по жит. сказанію); л. 57 об.—61 Михаила Черниг. (западно-русская редакція).

№ 2781 л. 16—17 убіеніе Глѣба; л. 59 об.—63 об. бл. кн. Θеодора Яросл. (редакція Андрея Юрьева); л. 64 Михаила Черниг. (общерусская редакція).

№ 2773 л. 9 и об. убіеніе Глѣба; л. 39 об. Михаила Черниг.—краткая запись (въ Прилож. № 14).

№ 1389 л. 8 и об. убіеніе Глѣба; л. 49—50 об. Θеодора Ярославскаго—проложное; л. 52—55 об. Михаила Черниговскаго (распрост. проложное).

№ 2021 л. 16 об.—17 об. убіеніе Глѣба.

№ 2753 л. 10 об. тоже.

№ 2364 л. 7 и об. тоже (не полное).

№ 2313 л. 7 тоже (безъ начала); л. 28 и об. Михаила Черниговскаго (Ростовская редакція).

№ 845 (мартов. часть) XVI в., л. 3 об. подъ 2 мая; и 20 мая; л. 19—20 Ольги (не засыпати; годинѣ); л. 27—29 Владиміра (испытати законовъ, како гдѣ вѣруютъ; поплѣню грады ихъ и обрящу ту учителя ихъ; Петрова св. муч. Турова); л. 46 об.—47 об. 2 ред. Б. и. Г.; л. 57 Конст. Вел. легендарное (Приписка о принадлежности Варлааму Нащокину, см. въ сочиненіи).

№ 860 л. 106 об.—107 2 мая; л. 151—20 мая; л. 241—242 об. Владиміра (Петрова); л. 255 об.—257 об. 1 ред. Б. и Г.; л. 152—153 Конст. Вел. нелегендарное.

№ 453 л. 3 об. 2 мая, подъ 20 мая нѣтъ; л. 19—20 Ольги (дыны); 26 об.—28 Владиміра (первое къ діаволомъ, л. 26 об.; Петрова); л. 47—48 2 ред. Б. и Г.

№ 396 л. 3—4 подъ 2 мая (л. 5 об.—7 об. Θеодосія Печер., «**иже созда и возгради великую лавру пресилну пач всѣхъ по всей вселеннѣй суща**»); л. 25 об.—26 об. Ольги (годины; дани и обруки малы легкы); л. 36—38 Владиміра (Турова); л. 60—61 2 ред. Б. и Г.

№ 826 л. 2 об.—3 подъ 2 мая; л. 28 об. 20 мая; л. 14 об.—16 об. Владиміра (Петрова); л. 24—25 об. 1 ред. Б. и Г.; л. 30 об. Конст. Вел. нелегендарное (л. 9 об.—10 ж. Антонія Печерск., на поляхъ ркп.; л. 18, подъ 12 мая, освященіе ц. пр. Б-цы въ Кіевѣ).

№ 790 л. 178 об.—179 об. 2 мая; л. 232 об.—20 мая; л. 360 и об. Ольги (годѣны); л. 368—369 об. Владиміра (да что умыслитъ учитель той, и азъ сотворю, л. 368 об.; Туровѣ; удививъ у дивъ, л. 369; прозривъ; на рицѣ; исцѣлиніе, 368 об.; пѣщу 369 об.); л. 388 об.—389 об. 2 ред. Б. и Г.

№ 784 л. 5 об.—6 2 мая; л. 19 и об. Ольги (годѣны); л. 26 об.—28 Владиміра (св. муч. въ Туровѣ); л. 45 об.—46 об. 2 ред. Б. и Г.

№ 786 л. 92 об.—93 2 мая; л. 122—20 мая; л. 196—197 об. Владиміра (Петрова); л. 207 об.—209 об. 1 ред. Б. и Г. (На л. 11 приписка о преставленіи преп. Евфросина Псковскаго (см. въ сочиненіи), а также замѣтки о принадлежности книги Мих. Максим. Ордину-Нащокину и на переплетѣ—церкви Грузин. Б. М.).

№ 447 л. 2 об.—3 2 мая; л. 34 и об. 20 мая; л. 25 об.—27 об. Владиміра (Петрова); л. 42 об.—43 об. 1 ред. Б. и Г.

№ 900 л. 3 об.—4 2 мая; л. 14 об. 20 мая; л. 26—28 Владиміра (Петрова); л. 40 об.—44 1 ред. Б. и Г.

№ 1397 л. 3 об.—4 2 мая; л. 23—24 Ольги (не сути; дына); л. 33—35 Владиміра (Турова); л. 56 об.—57 2 ред. Б. и Г.

№ 738 XVII в., л. 262 об.—263 об. Владиміра (Петрова); л. 206 об.—268 1 редакція Б. и Г.

№ 735 XVI в. л. 330 и об., подъ 2 іюля, Ольги; л. 332 об.—334 Владиміра (Поученіе бл. и вел. кн. Вл.; Турова).

(№№ 738 и 735 изъ собранія Вахромѣева).

№ 1317 нѣтъ памятей рус. святыхъ.

№ 1933 только поученія.

ϑ) *Москов. Никольскаго Единовѣрческаго м-ря.*

№ 60 XVI в. л. 69—73 Михаила Черниговск. (распростр. проложное).

№ 61 (безъ пагин.), подъ 11 іюля Ольги (бдына); подъ 15 іюля Владиміра; подъ 24 2 ред. Б. и Г.

№ 68 тоже, подъ 15 іюля Владиміра; подъ 24 1 ред. Б. и Г.

№ 78 тоже, Поморскій, XVIII в., подъ 19 сент. Θеодора Ярослав-

скаго; подъ 20—Михаила Черниговскаго (тѣ же редакціи, что въ печатн. прологѣ).

ι) *Троице-Сергіевой Лавры.*

№ 725 XVI в., л. 46 об.—47 Михаила Черниговъ. (краткая запись, въ Прилож. № 14).

κ) *Псковской Духов. Семинаріи.*

№ Ж 8/65 XVI в., л. 12 об. убіеніе Глѣба: **В той дн҃ь оубіеніе глѣба смолѣньскаго;** л. 63 об.—64 об. знаменіе отъ иконы Б. М. въ Чирскахъ (см. въ сочиненіи. Приписки скорописью XVII в. о принадлежсти ркп. Дмитріевскому м-рю съ поля и указанія на сроки службы пономарей).

λ) *Костромской Духовной Семинаріи.*

№ XII/121 XVI в., л. 49 об.—50 об. Михаила Черниговскаго (Ростовская редакція).

μ) *Казанской Духовной Академіи.*

№ 701 XVI в., л. 12 об. убіеніе Глѣба.

№ 697 л. 10 и об. тоже; на об. 38 л. память бл. кн. Ѳеодора Ярославскаго, безъ сказанія.

№ 698 л. 13 об. убіеніе Глѣба; л. 45—46 об. лѣтописное сказаніе о бл. кн. Ѳеодорѣ Ярославскомъ.

№ 699 л. 14 об. тоже; л. 50—53 бл. кн. Ѳеодора Яросл. (редакція Андрея Юрьева); л. 53—54 Михаила Черниговскаго (общерусская редакція).

ν) *Архива Святѣйшаго Синода.*

№ 1296 XVII в., л. 131 об., подъ 15 апрѣля, Всеволода-Димитрія Георгіевича; л. 248 об., подъ 19 мая, преставленіе Владиміра Мономаха (нач.: Сей бысть благов. и христолюб.); л. 249—250 Игнатія Вологодскаго; л. 322 бл. кн. Евфросиніи-Евдокіи; л. 380—390 Петра и Февроніи Муромскихъ; л. 454—455 об. Владиміра (преже идоловъ чтяше по отцову преданію); л. 490 об.—491 об. Б. и Г. (передѣлка сѣверно-рус. прол. житія, см. вар. въ Прилож. № 9.—Житія и памяти Ольги нѣтъ).

ο) *Петроградской Духовной Академіи.*

№ 1329 XVI в. л. 40 об.—41 об. лѣтоп. сказаніе о преставленіи бл. кн. Ѳеодора Ярославскаго; л. 43 и об. краткая запись о Михаилѣ Черниговскомъ (въ Прилож. № 14).

№ 1334 подъ 5 сент. убіеніе Глѣба; подъ 20 сент. память Михаила Черниг., безъ сказанія.

№ 1250 л. 59 об. Михаила Черниг. (обще-русская редакція); Ѳеодора Ярославскаго (ред. Андрея Юрьева).

(№№ 1329—1334 изъ Софійскаго собранія, № 1250 изъ Кирилловскаго).

π) *Петроградской Публичной б-ки.*

№ 871 XVI в., л. 27—28 об. Михаила Черниговскаго (особая редакція, въ Прилож. № 17).

№ 880 л. 43 об.—46 Михаила Черниговскаго. (распростр. проложная, близкая къ ред. еп. Іоанна).

№ 886 л. 560 об.—561 тоже.

№ 876 л. 48 об.—49 об. Михаила Чернигов. (Ростовская редакція).

(Эти четыре списка изъ собранія Титова).

№ 611 л. 48 об.—49 об. Михаила Чернигов. (обще-русская ред.), Θеодора Ярославскаго (Андрея Юрьева).

№ 612 л. 28 и об. Θеодора Ярославскаго (лѣтописное сказаніе о преставленіи).

№ 618 л. 40 об. Михаила Черниговскаго (краткая запись, сн. въ Прилож. № 14).

(№ 611—618 изъ собранія Погодина).

Изъ старо-печатныхъ прологовъ я пользовался: № 844, 1685 г., л. 14 и об. убіеніе Глѣба; л. 65—67 об. ж. Θеодора Ярославскаго; л. 69—70 об. Михаила Черниговскаго; л. 83—84 об. благ. кн. Евфросиніи Суздальской; л. 347 об.—349 Михаила Тверского; л. 353 об.—356 Александра Невскаго; 679—681 Всеволода Псковскаго. Тѣ же житія въ прологахъ сент. части № 865 (нѣтъ Евфр.Użд.), № 846, 1689 г., № 841, № 840.—Мартов. части: № 845 л. 288 и об. перен. мощ. Б. и Г., л. 363 подъ 20 мая; л. 567 об. Ольги (годины); л. 588 об.—589 об. Владиміра (ц. Б. и Г.); л. 620—621 об. Б. и Г.; л. 369—370 Конст. Муром.; л. 360—361 Игнатія Волог.; л. 500 и об. Петра и Февроніи Муромскихъ; л. 516—517 Петра царевича; л. 14 об. Повѣсть о Даніилѣ Московскомъ; л. 14 об.—15 об. страданіе Василька Ростовскаго, л. 382—384 Евфросиніи Полоцкой и др. Житія Ольги, Владиміра, Б. и Г. просмотрѣны еще по прологамъ №№ 837, 844, 838 (Петра царевича нѣтъ), 839 (нѣтъ Конст. Мур. и Евфр. Полоцкой).

II Списки житій благ. кн. Ольги.

№ 397 XVI в., Румянц. музея, л. 380 об.—383 проложное (псковское) житіе (въ Прилож. № 3); л. 283—288 служба.

№ 996 В. Ч. М. л. 233 и об. проложное, сн. л. 184—186.

№ 182 В. Ч. М. л. 175—176, тоже.

№ 3763 нач. XVII в., Минея-Четія, б-ки Архива Святѣйшаго Синода, л. 861 об.—863 (извлеченіе изъ памяти Іакова, см. въ Прилож. № 4.— Въ 1637 г. книга подарена въ Пафнутіевъ Боровскій м-рь).

№ 372 XVI в. Волокол. б-ки (МДА.), л. 161 об.—166 об. служба.

№ CCLVIII XVII в. ОЛДП., л. 678—692 об. Похвальное слово— изъ Степенной, первое.

№ 3154 Публич. Рум. музея, л. 153—164 об., тоже—изъ Степенной, второе.

№ 348 Рум. муз. (Ундольскаго), л. 1—11 об.—12—25—изъ Степенной, оба Похв. слова.

№ 807 Патріаршей б-ки (Милют. М. Ч.) л. 548—607, изъ Степенной.

№ 2613 XVIII в., Истор. муз. (безъ пагин.)—изъ Степенной, безъ начала.

№ 1633 Истор. муз. (безъ пагин.), тоже.

Q XVII № 72 Петрогр. Пуб. б-ки (безъ пагин.) разсказы по Степен. и хронографу.

№ 463/931 АМИД. XVII в., тоже.

№ 415 XVII в. Патр. б-ки, л. 299—314, разсказъ о взятіи Ольгою Царьграда.

№ 1578/43 Публич. б-ки (изъ собранія Строева) л. 6 и об., тоже.

III—житій бл. кн. Владиміра.

№ 996 В. Ч. М., л. 163—164 и 178—179 проложное (3 ред.); л. 165—169 Память Іакова; л. 169—170 приписываемое Іакову (псевдо-Іаковово); л. 170 об.—177 об. Слово Иларіона.

№ 182 В. Ч. М. л. 237—238 проложное; л. 221—224 об. Память Іакова; л. 224 об.—228 псевдо-Іаковово; л. 228—236 об. Слово Иларіона.

№ 207 нач. XVI в., Истор. музея, л. 115—119 об. (передѣлка лѣтописно-проложнаго житія, см. въ Прилож. № 6).

№ 124/559 Румянц. м. (изъ собранія Пискарева), л. 432—434 об. (осложненная редакція лѣтописно-пролож. житія, по терминологіи въ сочиненіи: Пискаревское).

№ 807 XVII в., Патр. б-ки (Милют. Ч. М.), л. 954—968 (компиляція изъ Пискаревскаго, Памяти Іакова и передѣлки Слова Иларіона).

№ 142/577 Румянц. музея (изъ собранія Пискарева) конца XV—нач. XVI в., л. 406—409 об. (лѣтописно-проложное).

№ 143/578 тоже, нач. XVI в., л. 392 об.—399 об., выписки изъ лѣтоп. о послахъ и о взятіи Корсуня.

№ 436 XVI в., Румянц. муз., л. 264—269 (лѣтоп.-пролож.).

№ 102 Виленской Публич. б-ки, XV в., л. 80—81 об., тоже.

№ 692/1204 АМИД., XVI в., л. 481 об.—485 об., тоже (не полное. На послѣднемъ (546) листѣ и об. приписка, что книга написана въ лѣто 7068-го, мѣсяца іюня 26 день въ домъ св. и вел. архіерея и чюдотворца Николы на вел. князя на Ярославлѣ дворищѣ, при Іоаннѣ IV, митр. Макаріи, архіеп. новгор. Пименѣ при священникахъ Григоріи и Кириллѣ, при діаконахъ Дементіи и Іоаннѣ, при понамарѣхъ Михаилѣ и Павлѣ „и при звонцы Петрѣ“; „писали св. книгу съборникъ писцы (л. 546 об.) Никита Арбуи да Алексѣй пятенницкой діякъ да Семенъ благовѣщеньской діакъ з городища; а писана книга на домовныя денги, на пометныя, что кладутъ о празники православныя христіяне въ кубець св. Николѣ“.

Заканчивается приписка обычною просьбою исправлять при чтеніи, а не проклинать).

№ 590 Румянц. муз. (Ундольскаго) л. 538 об.—544 об., тоже.

№ 451/910 АМИД. л. 322 об.—329, тоже.

№ 805 Каз. Д. А. XVI в., л. 285—289 об., тоже.

№ 798 Публ. б-ки (Погодина), л. 163—167, тоже.

F I № 524 Публич. б-ки, л. 223—227, тоже.

Q I № 788 Публич. б-ки, л. 129—134, тоже.

№ 435 Румян. муз., XV в., л. 393—395 об. (легендарно-проложное).

№ 639 Патріаршей б-ки, XVI в., л. 67 об.—70 об., тоже.

№ 792 Лавр. б-ки, XVI в., л. 84—87 (краткое проложное).

№ 643 Румянц. муз. (Ундольскаго), л. 293—297 об., тоже.

№ 63 Каз. Д. А. (Анзерскаго скита) XVII в., л. 136—138 об., тоже (Турова).

№ 576/1078 АМИД., XVII в., л. 510—521 об., тоже (Слово вел. кн. Владимера на успеніе его самодержца Рус. землп. Нѣтъ названія церкви).

№ 949 Публич. б-ки (Погодина), XVI в., л. 935—936, тоже (ц. Петрова).

№ 2517 Румянц. муз. (Попова) л. 125 об.—127 об., тоже (л. 108 об.—115 ж. Алексія человѣка Божія.—Къ стр. 190 сочиненія: „людіе жегнѣтяхуся о одрѣ и не можаху ити несущіи тѣсноты ради“, л. 114 об.).

№ 517 Каз. Д. А., XVII в., л. 221—269, распространіе редакціи въ Степенной.

№ 3154 XVII в., Румянц. музея, л. 167 об.—178—изъ Степенной; л. 178—188 московская передѣлка лѣтописно-пролож. житія (въ Прилож. № 7).

№ 23 Румянц. муз., XVIII в., л. 102—113 об., западно-русская редакція.

№ 3 МДА., XVII в., л. 667 об.—679 Память Іакова (Похвала Ольгѣ не выдѣлена, л. 670 об.).

IV—сказаній о св. князьяхъ Борисѣ и Глѣбѣ.

№ 3 Патріаршей б-ки, пергам., XV в., л. 257—261, Несторово (неполное).

№ 518 Каз. Д. А., XV в., л. 327 об. и сл., тоже.

№ 180 В. Ч. М. л. 315—323, тоже.

а) *Древнѣйшая редакція житійнаго сказанія.*

№ 175/18 Сборникъ Московскаго Успенскаго собора, XII в., пергам., л. 8—25.

№ 20 Чудовскій, пергаменный, л. 81—91.

№ 804 Каз. Д. Ак., XV в., л. 126 об. и сл.

b) *Редакція Сильвестровская-минейная.*

№ 53 Москов. Типограф. б-ки, пергаменный, XV в., съ илюстраціями, л. 118 и сл.

№ 3 Патріаршей б-ки, пергаменный (на л. 261 дата переписки: 6914 г. 24 сентября), л. 247 об.—257.

№ 518 Каз. Д. Ак. XV в., л. 304—323.

№ 182 В. Ч. М., л. 528—542; л. 520 и об. проложное (сѣверно-русское).

№ 996 В. Ч. М., л. 399—416 об.; л. 392 и об. проложное (сѣверно-русское).

№ 792 Лаврской б-ки, XVI в., л. 87—109, 109 и сл. чудеса.

№ 679 тоже (Тулупов. минеи), XVII в., л. 557—579 (Акаѳистъ выдѣленъ въ Похвальное слово).

№ 807 Патріаршей б-ки (Милют. минеи) XVII в., л. 1394—1423 об.

№ 53/255 тоже, изъ Чудовскаго собранія, XV в., л. 88—124 (на л. 89, что Борисъ имя въ крещеніи, „а преже имя ему Романъ"; л. 92 обрѣте діаволъ друга себѣ Святополка; Святоп. „горѣе Каина"; л. 95 „искочилъ (Б.) изъ шятра, бо не можаше дыхати отъ ранъ").

c) *Редакція Патріаршая.*

№ 637 Патріаршей б-ки, XV в., л. 132—149 об.

№ 745 Лаврской б-ки XV в., л. 103 об.—121 об. (Послѣдніе листы писаны другимъ почеркомъ).

№ 321 б-ки Общ. исторіи и древн. Росс. (ОИДр.), XVI—XVII вв., л. 124—145 (Изъ Патріаршей редакціи выписанъ конецъ; заглавіе сходно съ ред. въ Степенной; текстъ первой части совпадаетъ съ текстомъ въ № 196 той же б-ки).

d) *Сѣверо-западная редакція.*

Сборникъ Псково-Печерскаго м-ря, XV в., л. 88—103 (въ Трудахъ Псков. церк. арх. ком., стр. 159—175).

№ 435 Румянц. музея, XV в., л. 400—413 (дефектный списокъ: нѣтъ соотвѣтствующаго въ моемъ изданіи съ 6 строки стр. 169, снизу, со словъ: „мой и призри"..., до 7 строки, снизу, на стр. 171).

№ 558 Румянц. муз. XVI в., л. 100 об.—110; на л. 109—110 выписки изъ лѣтописи о перенесеніи мощей.

№ 1 Публичнаго Рум. муз., XVI—XVII в., л. 437 об.—454.

№ 556 Патріаршей б-ки, XVI в., л. 406 об.—426 об. (дефектный: нѣтъ соотвѣт. въ моемъ изданіи $8^1/_2$ строкъ стран. 161—по 17 стр. 162. Подъ 2 мая перенесеніе мощей, л. 256—257).

№ 555 тоже, л. 802—814 об. (незначительная стилистическая разница отъ Псково-Печерскаго списка).

№ 850 Публичной б-ки (Погодина) XVI—XVII в., л. 785—807 (передъ разсказомъ о Глѣбѣ кинов. помѣта: Прежреченныхъ послѣдствуемъ св. муч. Б. и Глѣбу, Г-и, благ. отче.—И пріиде на гору (л. 796 об.).

е) *Редакція Торжественника и близкія къ ней по составу*[1]) *передѣлки древнѣйшей редакціи.*

№ 613 б-ки гр. А. С. Уварова, XIV в., л. 185—197 (на л. 238 об. приписка: **а сиꙗ книга имать тατρατей л҃в. а нп҃саса книгы сиѧ в лѣто ѕѡ҃чв рокꙋ пс҃лъ мнгрѣшный дьѧкъ василко**; на 20 л.: **в рокѫ ѕцꙁе**; на л. 21: **а҃ѱд(?)в**; на л. 54 об.—55: читалъ михаило въ лѣто **ꙁк҃г**).

№ 102 Виленской Публич. б-ки, XV в., л. 81—87.

№ 436 Румянц. муз., XVI в., л. 275—293.

№ 692/1204 АМИД., л. 500—508 об.

F I № 524 Публичной б-ки, л. 230 об.—243.

№ 451/919 АМИД., л. 335—357.

№ 805 Каз. Д. А., л. 294—302.

№ 559 Румянц. муз. (Пискарева), л. 455—465 об.

№ 2179 Историч. музея, л. 1—19 (Слова Димитрія Селунскаго не приведены; опущены тексты изъ книги Притчей въ разсказѣ о походѣ Бориса на печенѣговъ; л. 16—17 об. чудеса,—не закончено описаніе ихъ).

№ 798 Публичной б-ки (Погодина), л. 177—186 об. (Святополка въ Кіевѣ посади).

№ 67/269 Патріаршей б-ки (Чудовскій), л. 500—508 об.

№ 3 XVII в., МДА., л. 680—693 (Брячислава въ Лучкѣ, 680; у Святоп. безчисленое войско Руси и татаръ, 690; „Борисъ перевезеся рѣку и искаше противныхъ поганыхъ татаръ"—раньше названы печенѣгами, 680; перечень 12 сыновей, но безъ указаній, отъ которой изъ женъ Вл. каждый рожденъ).

№ 577 Румянцев. музея (Пискарева) XV—XVI в., л. 365 об.—388 об., почеркомъ XV в. (о Глѣбѣ „токмо вси видяху (sic), яко въ Кыевѣ убитъ" (384 об.); л. 393—405 об., почеркомъ XVI в., передѣлка редакціи Торжественника (въ Прилож. № 10).

№ 590 тоже, изъ собр. Ундольскаго, XVI в., л. 551—570 об. (Святополка убо (посади) въ княженіе Кіевское (552); и оттолѣ нача быти крамола въ рус. земли, 567).

№ 56 ОИДР. XVI в., л. 125 об.—148 об.

№ 530 Румянц. муз. (Пискарева), XVII в., л. 261—277 (Волод. же живъ еще, Ярополкъ преставися, поя его жену непраздну, л. 261 об. Есть разсказъ и о Любечской битвѣ, но про Болеслава не упоминается, л. 273 и об.).

№ 88/34802 Историческаго музея, XVI—XVII вв., л. 57—91 (Слогъ подновленъ; „изъ гроба, идѣже положенъ (Святополкъ), исходитъ смрадъ золъ", 82 об.; л. 91—96 об. чудеса).

---

[1]) Возможно, что подъ такою рубрикою у меня получится не вполнѣ точная группировка. Со статьею С. А. Бугославскаго о редакціяхъ житійнаго сказанія я познакомился, когда уже значительная часть списковъ была просмотрѣна мною, въ томъ числѣ б-къ не-московскихъ. Первоначально я предполагалъ дать нѣсколько иную группировку списковъ и примѣнительно къ этому дѣлалъ при просмотрѣ замѣтки.

№ 49/251 Патріаршей б-ки (Чудовскій) XVI в., л. 382 об.—395 (передѣлка, см. въ Прилож. № 11).

№ 66 Единовѣрческаго Никольскаго м-ря, л. 203—212 об. (текстъ по мѣстамъ сокращенъ: нѣтъ, напр., соотвѣт. въ моемъ изданіи (Прил. № 10) стр. 43 съ 4—10 строки, вмѣсто нихъ: „да аще сице кто тако творитъ, сию же смерть пріиметъ. Ярославъ же.... (211 об.)—л. 212 об.— 216 чудеса.

№ 68, тоже, л. 183 об.—211 об.

№ 2517 Румянц. музея, л. 153 об.—166. (Сокращенъ объемъ памятника главнымъ образомъ въ первой его части. Объясненія см. въ сочиненіи).

№ 1485 Петроградской Д. Ак. XVI—XVII в., л. 68—84 (передѣлка; см. о ней подробнѣе въ сочиненіи).

---

f) *Неполные списки.*

№ 949 Публичной б-ки (Погодина), XVI в., л. 939—952 об., только житіе Бориса (нѣсколько подновленъ слогъ; начинается: „Пророкъ рече: родъ прав.").

№ 54 Единовѣрческаго Никольск. м-ря, л. 254 (конецъ: оттолѣ крамола предста въ Рус. земли о Х. І. Г. Н."; есть и о Любечской битвѣ).

№ 623 Румянц. музея (Ундольскаго), л. 40—47, только Бориса; оканчивается молитвою его по уходѣ дружины.

№ 1163 тоже, XVII в., л. 10, отрывокъ, начинается словами: (по)велѣ (Б.) пѣти вечернюю.

№ 207 Историч. музея, XV—XVI в., л. 134—137 об. (Позвизда—на полѣ: Брячислава—въ Волынѣ (л. 134 об.); искочи раненъ.., не бѣ въ сердце раненъ (137 об.); кончается предсмертною молитвою Бориса.

g) *Редакція Степенной.*

№ 587 Публичной б-ки (Погодина) XVI в., л. 64—97.

№ 1031 Румянц. муз. (Ундольскаго), л. 1—30.

№ 581, тоже, л. 6 об.—14 об. (оканчивается замѣткою о смерти Юліана и славословіемъ).

h) *Проложныя житія въ связи съ замѣтками о перенесеніи мощей.*

№ 994 ВЧМ. л. 78 об., подъ 2 мая; подъ 20 мая нѣтъ.

№ 1284 Публичной б-ки (Погодина), л. 66 об.—68 об. I ред. пролож. житія съ добавленіями изъ 3 пареміи (см. вар. 72—72 Прилож. № 8).

№ 626/1137 АМИД., л. 346—347 служба; 341—346 об. пареміи.

№ 92/527 Патріаршей б-ки (Чудовская), л. 228—229 подъ 2 мая; л. 270 1 редакція (ркп. писана Ризположенскимъ дьякомъ Григоріемъ при арх. Геронтіи).

V—житій и сказаній о благ. кн. Михаилѣ Черниговскомъ.

А) *проложныя сказанія.*

№ 613 б-ки гр. А. С. Уварова, XIV в. л. 30—38 об. (прол. житіе съ именемъ епископа Іоанна, въ Прилож. № 19).

№ 805 Каз. Д. А. XVI в., л. 29 об.—34, тоже.

F I № 524 Публичной б-ки, л. 35, тоже.

F I № 767, л. 18—21, тоже (вѣнецъ).

Q I № 788, XVII в., л. 103 об.—189, скороп., тоже.

№ 1772 Румянц. муз. XVI в., л. 197—202, анонимное, типа ред. Іоанна (вѣнецъ).

F I № 257 Публичной б-ки, л. 47 об.—53, тоже (кучь).

№ 751/1280 АМИД., л. 37—43 об., тоже (вѣнецъ).

№ 792 Лаврской б-ки, л. 124—130 об., тоже. (Въ лѣто 6723 (sic).

№ 196 ОИДр. XVI—XVII в., л. 113 об.—117, тоже, стилистич. поправки.

№ 1254 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVI в., л. 50 об.—55 (въ Прилож. ошибочно названъ № 1256).

№ 1299, тоже, л. 378—384, XV в.

№ 590, тоже, XVI в., л. 68 об.—76 (съ упоминаніемъ о Мстиславѣ Кіевскомъ и о Калкской битвѣ; близкое къ распростр. редакціи о. Андрея и лѣтописнымъ ред.).

№ 623, тоже, л. 71—81, XVII в., то же, что и въ позднихъ сводахъ лѣтописи.

№ 3 МДА., л. 45 об.—49 (близко къ ред. Іоанна, но слогъ подновленъ; вм. „въ лѣсахъ"—„въ келіяхъ" (45 об.); на земли Кононовѣ и Батыевѣ (46); къ духов. отцу епископу Іоанну (46 об.); въ отвѣтѣ М. волхвамъ: „сквозѣ огнь и *воду*" (л. 47 об.); епитимію стерпимъ (48); а вы нудите дѣла поганыхъ творити (48); нѣтъ, что бросалъ мечъ, а прямо начали пѣть: мученицы твои и т. д. (48 об.); здѣсь же (48 об.): „а еже аще желаеть еленъ на источники водныя, сице желаеть душа наша къ Тебѣ, Боже", сн. въ Пахоміев. житіи).

Б) *подробныя житія.*

а) *Минейная редакція.*

№ 174 ВЧМ., л. 684 об.—689; 689 об.—690 об. статья о гибели Батыя.

№ 565 Румянц. муз. (Ундольскаго) л. 47—55 об.; л. 55—58 о Батыѣ (заглавіе: **Мцⷭа септⷨеврїѧ въ к҃ стрⷭть стⷯы и новоꙗвлеⷩныⷯ великиⷯ мч҃нкъ і исповѣдниⷦ великоⷢ кн҃зѧ михаила черниговⷭкоⷢ и боꙗрїна его феоⷣра вкупѣ пострадавшиⷯ ѿ цр҃ѧ батыѧ творенїе ѥрмонаха пахоⷨѧ ст҃ыа горы, бл҃гослови ѡч҃е.**—Къ статьѣ о Батыѣ сдѣлана при-

писка: „дозде убо яже о Батыи повѣсть конець пріять, таръ несмысленъ, аки вретище обѣшавшее ничему ж есть на ползу расны жены цѣлованія блюдися, аки змѣина яда“, л. 58).

№ 566 Румянц. муз. (Пискарева), XV—XVI в., л. 441—451; л. 451—455 о Батыѣ.

№ 642 Лаврской б-ки, XV—XVI в., л. 132—140; л. 140—143 о Батыѣ; л. 128—132 служба (неполная).

№ 663 тоже, л. 319 об.—331, XVI в.; л. 331 об.—335 о Батыѣ.

№ 577 МДА. (Волокол. м-ря), л. 272—288; л. 288—290 о Батыѣ (л. 294—295 о потомкахъ благ. кн. Михаила).

№ 645 тоже (Волокол. м-ря), л. 347—356; л. 356—359 об. о Батыѣ.

№ 88 тоже (Фундам. б-ки), л. 214—222; л. 222—225 о Батыѣ.

№ 55 ОИДр. л. 1—9 об. (съ 7 л. ст. о Батыѣ: „окаянныхъ окаяннѣйшій“).

№ 56, тоже, л. 317—329 об. (съ заглавіями, киноварью, отдѣльныхъ сюжетовъ); л. 329 об.—333 о Батыѣ.

№ 618 Лаврской б-ки, л. 103 об.—116 (утѣшняеми, 104; тяшко, 109 об.; отрѣжа, 115 об.); л. 94—103 об. служба.

№ 639 Патріаршей б-ки, л. 12—21 (подъ 25 сент.; неисправный текстъ).

№ 752/1281 АМИД., л. 59 об.—72 об.

№ 1317 Петроград. Д. А. (Софійской б-ки), л. 344 об.—346 об.; л. 346 об.—347 об. о Батыѣ.

№ 1419 тоже, л. 44—49 (коучь).

№ 556 Патріаршей б-ки, л. 85—95.

№ 553, тоже, л. 207—218 об.

№ 818, тоже, л. 369—376 об.; л. 229—249 Слово Филолога.

№ 797, тоже (Милют. минеи), л. 642—653 (но начало изъ проложнаго); л. 653—657 об. о Батыѣ.

№ 949 Публичной б-ки (Погодина), л. 190 об.—196 об.

№ XII/122 б-ки Костромской Дух. Семинаріи (безъ пагин., подъ 20 сент.; ркп. минейнаго типа).

№ 79 Виленской Публичной б-ки, л. 153—158 об.; л. 159—160 об. о Батыѣ (Послѣ текста статьи о Батыѣ: В лѣто 6748 взятье кіевское отъ царя Батыя, и потомъ поиде къ Угромъ и тамо убіенъ бысть кралемъ угорскымъ Владиславомъ, л. 160 об.).

---

b) *Архивская редакція.*

№ 26 АМИД. (изъ собр. Оболенскаго) XV в., л. 13 об.—21 об. (въ Прилож. № 22); л. 1 об.—13 служба.

№ 639/1150 тоже, XVI в., л. 90—97 об. (канъ же бѣ правый воевода у Батыя, л. 91 об.).

№ 1361 Петроградской Д. Ак. (Софійской), л. 6—15 (коцъ, но на полѣ: мечь, 11).

№ 1358, тоже, л. 116 об.—123.

№ 1364, тоже, л. 319—328 (къхавъ, канканъ, 321; кооць, 329).

№ 1355, тоже, л. 576 об.—583.

№ 1389, тоже, л. 224—231 (кооць, 228).

№ 466 Лаврской б-ки, л. 231—239 (мечь—по подчищенному, 235 об.); л. 219—230 служба.

№ 643 тоже, л. 36—47 об.; л. 23 об.—36 об. служба (передъ каноном нѣтъ обычной замѣтки, что богородичны написаны не Пахоміемъ).

№ 624 л. 37—53 только служба.

№ 664 л. 350 об.—387 об. Слово Филолога; л. 387 об.—339—Зиновія.

№ 1309 б-ки Архива Свят. Синода, л. 253—261.

№ 1297 Публичной б-ки (Погодина), л. 42—52 об.

№ 1284, тоже, л. 35—47.

№ 3154 Румянц. муз., XVII в., л. 1—5 (вѣнецъ); л. 5—7 об. о Батыѣ.

№ 477 Патріаршей б-ки, л. 183—191 об.

№ 84, тоже, XVIII в., л. 114—125 об.

---

c) *Соловецкая редакція.*

№ 518 Каз. Д. А. XV в., л. 296—304 об. (въ Прилож. № 22, варіанты).

№ 499 тоже, XVI в., л. 312—322 об.

№ 814, тоже, л. 3—13; л. 14—24 Слово Зиновія.

Q I № 999 Публичной б-ки (Погодина) XV в., л. 43 об.—53.

№ 798 тоже, XVI в., л. 12—27 об.

№ 372 МДА. (Волокол.), л. 211 об.—220.

№ 213 Единовѣрч. Никольск. м-ря (Хлудова), л. 188 об.—212 (Минейная, съ добавленіями изъ Архивской).

№ 49/251 Патріаршей б-ки (Чудовская), л. 422—429 (въ Прилож. № 23).

№ 2179 Историч. музея, XVII в., гл. 18 (безъ пагин.)—выписки изъ редакціи въ Степенной.

VI—сказанія объ убіеніи бл. кн. Андрея Боголюбскаго.

№ 692/1204 АМИД., XVI в., л. 477—480 об. (въ Прилож. № 24).

№ 208 МДА., XVI—XVII в., л. 611—614 (лѣтоп., см. варіанты къ № 24).

Q XVII № 64 Публичной б-ки (тоже, см. варіанты).

№ 618 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVII в., л. 23 (изъ редакціи въ Степенной).

№ 806 Патріаршей б-ки (Милют. минеи) л. 1244 (тоже).

№ 787 Румянц. музея, XVIII в., 136—140 (тоже); л. 119—135 служба.

VII—житія бл. кн. Глѣба Андреевича.

№ 888 Каз. Д. А. XVIII в., л. 155—160 об.
№ XCI (1983) ОЛДП., л. 27 об.—33 об.
№ 787 Румянц. (Публич.) музея, л. 141—157 служба, безъ житія.
№ 858 Патріаршей б-ки, л. 108 об., извѣстіе объ открытіи мощей.

VIII—житія благ. кн. Юрія Всеволодовича.

№ 364 Румянцевскаго музея, XVII—XVIII в., л. 215—228.

№ 787 XVIII в., тоже, л. 159—179 об. (по составу статей м. б. отнесенъ къ Владиміро-Ростовскимъ).

№ 1143, тоже (Ундольскаго), л. 1—29 (на л. 22, въ молитвѣ Всеволода Юрьевича, на словѣ: **і҃се**, знакъ и на полѣ замѣтка: **і҃се**, а іисусе слово латынское, еже есть ересь; по листамъ съ 1 по 8: сия книга живущаго въ Москвѣ псковитянина Іоанна Алексѣева Савина, собственная; л. 30—49 служба—неполная).

IX—житій бл. кн. Александра Невскаго.

а) *церковно-лѣтописное.*

Сборникъ Псково-Печерскаго м-ря XV в., л. 243 об.—247 (въ Прилож. № 29).

№ 1772 Румянц. музея XVI в., л. 660—669 (тамъ же, вт. стлб.).

№ 208 МДА. (Фунд. б-ки) XVI—XVII в., л. 1—9 (изд. у арх. Леонида).

б) *особое житіе.*

№ 530 Румянц. муз. (Пискарева), XVII в., л. 88—91 (въ Прилож. № 30).

в) *проложное.*

№ 397 Румянц. муз. XVI в., л. 348 об.—353.

г) *минейное.*

№ 504 Каз. Д. А., XVI в., л. 325 об.—340.
№ 176 В. Ч. М., л. 1361—1368.
№ 988 В. Ч. М., л. 1116—1222.
№ 1491 Петрогр. Д. А. (Софійская).
№ XII/122 Костромской Дух. Семинаріи (безъ пагинаціи).
№ 799 Патріаршей б-ки, л. 133—149.

д) *Василіево (псковское).*

№ 507 Каз. Д. А. XVI в., л. 187—199,
№ 504, тоже, л. 340,

№ 176 В. Ч. М., л. 1389—1395.

№ 671 Лаврской б-ки, л. 158.

№ 274 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVII в., л. 1—20 (въ Прилож. № 31).

№ CXCVIII ОЛДП. XVII в., л. 460 об.—483 об. (ред. Тита).

е) *Іоны Думина.*

№ 639/1150 АМИД., XVII в., л. 249—288 об.

№ 447 Историч. музея, л. 1—77 (неполное).

№ 1271 Румянц. музея (Ундольскаго), л. 1—109.

ж) *арх. Викентія.*

№ 275 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVII в., л. 1—113 об. (на л. 114 указано, что переписано и сокращено архим. Викентіемъ въ 1683 г.).

з) *замѣтка о кончинѣ благ. князя.*

№ 101 Румянц. музея (Ундольскаго), XVI в., л. 154 об.

№ 447 Патріаршей б-ки, XVII в., л. 402 и об. (въ Прилож. № 28).

X—житій бл. кн. Ѳеодора Ярославскаго.

а) *проложное.*

№ 305Румянцев. музея, XV в., л. 260—262 об. (въ Прилож. № 25).

№ 315 Патріаршей б-ки, XVI в., л. 74—76.

№ 434 Румянц. музея, л. 43 об.—44 об.

F I № 257 Публичной б-ки, л. 46—47 об.

№ 553 Патріаршей б-ки, л. 204—206 об.

№ 84, тоже, л. 112—114 об.

№ 1419 Петроградской Д. А. (Софійская), л. 42 об.—44.

№ 383/435 Московской Типографской б-ки, XVII в., л. 77—80.

№ 751/1280 АМИД., л. 33 об.—36 об.

б) *Андрея Юрьева.*

№ 56 ОИДр., XVI в., л. 306 об.—317 об.

№ 372 МДА. (Волокол.), л. 204—211 (неполное).

в) *минейное (анонимное).*

№ 174 В. Ч. М., л. 663—673.

№ 499 Каз. Д. А., л. 299 об.—312 об.

№ 500, тоже, XV в., л. 263—267 об.

№ 213 Единов. Никольскаго м-ря, л. 185—188 об.

№ 1389 Петроградской Дух. Акад. (Софійск.), л. 392 об.—395.

№ 1317, тоже, л. 337—8 об.

№ 384 Румянц. музея (Ундольскаго), л. 1—16.

№ 1254, тоже, л. 132—135.

г) *Антоніево.*

№ 1772 Румянц. муз., XVI в., л. 155 об.—181 об. (по благ. м. Филиппа).

№ 490 МДА. (Волокол.), л. 226—249 об. (на полѣ: Филиппа. На об. 421 л., что книга написана въ лѣто 7051 въ домъ Пречистой, „во Иосифовъ м-рь").

№ 639/1150 АМИД. XVII в., л. 67—90.

№ 563/1064, тоже, л. 137—168 об.

№ 383 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVI в., л. 31—79 об. (безъ имени митрополита).

№ 384, тоже, л. 1—16.

№ 1817, тоже, XVII в.; л. 27—64 об.

№ 582, тоже, л. 326—374.

№ 1214, тоже, л. 670—692.

№ 4/3154, тоже, л. 340—349.

№ 751/1280 АМИД., XVII в., л. 490—513 (безъ предисловія).

№ 752/1281, тоже, л. 36—54 (минейно-антоніево).

№ 797/1363, тоже, л. 1—22 (по благосл. м. Іоны; л. 297—307 об. ж. Алексія человѣка Божія).

№ 321 ОИДр., л. 208—242 (по благ. м. Филиппа).

№ 24/326 Патріаршей б-ки (Чудовск.), л. 37—73 об.

№ 797 Патріаршей б-ки (Милют. минеи), л. 580—619 (передѣлка Антоніевой редакціи; на л. 591 замѣтка: „а сіе выписано изъ житія св. Өеодора: Елма убо").

№ 2561 Историч. музея (безъ пагинаціи)—отрывки изъ описанія чудесъ.

д) *поздняя (XVII в.) редакція.*

№ 1126 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVIII в., л. 210—217.

№ 91 АМИД. (Оболенскаго), л. 91—95, редакція въ Степенной.

№ 1555 Историч. музея (безъ пагин.), тоже.

XI—житій бл. кн. Василія и Константина Ярославскихъ.

а) *первая редакція.*

№ 582 Румянц. муз. (Ундольскаго), XVI в., л. 287, подъ 3 іюля.

№ 549/114, тоже (Пискарева), XVII в., л. 1 об.—63 (сія повѣсть сложена инокомъ Пахоміемъ при благ. царѣ и вел. кн. Иванѣ Василіевичѣ).

№ 564/1065 АМИД., л. 63 об.—101 об.

№ 1817 Румянц. музея XVI в., л. 82—91 (безъ описанія чудесъ).

№ 858 Патріаршей б-ки, XVIII в., л. 112—135 об.

б) *вторая редакція.*

№ 639/1150 АМИД., XVII в., л. 477—491.
№ 563/1064, тоже, л. 610—638.
№ 535 Историч. музея, XVIII в., л. 32 об.—64.

XII—житій бл. кн. Константина Муромскаго.

а) *средняя редакція.*

№ 364 Румянц. муз., XVII в., л. 191—214.
№ 163, тоже, XIX в., л. 1—28.
№ 708 Историч. муз., XVIII в., л. 1—32.
№ 1374, тоже, XIX в., л. 1—38.

б) *Похвальное Слово.*

№ 800 Лаврской б-ки, XVII в., л. 70—98.

в) *сокращенная редакція.*

№ 639/1150 АМИД., XVII в., л. 415 об.—421 (въ Прилож. № 27).
№ 805 Патріаршей б-ки (Милют. минеи), л. 1169—1182 об.
№ 2179 Историч. музея, л. 1—11 (см. варіанты въ Прилож. № 27).

г) *пространная редакція.*

№ 6 (VI) Патріаршей б-ки, XVII в., л. 39—114 об. (Для характеристики правописанія въ этой ркп.: **дꙋхи** (л. 44), **боговидцꙋ** (45 об.), **матере** (47), **крестное** (56 об.), **дыни** (59), **ѡтеческꙋю** (61), **дꙋша** (74 об.), **россїйстѣй** (91 об.), **ї҃исъ** (66, 69 об., 71, 92 об.), **ї҃исе** (66, 69, 111 об.), **ї҃иса** (67 об., 74, 89), **ї҃исѣ** (114 об.); **ї҃са** (76 об.).
№ 1104 Румянц. музея (Ундольскаго), XVIII в., л. 1 об.—87.

д) *проложная редакція.*

Q 17, № 199 Публичной б-ки, л. 98 об.—100 об.

XIII—житій бл. кн. Михаила Тверского.

а) *Повѣсть объ убіеніи.*

№ 176 В. Ч. М., л. 1338—1343.
№ 988, тоже, л. 1077—1081.
№ XII/122 Костром. Дух. Семинаріи (безъ пагинаціи).

б) *переработка Повѣсти.*

№ 1254 Румянц. музея (Ундольскаго), XVI в., л. 30—50 об.
№ 799 Патріаршей б-ки (Милют. минеи), XVII в., л. 1152—1179.

в) *подробное житіе.*

№ 341 Румянц. музея (Ундольскаго), XVII в., л. 12 об.—111.
№ 1209, тоже, л. 18—75.
№ 364 Румянц. муз., л. 238—276.
№ 3092 Тверского муз., л. 86—147.
№ 1255 Румянц. муз. (Ундольскаго), л. 1—25 об. (изъ редакціи въ Степенной).

XIV—житій бл. кн. Всеволода Псковскаго.

а) *редакція Василія.*

№ 397 Румянц. музея, XVI в., л. 390 об.—417 об.; л. 353—354 Слово о перенесеніи мощей; л. 359—360 проложное житіе.
№ 313 Румянц. музея (Большакова), XVIII в., л. 234 об.—257.
№ 563, тоже (Ундольскаго), XVI в., л. 562 об.—573 об.
№ 415 Патріаршей б-ки, XVII в., л. 231—265.

б) *редакція Григорія.*

№ 212/145 АМИД., XVII в., л. 1—169 (Ркп. Михаила Собакина; ему же принадлежалъ и одинъ изъ списковъ 1 Псков. лѣтописи).
№ 473 Москов. Типографской б-ки, л. 35—42 (оригиналъ печат. изданія).

в) *изъ Степенной.*

№ 91 АМИД. (Оболенскаго), XVII в., л. 832—838 об.
№ 802 Патріаршей б-ки (Милют. минеи), л. 274—288 об.

XV—житій благ. кн. Довмонта.

а) *средняя редакція.*

№ 850 Патріаршей б-ки, XVII в. (два списка), л. 466 об.—472 и 934—940 об. (въ Прилож. № 33).

б) *распространенная редакція (Григорія).*

№ 212/145 АМИД,, л. 170—212 (въ Прилож. № 34).
№ 473 Москов. Типографской б-ки, л. 25—35 (оригиналъ печатн. изданія).

в) *изъ Степенной.*

№ 85 АМИД. (Оболенскаго), л. 134—137.